



Neuer

Dorpater Kalender

für das Jahr

1882

Dorpat

Schnakenburg's Druck & Verlag



Preis 35 Kop.

ESTICA
A. 1842



Kaiserin Maria Feodorowna.

Kaiser Alexander **III.**

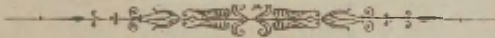
Thronfolger Nicolai Alexandrowitsch.

Neuer

Dorpater Kalender

für das Jahr

1882



Dorpat

Schnakenburg's Druck und Verlag.

Von der Censur gestattet. — Dorpat, den 6. October. 1881.

Inhaltsverzeichniss.

	Seite.
Datumanzeiger	1
Mondphasen	2
Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes	3—4
Finsternisse	4
Die astronomischen Jahreszeiten	4
Tabelle der beweglichen Feste bis 1900	5
Monatskalender	6—29
Christliche Zeitrechnung	30
Zeit- und Festrechnung	30
Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste	31
Russisch-Kaiserliches Haus	32—33
Genealogie der europäischen Regenten	34—36
Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage	37—38
Münz-, Maß- und Gewichtsvergleichung	39—41
Verzeichniß der Sorten und Preise des Stempelpapiers	42—44
Postregeln	44—46
Correspondenzannahme im Dorpater Post-Comptoir	46—47
Portotage für Packete	48
Poststationen und deren Entfernungen von einander	49—50
Dampferfahrten	50—51
Eisenbahnnachrichten	51—56
Auszug aus dem Telegraphenreglement	56—60
Kirchspiele und Güter im Dorpatschen Kreise	60—61
Jahrgelegenheiten	61—63
Forsteien, Hafelwerke und Kreisgerichte in Livland	63—64
Jahrmärkte in Liv-, Est- und Kurland	64—71
Verschiedene Anordnungen und Taxen	71—80
Verzeichniß der Straßen und Häuser Dorpats	81—93

	Seite.
Personalverzeichniß der Verwaltung des Livländ. Gouvernements	94
" der Verwaltung des Dörptschen Lehrbezirks	94
" der Universität	95—101
" des Veterinairinstituts	101
" der Geistlichkeit	101
" sämmlicher Schulen in Dorpat	101—106
Gerichte, Behörden und Beamte	106—108
Stadtbehörden und städtische Beamte	108—111
Dorpater Bank	111
Dorpater und Livländische gegenseitige Feuerversicherung. Hagel- Asscuranz	112
Dorpater Freiwillige Feuerwehr	112
Öconomische Societät zur Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerbfleißes	112

A n h a n g.

Sylvester-Glocken. Gedicht	113
Der Trauring. Erzählung	114
Der Jahrmarkt. Erzählung	120
Die Schreibkunst. Gedicht	126
Das Eichenblatt. Lied f. 1 Singstimme mit Clavierbegleitung	127
Abschied. Gedicht	128
Anecdoten	128
Räthsel	133
Gemeinnütziges	134

Geschäftliche Anzeigen.

Datumzeiger für das Jahr 1882.

	Januar.	Februar.	März.	April.	Mai.	Juni.
Sonntag . . .	3 10 17 24 31	7 14 21 28	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27
Montag . . .	4 11 18 25	1 8 15 22	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28
Dienstag . . .	5 12 19 26	2 9 16 23	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29
Mittwoch . . .	6 13 20 27	3 10 17 24	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30
Donnerstag . . .	7 14 21 28	4 11 18 25	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24
Freitag . . .	1 8 15 22 29	5 12 19 26	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25
Sonnabend . . .	2 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26

	Juli.	August.	September.	October.	November.	December.
Sonntag . . .	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
Montag . . .	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27
Dienstag . . .	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28
Mittwoch . . .	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
Donnerstag . . .	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30
Freitag . . .	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
Sonnabend . . .	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25

M o n d p h a s e n.

		Ubr.	Min.		
Januar	7.	6	22	N.	Neumond.
	14.	9	32	B.	Erstes Viertel.
	22.	7	45	B.	Vollmond.
Februar	30.	10	31	B.	Letztes Viertel.
	6.	4	37	B.	Neumond.
	12.	11	18	N.	Erstes Viertel.
März	21.	2	27	B.	Vollmond.
	28.	11	15	N.	Letztes Viertel.
	7.	2	4	N.	Neumond.
April	14.	3	20	N.	Erstes Viertel.
	22.	7	34	N.	Vollmond.
	30.	8	17	B.	Letztes Viertel.
Mai	5.	11	25	N.	Neumond.
	13.	8	43	B.	Erstes Viertel.
	21.	10	18	B.	Vollmond.
Juni	28.	2	22	N.	Letztes Viertel.
	5.	9	20	B.	Neumond.
	13.	2	28	B.	Erstes Viertel.
Juli	20.	10	20	N.	Vollmond.
	27.	6	56	N.	Letztes Viertel.
	3.	8	20	N.	Neumond.
August	11.	7	48	N.	Erstes Viertel.
	19.	7	55	B.	Vollmond.
	25.	11	39	N.	Letztes Viertel.
Septemb.	3.	8	48	B.	Neumond.
	11.	12	5	N.	Erstes Viertel.
	18.	3	48	N.	Vollmond.
October	25.	6	18	B.	Letztes Viertel.
	1.	10	57	N.	Neumond.
	10.	2	42	B.	Erstes Viertel.
November	16.	11	6	N.	Vollmond.
	23.	3	13	N.	Letztes Viertel.
	31.	2	46	N.	Neumond.
December	8.	3	15	N.	Erstes Viertel.
	15.	6	57	B.	Vollmond.
	22.	4	4	B.	Letztes Viertel.
Januar	30.	7	48	B.	Neumond.
	8.	1	42	B.	Erstes Viertel.
	14.	4	21	N.	Vollmond.
Februar	21.	8	45	N.	Letztes Viertel.
	30.	1	7	B.	Neumond.
	6.	10	29	B.	Erstes Viertel.
März	13.	3	50	B.	Vollmond.
	20.	4	43	N.	Letztes Viertel.
	28.	5	25	N.	Neumond.
April	5.	6	26	N.	Erstes Viertel.
	12.	5	28	N.	Vollmond.
	20.	2	37	N.	Letztes Viertel.
Mai	28.	7	46	B.	Neumond.

Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes.

1882.	Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Tages- länge.		Zeit- gleichung.			Aufgang des Mondes.		Untergang des Mondes.	
	U.	M.	U.	M.	St.	Min.	Min.	St.	Uhr	Min.	Uhr	Min.	
Januar . . .	1	8 42	3	37	6	55	+	8	58	1	39	10	36
"	6	8 35	3	48	7	13	+	10	41	7	18	2	32
"	11	8 27	3	59	7	32	+	12	7	9	9	10	18
"	16	8 17	4	11	7	54	+	13	13	11	1	3	46
"	21	8 7	4	23	8	16	+	13	58	4	5	7	9
"	26	7 55	4	35	8	40	+	14	23	10	7	8	16
"	31	7 43	4	47	9	4	+	14	27	3	5	10	5
Februar . . .	5	7 30	4	59	9	29	+	14	12	6	40	4	33
"	10	7 17	5	12	9	55	+	13	42	8	8		
"	15	7 4	5	24	10	20	+	12	53	11	38	4	18
"	20	6 50	5	35	10	45	+	11	54	5	31	6	2
"	25	6 36	5	47	11	11	+	10	41	11	40	7	11
März	2	6 22	5	59	11	37	+	9	20	3	40	11	2
"	7	6 8	6	10	12	2	+	7	53	5	34	6	39
"	12	5 54	6	21	12	27	+	6	22	7	42	12	21
"	17	5 39	6	33	12	54	+	4	50	12	56	3	38
"	22	5 25	6	44	13	19	+	3	19	6	57	4	47
"	27	5 11	6	55	13	44	+	1	52			6	50
April	1	4 57	7	7	14	10	+	0	30	3	2	1	3
"	6	4 43	7	18	14	35	—	0	42	4	34	8	36
"	11	4 30	7	29	14	59	—	1	45	8	21	12	47
"	16	4 17	7	41	15	24	—	2	37	2	16	2	28
"	21	4 4	7	51	15	47	—	3	16	8	29	3	45
"	26	3 53	8	2	16	9	—	3	42	12	15	7	57
Mai	1	3 41	8	13	16	32	—	3	52	1	59	3	12
"	6	3 32	8	22	16	50	—	3	48	4	10	9	50
"	11	3 24	8	32	17	8	—	3	31	9	37	12	5
"	16	3 15	8	42	17	27	—	3	1	3	38	1	13
"	21	3 7	8	51	17	44	—	2	19	9	31	3	30
"	26	3 3	8	58	17	55	—	1	28	11	51	10	2
"	31	2 58	9	4	18	6	—	0	30	1	2	5	13
Juni	5	2 58	9	7	18	9	+	0	34	4	53	9	46
"	10	2 57	9	9	18	12	+	1	39	10	54	11	8
"	15	2 59	9	8	18	9	+	2	43	5	2	12	3
"	20	3 4	9	6	18	2	+	3	42	9	18	4	43
"	25	3 10	9	2	17	52	+	4	35	10	49	12	10
"	30	3 16	8	56	17	40	+	5	19	12	46	6	27
Juli	5	3 25	8	49	17	24	+	5	51	6	15	8	50
"	10	3 34	8	41	17	7	+	6	11	12	14	9	58
"	15	3 44	8	31	16	47	+	6	15	5	57		
"	20	3 54	8	20	16	26	+	6	5	8	22	6	45
"	25	4 5	8	8	16	3	+	5	39	10	9	2	6
"	30	4 15	7	56	15	41	+	5	0	1	42	6	18
August	4	4 26	7	43	15	17	+	4	6	7	37	7	39
"	9	4 37	7	30	14	53	+	3	0	1	34	9	14
"	14	4 48	7	17	14	29	+	1	41	5	41	1	8
"	19	4 59	7	3	14	4	+	0	12	7	21	8	50
"	24	5 10	6	49	13	39	—	1	24	10	29	3	7
"	29	5 21	6	35	13	14	—	3	5	3	3	5	20
September . .	3	5 32	6	21	12	49	—	4	50	8	59	6	32
"	8	5 43	6	6	12	23	—	6	35	2	23	9	35

1882.	Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Tageslänge.	Zeitgleichung.		Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.	
	u.	M.	u.	M.		St. Min.	Min.	Sec.	Uhr Min.	Uhr Min. -	
September	13	5 54	5 52	11 58		—	8 20	4 46 N.		3 6 B.	
"	18	6 5	5 37	11 32		—	10 0	6 46 N.		10 42 B.	
"	23	6 17	5 23	11 6		—	11 34	11 43 N.		2 49 N.	
"	28	6 28	5 8	10 40		—	12 57	4 26 B.		4 9 N.	
October	3	6 39	4 55	10 16		—	14 9	10 21 B.		5 55 N.	
"	8	6 50	4 41	9 51		—	15 7	2 6 N.		11 11 N.	
"	13	7 2	4 28	9 26		—	15 49	3 45 N.		5 9 B.	
"	18	7 14	4 15	9 1		—	16 14	7 9 N.		11 37 B.	
"	23	7 26	4 4	8 38		—	16 18			1 48 N.	
"	28	7 38	3 52	8 14		—	16 2	5 47 B.		3 4 N.	
November	2	7 49	3 41	7 52		—	15 25	11 3 B.		6 26 N.	
"	7	8 1	3 31	7 30		—	14 27	1 11 N.			
"	12	8 12	3 23	7 11		—	13 9	3 9 N.		7 3 B.	
"	17	8 22	3 16	6 54		—	11 31	8 21 N.		11 16 B.	
"	22	8 31	3 11	6 40		—	9 37	1 8 B.		12 37 N.	
"	27	8 40	3 6	6 26		—	7 27	7 3 B.		2 30 N.	
December	2	8 47	3 3	6 16		—	5 7	10 40 B.		8 8 N.	
"	7	8 50	3 6	6 16		—	2 41	12 14 N.		1 50 B.	
"	12	8 53	3 9	6 16		—	0 11	3 35 N.		8 3 B.	
"	17	8 53	3 13	6 20		+	2 16	9 39 N.		10 17 B.	
"	22	8 52	3 19	6 27		+	4 39	2 23 B.		11 33 B.	
"	27	8 48	3 27	6 39		+	6 52	7 37 B.		3 6 N.	

Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben ihren Anfang im Jahre 1882 nach mittlerer bürgerlicher Zeit und altem Styl wie folgt:

- 1) Die **Frühlings-Tag- und Nachtgleiche** am 8. März um 7 Uhr Nachm.
- 2) Die **Sommer-Sonnenwende** am 9. Juni um 3 Uhr Nachmittags.
- 3) Die **Herbst-Tag- und Nachtgleiche** am 11. September um 6 Uhr Vormittags.
- 4) Die **Winter-Sonnenwende** am 10. December um 12 Uhr Vormittags.

Die Finsternisse im Jahre 1882.

Im Jahre 1882 werden 2 Sonnenfinsternisse und ein Venus-Vorübergang vor der Sonnen-Scheibe, stattfinden:

1. Am 5. Mai die totale Sonnenfinsterniß wird in Dorpat als partielle Verfinsternung der Sonne sichtbar sein; die Verfinsternung beginnt um 8 U. 10 M. Vormitt. und endigt dieselbe um 9 U. 47 M. Vormitt. Die Größe der Verfinsternung = 0,3 des Durchmesser der Sonne.

2. Ringförmige Sonnenfinsterniß findet statt am 29. October und ist sichtbar in Ostindischen Archipel, in Australien und in der südlichen Hälfte des großen Ocean.

3. Am 24. November findet der Venus-Durchgang vor der Sonne statt; in Dorpat ist diese Erscheinung nicht sichtbar.

Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1882 bis 1900.

(Die mit einem Stern bezeichneten Jahre sind Schaltjahre.)

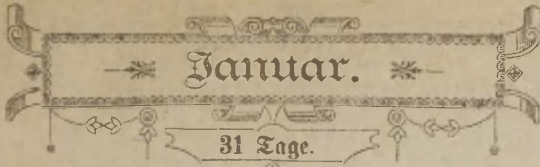
In welchen Jahren.	Kuss- und Betttag.		Palm-Sonntag.		Grün-Donnerst.		Char-Freitag.		Oster-Sonntag.		Himmelfahrtsfest.		Pfingst-Sonntag.		Trinitatisfest.		Erntefest.		Reform-F.		Kobrunfest.		Erster Advents-sonnt.	
	Februar.	März.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Sept.	Ortbr.	Ortbr.	Noobr.	Noobr.	Noobr.	Ortbr.	
1882	17	—	21	—	25	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—	—	
1883	—	9	—	10	—	14	—	15	—	17	26	—	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—	—	
1884*	29	—	—	1	—	5	—	6	—	8	17	—	27	—	—	3	30	—	21	25	—	—	2	
1885	13	—	17	—	21	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	—	1	
1886	—	5	—	6	—	10	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—	—	
1887	25	—	29	—	—	2	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—	—	
1888*	—	16	—	17	—	21	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	2	23	20	27	—	—	
1889	—	1	—	2	—	6	—	7	—	9	18	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	—	3	
1890	20	—	25	—	29	—	30	—	—	1	10	—	20	—	27	—	30	—	21	25	—	—	2	
1891	—	13	—	14	—	18	—	19	—	21	30	—	—	9	—	16	—	6	20	24	—	—	1	
1892*	26	—	29	—	—	2	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—	—	
1893	17	—	21	—	25	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—	—	
1894	—	9	—	10	—	14	—	15	—	17	26	—	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—	—	
1895	22	—	26	—	30	—	31	—	—	2	11	—	21	—	28	—	—	1	22	26	—	—	3	
1896*	14	—	17	—	21	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	—	1	
1897	—	5	—	6	—	10	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—	—	
1898	25	—	29	—	—	2	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—	—	
1899	—	10	—	11	—	15	—	16	—	18	27	—	—	6	—	31	—	3	24	21	28	—	—	
1900*	—	1	—	2	—	6	—	7	—	9	18	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	—	3	

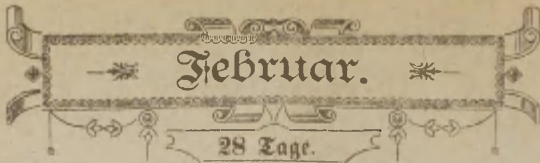
Wenn es in Dorpat Mittag ist, so ist es in

Moskau	0	Uhr	43	Min.	23	Sec.	Nachmittags.
Odess	0	„	16	„	4	„	„
St. Petersburg	0	„	14	„	20	„	„
Riga	11	„	49	„	32	„	Vormittags.
Wien	11	„	18	„	38	„	„
Berlin	11	„	6	„	42	„	„
Paris	10	„	22	„	27	„	„
London	10	„	13	„	6	„	„
New-York	5	„	17	„	10	„	„



Wochentage	Monatslage	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer J.	Gregorianischer Kalender.
1. W. Ep. Gal. 3, 23—29. Christi Beschneidung. Ev. Luc. 2, 21.					
S.	1	Neujahr	Chr. Beschneidung	13	Hilarius
S.	2	Abel und Seth	S. Pabst Schvester	14	Felix
2. W. Ep. 1. Petr. 4, 12—19. Joseph in Aegypten. Ev. Matth. 2, 13—23.					
S.	3	S. n. Neujahr	Prophet Malachia	15	2. S. n. Epiph.
M.	4	Methusalem	Gedächtn.-Fest d. 70 Ap.	16	Marcellus
D.	5	Simeon	Theopemptos u. Theone	17	Antonius
M.	6	Chr. Erschein.	Göttl. Ersch. Chr.	18	Prisca
D.	7	Melchior	Fest Joh. d. Täufer's	19	Ferdinand
S.	8	Erhard	Chrw. Georgios Chosevita	20	Fabian, Seb.
S.	9	Caspar	M. Polheukt, h. Philipp M.	21	Agnes
3. W. Ep. Röm. 12, 1—6. Der zwölffähr. Jesus im Tempel. Ev. Luc. 2, 41—52.					
S.	10	1. S. n. Epiph.	h. Gregor v. Nyssa	22	3. S. n. Epiph.
M.	11	Hygienus	Chrw. Theodosios	23	Emerentia
D.	12	Reinhold	Märt. Tatiana	24	Timotheus
M.	13	Hilarius	Märt. Hermhlos	25	Pauli Bek.
D.	14	Robert	Chrw. Bät. in Sinai getödtet	26	Polycarp
F.	15	Felix	Chrw. Paulus v. Theben	27	Joh. Ehrhj.
S.	16	Erdmann	Petri Ketten-Verehrung	28	Carl
4. W. Ep. Röm. 12, 7—16. Die Hochzeit zu Kana. Ev. Joh. 2, 1—11.					
S.	17	2. S. n. Epiph.	Chrw. Antonius d. Große	29	4. S. n. Epiph.
M.	18	Ephraim	S. Athanasios u. Khrillos	30	Abelgunde
D.	19	Sara	Chrw. Matarios d. Eghpt.	31	Valerius
M.	20	Fab. Sebast.	Chrw. Euthimios d. Gr.	1	Brigitte
D.	21	Agnes	Chrw. Maximus	2	Mar. Rein.
F.	22	Vincenz	Apostel Timotheos	3	Blasius
S.	23	Emerentia	S. Märt. Clemens	4	Beronifa
5. W. Ep. 1. Cor. 11, 19—10, 5. Die Arbeiter im Weinberge. Ev. Matth. 20, 1—16.					
S.	24	Septuagesimae	Chrw. Xenia	5	Septuagesim.
M.	25	Pauli Bek.	S. Gregorios d. Theolog	6	Dorothea
D.	26	Hans	Chrw. Xenophon u. Maria	7	Richard
M.	27	Chrysostem.	S. Joh. Chrysostomus	8	Salomon
D.	28	Carl	Chrw. Ephraim d. Shrier	9	Apollonia
F.	29	Samuel	S. Märt. Ignat. Theoph.	10	Renata
S.	30	Ludovica	3 Hohepriester	11	Euphrosyna
6. W. Ep. 2. Cor. 11, 19—12, 9. Vierlei Ader. Ev. Luc. 8, 4—15.					
S.	31	Sexagesimae	S. Kyros u. Johannes	12	Sexagesimä
3. Enoch. — 10. Pauli d. Einsf. — 17. Anton. — 24. Timotheus. — 24. Virgilius.					







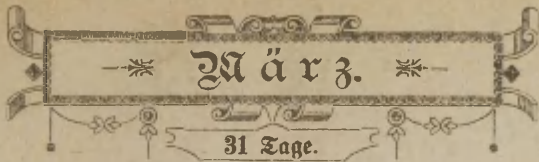
Wochen-Tag.	Monats-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer J.	Gregorianischer Kalender
M.	1	Brigitte	Märt. Triphon	13	Benignus
D.	2	Maria Rein.	Christi Empf. i Tempel	14	Valentinus
M.	3	Blasius	H. Simeon u. Anna	15	Formosus
D.	4	Beronica	Chrw. Isidorez	16	Juliana
F.	5	Agathe	Märthrerin Agathe	17	Constantia
S.	6	Dorothea	Chrw. Bukolos v. Smyrna	18	Concordia
7. B. Ep. 1. Cor. 13. Christi Leidensgang. Ev. Luc. 18, 31—43.					
S.	7	Stomih	Chrw. Parthenios u. Lucas	19	Stomih
M.	8	Salomo	Gr.-Mrt. Theoborus Stratel	20	Eucherius
D.	9	Fastnacht	Märt. Nikophorus	21	Fastnacht
M.	10	Aschermittwoch	Märt. Charalampios	22	Aschermittw.
D.	11	Euphrosine	H. Märt. Blasios	23	Reinhard
F.	12	Caroline	H. Meletios u. Alexios M.	24	Mathias
S.	13	Boh	Chrw. Martinianos	25	Viktorin
8. B. Ep. 2. Cor. 6, 1—10. Christi Versuchung. Ev. Matth. 4, 1—11.					
S.	14	Invoeabit	Chrw. Augendios	26	Invoeabit
M.	15	Gothilf	Apostel Onesimos	27	Hector
D.	16	Juliane	Märt. Pomphilios	28	Iustus
M.	17	Buß- u. Betttag	Gr.-Mrt. Theodor Thron	1	Quatember
D.	18	Concordia	H. Pabst Leo	2	Louise
F.	19	Susanne	Apostel Archippos	3	Kunigunde
S.	20	Eucharis	Chrw. Leo v. Catana	4	Abrianus
9. B. Ep. 1. Theff. 4, 1—7. Vom Canonischen Weibe. Ev. Matth. 5, 21—28.					
S.	21	Reminiscere	Chrw. Timotheos	5	Reminiscere
M.	22	Petri Stuhl.	Märt. in Eugenia	6	Eberhardine
D.	23	Johst	H. Märt. Polykarpos	7	Felicitas
M.	24	Matth. Ap.	1. u. 2. Auff. d. Haupt. Joh.	8	Philemon
D.	25	Victor	H. Tarastios Erzbischof	9	Prudentius
F.	26	Geb. des Kais.	H. Porphyrios Erz. v. Gaza	10	Bußtag in S.
S.	27	Claubius	Chrw. Protopios	11	Rosina
10. B. Ep. Ephef. 5, 1—9. Jesus treibt den Teufel aus. Ev. Luc. 11, 14—28.					
S.	28	Oculi	Chrw. Basiltios	12	Oculi

7. Richard. — 14. Valentin. — 17. Constantia. — 21. Eleonore. — 28. Iustus.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Thronbesteig.	Ehrt. Märthrerin Eudogia	13	Ernst
D.	2	Louise	S. Mär. Theodotos	14	Zacharias
M.	3	Runigunde	Märt. Eutropius	15	Mittfasten
D.	4	Adrian	Ehrt. Gerasimos	16	Chriacus
F.	5	Aurora	Märt. Konon	17	Gertrud
S.	6	Gottfried	42 Mär. in Amorion	18	Alexander
11. W. Ep. Gal. 4, 21—31. Abspeisung der 5000 Mann. Ev. Joh. 6, 1—15.					
S.	7	Vätare	S. Mär. Basileus	19	Vätare
M.	8	Chprian	Ehrt. Theophilaktos	20	Hubert
D.	9	Prudentius	40 Mär. in Sebastia	21	Benedictus
M.	10	Jenny	Märt. Kodratos	22	Casimir
D.	11	Constantin	S. Sophronios Patriarch	23	Eberhard
F.	12	Gregor	Ehrt. Theophanes	24	Gabriel
S.	13	Ernst	S. Nikophoros Patriarch	25	Maria Verk.
12. W. Ep. Ebr. 9, 11—15. Steinigung Jesu. Ev. Joh. 8, 46—59.					
S.	14	Judica	Ehrt. Benedictus	26	Judica
M.	15	Longinus	Märt. Agapios	27	Rupert
D.	16	Gabriel	Märt. Sabinus	28	Gideon
M.	17	Gertrud	S. Alexios u. Makarios	29	Eustasius
D.	18	Patricius	S. Kyrillos v. Jerusalem	30	Guido
F.	19	Joseph	Märt. Chrysanthos u. Varia	31	Philippine
S.	20	Rupert	Ehrt. getödtete Väter	1	Theodora
13. W. Ep. 1. Cor. 11, 23—32. Jesu Einzug in Jerusalem. Ev. Matth. 21, 1—9.					
S.	21	Palmsonntag	Ehrt. Jacobus d. Bischof	2	Palmarum
M.	22	Raphael	S. Mär. Basilios	3	Christian
D.	23	Theodorich	Ehrt. Mär. Nikon	4	Ambrosius
M.	24	Casimir	Ehrt. Zacharias	5	Maximus
D.	25	Gründonnerstag Maria Verk.	Maria Verk.	6	Gründonnerst.
F.	26	Charfreitag	Geb.-F. d. Erzeng. Gabriel	7	Charfreitag
S.	27	Gustav	S. Matrona v. Tesselonich	8	Heilmann
14. W. Ep. 1. Cor. 5, 6—8. Von der Auferstehung Christi. Ev. Marc. 16, 1—8.					
S.	28	Ostermontag	Ehrt. Pylarion	9	Ostermontag
M.	29	Ostermontag	Ehrt. Marcus v. Arethusa	10	Ostermontag
D.	30	Adonts	Ehrt. Johann Klimax	11	Hermann
M.	31	Detlaus	Ehrt. Bischof Hippotios	12	Julius

1. Albinus. — 7. Perpetua. — 14. Mathilde. — 21. Benedict. —
28. Gideon. — 29. Philippine.



— * —
April. * —
— * —
30 Tage.

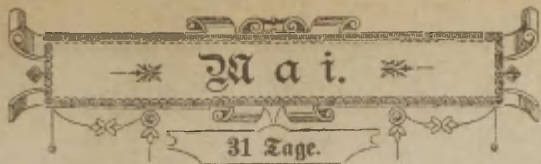


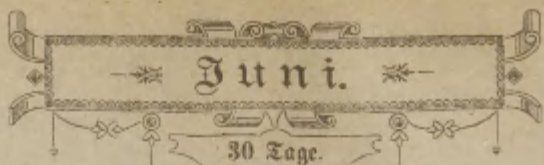
Wochen- Tage.	Monat- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Theodora	Ehrt. Maria v. Aegypten	13	Justinus
F.	2	Theodofia	Ehrt. Titus	14	Tiburtius
S.	3	Ferdinand	Ehrt. Nikitas	15	Obadias
14. W. Ep. 1. Joh. 5, 4—10. Jesus erscheint seinen Jüngern. Ev. Joh. 20, 19—31.					
S.	4	Quasimodogeniti	Ehrt. Joseph	16	Quasimodog.
M.	5	Magimus	Märt. Theodulos	17	Rudolph
D.	6	Sixtus	S. Euthchios	18	Florentin
M.	7	Aaron	Ehrt. Georgios v. Mithlene	19	Werner
D.	8	Liberius	Apostel Herodion	20	Sulpitius
F.	9	Hogislaus	Märt. Gupshchios	21	Abolph
S.	10	Ezechiel	Märt. Terentius	22	Lothar
16. W. Ep. 1. Petr. 2, 21—25. Vom guten Hirten u. d. Miethlingen. Ev. Joh. 10, 12—16.					
S.	11	Mis. Domini	S. Märt. Antipas	23	Mis. Domini
M.	12	Julius	Ehrt. Basilios v. Paros	24	Albert
D.	13	Justinus	S. Märt. Artemon	25	Marcus Ev.
M.	14	Liberius	S. Pabst Martinus	26	Raimarus
D.	15	Obadias	Apostel Kristarchos	27	Anastasius
F.	16	Charisius	Märthrerin Agapia	28	Therese
S.	17	Rudolph	Ehrt. Simeon	29	Sibylla
17. W. Ep. 1. Pet. 2, 11—20. Ueber ein Kleines erfolgte Leiden. Ev. Joh. 16, 16—23.					
S.	18	Jubilate	Ehrt. Johannes	30	Jubilate
M.	19	Simon	S. Johannes Althöhlenbew.	1	Phil. Jac.
D.	20	Sulpitius	Ehrt. Theodoros Trichinas	2	Sigismund
M.	21	Fortunat	S. Märt. Januarius	3	Preuß. Dufta
D.	22	Cajus	Ehrt. Theodoros	4	Florian
F.	23	Georg	Georgios u. Alexandra	5	Gotthard
S.	24	Albrecht	Märt. Sabas	6	Dietrich
18. W. Ep. Jac. 1, 16—21. Jesu Hingang zum Vater. Ev. Joh. 16, 5—15.					
S.	25	Cantate	Ap. u. Evang. Marcus	7	Cantate
M.	26	Ezechias	S. Märt. Basileus v. Amasia	8	Stanislaus
D.	27	Anastasius	S. Märt. Simeon	9	Hiob
M.	28	Theresia	Apostel Jason u. Sosipater	10	Gordian
D.	29	Raimund	9 Märt. in Rhiztos	11	Mamertus
F.	30	Erastus	Apostel Jacobus	12	Pantratus

4. Ambrosius. — 11. Hermann. — 18. Valerian. — 25. Evang. Marcus.



Wochen- Zage.	Monats- Zage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neur St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Phil. u. Jac.	Prophet Jeremia	13	Servatius
19. W. Ep. Jac. 1, 22—27. Die Gewißheit der Gebetsverhördung. Co. Joh. 16, 23—30.					
S.	2	Rogate	S. Athanasios der Große	14	Rogate
M.	3	† Erfindung	M. Tim. G. Leod. v. Höhl.	15	Sophia
D.	4	Florentine	Chrw. Märt. Pelagia	16	Honoratus
M.	5	Gotthard	Märt. Sirene	17	Jobst
D.	6	Chr. Himmelf. Geb. des Thronf.	S. Hiob d. Schmerzenreiche	18	Himmelfahrt
F.	7	Henriette	Zeich. d. himml. Kreuzes	19	Sara
S.	8	Stanislaus	Ap. u. Ev. Johann Theolog	20	Franziska
20. W. Ep. 1, Petr. 4, 8—11. Die Leiden der Jünger Jesu. Co. Joh. 15, 26—16, 4.					
S.	9	Eraudi St. Nicolaus	Jesaia u. Nicolaus d. W.	21	Eraudi
M.	10	Gordian	Ap. Simeon Zelotes	22	Helena
D.	11	Pancratins	Erneuer. Constantinop.	23	Desiderius
M.	12	Nero	S. Epiphanius	24	Esther
D.	13	Servatius	Märtyrerin Shkerin	25	Urban
F.	14	Christian	Märt. Isidoros	26	Eduard
S.	15	Sophie	Chrw. Pachomios d. G.	27	Beda
21. W. Ep. Ap. Gesch. 2, 1—13. Die Verheißung des heilg. Geistes. Co. Joh. 14, 23—31.					
S.	16	Pfingstsonntag	Chrw. Theodoros	28	Pfingstsonnt.
M.	17	Pfingstmontag	Apostel Andronikos	29	Pfingstmont.
D.	18	Erich	Märt. Theodos v. Anthra	30	Wigand
M.	19	Philipp	S. Märt. Patrikos	31	Quatember
D.	20	Sybille	M. Thaleläos S. Alexios	1	Nicodemus
F.	21	Ernestine	S. Konst. u. Hel.; M. G. v.	2	Marquard
S.	22	Emilie	Märt. Basilistos [W.]	3	Grasmus
22. W. Ep. Röm. 11, 23—36. Christi Gespräch mit Nicodemus. Co. Joh. 3, 1—15.					
S.	23	Trinitatis	Chrw. Michael, S. Leontios	4	Trinitatis
M.	24	Esther	Chrw. Simeon u. Nikita	5	Bonifacius
D.	25	Urbanus	3. Auff. d. Haupt Joh.	6	Benignus
M.	26	Eduard	Apostel Karpas	7	Lucretia
D.	27	Ludolph	v. Märt. Therapon	8	Medardus
F.	28	Wilhelm	Chrw. Nikitas u. S. Ignat.	9	Barnimus
S.	29	Magimilian	Chr. M. Theodosia u. S. Joh.	10	Onuphrius
23. W. Ep. 1. Joh. 4, 16—21. Der reiche Mann und der arme Lazarus. Co. Luc. 16, 13—31.					
S.	30	1. S. n. Trinit.	Chrw. Isaa v. Dalmatien	11	1. S. n. Trin.
M.	31	Alibe	Apostel Hermas	12	Claudina
2. Sigismund. — 6. Dietrich. — 16. Peregrinus. — 17. Herbert. 13. Leontine. — 30. Wigand.					







Wochen- Tage.	Merks- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Gottschalk	M. Justinus. S. Dionisius	13	Tobias
M.	2	Emma	S. Nikophoros v. Konstantpl.	14	Modestus
D.	3	Grasmus	Märt. Lukillianos	15	Vitus
F.	4	Friederike	S. Metroph. v. Konstantinpl.	16	Justina
E.	5	Bonifacius	S. Märt. Torotheos	17	Boltmar
24. W. Ep. Joh. 3, 13—18. Das große Abendmahl. Ev. Luc. 14, 16—24.					
E.	6	2. S. n. Trinit.	Chrw. Bessarion	18	2. S. n. Trin.
M.	7	Lucretia	S. Märt. Theobotos	19	Gerb. u. Prot.
D.	8	Medardus	Gr.-M. Theodoros Stratelat	20	Raphael
M.	9	Barnimus	S. Kyrillos v. Aegyptien	21	Jacobina
D.	10	Flavius	S. Märt. Timotheus	22	Achatius
F.	11	Barnabas	Ap. Barthol. u. Barnab.	23	Vasilius
E.	12	Blandina	Chrw. Dnyphrios d. Große	24	Joh. d. Täufl.
25. W. Ep. 1. Petr. 6, 6—11. Das verl. Schaf und der verl. Groschen. Ev. Luc. 15, 1—10.					
E.	13	3. S. n. Trinit.	Märtyrerin Ksiline	25	3. S. n. Trin.
M.	14	Josephine	Prophet Elisa	26	Jeremias
D.	15	Amilbe	Pr Amos, S. Jona Metr.	27	Siebenschläfer
M.	16	Justine	S. Iyphon v. Amathus	28	Leo Pabst
D.	17	Arthur	Märt. Immanuel	29	Peter u. Paul
F.	18	Homerus	Märt. Leontios	30	Pauli Geb.
E.	19	Gervasius	Ap. Judas Christi Brud.	1	Theobald
26. W. Ep. Röm. 8, 18—23. Das Splitterrichten. Ev. Luc. 6, 36—42.					
E.	20	4. S. n. Trinit.	S. Märt. Methobios	2	4. S. n. Trin.
M.	21	Emil	Märt. Julianos	3	Cornelius
D.	22	Agathus	S. Märt. Euseb. v. Samosata	4	Ulrich
M.	23	Azel	Märtyrerin Agrippina	5	Anselmus
D.	24	Joh. d. Täufl.	Geb. Johannis d. Täufl.	6	Jesajas
F.	25	Febronia	Chrw. Märt. in Febronia	7	Demetrius
E.	26	Jeremias	Chrw. David v. Thessalonich	8	Kilian
27. W. Ep. 1. Petr. 3, 8—15. Petri reicher Fischfang. Ev. Luc. 5, 1—11.					
E.	27	5. S. n. Trinit.	Chrw. Simson	9	5. S. n. Trin.
M.	28	Josua	S. Kyros u. Johannes	10	Sieben Brüder
D.	29	Peter und Paul	Ap. Petrus u. Paulus	11	Pius
M.	30	Pauli Geb.	Geb.=Fest d. Apostel	12	Heinrich

6. Artemius. — 13. Tobias. — 20. Florian. — 27. Siebenschläfer.



Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Theobald	R. Kosmas u. Damianos	13	Margaretha
F.	2	Maria Heimsf.	Ausl. d. Gewand. d. M. G.	14	Bonaventura
S.	3	Cornelius	Märt. Hyacinthos	15	Apost. Theil.
28. W. Ep. Röm. 6, 3—11. Die Versöhnlichkeit gegen die Feinde. Ev. Matth 5, 20—26.					
S.	4	6. S. n. Trinit.	S. Andreas v. Kreta	16	6. S. n. Trin.
M.	5	Anselm	Ehrw. Athanasios v. Athos	17	Alexius
D.	6	Hector	Ehrw. Sisoës d. Große	18	Carolina
M.	7	Demetrius	Ehrw. Thomas u. Akatios	19	Ruth
D.	8	Kilian	Gr.-Märt. Prokopios	20	Elias
F.	9	Chrilus	S. Märt. Pankratios	21	Daniel
S.	10	7 Brüder	Ausl. d. Gewand. Christi	22	Maria Magd.
29. W. Ep. Röm. 6, 19—23. Speisung der 4000 Mann. Ev. Marc. 8, 1—9.					
S.	11	7. S. n. Trinit.	M. Euphemia u. rgl. F. Olga	23	7. S. n. Trin.
M.	12	Heinrich	Märt. Proklos	24	Christine
D.	13	Margarethe	Geb.-F. d. Erzengel Gabriel	25	Jacobus
M.	14	Bonavent	Apostel Athlas	26	Anna
D.	15	Ap. Theil.	Märt. Keryz u. Julitta	27	Berthold
F.	16	Hermine	S. Märt. Athenogenes	28	Innocenz
S.	17	Alexius	S.-Märtyrerin Marina	29	Martha
30. W. Ep. Röm. 8, 11—17. Die falschen Propheten. Ev. Matth. 7, 15—23.					
S.	18	8. S. n. Trinit.	Märt. Hyacinthos	30	8. S. n. Trin.
M.	19	Harald	Ehrw. Makrine und Dios	31	Germanus
D.	20	Elias	S. Prophet Elias	1	Petri Kettenfest
M.	21	Daniel	Ehrw. Simeon Jurodimy	2	Portiuncula
D.	22	Kaisn. Namensf.	S. Maria Magdalena	3	August
F.	23	Abelheid	Märt. Trophimos	4	Perpetua
S.	24	Christine	M. Christina, Boris u. Glib	5	Dominicus
31. W. Ep. 1. Cor. 10, 6—13. Der ungerechte Haushalter. Ev. Luc. 16, 1—9.					
S.	25	9. S. n. Trinit.	Entschlaf. d. h. Anna	6	9. S. n. Trin.
M.	26	Anna	S. Märt. Hermolaos	7	Donathus
D.	27	Martha	S.-Märt. Pantelemon	8	Ladislauß
M.	28	Pantaleon	Ap. Prochoros u. Nikanor	9	Romanus
D.	29	Beatrix	Märt. Kallinikos	10	Laurentius
F.	30	Rosalie	Ap. Silas u. Silvanos	11	Titus
S.	31	Germanus	S. Eudokimos	12	Clara

4. Ulrich. — 11. Emmeline. — 18. Rosina. — 25. Jacob.



— * —
August. — * —
31 Tage.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
32. W. Ep. 1. Cor. 12. 1—11. Die Zerstörung Jerusalems. Co. Luc. 19. 41—48.					
S.	1	10. S. n. Trinit.	Austr. d. Kreuz Christi	13	10. S. n. Trin.
M.	2	Hannibal	Erst.-Märt. Stefanos	14	Eusebius
D.	3	August	S. Isaak u. Antonius d. Röm.	15	Mar. Himmelsf.
M.	4	Dominicus	7 Jünglinge v. Ephesus	16	Isaac
D.	5	Döwalb	Märt. Eusignios	17	Bertram
F.	6	Chr. Verkl.	Verklärung Christi	18	Emilia
S.	7	Dometius	Chrw. Märt. Dometios	19	Sebalb
33. W. Ep. 1. Cor. 15. 1—10. Der Pharisäer und der Jülicher. Co. Luc. 18. 9—14.					
S.	8	11. S. n. Trinit.	S. Emilian v. Rhizos	20	11. S. n. Trin
M.	9	Romanus	Apostel Mathias	21	Anastasius
D.	10	Laurentius	Märt. Archid. Laurentius	22	Döwalb
M.	11	Olga	Märt. Archid. Euplus	23	Zachäus
D.	12	Clara	Märt. Phtus	24	Bartholomäus
F.	13	Hildebert	Chrw. Maximus	25	Ludwig
S.	14	Eusebius	Prophet Micha	26	Trenäus
34. W. Ep. 2. Cor. 3. 4—11. Der Taubstumme. Co. Marc. 7. 31—37.					
S.	15	12. S. n. Trinit. Mariä Himmelsf.	Entschlafung d. M. G.	27	12. S. n. Trin
M.	16	Isaak	Ueberbr. des Christusb.	28	Augustinus
D.	17	Udele	Märt. Myron	29	Joh. Enthaupt.
M.	18	Helene	Märt. Florus u. Laurus	30	Benjamin
D.	19	Sebalbus	Märt. Andreas Stratelates	31	Rebecca
F.	20	Bernhard	Prophet Samuel	1	Regidius
S.	21	Ruth	Apost. Thaddäus	2	Rahel, Lea
35. W. Ep. Gal. 3. 15—22. Der barmherzige Samariter. Co. Luc. 10. 28—37.					
S.	22	13. S. n. Trinit.	Märt. Agathonikos	3	13. S. n. Trin
M.	23	Zacharias	Märt. Lupus	4	Moses
D.	24	Bartholom.	S. Märt. Euthchios	5	Nathanael
M.	25	Ludwig	Apost. Bartholomäus	6	Magnus
D.	26	Natalie	M. Hadrianus u. Natalia	7	Regina
F.	27	Gebhard	Chrw. Poimen	8	Mariä Geb.
S.	28	Auguste	Chrw. Moses a. Morenland	9	Bruno
36. W. Ep. Gal. 5. 16—24. Die zehn Aussätzigen. Co. Luc. 17. 11—19.					
S.	29	14. S. n. Trinit. Joh. Enth.	Johannis Enthaupt.	10	14. S. n. Trin.
M.	30	Kais. Namensf.	N. F. Alexander Newski	11	Gerhard
D.	31	Rebecca	Ausl. d. Gürtels d. M. G.	12	Ottlie

1. Petri Kettenf. — 8. Gottlieb. — 22. Philibert.



Wochen- Tage.	Monat's- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Aegidius	Chrw. Simeon u. Martha	13	Christlieb
D.	2	Elise	Märt. Mamas	14	† Erhöhung
Fr.	3	Bertha	S. Märt. Anthimos	15	Constantia
S.	4	Athelwina	S. Märt. Bablas	16	Epphemia
37. W. Ep. Gal. 5, 25—6, 10. Vom Mammon. Ev. Matth. 6, 24—34.					
S.	5	15. S. n. Trinit.	Pr. Zacharias u. Elisabeth	17	15. S. n. Trin.
M.	6	Magnus	W. Aristrateg. Michael	18	Siegfried
D.	7	Regina	Märt. Sozon	19	Jannarius
M.	8	Maria Gebf. ☽	Maria Geburt	20	Quatember
D.	9	Bruno	S. Joachim u. Anna	21	Matthäus Ev.
Fr.	10	Albertine	Märtyrerin Menodora	22	Moriz
S.	11	Gerhard	Chrw. Theodora	23	Joel
38. W. Ep. Ephes. 3, 13—21. Der Sohn der Wittve zu Nain. Ev. Luc. 7, 11—17.					
S.	12	16. S. n. Trinit.	S. Märt. Autonomos	24	16. S. n. Trin.
M.	13	Amatus	S. Hauptm. Cornelius	25	Cleophas
D.	14	Kreuz. Erhöb.	Kreuz-Erhöhung	26	Epprianus
M.	15	Nicodemus	S.-Märt. Niketas	27	Bremer Bußt.
D.	16	Jacobine	Gr.-Märtyrerin Euphemia	28	Wenzeslaus
Fr.	17	Lambertus	M. Sophie, Wjera, Kadescha	29	Michaelis
S.	18	Titus	S. Eumenios Bisch. v. Gortyn	30	Hieronimus
39. W. Ep. Eph. 4, 1—6. Der Wassersüchtige. Ev. Luc. 14, 1—6.					
S.	19	17. S. n. Trinit.	Märt. Trophimos	1	17. S. n. Trin.
M.	20	Marianne	Gr.-Märt. Eustathios	2	Vollrad
D.	21	Ev. Matth.	Ap. Kobrat u. S. Demetr. v.	3	Swald
M.	22	Mauritius	S. Märt. Phtas [Kost.]	4	Franz
D.	23	Hofeas	Johannes Empf.	5	Fides
Fr.	24	Joh. Empf.	Erz-Märtyrerin Thekla	6	Charitas
S.	25	Kleophas	S. Euphrosine u. Sergius	7	Spes
40. W. Ep. 1. Cor. 1, 4—9. Vom vornehmsten Gebot. Ev. Matth. 22, 34—46.					
S.	26	18. S. n. Trinit.	Ap. Johannes Theol.	8	18. S. n. Trin.
M.	27	Joh. d. Th.	Märt. Kallistratos	9	Dionysius
D.	28	Wenzeslaus	Chrw. Chariton	10	Amalia
M.	29	Michael	Chrw. Khriakos Anachoret	11	Burchard
D.	30	Hieronimus	S. Märt. Gregorios	12	Ehrensried

5. Nathanael. — 12. Shrus. — 19. Werner.







Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
So.	1	Maria Schutz	Maria Schutz u. Fürbitte	13	Colomann
So.	2	Vollrad	S. Märt. Kyprianos	14	Wilhelmine
41. W. Der Text des Evang. zum Erntefest verändert sich alljährlich.					
S.	3	19. S. n. Trinit. Erntefest	S. M. Dionysios Areopagita	15	19. S. n. Trin.
M.	4	Franciscus	S. Märt. Hierotheos	16	Gallus
D.	5	Amalie	S. Peter, Alexios u. Jonas	17	Florentin
M.	6	Fides	Ap. Thomas	18	Hannov. Bußt.
D.	7	Charitas	Märt. Sergios u. Bakchos	19	Ptolomäus
F.	8	Samuela	Chrw. Pelagia	20	Wendelin
S.	9	Friedebert	Ap. Jacobus Alphei Sohn	21	Ursula
42. W. Ep. Ephef. 5, 15—21. Vom hochzeitlichen Kleide. Ev. Matth. 22, 1—14.					
S.	10	20. S. n. Trinit.	Märt. Eulampios	22	20. S. n. Trin.
M.	11	Burhard	Ap. Philippus	23	Severinus
D.	12	Walfried	Uebr. b. Reliq.n. Gatschina	24	Salome
M.	13	Angelus	Märt. Karpos	25	Abelheid
D.	14	Wilhelm	Märt. Kazarios	26	Amandus
F.	15	Hedwig	S. Euphemios u. M. Lukian	27	Sabina
S.	16	Gallus	Märt. Longinus b. Centurio	28	Simon Juda
43. W. Ep. Ephef. 6, 10—17. Vom königlichen Sohn zu Kapernaum. Ev. Joh. 4, 47—54.					
S.	17	21. S. n. Trinit.	Prophet Hosea	29	21. S. n. Trin.
M.	18	Luc. Evang.	Ap. u. Evang. Lukas	30	Hartmann
D.	19	Lucius	Prophet Joel	31	Reform.-Fest
M.	20	Wendelin	Gr.-Märt. Arthemios	1	Aller Heiligen
D.	21	Ursula	Chrw. Hilarion	2	Aller Seelen
F.	22	M. v. Kasan	Kasansches Bild b. M. G.	3	Gottlieb
S.	23	Severin	Ap. Jacobus, Christi Br.	4	Charlotte
44. W. Der Text des Evang. zum Reformationsfest ändert sich alljährlich.					
S.	24	22. S. n. Trinit. Reform.-Fest	Märt. Arethas	5	22. S. n. Trin.
M.	25	Crispin	Märt. Marcianus	6	Leonhard
D.	26	Amandus	Gr.-Märt. Demetrios	7	Erdbmann
M.	27	Capitolin	Märt. Nestor	8	Claudius
D.	28	Simon	Märt. Terentius	9	Theoborus
F.	29	Engelhard	S. M. Anastasia u. Abramios	10	Martin P.
S.	30	Absalon	Märt. Zenobios u. Zenobia	11	Martin Bischof
45. W. Ep. Phil. 3, 16—21. Von der Zinsmünze. Ev. Matth. 22, 15—22.					
S.	31	23. S. n. Trinit.	Ap. Stachis u. Amplius	12	23. S. n. Trin.
3. Jairus. — 10. Arwid. — 17. Florentine. — 24. Hortensia. — 31. Wolfgang.					



Wochen- Tage	Monats- Tage	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Aller Heiligen	S. Kosmas u. Damianos	13	Eugen
D.	2	Aller Seelen	Märt. Afindynos	14	Levinius
M.	3	Tilemann	Märt. Akepsimas	15	Brischw. Bußt.
D.	4	Otto	Chrw. Joannikios	16	Ottomar
F.	5	Charlotte	Märt. Galaktion	17	Hugo
S.	6	Leonhard	S. Paulus der Bekenner	18	Gottschalk
46. W. Ep. Coloss. 1, 9—14. Sairus Tochter. Ev. Matth. 9, 23—35.					
S.	7	24. S. n. Trinit.	M. Hieron. Chrw. Lazarus	19	24. S. n. Trin.
M.	8	Alexandra	G.-F. d. Arch. Michael	20	Edmund
D.	9	Theodor	Märt. Onisiphoros	21	Maria Dpfer
M.	10	Martin Luther	Ap. Crastos u. Olimpas	22	Ernestine
D.	11	Martin	Märt. Minas u. Stephanias	23	Clemens
F.	12	Jonas	S. Johannes d. Barmherzige	24	Sächf. Bußt.
S.	13	Eugen	S. Joh. Chrysostomus	25	Katharina
47. W. Ep. 1. Theff. 4, 13—18. Vom jüngsten Gericht. Matth. 24, 15—28.					
S.	14	25. S. n. Trinit. Gebf. d. Kaifn.	Ap. Philippus	26	25. S. n. Trin.
M.	15	Leopold	M. Gurias, Samon u. Abibos	27	Loth
D.	16	Ottomar	Ap. u. Ev. Matthäus	28	Günther
M.	17	Hugo	S. Gregorius v. Neucaesarea	29	Noah
D.	18	Alexander	Märt. Plato	30	Andreas
F.	19	Elisabeth	Prophet Dbadja	1	Gothaer Bußt.
S.	20	Amos	Chrw. Gregorios Dekapolita	2	Candidus
48. W. Der Text des Evang. zur Todtenfeier ändert sich alljährlich.					
S.	21	26. S. n. Trinit. Todtenfest Mar. Dpfer	Maria Eing. in d. Temp.	3	1. Advent.
M.	22	Alphons	Apostel Philemon	4	Barbara
D.	23	Clemens	S. Amphilochos	5	Abigail
M.	24	Leberecht	Gr.-Märtyrerin Katharina	6	Nicolaus
D.	25	Katharina	S. Märt. Clemens	7	Antonia
F.	26	Conrad.	Gr.-Märt. Jacobus	8	Mar. Empf.
S.	27	Buffo	G.-M. Jacobus v. Persien	9	Joachim
49. W. Ep. Röm. 13, 11—14. Christi Einzug in Jerusalem. Ev. Matth. 21, 1—9.					
S.	28	1. Advent	Chrw. Märt. Stephanus	10	2. Advent
M.	29	Eberhard	M. Baramonus u. Philumen	11	Epimachus
D.	30	Ap. Andr.	Ap. Andreas d. Erstberuf.	12	Waldegar

7. Engelbert. — 14. Friedrich. — 28. Günther.



December.

31 Page.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender
M.	1	Arnold	Prophet Nahum	13	Lucia
D.	2	Candidus	Prophet Habakuk	14	Israel
F.	3	Agricola	Prophet Zephanja	15	Johanna
S.	4	Barbara	Gr.-Märthrerin Barbara	16	Ananias
50. W. Ep. Röm. 15, 4—13. Die Zeichen von Christi Wiederkunft. Ev. Luc. 21, 25—36.					
S.	5	2. Advent M. d. Thronf.	Ehrtw. Sabas	17	3. Advent
M.	6	Wund. Nic.	S. Nicolaus d. Wunderth.	18	Christoph
D.	7	Antonie	S. Ambrosius v. Mailand	19	Manassa
M.	8	Kar. Empf.	Ehrtw. Patapios	20	Hannov. Bußt.
D.	9	Joachim	Empf. d. h. Anna	21	Thomas Ap.
F.	10	Judith	Märt. Minas u. Eugraphos	22	Beata
S.	11	Woldemar	Ehrtw. Daniel	23	Ignatius
51. W. Ep. 1. Cor. 4, 1—5. Die Botschaft Johannis an Christum. Ev. Matth. 11, 2—10.					
S.	12	3. Advent	S. Spiridon v. Tremithus	24	4. Advent
M.	13	Lucia	Märt. Gustratios	25	S. Christfest
D.	14	Nicasias	Märt. Thyrsos	26	Stephanus
M.	15	Johanna	S. Märt. Eleutherios	27	Joh. Evang.
D.	16	Alwine	Prophet Haggai	28	Unsch. Kindl.
F.	17	Ignatius	Prophet Daniel	29	Jonathan
S.	18	Christoph	Märt. Sebastianus	30	David
52. W. Ep. Phil. 4, 4—7. Das Selbstzeugniß Johannis. Ev. Joh. 1, 19—28.					
S.	19	4. Advent	Märt. Bonifacius	31	S. n. Weihn.
M.	20	Abraham	S. Märt. Ignatius	1	Neujahr
D.	21	Ap. Thom.	Märthrerin Juliane	2	Abel, Seth
M.	22	Beata	Gr.-Märt. Anastasia	3	Enoch, Daniel
D.	23	Victoria	10 Märt. auf Kreta	4	Methusalem
F.	24	Adam u. Eva	Ehrtw. Märt. Eugenia	5	Simeon
S.	25	Heil. Christtag	Christi Geburt	6	Heil. 3 König
53. W. Ep. Gal. 4, 1—7. Darstellung Jesu im Tempel. Ev. Luc. 2, 33—40.					
S.	26	2. Christtag	Fest d. Mutter Gottes	7	1. S. n. Epiph.
M.	27	Ev. Joh.	Apostel Stephanus	8	Balthasar
D.	28	Unsch. Kind.	20,000 Märt. in Nikomedea	9	Caspar
M.	29	Noah	14,000 in Betlehem gem. Kind.	10	Paulus Eins.
D.	30	David	Märt. Anysia	11	Erhard
F.	31	Schwester	Ehrtw. Melania in Rom	12	Reinhold.

5. Sabina. — 12. Dtilie. — 19 Loth. — 26. Stephan.

Christliche Zeitrechnung.

<p>Das Jahr 1881 ist ein gewöhnliches Jahr und in der Byzantinischen Aera das . . . 7391—7392. Von der Julianischen Periode das . . . 6595. Von der Erschaffung der Welt nach Calvinius das 5832. Nach der Jahresrechnung der Juden das 5642—5643. Nach der Jahresrechnung der Türken das 1299—1300. Von der Gründung des russischen Reichs das 1020. Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das 894. Von der Erbauung der Stadt Dorpat das 852. Von der Erbauung der Stadt Moskau das 735. Von der ersten Ankunft deutscher Kaufleute an der Düna das 723. Von der Gründung der Stadt Riga das 681. Seit Gründung der Ritter- und Domschule in Rebal das 563. Erfindung des Pulvers das 502. Von der Erfindung der Buchdruckerkunst das 442. Entdeckung Americas das 390. Von der Reformation Dr. Luthers das 365. Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das 269.</p>	<p>Bon der Gründung des ersten Gymnasiums in Dorpat das 252. Von der Gründung der ersten Universität in Dorpat das 250. Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das 179. Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das 172. Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten der russischen Monarchen das 161. Von der Zerstörung des größten Theiles von Dorpat durch Feuer das 107. Von der Gründung der jetzigen Universität Dorpat das 80. Von der Eroberung Finnlands das 73. Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das 63. Von der Geburt Seiner Majestät des Kaisers Alexander III. das 37. Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das 21. Von der Einführung der allg. Wehrpflicht i. russ. Reiche das 9. Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kais. Alexander III. das 2.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Zeit- und Festrechnung.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Guldene Zahl	2.	2.
Epakten	XXII.	XI.
Sonnencircel	15.	15.
Römer Zinszahl	10.	10.
Sonntags-Buchstabe	C.	A.
Septuagesimae	24. Januar.	5. Februar.
Aschermittwoch	10. Februar.	22. Februar.
I. Quatember	17. Februar.	1. März.
Ostersonntag	12. März.	9. April.
Himmelfahrt	6. Mai.	18. Mai.
Pfingstsonntag	16. Mai.	28. Mai.
II. Quatember	19. Mai.	31. Mai.
III. Quatember	15. Septbr.	20. Septbr.
I. Advent	28. Novbr.	3. December.
IV. Quatember	15. December.	20. December.

Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste,

an welchen in sämmtlichen Behörden keine Sitzung gehalten und in den Lehr-
anstalten kein Unterricht ertheilt wird.

- Januar** 1. Neujahr.
6. Christi Erscheinung. Heil. 3 Könige.
- Februar** 2. Mariä Reinigung.
5. u. 6. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.
17. Geburtsfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Alex-
androwitsch**, Selbstherrschers aller Rußen.
- März** 1. Fest der Thronbesteigung Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexan-
der Alexandrowitsch**, Selbstherrschers aller Rußen.
17. Buß- und Betttag.
21. Palmsonntag.
25. Mariä Verkündigung.
25. Gründonnerstag.
26. Charfreitag.
27. Sonnabend in der Marterwoche.
28. Ostersonntag.
29.—3. **April**. Die Osterwoche.
- Mai** 6. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers **Cäsa-
re-witsch** und Großfürsten **Nikolai Alexandrowitsch**.
6. Christi Himmelfahrt.
9. St. Nicolaus.
16. Pfingstsonntag.
17. Pfingstmontag.
- Juni** 24. Johanns der Täufer.
29. Fest der Apostel Petrus und Paulus.
- Juli** 22. Namensfest Ihrer Majestät der **Kaiserin**.
- August** 6. Christi Verkündigung.
15. Mariä Himmelfahrt.
29. Johanns Enthauptung.
30. Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Alexan-
drowitsch**, Selbstherrschers aller Rußen.
- Septbr.** 8. Mariä Geburt.
14. Kreuzes Erhöhung.
26. Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.
- Octbr.** 1. Mariä Schutz und Fürbitte.
3. Ernte-Fest.
22. Fest des Wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes von Kasan.
- Novbr.** 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin **Maria Feodorowna**.
21. Mariä Opfer.
- Decemb.** 6. Fest des heiligen Wunderthäters Nicolaus. Namensfest Seiner
Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers **Cäsa-re-witsch** und Groß-
fürsten **Nikolai Alexandrowitsch**.
25.—27. Fest der Geburt Christi.

Russisch - Kaiserliches Haus.

Alexander der Dritte, Kaiser und Selbstherrscher aller Rußen, König von Polen, Großfürst von Finnland, unser Allergnädigster Monarch, geb. 1845 den 17. Februar, regiert seit dem 1. März 1881.

Kaiserin Maria Feodorowna, geb. Prinzessin Maria Sophie Federika Dagmar von Dänemark, geb. 1847 den 14. Nov.

Kinder des Kaisers:

1. Cäsarewitsch und Großfürst Nikolai Alexandrowitsch, Thronfolger, geboren 1868 den 6. Mai.
2. Großfürst Georg Alexandrowitsch, geb. 1871 den 27. April.
3. Großfürst Xenia Alexandrowna, geb. 1875 den 25. März.
4. Großfürst Mihail Alexandrowitsch, geb. 1878 den 22. Nov.

Geschwister des Kaisers:

1. Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847 den 10. April. Am 16. August 1874 vermählt mit der Großfürstin Maria Pawlowna, geb. Prinzessin Maria von Mecklenburg-Schwerin, geb. 1854 den 14. Mai.

Deren Söhne:

Großfürst Kyрил Wladimirowitsch, geb. 1876 den 30. September.
 Großfürst Boris Wladimirowitsch, geb. 1877 den 12. November.
 Großfürst Andrei Wladimirowitsch, geb. 1879 den 2. Mai.

2. Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850 den 2. Jannar.
3. Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den 5. October. Am 11. Jannar 1874 vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog Alfred Ernst Albert von Edinburgh, geb. 1844 d. 6. Aug.
4. Großfürst Ssergei Alexandrowitsch, geb. 1857 den 29. April.
5. Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 1860 d. 21. September.

Dheime Sr. Majestät des Kaisers:

- a. Großfürst Konstantin Nikolajewitsch, geb. 1827 den 9. September. Am 30. August 1848 vermählt mit der Großfürstin Alexandra Iosefowna, geb. Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 1830 den 26. Juni

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850 den 2. Februar.
 Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 1851 den 22. August. Am 15. October 1867 vermählt mit Georg I., König von Griechenland, geb. 1845 den 12. December.
 Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854 d. 4. Februar. Wittwe des Herzogs Wilhelm Eugen von Württemberg, gest. 1877.
 Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858 den 10. August.
 Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1860 den 1. Juni.

- b. Großfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, geb. 1831 den 27. Juli. Am 25. Januar 1856 vermählt mit der Großfürstin **Alexandra Petrowna**, (Tochter Sr. Kais. Hoh. des Prinzen Peter von Oldenburg), geb. 1838 den 21. Mai.

Deren Kinder:

Großfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, geb. 1856 den 6. November.
Großfürst **Peter Nikolajewitsch**, geb. 1864 den 10. Januar.

- c. Großfürst **Michael Nikolajewitsch**, geb. 1832 den 13. October. Am 16. August 1857 vermählt mit der Großfürstin **Olga Feodorowna**, geb. Prinzessin Cäcilie von Baden, geb. 1839 d. 8. Sept.

Deren Kinder:

Großfürst **Nikolai Michailowitsch**, geb. 1859 den 14. April.
Großfürstin **Anastasia Michailowna**, geb. 1860 den 16. Juli. Am 24. Januar 1879 vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Erbgroßherzog von Mecklenburg-Schwerin **Friedrich Franz**, geb. 1851 den 19. März.
Großfürst **Michail Michailowitsch**, geb. 1861 den 4. October.
Großfürst **Georg Michailowitsch**, geb. 1863 den 11. August.
Großfürst **Alexander Michailowitsch**, geb. 1866 den 1. April.
Großfürst **Ssergei Michailowitsch**, geb. 1869 den 25. September.
Großfürst **Alexei Michailowitsch**, geb. 1875 den 16. December.

- d. Großfürstin **Olga Nikolajewna**, geb. 1822 d. 30. August. Am 1. Juli 1846 vermählt mit Sr. Maj. dem Könige von Württemberg, **Karl Friedrich Alexander**, geb. 1823 den 22. Februar.

Großfürstin **Katharina Michailowna**, geb. 1827 d. 16. August, Wittwe des Herzogs Georg von Mecklenburg-Strelitz, gest. 1876.

Kinder Ihrer Kaiserl. Hoheit der verstorbenen Großfürstin **Marie Nikolajewna**, aus Ihrer Ehe mit Sr. Kaiserlichen Hoheit dem verstorbenen Herzoge Maximilian von Leuchtenberg.

Söhne: Ihre Kaiserlichen Hoheiten die Prinzen **Romanowsky**, Herzoge von Leuchtenberg,

Prinz **Nikolai Maximilianowitsch**, geb. 1843 den 23. Juli

Prinz **Eugen Maximilianowitsch**, geb. 1847 den 27. Januar.

Prinz **Georg Maximilianowitsch**, geboren 1852 den 17. Februar.

Töchter: Ihre Kaiserlichen Hoheiten die Prinzessinen **Romanowsky**, Herzoginnen von Leuchtenberg,

Prinzessin **Maria Maximilianowna**, geboren 1841 den 4. October.

Vermählt mit Seiner Großherzoglichen Hoheit dem Prinzen Ludwig **Wilhelm August** von Baden.

Prinzessin **Eugenie Maximilianowna**, geboren 1845 den 20. März.

Vermählt mit Sr. Hoheit dem Prinzen **Alexander** von Oldenburg.

Genealogie der Europäischen Regenten.

(Die beigedruckten Data sind Angaben der neuen Gregorianischen Zeitrechnung).

Deutsches Reich. Kaiser Wilhelm (s. Preussen).

Preussen. Kaiser und König Friedrich Wilhelm Ludwig (Wilhelm I.), geb. den 22. März 1797, folgte Seinem am 2. Januar 1861 † Bruder König Friedrich Wilhelm IV.; in Versailles zum Deutschen Kaiser proklamirt am 18. Januar 1871; vermählt am 11. Juni 1829 mit Kaiserin und Königin Marie Luise Augusta Katharina, Tochter des † Grossherzogs Karl Friedrich von Sachsen-Weimar, g. a. 30. September 1811.

Kinder: 1. Kronprinz Friedrich Wilhelm Nikolaus Karl geb. 18. October 1831, vermählt am 25. Januar 1858 mit Kronprinzessin Victoria Adelheid Marie Luise, Princess Royal von Grossbritannien, geb. 21. November 1840.

Kinder: 1) Friedrich Wilhelm Victor Albert, geb. 27. Jan. 1859; verm. am 27. Feb. 1881 mit Auguste Victoria, Tochter des † Herz. Friedr. Christ. Aug. zu Schl.-Holst.-Sond.-Aug., geb. 22. October 1858.

2) Victoria Elisabeth Auguste Charlotte, geb. 24. Juli 1860, vermählt mit d. Erbprinzen Bernhard v. Sachsen-Meiningen.

3) Albert Wilhelm Heinrich, geb. 14. August 1862.

4) Friederike Amalie Wilhelmine Victoria, geb. 12. April 1866.

5) Sophie-Dorothea Ulrike Alice, geb. 14. Juni 1870.

6) Margarethe Beatrice Feodora, geb. 22. April 1872.

2. Prinzessin Luise Marie Elisabeth, geb. 3. December 1838, vermählt mit dem regierenden Grossherzoge Friedrich von Baden.

Geschwister des Königs: 1 Friedrich Karl Alexander geb. 29. Juni 1801. Wittwer s. d. 18. Januar 1877 von Marie Luise Alexandrine, Tochter des † Grossherzogs Karl Friedrich von Sachsen-Weimar, geb. 3. Februar 1808.

Kinder: 1) Friedrich Karl Nicolaus, geb. 20. März 1828, vermählt am 29. November 1854 mit Maria Anna, geb. 14. September 1837, des † Herzogs Leopold Fried. von Anhalt Tochter.

2) Marie Luise Anna, geb. 1. März 1829.

3) Marie Anna Friederike, geb. 17. Mai 1836, vermählt mit Friedrich, Landgraf von Hessen-Kassel.

2. Friederike Wilhelmine Alexandrine Maria Helene, geb. 23. Febr 1803, Wittve des Grossh. Paul Friedrich von Mecklenburg-Schwerin. Des am 14. October 1872 † Prinzen Albrecht, Bruder d. Kais., Kinder:

1) Friedrich Wilhelm Nicolaus Albrecht, geb. 8. Mai 1837, vermählt am 19. April 1873 mit Marie, Tochter des Herzogs Ernst v. Sachsen-Altenburg, geb. am 2. August 1854.

2) Alexandrine, geb. 1. Februar 1842, Wittve des Herzogs Wilhelm von Mecklenburg-Schwerin.

Das fürstliche Haus Hohenzollern. Die Länder Hohenzollern-Hechingen und Sigmaringen sind durch Vertrag vom 7. December 1849 der Krone Preussen abgetreten.

Hechingen. Im Mannesstamme erloschen.

Sigmaringen. Fürst Karl Anton, geb. 7. September 1811, folgte seinem Vater, dem Fürsten Karl, in Folge der Regierungs-Entsagung desselben vom 27. August 1848. Erbprinz: Leopold, geb. 22. September 1835.

Bayern. König Ludwig II., geb. 25. August 1845, folgte Seinem am 10. März 1864 † Vater Maximilian II.

Mutter: Maria, Tochter des † Prinzen Wilhelm von Preussen, geb. 15. October 1825. — Bruder: Otto, geb. 27. April 1848.

Geschwister des † Königs Maximilian II., Vaters des jetzt regierenden Königs:

1. Luitpold, geb. 12. März 1821.

2. Adalgunde, geb. 19. März 1823, Herzogin von Modena.

Sachsen. (Albertinische — jüngere — Linie).

König Friedrich August Albert, geb. 23. April 1828; folgte Seinem am 29. October 1873 † Vater Johann, vermählt 18. Juni 1853 mit Karoline, Tochter des † Prinzen Gustav von Wasa, geb. 5. August 1833.

Geschwister des Königs:

1) Elisabeth, geb. 4. Februar 1830, Wittwe des † Herzogs Ferdinand von Genua.

2) Friedrich August Georg, geb. 8. August 1832, vermählt am 11. Mai 1859 mit Donna Maria Anna, Infantin v. Portugal, geb. 21. Juli 1843.

Kinder: 1) Mathilde, geb. 19. März 1863. 2) Friedrich August, geb. 25. Mai 1865. 3) Marie, geb. 31. Mai 1867. 4) Johann Georg, geb. 10. Juli 1869. 5) Max, geb. 17. November 1870. 6) Albert, geb. 25. Februar 1875.

Württemberg. König Karl Friedrich Alexander, geb. 6. März 1823; folgte Seinem Vater Wilhelm I. am 25. Juni 1864; vermählt am 13. Juli 1846 mit Olga, 2. Tochter des † Kaisers Nicolaus von Russland, geb. 11. September 1822.

Anhalt. Herzog Leopold Friedrich, geb. 29. April 1831, regiert seit 22. Mai 1871. Erbprinz: Leopold, geb. 18. Juli 1855.

Baden. Grossherzog Friedrich Wilhelm Ludwig, geb. 9. September 1826, reg. seit 24. April 1852; vermählt am 20. September 1856 mit Luise, Tochter d. deutschen Kaisers u. Königs v. Preussen, geb. 3. Dec. 1838.

Kinder: 1. Erbgrossherzog Friedrich Wilhelm, geb. 9. Juli 1857. 2. Victoria, geb. 7. Aug. 1862; vermählt im Sept. 1881 mit d. Kronprinzen von Schweden. 3. Ludwig Wilhelm, geb. 12. Juni 1865.

Braunschweig. Herzog Wilhelm, g. 25. April 1806, reg. seit 20. April 1831.

Hessen-Darmstadt. Grossherzog Ludwig IV., geb. 12. September 1837, reg. seit 13. Juni 1877. Erbgrossh.: Ernst Ludwig, g. 25. Nov. 1868.

Lippe-Detmold. Fürst Woldemar, geb. 18. April 1824, reg. seit 8. December 1875, vermählt am 9. November 1858 mit Sophie, Tochter des Markgrafen Wilhelm von Baden, geb. 7. August 1834.

Lippe-Schaumburg. Fürst Adolf, geb. 1. August 1817, regiert seit 21. November 1860. Erbprinz: Georg, geb. 10. October 1846.

Mecklenburg-Schwerin. Grossherzog Friedrich Franz II., geb. 28. Febr. 1823, reg. seit 7. März 1842, vermählt zum 3. Mal den 4. Juli 1868 mit Marie Karoline von Schwarzburg-Rudolstadt, geb. 29. Januar 1850. Erbgrossherzog: Friedrich Franz, geb. 19. März 1851.

Mecklenburg-Strelitz. Grossh. Friedrich Wilhelm, geb. 17. October 1819, reg. seit 6. September 1860; vermählt am 28. Juni 1843 mit Auguste, Tochter des Herzogs von Cambridge, geb. 19. Juli 1822. Erbgrossherzog: Adolf Friedrich, geb. 22. Juli 1848.

Oldenburg. Grossherzog Nicolaus Friedrich Peter, geb. 8. Juli 1827, reg. seit 27. Febr. 1853, verm. am 10. Febr. 1852 mit Elisabeth, Tochter des † Herzogs Joseph von Altenburg, geb. 26. März 1826. Erbgrossherzog: Friedrich August, geb. 16. November 1852.

Reuss ältere Linie. (Greiz) Fürst Heinrich XXII., geb. 28. März 1846, reg. seit 8. November 1859. Erbprinz: Heinrich XXIV., g. 20. März 1878.

Reuss jüngere Linie. (Schleiz) Fürst Heinrich XIV., geb. 28. Mai 1832, reg. seit 11. Juli 1867. Erbprinz: Heinrich XXVII., g. 10. Nov. 1858.

Sachsen. (Ernestinische — ältere — Linie).

- Sachsen-Weimar-Eisenach.** Grossh. Karl Alexander, geb. 24. Juni 1818, reg. s. 8. Juli 1853, vermählt am 8. October 1842 mit Sophie, Tochter des † Königs Wilhelm II. der Niederlande, geb. 8. April 1824. Erb-grossherzog: Karl August, geb. 31. Juli 1844.
- Sachsen-Meiningen.** Herzog Georg II., geb. 2. April 1826, regiert seit 20. September 1866. Erbprinz: Bernhard, geb. 1. April 1851.
- Sachsen-Altenburg.** Herzog Ernst, geb. 16. September 1826, reg. seit 3. August 1853. Bruder: Moritz, geb. 24. October 1829.
- Sachsen-Koburg-Gotha.** Herzog Ernst II., geb. 21. Juni 1818, reg. seit 29. Januar 1844.
- Schwarzburg-Rudolstadt.** Fürst Georg, geb. 23. November 1838, regiert seit 26. November 1869. Thronfolger: Prinz Günther, g. 3. Juni 1860.
- Schwarzburg-Sondershausen.** Fürst Günther, geb. 7. August 1830, reg. seit 17. Juli 880.
- Waldeck.** Fürst Georg, geb. 14. Januar 1831, reg. seit 15. Mai 1845. Erbprinz: Friedrich, geb. 20. Januar 1865. — Das Land wird von Preussen verwaltet.

Ausserdeutsche Staaten.

- Belgien.** König Leopold II., geb. 9. April 1835. Bruder Philipp, geb. 24. März 1837.
- Brasilien.** Kaiser Dom Petro II., geb. 2. December 1825. Kronprinzessin: Isabella, geb. 29. Juli 1846.
- Bulgarien.** Fürst Alexander, geb. 5. April 1857; am 29. April 1879 zum Fürsten erwählt und diese Wahl am 16. Mai 1879 angenommen.
- Dänemark.** König Christian IX., geb. 8. April 1818. Kronprinz Friedrich, geb. 3. Juni 843.
- Griechenland.** König Georg I., geb. 24. December 1845. Kronprinz: Konstantin, geb. 2. August 1868.
- Grossbritannien.** Königin Victoria, Kaiserin v. Indien, g. 24. Mai 1819. Kronpr.: Albert Eduard, Prinz von Wales, geb. 9. November 1841.
- Italien.** König Humbert, I., geb. 14. März 1844. Kronprinz: Victor Emanuel, geb. 11. November 1869.
- Lichtenstein.** Fürst Johann, II., geb. 5. October 1840.
- Monaco.** Fürst Karl III., geb. 8. December 1818. Erbprinz: Albert, geb. 13. November 1848.
- Montenegro.** Fürst Nicolaus I., geb. 7. October 1841. Erbprinz: Danilo Alexander, geb. 30. Juni 1871.
- Niederlande.** König Wilhelm III., geb. 19. Februar 1817. Kronprinz: Alexander, geb. 25. August 1851.
- Österreich.** Kaiser Franz Joseph I., geb. 18. August 1830. Kronprinz: Rudolf, geb. 21. Aug. 1858; verm. mit d. Prinzess. Stephanie v. Belgien.
- Portugal.** König Ludwig, I., geb. 31. October 1838. Kronprinz: Karl, geb. 28. September 1863.
- Rumänien.** König Karl I., geb. 20. (8.) April 1839. Präsumtiver Thronfolger: Ferdinand, geb. 24. August 1865, zweiter Sohn des Erbprinzen von Hohenzollern.
- Schweden und Norwegen.** König Oskar II., geb. 21. Januar 1829. Kronprinz: Gustav, geb. 16. Juni 1858; vermählt mit der Prinzessin Victoria von Baden.
- Serbien.** Fürst Milan Obrenowitsch IV., geb. 1859. Erbprinz: Alexander, 14. August 1876.
- Spanien.** König Alphons XII., geb. 28. November 1857.
- Türkei.** Grosssultan Abdul Hamid Khan, geb. 22. September 1842. Thronfolger: Mehemed Reschad Effendi, geb. 3. November 1844.

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

- Aaron, 7. April.
 Abel, 2. Januar.
 Abraham, 20. Decembr.
 Abrafalon, 30. October.
 Adam, 24. December.
 Adelheid, 23. Juli.
 Abele, 17. August.
 Adolph, 27. September.
 Adonis, 30. März.
 Adrian, 4. März.
 Agathe, 5. Februar.
 Agathus, 22. Juni.
 Aegidius, 1. September.
 Agnes, 21. Januar.
 Agricola, 3. December.
 Albertine, 10. Sept.
 Albina, 16. December.
 Albinus, 1. März.
 Albrecht, 24. April. [Nov.
 Alexander, 30. Aug. u. 18.
 Alexandra, 8. Novbr.
 Alexius, 17. Juli.
 Alide, 31. Mai.
 Alphonsus, 22. Nov.
 Amalie, 5. October.
 Amandus, 26. October.
 Amatus, 13. September.
 Ambrosius, 4. April.
 Amos, 20. November.
 Anastasius, 27. April.
 Andreas, 30. November.
 Angeius, 13. October.
 Anna, 26. Juli.
 Anselm, 5. Juli.
 Anton, 17. Januar.
 Antonie, 7. December.
 Apollonia, 9. Februar.
 Arnold, 1. December.
 Artemius, 6. Juni.
 Arthur, 17. Juni.
 Artvid, 10. October.
 Athelwina, 4. Septbr.
 August, 3. August.
 Auguste, 28. August.
 Aurora, 5. März.
 Arel, 23. Juni.
 Barbara, 4. Decembr.
 Barnabas, 11. Juni.
 Barnimus, 9. Juni.
 Bartholomäus, 24. Aug.
 Beata, 22. December.
 Beatriz, 29. Juli.
 Benedict, 21. März.
 Bernhard, 20. August.
 Bertha, 3. September.
 Blandina, 12. Juni.
 Blasius, 3. Februar.
 Bogislauß, 9. April.
 Bonavent, 14. Juli.
 Bonifacius, 5. Juni.
 Boh, 13. Februar.
 Brigitte, 1. Februar.
 Bruno, 9. September.
 Burchard, 11. October.
 Buffo, 27. November.
 Cajus, 22. April.
 Candidus, 2. December.
 Capitolin, 27. October.
 Carl, 28. Januar.
 Casimir, 24. März.
 Caspar, 9. Januar.
 Catharina, 25. Nov.
 Charisius, 16. April.
 Charitas, 7. October.
 Charlotte, 5. November.
 Christian, 14. Mai.
 Christina, 24. Juli.
 Christoph, 18. Decembr.
 Chrysostomus, 27. Jan.
 Clara, 12. August.
 Claudius, 27. Februar.
 Clemens, 23. November.
 Concordia, 18. Februar.
 Conrad, 26. November.
 Constantia, 17. Februar.
 Constantin, 11. März.
 Cordula, 22. October.
 Cornelius, 3. Juli.
 Crispin, 25. October.
 Cyprian, 8. März.
 Cyrillus, 9. Juli.
 Daniel, 21. Juli.
 David, 30. Decembr.
 Demetrius, 7. Juli.
 Detlaus, 31. März.
 Dietrich, 6. Mai.
 Dominicus, 4. August.
 Donatus, 7. August.
 Dorothea, 6. Februar.
 Eberhard, 29. Nov.
 Eduard, 26. Mai.
 Eleonore, 21. Februar.
 Elias, 20. Juli.
 Elisa, 2. September.
 Elisabeth, 19. November.
 Emerentia, 23. Januar.
 Emil, 21. Juni.
 Emilie, 22. Mai.
 Emma, 2. Juni.
 Emmeline, 11. Juli.
 Engelbert, 7. November.
 Engelhard, 29. October.
 Enoch, 3. Januar.
 Ephraim, 18. Januar.
 Erasmus, 3. Juni.
 Craftus, 30. April.
 Erdmann, 16. Januar.
 Erhard, 8. Januar.
 Erich, 18. Mai.
 Ernestine, 21. Mai.
 Ernst, 13. März.
 Esther, 24. Mai.
 Eucharis, 20. Februar.
 Eugen, 13. November.
 Eugenia, 28. März.
 Euphrosine, 11. Februar.
 Eusebius, 14. August.
 Eva, 24. December.
 Ezechias, 26. April.
 Ezechiel, 10. April.
 Fabian, 20. Januar.
 Felbronia, 25. Juni.
 Felix, 15. Januar.
 Ferdinand, 3. April.
 Fides, 5. October.
 Flavius, 10. Juni.
 Florentin, 17. October.
 Florentine, 4. Mai.
 Florian, 20. Juni.
 Fortunat, 21. April.
 Franz, 4. October.
 Friedebert, 9. October.
 Friedrich, 14. November.
 Friederike, 4. Juni.
 Gabriel, 16. März.
 Gallus, 16. October.
 Gebhard, 27. August.
 Georg, 23. April.
 Gerhard, 11. Septbr.
 Germanus, 31. Juli.
 Gertrud, 17. März.
 Gervasius, 19. Juni.
 Gordian, 10. Mai.
 Gottfried, 6. März.
 Gotthard, 5. Mai.
 Gotthilf, 15. Februar.
 Gottlieb, 8. August.
 Gottschalk, 1. Juni.
 Gregor, 12. März.
 Günther, 28. November.
 Gustav, 27. März.
 Hannibal, 8. August.
 Hans, 26. Januar.
 Harald, 19. Juli.
 Hector, 6. Juli.

Hedwig, 15. October.
 Heinrich, 12. Juli.
 Helene, 18. August.
 Henriette, 7. Mai.
 Herbert, 17. Mai.
 Hermine, 16. Juli.
 Herrmann, 11. April.
 Hieronymus, 30. Sept.
 Hilarius, 13. Januar.
 Hildebert, 13. August.
 Homerus, 18. Juni.
 Hortensia, 24. October.
 Hoſeas, 23. September.
 Hugo, 17. November.
 Huginus, 11. Januar.
 Jacob, 25. Juli.
 Jacobina, 16. Septbr.
 Jairus, 3. October.
 Jennh, 10. März.
 Jeremias, 26. Juni.
 Ignatius, 17. Decembr.
 Immanuel, 26. März.
 Joachim, 9. December.
 Jobst, 23. Februar.
 Johanna, 15. December.
 Johannes, 24. Juni.
 Jonas, 12. November.
 Joseph, 19. März.
 Josephine, 14. Juni.
 Josua, 28. Juni.
 Jsaak, 16. August.
 Judith, 10. December.
 Juliane, 16. Februar.
 Julius, 12. April.
 Justina, 16. Juni.
 Justinus, 13. April.
 Justus, 28. Februar.
 Karoline, 12. Februar.
 Kilian, 8. Juli.
 Kleophas, 25. Septbr.
 Kuniqunde, 3. März.
 Lambertus, 17. Sept.
 Laurentius, 10. August.
 Leberecht, 24. November.
 Leonhard, 6. Novbr.
 Leontine, 23. Mai.
 Leopold, 15. November.
 Liborius, 8. April.
 Longinus, 15. März.
 Loth, 19. December.
 Louise, 2. März.
 Lucie, 13. December.
 Lucius, 19. October.
 Lucretia, 7. Juni.
 Ludolph, 27. Mai.
 Ludovica, 30. Januar.

Ludwig, 25. August.
 Magdalena, 22. Juli.
 Magnus, 6. September.
 Margaretha, 13. Juli.
 Maria, 22. Juli.
 Marianne, 20. Septbr.
 Martha, 27. Juli.
 Martin, 10. November.
 Mathilde, 14. März.
 Maximilian, 29. Mai.
 Maximus, 5. April.
 Medardus, 8. Juni.
 Melchior, 7. Januar.
 Methusalem, 4. Januar.
 Michael, 29. September.
 Moriz, 22. September.
 Natalie, 26. August.
 Nathanael, 5. Septbr.
 Nero, 12. Mai.
 Nestor, 26. Februar.
 Nicafias, 14. December.
 Nicodemus, 15. Septbr.
 St. Nicolaus, 9. Mai.
 Nicolaus, 6. December.
 Noah, 29. December.
 Obadias, 15. April.
 Olga, 11. August.
 Oswald, 5. August.
 Ottilie, 12. December.
 Otto, 4. November.
 Ottomar, 16. November.
 Pancratius, 11. Mai.
 Pantaleon, 28. Juli.
 Patricius, 18. März.
 Paul, 29. Juni.
 Pauline, 10. Februar.
 Peregrinus, 16. Mai.
 Perpetua, 7. März.
 Peter, 29. Juni.
 Philibert, 22. August.
 Philipp, 19. Mai.
 Philippine, 29. März.
 Prudentius, 9. März.
 Raimund, 29. April.
 Raphael, 22. März.
 Rebecca, 31. August.
 Reinhold, 12. Januar.
 Regina, 7. September.
 Richard, 7. Februar.
 Robert, 14. Januar.
 Romanus, 9. August.
 Rosalie, 30. Juli.
 Rosina, 18. Juli.
 Rudolph, 17. April.
 Rupert, 20. März.
 Ruth, 21. August.

Sabina, 5. December.
 Salomo, 8. Februar.
 Samuel, 29. Januar.
 Samuela, 8. October.
 Sara, 19. Januar.
 Sebalduß, 19. August.
 Sebastian, 20. Januar.
 Servatius, 13. Mai.
 Seth, 2. Januar.
 Severin, 23. October.
 Sigismund, 2. Mai.
 Simeon, 5. Januar.
 Sophie, 15. Mai.
 Stanislaus, 8. Mai.
 Stephan, 26. December.
 Sulpitius, 20. April.
 Susanne, 19. Februar.
 Sybille, 20. Mai.
 Sylesfer, 31. December.
 Sshrus, 12. September.
 Theobald, 1. Juli.
 Theodor, 9. November.
 Theodorich, 23. März.
 Theodora, 1. April.
 Theodosia, 2. April.
 Therese, 28. April.
 Thomas, 21. December.
 Timon, 19. April.
 Timotheus, 24. Januar.
 Titus, 18. September.
 Tobias, 13. Juni.
 Ulrich, 4. Juli.
 Urbanus, 25. Mai.
 Ursula, 21. October.
 Valentin, 14. Februar.
 Valerian, 18. April.
 Veronica, 4. Februar.
 Victor, 25. Februar.
 Victoria, 23. December.
 Vincenz, 22. Januar.
 Virgil, 31. Januar.
 Vollrad, 2. October.
 Wallfried, 12. October.
 Wenceslaus, 28. Sept.
 Wendelin, 20. October.
 Werner, 19. September.
 Wigand, 30. Mai.
 Wilhelm, 28. Mai.
 Wilhelmine, 14. October.
 Wolfemar, 11. Decbr.
 Wolfgang, 31. October.
 Zacharias, 23. August.

Münzen, Maße und Gewichte.

Vergleichung einiger Münzen

mit dem russischen Silber-Rubel, im Verhältniß: 4 Sol. 21 Doli reines
Silber = 1 Rubel.

	Wertb. Rbl. Kop.
1 Halb-Imperial (Gold)	5. 15
1 Silber = Rubel (= 3 Mark 23 ₉₄ Pfennige deutsch = 1 Gulden 61 ₉₅ Kreuzer österreichisch = 3 Frank 99 ₈₇ Centim. französisch = 3 Schilling 5 ₃₂ Pence englisch)	100
1 Zwanzigmarkstück (Gold in Deutschland)	6. 17 ² / ₅
1 Mark à 100 Pfennige	30 ₈₇
1 Frank (Frankreich, Schweiz, Italien u. s. w.) à 100 Centim (Rappen)	25 ¹ / ₁₂₅
1 Sou = 1/20 Frank = 5 Centimes (1 Cent. = 1 Poluschka = 1/4 Kopeken)	1 ¹ / ₄
1 Gulden = 100 Kreuzer (Oesterreich)	61 ³ / ₄
1 Sovereign (Gold) = 1 Pfund Sterling = 20 Schilling à 12 Pence (England)	6. 28 ⁵⁷ / ₁₀₀
1 Crown = 5 Schilling (1 Schill. = 29 ¹ / ₂₅ Kop., 1 Penny = 2 ₄₁₈ Kop.)	1. 45 ¹ / ₅
1 Dukaten (Holland)	2. 94 ¹³ / ₁₅
1 holländ. Gulden = 100 Gents	52 ¹ / ₂
1 schwed. Reichsthaler = 100 Ore = 1/4 Speciesthaler	35 ² / ₃
1 finnische Mark	25
1 türkischer Bechjesük (Gold) = 10 Milik = 500 Piafter	28. 7 ⁹ / ₁₀
1 Gurusch oder Piafter = 40 Para	4 ¹ / ₂
1 amerikanischer Dollar = 10 Dimes = 100 Gents = 1000 Mills	1. 33 ² / ₃
1 persischer Toman (Gold) = 10 Sahibkiran	2. 97 ¹ / ₂
1 chinesischer Tael oder Casch	1. 95 ¹ / ₂
1 japanischer Itzebu = 1/4 Koban	43 ¹ / ₂

Vergleichung einiger Maße.

	Meter.
1 Aequatorgrad = 15 geographische (deutsche) Meilen = = 60 Knoten oder italienische (See-) Meilen = 69 ¹ / ₆ engl. Meilen = 104 ¹ / ₃ Werst (= 111 ³ / ₁₀ Kilometer)	111306 ₇
1 Werst = 500 Faden (сажень) = 1500 Arschin = 3500 Fuß = 1 ¹ / ₁₅ Kilometer)	1066 ₈
1 deutsche Meile = 2 Wegstunden = 62 ⁴ / ₂₅ Werst (= 7 ³ / ₇ Kilometer)	7420 ₄

- 1 Kilometer = $\frac{1}{10}$ Myriameter (Vien) = $\frac{9}{1000}$ Aequatorgrad = $5\frac{5}{27}$ deutsche = $\frac{20}{37}$ italienische = $\frac{5}{8}$ englische Meilen = $\frac{15}{16}$ Werst 1000
- 1 russ. Faden (сажень) = 3 Arschin = 48 Werschok = 7 Fuß = 84 Zoll $2\frac{1}{34}$
- 1 preuß. Klafter = 12 rheinländ. Fuß à 12 Zoll à 12 Linien $3\frac{1}{66}$
- 1 Toise = 6 Pariser Fuß à 12 Zoll à 12 Linien $1\frac{1}{99}$
- 1 engl. Yard = 3 engl. (russ.) Fuß $0\frac{1}{914}$
- 1m (Meter) = 10dm (Decimeter) = 100cm (Centimeter) = 1000mm. (Millimeter) = $\frac{47}{100}$ Saschen = 1 Arschin $6\frac{1}{2}$ Werschok = 3 Fuß $3\frac{1}{3}$ Zoll russ. = $\frac{51}{100}$ Toise = 3 Fuß 1 Zoll (oder $443\frac{1}{3}$ Linien) Pariser = 3 Fuß $2\frac{1}{4}$ Zoll (oder $458\frac{1}{5}$ Linien) rheinl. (preußisch).
- 1 Fuß: russ. = 305mm, preuß. (rheinländ.) = 314mm, Pariser = 325mm.
- 1 Zoll: russ. = 25mm, preuß. (rheinländ.) = 26mm, Pariser = 27mm.
- 1 Dessätine = $2\frac{16}{17}$ livländ. Voostellen = $2\frac{1}{10}$ engl. Acre = $4\frac{5}{18}$ preuß. Morgen = $1\frac{1}{11}$ Hektare. — 50 livländ. Voostellen sind nahezu 17 Dessätinen, 12 Hektare sind 11 und 27 Acre 10 Dessätinen und 77 preuß. Morgen = 18 Dessätinen.
- 100 Tschetwerik = $213\frac{1}{3}$ Wedro = 38 Rigasche Voof à $53\frac{1}{5}$ Stoof = 26 Hektoliter à 100 Kubik-Decimeter = $9\frac{1}{9}$ engl. Quarter à $64\frac{1}{20}$ Gallone = $47\frac{3}{4}$ preuß. Scheffel à $\frac{1}{5}$ Simer à 3840 preuß. Kubitzoll.
- 1 Wedro = $9\frac{2}{3}$ Rig. Stoof = $12\frac{1}{3}$ Liter; 1 Rig. Stoof = $1\frac{1}{2}$ Liter;
- 1 Liter = 0,081 Wedro = 0,784 Rig. Stoof.

Vergleichung einiger Gewichte.

	Russisch		Fransösisch
	Pfd.	Loth Doli	Gramm.
1 Pud = $\frac{1}{10}$ Berkowik = $\frac{1}{120}$ Tonne	40	—	16380 ₁
1 russ. Pfund = 32 Loth = 96 Solotnik = 9216 Doli Handelsgewicht	1	—	409 ₅₁
1 Pfund = 12 Unzen à 8 Drachmen à 3 Scrupel à 20 Gran russ. Apothekergewicht (= $\frac{1}{8}$ Pfd. Handelsgewicht)	—	84	358 ₂₂
1 Rigasches Pfund = $\frac{1}{20}$ Riespfund = $\frac{1}{400}$ Schiffpfund = 32 Loth	1	2 47 $\frac{1}{2}$	420 ₀₁
(1 russisches Loth = $12\frac{1}{80}$; 1 Solotu. = $4\frac{1}{266}$ 1 Doli = 0,044; 1 Unze = $29\frac{1}{86}$; 1 Drachme = $3\frac{1}{73}$; 1 Scrupel = $1\frac{1}{24}$; 1 Gran = $0\frac{1}{662}$ Grammen)			
1 Kilogramm = 10 Hectogramm = 100 Decagramm	2	42 40	1000

- 1 Gramm = 10 Decigramm = 100 Centigramm = 1000 Milligramm = $16\frac{3}{40}$ Gran russ. Apothergewicht (1 Gran = $1\frac{1}{4}$ Doli = 0,06221 Gramm)
- 1 deutsche Tonne = 20 Centner = 2000 Pfd. = 1000 Kilogramm. (1 Centner = 50 Kilogramm, 1 Pfd. = $\frac{1}{2}$ Kilogr.)
- 1 engl. Pound Avoirdupois (1 russ. Pfd. = 0,90282 Pound)
- 1 engl. Pound Troygewicht (1 russ. Pfd. = 1,09717 Troy-Pfund)

Russisch			Französisch
Pfd.	Gold.	Tosi	Gramm.
—	—	22 $\frac{1}{2}$	1
2441	89	20	1000000
1	10	32	453,58
—	87	47 $\frac{3}{4}$	373,21

1 Kubit-Faden wiegt	Pud.
Wasser	593
Lehm, fest gestampft	1075
Ackererde, fest gestampft	950
Sand	1000
Brand	950—1100
Bruchstein	1250—1350
Granit	1600
Kalk, ungelöscht	500
Gemäuer aus Bruchstein	1425
Gemäuer a. Sandstein	1200
„ „ Ziegeln	940
Moos	80
Strauchwerk	100—125
Fichtenkohle	100
Steinkohle	670
Brennholz Tannen	225—275
„ Birken	300—375
1 Tausend Ziegel	250

1 Kubit-Zoll wiegt	Pfund.
Kork	0,008
Holz	0,020—0,028
Del	0,037
Wasser	0,040
Glas	0,104—0,140
Zink	0,284
Zinn	0,292
Guß Eisen	0,300
Schmiedeeisen	0,310
Gußstahl	0,312
Messing	0,336
Neusilber	0,340
Kupfer	0,353
Silber	0,416
Blei	0,456
Quecksilber	0,544
Gold	0,775
Platin	0,860

Geschwindigkeiten.

(Meter in der Secunde.)

Schnecke $\frac{1}{500}$, Fußgänger $1\frac{1}{2}$ —2, mäßiger Wind 3, Segelschiffe bis 5, Dampfschiffe 6, Rennpferd 12—24, Locomotive 15—40, Sturm 17, Adler 32, Brieftaube 37, Orkan 50, der Schall 332, ein Punkt am Aequator um die Erdbachse 465, Büchsenkugel 500, Kanonenkugel 800, der Mittelpunkt der Erde um die Sonne 30370, das Licht 306000000 Meter in der Secunde.

Verzeichniß der Sorten und Preise des Stempelpapiers.

A. Zu Wechselfn, Leihbriefen ohne Verpfändung von beweglichem Vermögen, von den Schuldnern unterschriebenen Rechnungen und allen Acten und Documenten bei persönlichen Schuldverschreibungen, die nicht durch Verpfändung von Vermögensobjecten sichergestellt sind:

Auf die Summe von			Auf die Summe von		
	1— 50 Rbl.	— Rbl. 5 R.	mehr als	2000— 3200 R.	3 R. 10Kop
mehr als	50— 100	10	" "	3200— 4000	4 " 30 "
" "	100— 200	25	" "	4000— 6400	5 " 65 "
" "	200— 300	35	" "	6400— 8000	7 " 50 "
" "	300— 400	45	" "	8000—10000	9 " 50 "
" "	400— 500	60	" "	10000—12000	11 " 50 "
" "	500— 600	65	" "	12000—15000	13 " — "
" "	600— 700	75	" "	15000—20000	17 " 50 "
" "	700— 800	85	" "	20000—25000	23 " — "
" "	800— 900	95	" "	25000—30000	28 " — "
" "	900—1000	1	" "	30000—40000	35 " — "
" "	1000—1500	1	" "	40000—50000	45 " — "
" "	1500—2000	2	" "		

Anmerkung. Die niederen Gattungen Wechselbogen von 5 Kop. bis 1 Rubel werden in den Renteten zu jeder Tageszeit verabsolgt, die höheren dagegen nur des Vorm. von 9—1 Uhr mit Ausnahme der Sonn- und Festtage.

Auszug aus dem Stempelpapierreglement betreffend persönliche Schuldverschreibungen.

§ 17. Wenn die oben angeführten Acte und Documente über Summen ausgestellt werden, welche diejenigen übersteigen, die nach dem Verzeichniß für die höchste Sorte von Stempelpapier festgesetzt sind, so müssen diese Acte und Documente auf mehreren Bogen, entsprechend dem Betrage der ganzen Summe geschrieben werden.

§ 18. Bei der Ausstellung eines Wechsels in mehreren Exemplaren muß jedes derselben auf Stempelpapier, entsprechend der Summe des Wechsels, geschrieben werden, das Exemplar des Wechsels jedoch, welches einzig und allein zum Accept übersandt wird, kann auf gewöhnlichem Papier geschrieben werden, wobei indessen die Vorschrift gilt, daß die Rückseite desselben so durchstrichen werden muß, daß auf ihr kein Platz für Indossemente übrig bleibt und daß oben auf der Vorderseite des Wechsels die Aufschrift zu machen ist: einzig und allein zum Accept ausgestellt.

§ 19. Bei der Angabe der Summe des Wechsels in finnländischer oder ausländischer Münze wird der Betrag der Stempelsteuer nach der Summe des Wechsels auf Grundlage des in nachstehender Tabelle festgesetzten Werthes dieser Münze berechnet.

Gleich einem Rubel werden erachtet:

4 Mark (400 Penni) finnländisch.	90 Schilling schwedisch Banco.
326 Pfennige deutsch.	70 Dre schwedisch.
160 Kreuzer österreichisch.	9 Mark (144 Schilling) dänisch.
38 Pence englisch.	190 Cent holländisch.
37 Schilling schwed. Species.	400 Centimes französisch.

§ 67. Der Stempelsteuer unterliegen nicht Bescheinigungen über Einlagen auf Termin und ohne Termin, so wie Cassenordres und überhaupt diejenigen Geld-Transferte innerhalb des Kaiserreichs, bei denen die Zahlung nicht später als 5 Tage nach Sicht festgesetzt ist.

§ 83. Für im Auslande ausgestellte und behufs der in Rußland zu leistenden Zahlung eingesandte Wechsel müssen die Stempelbogen entsprechend dem Werthe angeklebt oder die Steuer der Kronscasse entrichtet werden.

B Zu Krepost-Acten und Documenten bei vermögensrechtlichen und anderen Verträgen.

Auf die Summe von				Auf die Summe von			
50— 300 R. 1 R. — R.				mehr als 12000— 13000 Rbl. 38 Rbl.			
mehr als	300— 900	2	50	13000— 15000	42		
" "	900— 1500	4	30	15000— 18000	50		
" "	1500— 2000	5	65	18000— 21000	57		
" "	2000— 3000	8	75	21000— 30000	82		
" "	3000— 4500	12	50	30000— 45000	125		
" "	4500— 6000	16	25	45000— 60000	169		
" "	6000— 7500	22	—	60000— 90000	250		
" "	7500— 9000	25	—	90000— 120000	332		
" "	9000— 10000	29	—	120000— 150000	415		
" "	10000— 12000	32	50	150000— 225000	625		
				225000— 300000	825		

Außerdem existiren seit dem 1. Juli 1875 Stempelmarken à 5, 10, 15 und 60 Kop. pr. Stück, so wie auch Stempelpapier à 60 Kop. pr. Bg. mit und ohne Kaiserlichem Titel.

Der einfachen Stempelsteuer zu 5 Kop. pr. Bogen unterliegen:

Acte und Documente, welche von der Erfüllung einer Verpflichtung befreien, als: Zahlungsquittungen, Rechnungen, welche den Empfang von Geld, Waaren oder eines andern Vermögensobjectes bescheinigen, wenn die Summen dieser Acte mehr als 5 Rbl. betragen und wenn diese Papiere dabei entweder auf Grund mündlicher oder schriftlicher Verpflichtungen, aber auf einem von der Verschreibung selbst genannten Bogen ausgestellt werden.

Der einfachen Stempelsteuer zu 10 Kop. unterliegen:

- 1) Bescheinigungen und Quittungen, welche von Behörden an Privatpersonen auf deren Gesuch ausgereicht werden.
- 2) Die kurzen Maklernotezen und Frachtzettel.
- 3) Manifeste, Connoissemte und Frachtbriefe.
- 4) Alle vermögensrechtlichen Abmachungen im Betrage von weniger als 50 Rbl.

Der Stempelsteuer à 60 Kop. unterliegen:

- 1) Bittschriften, Declarationen, Klagen, Antworten, Repliken, Widerlegungen und Erklärungen, welche von Privat-Personen bei amtlichen Personen und Regierungs-Institutionen eingereicht werden.

- 2) Die von den Regierungs-Institutionen auszureichenden Abschriften, Entscheidungen, officiële Auskünfte jeder Art.
- 3) Bescheinigungen und Attestate, welche von städtischen und ständischen Institutionen an Privatpersonen behufs Vorstellung vor Reichs-Institutionen verabfolgt werden.
- 4) Vollmachten jeder Art und Testamente in den Ostsee Gouvernements.

folgende Acten und Documente unterliegen der einfachen Stempelsteuer: 1) zu 60 Kop. pr. Bogen, wenn sie über eine Summe von mehr als 50 Rbl., — 2) zu 10 Kop. pr. Bogen, wenn sie über eine Summe von weniger als 50 Rbl. ausgestellt werden: a. Kaufbriefe, Adjudicationsbescheide, Regulirungsacte oder Besitzurkunden über Bauerländereien, sowie auch über Güter, welche aus dem Privatbesitz zu Staats- und Gemeindegzwecken oder zur Erbauung von Eisenbahnen abgetreten werden müssen; b. Bürgschaften, wenn dieselben in Form eines besonderen Actes vollzogen werden; c. Quittungen über Depositen und über Handgeld.

P o s t = T a r i f.

A. Gewichts-Gebühren.

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1) Für eine banderolirte Sendung
mit Drucksachen: | Kop. |
| a. im Inlande für je 4 Loth | 2 |
| b. in's Ausland für je 50 Gramm (nicht voll 4 Loth) | 2 |
| mit Actenpapieren und Waareproben: | |
| a. im Inlande für je 4 Loth | 2 |
| b. in's Ausland für je 50 Gramm (nicht voll 4 Loth) | 2 |
| Bem. 1. Für Actenpapiere beträgt die niedrigste Zahlung 7 Kop. | |
| Bem. 2. Banderolirte Sendungen müssen bei der Aufgabe stets voll frankirt werden. | |
| 2) Für eine Correspondenzkarte | 3 |
| Als Correspondenzkarteu werden auch Adresskarten oder andere Blanquets, in Form und Stärke den Correspondenzkarten entsprechend, unter Beobachtung der für solche bestehenden Regeln, zur Versendung angenommen. | |
| 3) Für einen geschlossenen Brief: | |
| mit der Stadtpost | 3 |
| im Inlande für je 1 Loth | 7 |
| iu's Ausland für je 15 Gramm = 1 ¹ / ₆ Loth | 7 |

C. Gewicht der Correspondenzen.

Das größte zulässige Gewicht beträgt:

- | | | |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1) Für eine banderolirte Sendung | | |
| mit Druckfachen: | mit der Stadtpost | 1 Pfd. |
| | im Inlande | 4 " |
| | in's Ausland | 2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth. |
| mit Actenpapieren: | im Inlande | 4 Pfd. |
| | in's Ausland | 2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth. |
| mit Waarenproben: | im Inlande | 20 Loth. |
| | in's Ausland | 250 Gramm = 19½ Loth. |
| 2) Für einen geschlossenen Brief: | mit der Stadtpost | 1 Pfd. |
| | im Inlande | 5 " |
| 3) Für ein Werthpaket, | | |
| welches geschlossen aufgegeben wird | | 10 " |
| welches offen aufgegeben wird. | | 20 " |
| 4) Für eine Geldsendung, | | |
| die nicht in Lederbeuteln verpackt ist, pro Stück | | 20 " |
| die in Lederbeuteln verpackt ist, pro Stück | | 60 " |
| 5) Für Päckchen | | 3 Pfd. |

Dorpater Kreis-Postcomptoir erster Klasse.

Das Bureau ist ununterbrochen von Morgens 8 Uhr bis 8 Uhr Abends geöffnet.

Die Annahme- und Ausgabetermine sind für Geld-, Werthpakete und Päckchen täglich von 8 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags und recommandirte Briefe täglich von 8 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags und Nachmittags von 5—7 Uhr;

die ordinäre Correspondenz: täglich von 8 Uhr Morgens bis 8 Uhr Nachmittags.

Während des Sortirens der mit der Post angekommenen Correspondenz (von 11 bis 12 Uhr Vormittags), wird die Annahme und Ausgabe von jeglicher Art Correspondenz eingestellt.

Die Annahme und Ausgabe der versicherten Correspondenz findet nicht statt am Ostersonntag.

Was nach 6 Uhr Abends abgegeben wird, wird erst am nächsten Tage befördert.

Zugleich ist in Dorpat mit dem Post-Comptoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 8 Briefkasten in der Stadt ausgestellt worden sind; Briefe die in denselben eingelegt werden, werden um 12 Uhr Mittags und 4 Uhr Nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert.

Abfertigung der Postsachen nach Riga, Pleskau, Werro und Fellin:

Abgang der Postsachen nach **Walf, Wolmar, Wenden, Riga:**
am Dienstag, Mittwoch, Freitag, Sonnabend Abends 7 Uhr per
Achse, nach Riga an allen andern Tagen per Eisenbahn,
im Sommer per Dampfer via Pleskau.

Eintreffen der Postsachen von **Walf, Wolmar, Wenden, Riga:**
am Sonntag, Dienstag, Donnerstag und Freitag Nachmittags
3 Uhr per Achse.

Abgang der Postsachen nach **Werro und Pleskau:**
am Mittwoch und Sonnabend Abends 7 Uhr per Achse, sowie
nach Pleskau im Sommer Morgens 8 Uhr per Dampfer
(ausgenommen am Sonntag).
(NB. Werthbriefe werden nur mit dem Dampfer
Alexander expedirt.)

Eintreffen der Postsachen aus **Werro und Pleskau:**
am Dienstag und Freitag Nachmittags 3 Uhr per Achse, sowie
aus Pleskau im Sommer Nachmittags 4 Uhr per Dampfer
(ausgenommen am Sonntag).

Abgang der Postsachen nach **Fellin:**
am Mittwoch und Sonnabend Abends 7 Uhr per Achse (via
Ruifak und Laugebrücke.)

Eintreffen der Postsachen aus **Fellin:**
am Donnerstag und Sonnabend Nachmittags 3 Uhr per Achse.
NB. Geldbriefe und Werthpacken werden über **Wolmar** expedirt.

Die Kirchspielsposten werden expedirt:

Dörptsches Kirchspiel Montag früh.
Gambi Mittwoch und Sonnabend früh.
Rüggen Montag und Donnerstag früh.
Odenpäh Dienstag und Freitag früh.
Rappin Dienstag und Freitag Nachmittags.
Talkhof Dienstag und Freitag Vormittags.
Wendan Montag und Donnerstag Vormittags.
Geß Mittwoch und Sonnabend Morgens.
Koddafer Dienstag und Freitag Mittags.

Das Postcomptoir in **Oberpahlen** expedirt nach **Lai s h o l m** am Donner-
stag und Montag zum Abendzuge nach Petersburg, von **Lai s h o l m**
am Freitag und Dienstag nach dem Morgenzuge aus Petersburg.

Porto für Pakete.

Von Dorpat aus:

nach	Werst.	Rop. pr. Pfd.	nach	Werst.	Rop. pr. Pfd.
Arensburg	421	5	Vernau	260	3
Baltischport	248	3	Petersburg	318	4
Bolderaa	258	3	Pleskau	156	3
Dünaburg	396	4	Reval	203	3
Fellin	240	3	Riga	245	3
Goldingen	460	5	Schaulen	366	4
Hapsal	270	3	Schloß	278	3
Hasenpoth	423	5	Walf	83	3
Helsingfors	714	8	Weißenstein	139	3
Jewe	132	3	Wenden	162	3
Kowno	545	6	Werro	65	3
Pemsal	219	3	Wesenberg	139	3
Pibau	472	5	Windau	577	6
Mitau	284	3	Wirballen	587	6
Narva	171	3	Wolmar	132	3

Von Dorpat aus:

nach	Werst.	Rop. pr. Pfd.	nach	Werst.	Rop. pr. Pfd.
Archangelsk (15 R.) .	1406	15	Nowo Tscherkassk (16 R.)	1816	19
Astrachan (16 R.) .	2486	24	Drenburg (16 R.) .	2372	24
Charkow	1331	14	Perm (16 R.)	2141	22
Derbent (18 R.)	2837	27	Samara (16 R.)	1992	20
Erivan (18 R.)	2961	27	Saratow (16 R.)	1663	17
Grodno	708	8	Sibirsk (16 R.)	1741	18
Jakutsk (20 R.)	8819	51	Simferopol (16 R.)	1805	19
Sekaterinoslaw	1386	14	Tawastehus	686	7
Sikutsk (20 R.)	6001	40	Taschkent (18 R.)	4308	33
Kasan (16 R.) :	1684	17	Tiflis (18 R.)	2702	26
Kiew	1013	11	Tobolsk (18 R.)	3190	28
Kischinew	1531	16	Warschau	913	10
Krasnojarsk (18 R.)	4994	35	Wilna	561	6
Kursk	1116	12	Witebsk	480	5
Mohilew	628	7	Wjätka (16 R.)	1658	17
Moskau	860	9	Wladikawkas (16 R.)	2504	26
Nikolajewsk (20 R.)	10163	56	Wladimir	1037	11
Nischni Nowgorod .	1270	13	Woronesh	1271	13

(Die eingeklammerte Zahl hinter den Städtenamen bezeichnet das ermäßigte Bücherporto).

Post-Stationen und deren Entfernung von einander.

1. Rigasche Straße.

		Werst.
Von Dorpat		
bis Uddern	25	
„ Kuitatz	25	
„ Teilitz	22 ¹ / ₄	
„ Walk, Stadt	10 ¹ / ₄	82 ¹ / ₂
„ Gulben.	7 ¹ / ₂	
„ Stafeln	21 ¹ / ₄	
„ Wolmar, Stadt	20	48 ³ / ₄
Die Station auf Koop ist nur für die Briefpost zwischen Lemsal und Wenden.		131 ¹ / ₄

2. Von Wolmar über Wenden.

		Werst.
Von Wolmar		
bis Wenden		29 ¹ / ₂
„ Ramokty	18	
„ Segewold	24 ³ / ₄	
„ Rodenpois	23	
„ Riga	20	85 ³ / ₄
		246 ¹ / ₄

3. Riga-Tauroggensche Chauffee.

		Werst.
Von Riga		
bis Lai	19 ¹ / ₄	38 ³ / ₄
„ Mitau, Gv.-St.	19 ¹ / ₂	
„ Ellei	20	
„ Janischki	23	
„ Meschkuzi	20 ¹ / ₂	
„ Schaulen, Stadt	18 ¹ / ₂	82
„ Bubje	13 ³ / ₄	
„ Milowidowa	20 ¹ / ₄	
„ Zarizyn	18	
„ Reskutschna	22	
„ Tauroggen	22	96
		216 ³ / ₄

4. Pernau-Arensburgsche Straße.

		Werst.
Von Pernau		
bis Raja	26 ³ / ₄	
„ Leal	28 ³ / ₄	
„ Werder	23	
über den großen Sund		
bis Kuitast	10	
„ Wachtna	19	
über den kleinen Sund		
bis Drisaar	3	
„ Neu-Löwel	29	
„ Arensburg, St.	26	165 ¹ / ₂

5. Plestausche Straße.

		Werst.
Von Dorpat		
bis Maibelschhof	22	
„ Warbus	23 ¹ / ₂	
„ Werro, Stadt	22	67 ¹ / ₂
„ Neuhausen	27	
„ Panikowitsch	15	
„ Zsborfk	18	
„ Stankh	13	
„ Plestau, Gouv.- Stadt	15	88

155¹/₂

6. Wolmar-Pernausche Straße.

		Werst.
Von Dorpat		
bis Wolmar		131 ¹ / ₄
„ Ranzen	23 ¹ / ₄	
„ Rujen	22	
„ Moiseküll	21 ¹ / ₂	
„ Quellenstein	15 ¹ / ₂	
„ Kurfund	8 ¹ / ₄	
„ Surri	19 ¹ / ₄	
„ Pernau, Stadt	18 ¹ / ₂	128 ¹ / ₄

259¹/₂

7. Fellinsche Straße.

		Werst.
Von Dorpat über Wolmar		
bis Moiseküll		198
„ Rabi	17 ¹ / ₄	
„ Fellin, Stadt	24 ³ / ₄	42

240

		Werst.
Der nähere Weg von Dorpat über Uddern (25) nach Fel- lin (73) ist		98
und der Winterweg über den Würzjärw		65

8. Riga-Pernau-Nevalsche Straße.

		Werst.
Von Riga		
bis Wolmar	113 ¹ / ₄	
„ Ranzen	23 ¹ / ₄	
„ Rujen	22	
„ Moiseküll	21 ¹ / ₂	
„ Kurfund	23 ³ / ₄	
„ Surry	19 ¹ / ₄	
„ Pernau	18 ¹ / ₂	

241¹/₂

		Werst.
Von Pernau		
„ Hallik	25	
„ Jeddeser (Ghstl.)	17 ³ / ₄	
„ Setküll	19 ¹ / ₂	
„ Runnaser	25	
„ Friedrichshof	28 ¹ / ₂	
„ Neval	19 ¹ / ₄	135

376¹/₂

9. Riga-Pleskausche Chaussee.

Von Riga	Werst.
bis Rodenpois	20
„ Segewold	23
„ Kamogky	24 ³ / ₄
„ Wesselschhof	21 ³ / ₄
„ Launekaln	21 ³ / ₄
„ Mehrhof	19 ³ / ₄
„ Adsel	22 ³ / ₄
„ Komestaln	24 ¹ / ₄
„ Miffa	22 ¹ / ₂
„ Panikowitsch	19 ¹ / ₂
„ Isborff	16 ¹ / ₂
„ Stanki	13
„ Pleskau, Gv. Stadt	15 ³ / ₄
	265 ¹ / ₂

10. Walk-Werrofche Straße.

Von Gulben	Werst.
bis Walk	7 ¹ / ₂
„ Teilig bis Walk	11 ¹ / ₄
„ bis Didriküll	26 ¹ / ₄
„ Sennen	27
„ Werro	28 ¹ / ₄
	100 ¹ / ₂

Auf der directen Straße von Riga nach Wolmar ist auf der früheren Poststation Lenzenhof eine Privatexpedition errichtet, welche Pferde bis zur Entfernung von 30 Werst zu 5 Kop. per Werst und Pferd verabsolgt.

Dampferfahrten

zwischen Dorpat und Pleskau, Zwischenstation nach Erforderniß an-
fahrend, durch die Dampfer:

„Alexander“; Agent in Dorpat G. F. Falkenberg,

„Dorpat“; Agent in Dorpat: Gebr. Broß.

An jedem Wochentage fährt eins der beiden Schiffe von Dorpat
und eins von Pleskau; nach Erforderniß treten in die Fahrt ein:

„Veipus“; Agent in Dorpat: Gebr. Broß,

„Constantin“; Agent in Dorpat G. F. Falkenberg.

Die Fahrpreise sind zwischen Dorpat und Pleskau auf dem ersten
Platz 5 Rbl., auf dem zweiten 4 Rbl. und auf dem dritten Platz 3 Rbl.

Die Agentur in Pleskau besorgt das Handlungshaus von
H. D. Schmidt & Comp.

Verantwortlichkeit für Wasser- und Feuergefähr für Waaren, die
in den Schiffen oder Expeditionen niedergelegt sind, so wie für Passagier-
effecten wird nicht übernommen.

Alle Kuranzen werden auf Wunsch besorgt.

Packträger erhalten für jeden Gang 10 Kop.

Die Frachtpreise für ein Pud sind vorhältlich etwaiger Aenderungen:
5 Kop für Blei, Bänderen, Blatttabak, Erbsen, Grübe, Grabkreuze,
Getreide, Heringe, Kartoffeln, Mehl, Pappe, Salz, Seife u. j. w.
(mindestens 30 Kop. für jedes Colli).

8 Kop. für Ackergeräthe, Butter, Grabsteine, Kacheln, Kleeaat, Knochen-
mehl, Leinsaat, Mineralwasser, Talg, Weißblech, Zinn, Zink-
blech u. j. w.

- 10 Kop. für Bier in Fässern, Borsten, Fayence, Fensterglas, frische Fische, Fleischwaaren, Flachs, Hanf, Kalbfelle, Käse, Leder, Lumpen, Messingblech, Papier, Petroleum, Reis, Zucker, Zwiebeln u. s. w.
- 15 Kop. für Apothekerwaaren, Austern, Bücher, Cigarren, Colonialwaaren, Confecte, Caviar, Galanteriewaaren, Hopfen, Kleider, Kurzwaaren, Lampen, Liqueure, Maschinen, Manufacturwaaren, Pasteten, Porter, Pfefferkuchen, Säfte, Spielwaaren, Regenschirme, Theer, Wäsche, Tapeten, Wolle u. s. w.
- 20 Kop. für Gemälde, Instrumente, Hülsen, Papyros, Seidenwaaren, Pflanzen u. s. w.
- Zum Frachtsatz von 8 bis 20 Kopeken, ist der geringste Frachtbetrag 50 Kop.

Eisenbahnmachrichten.

Da die Termine für Abgang und Ankunft der Eisenbahnzüge sich im Frühjahr und Herbst meist ändern, so ist es nicht thunlich, Fahrpläne an dieser Stelle zu geben. Einige andere Notizen folgen nachstehend unter Vorbehalt, da auch diese dem Wechsel unterliegen.

Wie an jeder Billettkasse, so auch auf den Haltestellen muß das zu entrichtende Personengeld abgezahlt bereit gehalten werden. Die Expedition von Passagiergepäck findet auf den Haltepunkten nicht statt, und wird auch nur soviel Handgepäck nach den Bestimmungen des Betriebsreglements zur Mitnahme in die Personewagen zugelassen, als der Reisende, ohne den Zug aufzuhalten, mit sich führen kann.

Kurzer Auszug aus den „Grundlagen des Tarifs“ der Baltischen Eisenbahn.

Passagiere.

1. Für die Beförderung von Personen (Erwachsener) wird erhoben:

in der I. Wagenklasse	3	Kop.	} pro Werst für jede Person.
„ „ II.	2	$\frac{1}{4}$	
„ „ III.	1	$\frac{1}{4}$	

nebst 25% Zuschlag auf die I. u. II. Klasse u. 15% auf die III. Klasse.

Anmerkung: Auf der II. und III. Section der Baltischen Bahn (ehemaligen Peterhofer Bahn) werden die Fahrpreise auf volle fünf oder zehn Kop. abgerundet.

2. Kinder von 5 bis 10 Jahren zahlen in I. und II. Wagenklasse die Hälfte des Fahrpreises, in III. Wagenklasse:

auf der I., IV. und V. Section ein Viertel | des Fahrpreises.
 „ „ II. u. III. Sect. (frühere Peterhofer Bahn) die Hälfte

Anmerkung. Jeder erwachsene Passagier ist berechtigt, ein Kind unter 5 Jahren unentgeltlich mitzunehmen, für welches jedoch ein Sitzplatz nicht in Anspruch genommen werden darf.

B a g a g e.

3. Auf ein volles Passagierbillet wird 1 Pud, auf ein Kinderbillet 20 Pfund Bagage frei befördert. Für Uebergewicht wird für jede 10 Pfund $\frac{1}{20}$ Kop. per Werst erhoben, nebst 25% Zuschlag für Bagage und Gilgüter.

V i e h u n d P f e r d e.

4. Für den Transport von nachstehenden Thieren wird erhoben.

	In Gilzügen.		In Waarenzügen.		
	Per Kopf und Werst.	Per Kopf und Werst.	Per Wagen u. Werst.		
Für Pferde, Maulesel, Esel und Füllen (1 Jahr alt und darüber)	6 Kop.	3 Kop.	} mit 30% Rabatt (siehe Anm. 1)		
Füllen jünger als 1 Jahr	1 $\frac{1}{2}$ "	$\frac{3}{4}$ "			12 Kop.
Ochsen, Rühе zc.	6 "	2 $\frac{1}{2}$ "			12 "
Kälber und Schweine	1 $\frac{1}{2}$ "	$\frac{3}{4}$ "			12 "
Hammel, Schafe, Lämmer und Ziegen .	1 "	$\frac{1}{2}$ "			10 "

Anmerkung 1. Bei Beförderung von Pferden tritt der Rabatt von 30% ein, falls wenigstens 6 Pferde in einen Wagen verladen werden, oder falls die Wagenfracht für 6 Pferde sich billiger stellt, als die Fracht per Stück.

Anmerkung 2. Auf der II. und III. Section der Baltischen Bahn wird für den Transport von Ochsen und Rühеn 3 Kop. per Kopf und Werst erhoben.

U m w i e g e n.

5. Für's Ummwiegen von Waaren, auf Wunsch des Absenders resp. Empfängers, wird erhoben:

für je ein Pud Waare oder Bagage $\frac{1}{2}$ Kop.
für eine auf der Brückenwaage gewogene volle Wagenladung 50 "

L a g e r u n g v o n W a a r e n.

6. Gilgüter werden 24 Stunden nach Ankunft auf der Station unentgeltlich gelagert. Nach Ablauf dieser Frist, wird für je weitere 24 Stunden, einschließlich Sonn- und Feiertage, erhoben:

für Lagerung von Gilgut und Bagage à $\frac{1}{2}$ Kop. per Pud.

" " " Werthsachen . . . à $\frac{1}{10}$ % von der declarirten Werthsumme.

" " " Equipagen, Böten zc. 25 Kop. per Stück.

7. Frachtgüter werden 48 Stunden nach Ankunft auf der Station unentgeltlich gelagert. Nach Ablauf dieser Frist wird für je 24 Stunden, einschließlich Sonn- und Feiertage erhoben:

für Lagerung im Packhause:

für die ersten 3 mal 24 Stunden . . . à $\frac{1}{5}$ Kop. per Pud

" " " folgenden 6 mal 24 Stunden . . . à $\frac{2}{5}$ " " "

vom 10. Tage an à $\frac{3}{5}$ " " "

für die Equipagen, Böte zc. 25 " " Stück.

für Lagerung auf überdachter Plattform:

für die ersten 3 mal 24 Stunden . . à $\frac{3}{20}$ Kop. per Pud

„ „ folgenden 6 mal 24 Stunden . . à $\frac{6}{20}$ „ „ „

vom 10. Tage an à $\frac{9}{20}$ „ „ „

für Lagerung im Hofraum, unter freiem Himmel:

für die ersten 3 mal 24 Stunden . . à $\frac{1}{10}$ Kop. per Pud

„ „ folgenden 6 mal 24 Stunden . . à $\frac{2}{10}$ „ „ „

vom 10. Tage an à $\frac{3}{10}$ „ „ „

Das Minimum der Lagermiete für eine Sendung beträgt 10 Kop.

Uebersicht der Eisenbahnen in Rußland.

1. Baltische Eisenbahn.

Bahnverkehr von und nach Dorpat.

(Nach dem Winterfahrplan.)

Von Dorpat nach St. Petersburg: Abfahrt 7 Uhr 16 Min. Abends. Ankunft in Taps 11 Uhr 53 Min. Nachts. Abfahrt von Taps 12 Uhr 31 Min. Nachts. Ankunft in St. Petersburg 9 Uhr 35 Min. Vormittags. (Abfahrt von Taps nach Reval 6 Uhr. 25 Min. Morgens, Ankunft in Reval 8 Uhr 30 Min. Morgens.)

Von Dorpat nach Reval: Abfahrt 1 Uhr 11 Min. Mittags. Ankunft in Taps 6 Uhr 5 Min. Nachm. Abfahrt von Taps 6 Uhr 35 Min. Abends. Ankunft in Reval 8 Uhr 37 Min. Abends.

Von St. Petersburg nach Dorpat: Abfahrt 9 Uhr Abends. Ankunft in Taps 5 Uhr 58 Min. Morgens. Abfahrt von Taps 6 Uhr 26 Min. Morgens. Ankunft in Dorpat 10 Uhr 29 Min. Vorm.

Von Reval nach Dorpat: Abfahrt 9 Uhr 37 Min. Morgens. Ankunft in Taps 11 Uhr 58 Min. Vorm. Abfahrt von Taps 12 Uhr 28 Min. Mittags. Ankunft in Dorpat 5 Uhr 33 Min. Nachm.

Bei Angabe der Zeit ist überall die Localzeit des jedesmaligen Ortes verstanden.

Dorpat-Reval.

Stationen und Halbstationen.	Von Dorpat nach:						
	Entfern. Werst	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
	R.	K.	R.	K.	R.	K.	
Dorpat (Buffet)	—	—	—	—	—	—	
Taps (Buffet)	106	3	98	2	99	1	53
Lechts (Halbstation).	113	4	24	3	18	1	62
Charlottenhof (Buffet)	126	4	73	3	55	1	82
Kedder (Halbstation)	142	5	33	4	—	2	5
Rasik	151	5	66	4	25	2	17
Laakt (Halbstation)	165	6	19	4	64	2	37
Reval (Buffet)	179	6	71	5	4	2	58

Dorpat = St. Petersburg.

Stationen und Halbstationen.	Von Dorpat nach:						
	Entfern. Russl.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Dorpat (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Tabbifer	21	—	79	—	59	—	30
Paisholm (Buffet)	45	1	69	1	26	—	64
Wäggewa	63	2	36	1	78	—	91
Rakke	72	2	70	2	3	1	4
Uß	83	3	11	2	34	1	20
Taps (Buffet)	106	3	98	2	99	1	53
Catharinen	119	4	46	3	35	1	71
Wesenberg (Buffet)	131	4	91	3	69	1	89
Kappel	147	5	51	4	14	2	12
Sonda (Halbstation)	157	5	89	4	41	2	25
Zsenhof	168	6	30	4	73	2	42
Kochtel (Halbstation)	177	6	64	4	98	2	54
Zewe (Buffet)	190	7	13	5	35	2	74
Waiwara	206	7	73	5	80	2	97
Korff (Halbstation)	214	8	3	6	3	3	8
Narva (Buffet)	230	8	63	6	48	3	31
Sala (Halbstation)	242	9	8	6	81	3	48
Zamburg	251	9	41	7	6	3	61
Weimarn (Halbstation)	264	9	90	7	43	3	80
Moloskowigi	276	10	35	7	76	3	97
Bruda (Halbstation)	288	10	80	8	10	4	14
Wolosowo (Buffet)	299	11	21	8	41	4	30
Kikerino (Halbstation)	307	11	51	8	64	4	42
Zelisawetinskaja	316	11	85	8	89	4	54
Gorwitz (Halbstation)	327	12	26	9	20	4	70
Gatschina (Buffet)	336	12	60	9	45	4	83
Krasnoje-Selo (Buffet)	356	13	35	10	1	5	12
Pigowo (Buffet)	367	13	76	10	33	5	28
St. Petersburg (Buffet)	380	14	25	10	69	5	46

Anmerkung. Auf den Halbstationen oder Haltestellen werden Personen-Billete nach den nächsten Stationen ausgegeben. Wünscht ein Passagier weiter als bis zur nächsten Station zu fahren, so hat er das Fahrbillet bis zur Endstation seiner Fahrt auf der nächsten Station zu lösen. Auf Wunsch des Passagiers kann der Kauf des Billets auch durch den Oberconductor des Zuges geschehen. Die Nachzüge halten bei den Halbstationen und den Plattformen nicht an.

Reval-Baltischport.

Stationen und Halbstationen.	Von Reval nach:						Von Baltischport nach:							
	Meilen. Werst.	Fahrpreis.						Meilen. Werst.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.			1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
	R.	K.	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.	R.	K.	
Reval (Buffet)	—	—	—	—	—	—	45	1	69	1	26	—	64	
Nömme (Halbstation) .	8	—	—	—	—	—	38	—	—	—	—	—	—	
Friedrichshof (Halbst.)	18	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	
Keel	26	—	98	—	74	—	38	20	—	75	—	56	—	29
Eichenrode (Halbst.) .	31	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—	
Eodensee	34	1	28	—	96	—	49	12	—	45	—	34	—	17
Baltischport (Buffet)	45	1	67	1	26	—	64	—	—	—	—	—	—	

Während der Sommer-Saison werden besondere Fahrбилlete (tour-retour) verabsolgt von Reval nach:

Nömme und zurück 1. Cl. — R. 50 K., 2. Cl. — R. 38 K., 3. Cl. 23 K
Keel 1 " 88 " 1 " — " 58 "

Von Reval nach Nömme oder von Nömme nach Reval werden während der Sommer-Saison gleichfalls besondere Bilette ausgegeben zu folgenden Preisen:

1. Cl. 31 Kop., 2. Kl. 25 Kop., 3. Cl. 17 Kop

Reval-Loßna.

Von Reval bis Loßna 344 Werst, Fahrpreise: 1. Cl. 12 Rbl. 90 Kop., 2. Cl. 9 Rbl. 68 Kop., 3. Cl. 4 Rbl. 95 Kop.

St. Petersburg-Dranienbaum

	Von St. Petersburg nach:						Von Dranienbaum nach:							
St. Petersburg (B.) .	—	—	—	—	—	—	39	1	50	1	13	—	58	
Pigowo (Buffet)	13	—	50	—	38	—	26	1	—	—	75	—	40	
Peterhof (Buffet) . . .	28	1	6	—	81	—	40	12	—	50	—	38	—	17
Dranienbaum (Buffet)	39	1	50	1	13	—	58	—	—	—	—	—	—	

2. Von St. Petersburg ausgehende Bahnen.

a) St. Petersburg = Moskau (Nikolai-Bahn).

Von St. Petersburg bis Loßna 50 Werst, bis Tschudowo 111 Werst (von Tschudowo Zweigbahn bis Nowgorod 68 Werst), bis Bologoje 295 Werst (von Bologoje bis Rybinsk 280 Werst), bis Ostaschkow 408 Werst (von Ostaschkow Zweigbahn bis Rihem 129 Werst), bis Iwer 448 Werst, bis Moskau 604 Werst. Fahrpreise von St. Petersburg bis Moskau mit dem Courirzuge 1. Cl. 27 Rbl. 50 Kop., 2. Cl. 18 Rbl. 75 Kop., mit den Postzügen 1. Cl. 23 Rbl. 75 Kop., 2. Cl. 16 Rbl. 25 Kop., mit den Passagierzügen 2. Cl. 12 Rbl. 50 Kop., 3. Cl. 8 Rbl. 68 Kop.

b) St. Petersburg = Warschau (Warschauer-Bahn).

Von St. Petersburg bis Pleßkau (Pskow) 257 Werst, bis Düna-
burg 498 Werst, bis Wilna 663 Werst (Zweigbahn zur preussischen
Grenze, von Wilna bis Romno 97 Werst, bis Gydtkuhnen 178 Werst),
bis Grodno 810 Werst, bis Warschau 1050 Werst. Fahrpreise von
St. Petersburg bis Warschau 1. Cl. 39 Rbl. 21 Kop., 2. Cl. 29 Rbl.
41 Kop., 3. Cl. 15 Rbl. 4 Kop. Von St. Petersburg bis Gydtkuhnen
(840 Werst) 1. Cl. 31 Rbl. 39 Kop., 2. Cl. 23 Rbl. 54 Kop., 3. Cl.
12 Rbl. 3 Kop.

c) St Petersburg = Pawlowisk.

Von St. Petersburg bis Zarstoje = Selo 22 Werst, bis Pawlowisk
25 Werst.

3. Finnländische Bahnen.

a) Helsingfors = St. Petersburg.

Von Helsingfors bis Riihimäki 67 Werst, bis Wiborg 293 Werst,
bis St. Petersburg 413 Werst.

b) Helsingfors = Tawastehus = Tammerfors.

Von Helsingfors bis Tawastehus 100 Werst, bis Tammerfors
175 Werst.

c) Helsingfors = Hangö.

Von Helsingfors bis Hyvinkä 55 Werst, bis Hangö 195 Werst.

d) Helsingfors = Abo. Entfernung 256 Werst.

Auszug

aus dem Reglement über die Annahme und Beförderung telegraphischer Depeschen.

Das Recht, den Telegraphen zur Beförderung von Depeschen zu
benutzen, haben alle Institutionen und Personen.

Die Dörptsche Telegraphenstation befördert Depeschen sowohl nach
allen Stationen in's Innere des Reichs, als auch in's Ausland. Tele-
gramme können in russischer, deutscher, englischer, französischer, estnischer und
lettischer Sprache aufgegeben werden. Telegramme nach Eisenbahntele-
graphenstationen (ausgenommen diejenigen der baltischen Bahn) werden
nur in russischer Sprache angenommen. Die Station hat nur Tages-
dienst, vom 1. April bis 1. October von $\frac{3}{4}$ 7 Uhr Morgens bis $\frac{3}{4}$ 9 Uhr
Abends und vom 1. October bis 1. April von $\frac{3}{4}$ 8 Uhr Morgens bis
 $\frac{3}{4}$ 9 Uhr Abends nach Dorpater Zeit. Ein Sbornik (Gesetzbuch) ist für
20 Kop. auf der Station zu haben; die Karten des Telegraphennetzes
sind aus Petersburg zu beziehen.

Die Depeschen dürfen nur auf der einen Seite eines Blattes geschrieben sein, um sie auf ein Blanquet aufzulegen zu können, auf dem die Berechnung der Zahl und Notizen zc. verzeichnet werden.

Eine jede Depesche muß deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen geschrieben, auch darf kein Wort in ihr ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. Etwasige Verbesserungen dürfen nur von der Hand des Aufgebers ausgeführt werden und ist Solches alsdann auf dem Depeschen-Blanquette selbst von dem Absender zu vermerken.

Privatdepeschen können nur in solchen Sprachen abgefaßt sein, die sowohl auf der Aufgabe- als auch Bestimmungsstation zugelassen sind. Die hierauf bezüglichen Hinweisungen befinden sich im Tarife.

Privatdepeschen, deren Inhalt gegen die Gesetze verstößt, oder aus Rücksicht der öffentlichen Sicherheit oder Sittlichkeit unzulässig ist, werden in keinem Falle gestattet.

Eine Depesche muß in sich schließen: die genaue Adresse der Person oder der Behörde, an die sie gerichtet ist, alsdann folgt der Inhalt und zuletzt die Unterschrift des Absenders. In der internationalen Correspondenz ist es gestattet, Depeschen ohne Unterschrift aufzugeben.

Alle Folgen einer ungenauen oder unvollständigen Adresse trägt der Absender der Depesche.

Die Original-Depeschen können den Aufgebern oder Empfängern nicht ausgereicht werden, wohl aber behufs Recherche vorgelegt werden, jedoch nur nach Vorweis der betreffenden Depeschen-Quittung oder des empfangenen Blanquets.

Der Absender oder Empfänger kann um eine von der Station beglaubigte Copie seiner aufgegebenen oder empfangenen Depesche nachsuchen; dieses muß schriftlich geschehen mit Beilegung der Depeschen-Quittung oder des empfangenen Blanquets und zweier Marken à 40 Kop. Für die Copie sind 15 Kop. zu zahlen.

Die Art und Weise der Weiterbeförderung ist der Aufgeber verpflichtet in der Adresse seiner Depesche anzugeben.

Die Station kann in zweifelhaften Fällen verlangen, daß der Aufgeber einer Depesche sich legitimire.

Seine Unterschrift kann der Abgeber eines Telegramms beglaubigen lassen, was entweder durch die Polizei, die Telegraphenstation oder eine andere Behörde geschehen muß.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse der Station mitzutheilen, damit in Fällen von Nichtbestellung der Depesche oder Störungen der Linien und damit unzertrennbare Verspätung der Depeschen ihnen solches angezeigt werden kann.

Die Länge eines Wortes im europäischen Depeschen-Verkehr ist auf 15 Buchstaben angenommen.

Für außereuropäischen Verkehr gelten 10 Buchstaben für ein Wort. Das russische Reich wird in 3 Telegraphen-Gebiete getheilt.

- 1) Das Europäische Rußland bis zum Meridian von Zekaterinburg, mit Einschluß des Kaukasus.
- 2) West-Sibirien zwischen den Meridianen von Zekaterinburg und Stretenssk, mit Einschluß des Turkestanischen Gebietes.
- 3) Ost-Sibirien vom Meridian von Stretenssk bis zu den Grenzen des Reiches am stillen Ocean.

Jedes dieser 3 Telegraphen-Gebiete wird in 3 Rayons getheilt, der erste mit einem Radius von 200, der zweite mit einem von 1000 Werst, der dritte umfaßt das übrige Terrain bis zur Grenze des nächsten Telegraphen-Gebietes.

Eine einfache Depesche von 10 Worten oder weniger kostet:

Im 1. Rayon	—	Rbl.	30	Kop.
" 2. "	—	"	60	"
" 3. "	1	"	20	"

Für jedes Wort mehr hat man

im 1. Rayon	2 1/2	Kop.
" 2. "	5	"
" 3. "	10	"

zu entrichten.

Da bei den Depeschen in dem ersten Rayon bei ungerader Wortzahl Brüche entstehen, so wird, zur Vermeidung derselben und um die Summe abzurunden, der Zahlung noch 2 1/2 Kop. für 1 Wort hinzugerechnet, z. B. statt für 13 Worte wird die Zahlung für 14 Worte bestimmt zc. Durchschneidet ein Telegramm ein oder beide Telegraphen-Gebiete, so wird die Zahlung folgendermaßen zusammengestellt, z. B. Dorpat bestimmt die Zahlung einer Depesche nach Wladiwostok (Ost-Sibirien).

- a) von Dorpat bis Zekaterinburg für 3 Rayons 1 Rbl. 20 Kop.
- b) von Zekaterinburg bis Stretenssk für 3 Rayons 1 " 20 "
- c) von Stretenssk bis Wladiwostok für 3 Rayons 1 " 20 "

Summa 3 Rbl. 60 Kop.

Nach dem Obigen kostet eine einfache Depesche von 10 Worten von Dorpat nach:

Rbl. Kop.	Rbl. Kop.	Rbl. Kop.
Arensburg — 60	Moskau — 60	Taganrog 1 20
Astrachan 1 20	Narva — 30	Tiflis 1 20
Charkow 1 20	Nischni Nowgorod — 60	Tobolsk 1 80
Dünaburg — 60	Odessa 1 20	Iwer — 60
Fellin — 30	Omsk 1 80	Wark — 30
Hapsal — 60	Orel — 60	Warschau — 60
Helsingfors — 60	Perm 1 20	Weissenstein — 30
Kasan 1 20	Bernau — 30	Wenden — 30
Kiew — 60	Petersburg — 60	Werro — 30
Kronstadt — 60	Pskow — 30	Wesenberg — 30
Litau — 60	Ribau — 30	Windau — 60
Winsk — 60	Riga — 30	Wolmar — 30

In dem innern wie im internationalen telegraphischen Verkehr sind dringende Telegramme (строчные телеграммы) gestattet, die gegen einen dreifachen Zahlungsfuß des für den betreffenden Rayon geltenden Tarifs außer der Reihenfolge vor allen anderen Privatdepeschen befördert werden.

Bei Depeschen in's Ausland wird die Zahlung nach den einzelnen Worten berechnet, zu jeder Depesche wird noch ein Zuschlag gleich dem Zahlungsfuß von 5 Worten hinzugerechnet, z. B. Deutschland jedes Wort 7 Kop. — Zuschlag 35 Kop.

Von Dorpat kostet ein Wort nach: Oesterreich und Rumänien 8 Kop., Serbien, Bulgarien 9 Kop., Dänemark via Libau, Lauenburg, Schweden via Nystadt 10 Kop., Belgien, Holland durch Deutschland, Norwegen durch Schweden, Frankreich via Libau, Schweiz, Bosnien, Herzegowina und Montenegro 11 Kop., Europäische Türkei 12 Kop., Italien 13 Kop., Griechenland 19 Kop., Algier und Tunis, England, Gibraltar, Spanien, Portugal 16 Kop.

Beim Zählen der Worte einer Depesche wird alles vom Aufgeber Geschriebene gerechnet. — Ein durch einen Strich (=) getrenntes Wort wird für zwei oder mehrere Wörter gerechnet. — Die Interpunktionszeichen, Apostrophe u. werden nicht mitgezählt. — Ein jeder einzelnstehender oder durch ein Apostroph von einem Worte getrennter Buchstabe (z. B. l') gilt für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort wird doppelt gezählt. — Einzelne Zahlenzeichen (Ziffern) gelten für ein Wort; bei verbundenen Zahlen gelten je 5 für ein Wort. — Bei einem Bruche in Ziffern gilt der Strich zwischen Zähler und Nenner für eine besondere Ziffer.

Für Weiterbeförderung per Post ist 7 Kop. zu zahlen, ebenso für poste-restante.

Für Weiterbeförderung einer Depesche per Estafette oder Expres ist für jede Werst in Liv-, Est- und Kurland 5 Kop., im übrigen Rußland 10 Kop. zu zahlen.

Wenn die Weiterbeförderungsgebühren per Estafette oder Expres nicht mehr als 1 Rbl. betragen so steht es dem Absender frei, dieselben von dem Empfänger leisten zu lassen, er muß dieses jedoch in der Depesche vermerken. Von Eisenbahnstationen aus kann eine Depesche nur auf Kosten des Empfängers befördert werden.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; außer der Beförderungsgebühr für die einfache Depesche selbst ist dann eine Vervielfältigungsgebühr von 15 Kop., für jede Copie zu entrichten.

Dem Absender ist es gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich den Betrag für die Rückantwort unter Festsetzung einer Wortzahl, die die 3fache Wortzahl der aufgegebenen Depesche nicht übersteigt, zu entrichten.

Zur größeren Sicherheit der richtigen Uebergabe einer Depesche ist es gestattet, die Collation derselben zu bezahlen, wofür die Hälfte des Zahlungssatzes der betreffenden Depesche zu entrichten ist.

Im Fall eine Depesche nicht bestellt werden kann, wird mittelst Dienst-Depesche der Aufgabe-Station, zur Mittheilung an den Absender, Nachricht gegeben.

Die Telegraphen-Verwaltungen leisten für die Genauigkeit und Pünktlichkeit der Ueberkunft der Depeschen keinerlei Bürgschaft und haben Nachtheile, welche durch Verlust, Verstümmelung oder Verspätung der Depeschen entstehen, nicht zu vertreten.

Die Zurückerstattung der Gebühren tritt ein, wenn eine Depesche verloren gegangen oder wenn sie dem Empfänger später behündigt worden ist, als sie mit gleicher Adresse demselben durch die Post hätte zugehen können.

Gebühren-Beträge, welche für beförderte Depeschen irrtümlich zu wenig erhoben worden sind, hat der Absender nachzuzahlen; irrtümlich zu viel erhobene Gebühren werden demselben zurückerstattet.

Für nicht erfolgte Antworten werden die dafür erhobene Gebühren nicht zurückerstattet, sondern nach 6 Wochen eine dienstliche Antwort auf Rechnung der eingezahlten Gelder gegeben.

Kirchspiele und Güter im Dorpatschen Kreise.

(Krg. bedeutet Kronsgut.)

- I. **Kirchspiel Koddaser:** Allakliwi. Hallik. Hohensee, (früher Katharinen-Hof). Kockora. Pastorat Koddaser. Palla. Tellerhof.
- II. **Kirchspiel Torma-Lohuß:** Condo Loikfer. Repshof. Somel. Terrastfer. Pastorat Torma. Tormahof.
- III. **Kirchspiel Lais:** Gardis. Flemmingshof mit Wottigfer, Krg. Ribbijerw mit Morra. Schloß Lais, Krg. Pastorat Lais. Lais-holm mit Palkast. Ledis. Restfer. Waimastfer mit Rippoka.
- IV. **Kirchspiel Bartholomaei:** Pastorat Bartholomaei. Cassinorm. Fensel mit Woitfer. Immofer. Kersel. Luhdenhof. Rojel.
- V. **Kirchspiel Talkhof:** Herjanorm, Saddocküll, Stadtsgut. Talkhof. Pastorat Talkhof.
- VI. **Kirchspiel Marien-Magdalenen:** Sägel. Kahafer. Rudding. Pastorat Marien-Magdalenen. Saarenhof. Warrol.
- VII. **Kirchspiel Ecks:** Pastorat Ecks. Gliffser mit Mähof-Falkenau, Krg. Fehtenhof. Kerrafer mit Laiwa. Kukulini-Marama Sodjerw. Sotaga, Stadtsgut. Tabbifer. Wiffust.

- VIII. Kirchspiel Dorpat:** Anrepshof, Arg. Bischofshof, Arg. Rabbina. Karloma mit Ruhenthal. Carlsberg. Forbushof. Haakhof, gehört der Johannisikirche. Jama mit Engefer, Stadts- gut. Imazahl. Kawast. Luuia. Marienhof, Arg. Pilsen. Rathshof. Rewold mit Ucht. Roploy mit Kenningshof. Sam- mist. Timmofer, Arg. Uellenorm. Wassula. Westlerhof mit Hama.
- IX. Kirchspiel Gamby:** Pastorat Gamby. Alt Gamby mit Maydelshof. Klein-Gamby. Duckershof. Haselau. Kodjerm. Krüdnershof. Alt-Kusthof. Mühlenhof. Neuhof. Tödwenshof. Alt-Brangelshof mit Neu-Rewold. Neu-Brangelshof.
- X. Kirchspiel Wendau:** Aya. Brinkenhof. Gaster. Heidhof. Kawershof. Kidjerm. Kurrista. Neu-Kusthof. Maerhof. Rasin. Sarrakus. Pastorat Wendau.
- XI. Kirchspiel Nüggen:** Arrohof. Kerimois. Lugden. Meiers- hof. Pastorat Nüggen, Arg. Alt-Nüggen, Arg. Neu-Nüggen. Spantau, Arg. Tschelfer. Unnipicht.
- XII. Kirchspiel Cawelecht:** Pastorat Cawelecht. Cawelecht, Arg. Groß-Congota. Klein-Congota. Uhlfeldt, Arg. Ullila.
- XIII. Kirchspiel Manden:** Pastorat Manden. Schloß Manden. Kammenhof, Arg. Walguta.
- XVI. Kirchspiel Ringen:** Nyakar. Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß Ringen. Klein-Ringen, Arg. Sontak. Uddern.
- XV. Kirchspiel Odenpäh:** Arrol. Bremenhof. Castolatz, Arg. Friedrichshof. Heiligensee. Imjerm, Arg. Knippelshof, Arg. Megel. Pastorat Odenpäh, Arg. Schloß Odenpäh, Arg. Palloper. Samhof.
- XVI. Kirchspiel Theal-Fölk:** Bodenhof. Brinkenhof. Fölk. Köhnhof mit Charlottenthal. Löwenhof. Köstthof. Schloß Sazniß. Teiltz. Pastorat Theal. Unniküll. Wahlenhof.

Im Gouvernement Livland zur Zeit bestehende

Fahrgelegenheit

(32 Privatstationen) und deren angenommene Entfernung von einander.

- I. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit **Friedrichstadt** in Kurland:
1. Römershof bis zur Dünafähre bei Friedrichstadt 4½ Werst.
- II. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit den umliegenden Gütern:
- Römershof bis 2. Sissegal 25 Werst.

III. Verbindung der Eisenbahnstation **Rokenhusen** m. d. **Stadt Wenden**:

3. Rokenhusen bis Hirschenhof	24	Werst.
4. Hirschenhof bis Hohenbergen	36	"
5. Hohenbergen bis Serben	21	"
6. Serben bis Wesselschhof	14 ¹ / ₂	"
Wesselschhof bis Wenden	15	"

IV. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Stadt Wenden**:

7. Stockmannshof bis Neu-Galzenau	21	Werst.
8. Neu-Galzenau bis Marzen	15	"
9. Marzen bis Schwegen	28	"
10. Schwegen bis Hohenbergen (siehe III)	32	"

V. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Riga-Pleskaner Chaussee** resp. **Werro**:

Stockmannshof bis Schwegen (siehe IV.)		
Schwegen bis Neu-Schwaneburg	22	Werst.
11. Neu-Schwaneburg bis Alt-Schwaneburg	16	"
12. Alt-Schwaneburg bis Seltinghof	22	"
13. Seltinghof bis Romeskahn	30	"
14. Romeskahn bis Poststation Sennen	26	"

VI. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Pleskau** auf der **Chaussee**:

Poststation Ramogky bis Wesselschhof	21 ³ / ₄	Werst.
15. Wesselschhof bis Launekahn	21 ¹ / ₄	"
16. Launekahn bis Mehrhof	19 ³ / ₄	"
17. Mehrhof bis Hoppenhof	36	"
18. Hoppenhof bis Romeskahn	15	"
Romeskahn bis 19. Miffo	22 ¹ / ₂	"

VII. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Lemsal**:

Poststation Rodenpois bis Engelhardtshof	23 ¹ / ₂	Werst.
20. Engelhardtshof bis Widdrisch	19	"
21. Widdrisch bis Lemsal	19	"

VIII. Verbindung der **Stadt Lemsal** mit **Salisburg** und der **Wolmar-Pernauschen Straße**:

22. Lemsal bis Lappier	24	Werst.
23. Lappier bis Salisburg	28	"
Lappier bis Poststation Ranzen	29	"
24. Salisburg bis Poststation Rujen	25	"

IX. Verbindung der Stadt Walk mit der Wolmar-Pernauschen Straße:

Poststation Walk bis Neu-Karkell . . .	28½ Werst.
25. Neu-Karkell bis Poststation Rujen . . .	22½ „

X. Verbindung der Stadt Pernau (über Torgel) mit Estland (Weissenstein):

Poststation Pernau bis Torgel	25 Werst.
26. Torgel bis Alt-Fennern	26 „
27. Alt-Fennern bis Pahhajännes	42 „
28. Pahhajännes bis 29. Paja	22 „

XI. Verbindung der Stadt Fellin mit Estland (Weissenstein): Poststation Fellin bis Pahhajännes (s. X.) 27 Werst.

XII. Verbindung der Stadt Fellin mit der Riga-Dorpatschen Straße:

Poststation Fellin bis Tarmast	25 Werst.
30. Tarmast bis Langebrücke	22½ „
31. Langebrücke bis Poststation Kuikag	12 „
bis Poststation Uddern	27¼ „

XIII. Verbindung der Stadt Fellin mit Laisholm:

32. Fellin bis Pahhajännes	27 Werst.
33. Pahhajännes bis Oberpahlen	28 „
34. Oberpahlen bis Kurrista	25 „
Laisholm	4 „

XIV. Neu errichtete Fahrgelegenheit auf dem Gute

35. Leuzenhof bis Poststation Koop	19 Werst.
bis Poststation Wolmar	22 „

Die Forsteien in Livland.

Alexandershof (unter Kurrista). Alasch. Anrepshof (unter Pennewarden). Dreilingsbnsch. Erolong (unter Neubornhusen). Ilbako (Kronsf.) Immofer. Joepera (u. Mekš). Jungfernhof. Kõndo (u. Rathshof) Kichlep (Kronsf.). Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri (u. Altbornhusen). Kawast-Rothenberg. Kersel (u. Tignig). Kille (u. Friedrichsheim). Kiusul (unter Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg (Krf.). Laitjaar (Krf.). Laudohn. Lemsal. Lilli (u. Pollenhof). Massi (Kronsunterforstei). Melder (unter Döfen). Metty (unter Rojelt). Moroskneef (u. Lubahn). Oger (u. Borkowig). Ohling (u. Welmarshof). Olai. Pajus. Pallo (u. Samhof). Pallo (u. Palloper). Pinkenhof. Ploddina (u. Kachkowa). Praulen. Purrith (Leel und Schillingshof). Rimmio (u. Guseküll) Rawwa (u. Schloß Sagnig).

Rodenpois. Rosenhof (u. Kerjel). Saddoküll Stadtf. (u. Saddoküll). Schloß Oberpahlen. Sprewitz Kurwiarro (Kronsunterf.) Schloß Laiz (Kronsunterf.) Schloß Lemsal (Rig. Stadtf.) Sadjärm (Trupi). Saikoma (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schloß (Krf.) Selli u. Kawershof. Serdau (u. Neu-Kalzenau). Sillebrenz (u. Fehkeln). Sonni (u. Kawershof). Sontak Sööra (u. Jägel). Suschenhof (u. Schloß Neuerhmühlen). Talkhof. Timma (u. Penniküll). Loudi (u. Hallick). Trikaten. Tuigo (u. Haselau). Walnheim (unter Salisburg und Neu-Karfell). Wälgi (u. Ellistfer). Wottigfer Kronsf. (u. Gabbal, Laisholm). Walguta. Werrohof (Krf.) Wiezemhof. Willofer (Pern. Stadtf.) Wölla (Krf.).

Die Sakelwerke in Livland.

Ahof pbl. (im Entstehen; Pst. Romeskalm). Viagrad (unter Laudohn per Wenden). Oberpahlen (per Dorpat oder Fellin). Neu-Odenpäh pbl. (Mustago; per Dorpat). Rujen pbl. (auf Rujen-Torney und Rujen-Großhoffchem Hofstande per Rujen). Salismünde (per Lemsal). Tschorna pbl. (auf Flemmingshoffchem Grunde; pr. Pst. Rennal), Wöbs (Handelsflecken unter Rappin; per Werro).

Die Kreisgerichte in Livland.

1) Riga-Wolmarsches in Wolmar; 2) Wenden-Walksches in Wenden; 3) Dörpt-Werrosches in Dorpat; 4) Pernau-Fellinsches in Fellin; 5) Deselsches in Arensburg.

Verzeichniß der Jahrmärkte in Liv-, Est- und Kurland.

L i v l a n d .

Januar.	Februar.	
7. Dorpat, dauert 3 W.		12.—24. Arensburg, Jahrmartt.
7. Riga, 3 T. Hopfenm.	2. Schloß Smilten.	15.—16. Wenden, Flachs-
7.—9. Werro, Flachs m.	2. Werro, Pferdemarkt.	markt.
17. Wohlfahrtslinde.	2—10. Fellin, Kram- u.	15.—17. Fellin, Flachs m.
25.—27. Pernau, Flachs-	Viehmarkt.	15. Riga, 8 T. Pferd m.
markt.	4.—5. Dorpat, Flachs-	22. Werro, 8 T. Kramm.
25.—30. Wolmar, Flachs-	markt.	24. Alt-Schwaneburg.
markt.	8.—9. Walk, Flachs m.	27.—28. Lemsal, Flachs m.

März.

- Wesenberg, 8 Tage nach Ostern.
 15. und 16. in Krasnagor (Kallaste) unter Kockora.
 17. Neuwohlfahrt.
 30. Kaufenhof.

April.

- Walguta am Donnerst. vor Gründonnerstag.
 Fellin, 8 Tage n. Gründonnerstag.
 5. Winkelmannshof.
 10. Rujen-Großhof Pferdemarkt.
 10.—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
 20—21. Neu-Ddenpae.
 20. Koseneck.
 20. Kingmundshof.
 23. Laudoohn.
 23. Wolmarshof bei Wolmar.
 27. Tirsen.
 28. Jlingen.

Mai.

1. Kerstenbehm.
 1. Groß-Koop.
 1.—2. Karrisak. (Heimadtra) Krug.
 9. Woeb's.
 22. Lüdern.
 30. Nugerith (am Tage nach Christi Himmelf.).
 30. Lodenhof (Tag nach Christi Himmelf.).

Juni.

1. Dffelschhof.
 11.—18. Wenden, Krammarkt.
 15. Rammenhof.
 17. Ddensee.
 20.—10. Juli Riga, Jahrmarkt.
 20. Werro, Vieh- und Victualienm.
 22. Fellin, 2 Tage.
 24. Gahlenhof.
 24. Kamkau.
 25. Lemsal.
 25. Verjoohn.
 25. Ronneburg, Vieh- u. Pferdemarkt.

26. Schloß Larmast.
 27. Wall.
 29. Dorpat, 2 Tage.
 29. Fehsteln.
 29. Regeln.
 29. Lobenhof.
 29. Schloß Trikaton.

Juli.

- 2.—3. Pernau, Viehm.
 2. Festen.
 2. Schloß Kartus.
 2. Schloß Smilten.
 10. Dgersshof
 12. Schloß, 8 Tage.
 13. Kroppenhof.
 20. Riga, Wollmarkt, 3T.
 22. Erlaa.
 25. Laubern.
 25. Seltingshof.
 25. Sekwegen.
 26. Ermes-Neuhof.
 26. Palzmar.
 29. Kuffen.
 30.—9. August Pernau, Jahrmarkt.

August.

3. Hohenbergen.
 10. Festen.
 10. Fojzenberg.
 10. Gologowsky.
 10. Kronenberg.
 10. Laizen-Neuhof.
 10. Lemsal.
 10. Mojahn.
 10. Wall.
 15. Schloß Helmet.
 15. Marienburg.
 15. Schujen.
 15. Sekwegen.
 15. Schloß Smilten.
 24. Erlaa.
 24. Rujen Großhof mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
 24. Segewold.
 27.—28. Wastemoise.
 28. Werro.
 28. Rurfund.
 29. Korwenhof.
 29. Tirsen.

September.

- 1—2. Arensburg, Vieh- u. Pferdemarkt.
 1. Dffelschhof.

2. Abia.
 2. Tammist.
 4.—5. Rappin.
 5. Rujen-Großhof mit Radenhof u. Tornei abwechselnd.
 5.—6. Essenhof.
 5. Fianden.
 5. Zintenhof.
 6. Festen.
 6. Treppenhof.
 6. Wagentüll.
 8. Schloß Udsel.
 8. Dorpat, 3 Tage.
 8. Kofenhof.
 8. Kronenberg.
 8. Laudoohn.
 8. Pastorat Pölwe.
 8. Pastorat Raue.
 8. Alt-Schwaneburg.
 8. Stockmannshof.
 9. Kastna.
 10. Bolberaa.
 10. Alt-Drostenhof.
 10.—11. Hüllersshof.
 10.—11. Surgefer.
 10.—13. Moon-Großshof.
 10.—11. Alt-Salis.
 12. Laizen-Neuhof.
 12.—13. Wiezenhof.
 13. Pörrafer.
 Wiezenhof 12. 13. Sept.
 Winkelmannshof 5. April, 5. Oct.
 Wirken 6. 7. Oct.
 Woeb's 9. Mai, 5. Oct., 6. Dec.
 13. Seltingshof.
 15. Erfull.
 15. Kortenhof.
 15.—16. Alt-Menzen.
 15.—16. Neu-Oberpahl.
 15. Salisburg.
 16.—17. Kirumpäh.
 17. Audern.
 17. Röttenshof.
 17. Sunzel.
 19. Bisikum.
 19. Ueztüll.
 20. Schloß, 3 Tage.
 20.—21. Fennern.
 21. Abjamünde.
 21. Bahnus.
 21. Bauenhof.
 21. Gologowsky.
 21. Hohenbergen.
 21.—22. Jürgensburg.

21. Neuhaß.
 21. Praulen.
 21. Sennen.
 21. Wolmar.
 22. Pernaun, am Montag vor Michaelis.
 23. Stolben.
 24.—25. Fellin.
 24.—25. Werro, Viehm.
 24. Lasdohn.
 24. Ramtau.
 25.—26. Schloß Burtneck.
 26.—28. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
 26.—27. Dickeln.
 27. Dgershof.
 29. Alswig.
 29. Dorpat, 3 Tage.
 29. Foffenberg.
 29. Kokenhusen.
 29. Neuhausen.
 29. Schloß Bürkeln.
 29. Klein-Roop.
 29. Seßwegen.
 29. Sudden.
 29. Waidau.
 29. Wallf.

October.

- Alt-Wohlfahrt, 3. Montag nach Michaelis, 2 Tage.
 Reysen, den 3. Montag nach Michaelis.
 1. Inzeem, Braslekrng.
 1. Alt-Galzenau.
 1.—3. Carmel-Großenhof auf Desel.
 1. Nietau.
 1. Trikatzen.
 2. Ranzen.
 3. Ronneburg.

- 3.—4. Salis, Neu-, (Salismünde).
 3. Sinohlen.
 4. Nustako (Ksp. Odenpäh, 1/2 W von der Kirche).
 4. Zummerdehn.
 4. Klausenhof.
 4.—5. Wirken.
 5.—6. Lohsu (Arwwinorm).
 5. Woebß.
 5. Winkelmannshof.
 6. Fehkeln.
 6. Modohn.
 6. Luginik.
 6. Tarwast.
 6.—7. Wirken.
 6.—8. Alt-Drostenhof.
 7. Bögenhof.
 7.—9. Werro, Flachsm.
 9. Ringmundshof.
 9. Hoppenhof.
 9.—10. Altentwoga.
 9.—10. Lemsal, Flachsm.
 9.—10. Staellenhof.
 10.—11. Moisetak.
 10.—11. Cassinorm.
 10.—12. Wolmarshof, im Kirchspiel Billistfer.
 11. Grothushof.
 13. Marzen.
 14. Lubeh.
 15.—17. Lustifer.
 15.—16. Mühlenhof.
 16.—17. Wenden.
 18. Lüdern.
 18. Menzen.
 18. Zintenhof.
 20. Rayenhof.
 20. Lobenstein.
 21. Praulen.

21. Serbigall.
 24. Nahof.
 25. Mehrhof.
 28. Kerstenbehm.
 28. Treppenhof.
 28.—29. Laizholm.
 28.—30. Wolmar.
 29. Loddiger.
 30. Odensee.

November.

1. Ruffen.
 1.—2. Dorpat, Flachsm.
 4. Blumenhof.
 8. Alpisch.
 10. Groß-Roop.
 10.—12. Flemmingshof im Hakelw. Tschorna.
 10.—11. Rujen-Großhof, mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
 10.—11. Werro, Viehm.
 11. Fehsen.
 12. Laudohn.
 15. Tiegnik.
 20.—21. Wallf, Flachsm.
 25.—27. Fellin, Flachsm.
 25.—27. Wolmar, Flachsm.
 30. Lauternsee.
 30. Serbigall.

December.

1. Allakliwi.
 Pernaun, 8 T. vor Weihnachten, Viehmarkt.
 5. Pörrafer.
 6. Woebß.
 10.—11. Wenden, Flachsm.
 10. Rujen-Torneh, Flachsm.
 10.—10. Januar Riga, Christmarkt.
 27.—5. Januar Wallf.

Märkte in Liv-, Est- und Kurland.

in alphabetischer Reihenfolge.

a. Livland.

- Nahof 24. Oct.
 Abia 2. Sept.
 Abjamünde 21. Sept.
 Abfel Schloß 8. Sept.
 Allakliwi 1. Dec.
 Alswig 29. Sept.
 Altentwoga 9. 10. Oct.
 Arensburg 12.—24. Febr.
 1. 2. Sept., 26.—28. Sept.

- Audern 17. Sept.
 Agerith am Tage nach Himmelfahrt.
 Arwinorm 5. 6. Oct.
 Bahnus 21. Sept.
 Bauenhof 21. Sept.
 Bersohn 25. Juni.
 Bisikum 19. Sept.
 Blumenhof 4. Nov.
 Boldeera 10. Sept.

- Burtneck Schl. 25. 26. Sept.
 Alt-Galzenau 1. Oct.
 Carmel-Großenhof 1. b. 3. Oct.
 Cassinorm 10. 11. Oct.
 Dickeln 26. 27. Sept.
 Dorpat 7.—28. Januar,
 4. 5. Febr., 29. Juni,
 8. Sept., 29. Sept.
 1. Nov., 6.—8. Oct.

- Alt-Drostenhof 10. Sept.
 Erfull 15. Sept.
 Erlaa 22. Juli, 24. Aug.
 Erms Neuhoſ 26. Juli.
 Effenhof 5. 6. Sept.
 Fehſen 11. Nov.
 Fehſeln 29. Juni, 6. Oct.
 Fellin 2.—10. Fbr., 15. bis
 17. Februar, 8 Tage
 nach Gründonnerstag,
 22. Juni, 24. 25. Sept.
 25.—27. Nov.
 Fennern 20. 21. Sept.
 Feſten 2. Juli, 10. Aug.,
 6. Sept.
 Flanden 5. Sept.
 Flemmingſhof 10. bis
 12. November
 Foffenberg 10. Auguſt,
 29. September.
 Gahlenhof 24. Juni.
 Gologowsky 10. Auguſt,
 21. September.
 Grothufenſhof 11. Oct.
 Heimadra 1. 2. Mai.
 Helmet Schloß 15. Aug.,
 Höhenbergen 6. Auguſt,
 21. September.
 Hollerſhof 10. 11. S pt.
 Hoppenhof 9. Oct.
 Illingen 28. April.
 Inzeem 1. Oct.
 Jummerdehn 4. Oct.
 Jürgensburg 21, 22. Sept.
 Kartus Schloß 2. Juli.
 Karrilaß Krug 1. 2. Mai.
 Raſtna 9. Sept.
 Rahenſhof 20. Oct.
 Regeln 29. Juni.
 Kerſtenbehm 1. Mai.
 28. October.
 Reſſen den dritten Mon-
 tag nach Michaelis.
 Rirumpäh 16. 17. Sept.
 Rokenhuſen 29. Sept.
 Rortenhof 15. Sept.
 Rorwenhof 29. Aug.
 Roſenhof 8. Sept.
 Krasnagor Rodora 15. u.
 16. März.
 Kronenberg 10. Auguſt,
 8. September.
 Kroppenhof 13. Juli.
 Kurfund 28. Aug.
 Kuſſen 29. Juli, 1. Nov.
 Laiſholm 28. 29. Oct.
- Laizen Neuhoſ 10. Aug.
 12. September.
 Laſdohn 24. Sept.
 Laubern 25. Juli.
 Landohn 23. April,
 8. Sept., 12. Nov.
 Laudernſee 30. Nov.
 Lemſal 27. u. 28. Febr.,
 25. Juni, 10. Auguſt,
 9. 10. October.
 Lobenſtein 20. Oct.
 Loddiger 29. Oct.
 Lodenhof Tag nach Him-
 melfahrt, 29. Juni.
 Lohſu 5. 6. Oct.
 Lubeh 14. Oct.
 Lüden 22. Mai, 18. Oct.
 Luſtiſer 15.—17. Oct.
 Luhnik 6. October.
 Marienburg 15. Aug.
 Marzen 13. Oct.
 Mehrhof 25. Oct.
 Menzen 18. Oct.
 Alt-Menzen 15. 16. Sept.
 Modohn 6. Oct.
 Mojahn 10. Aug.
 Moifeſak 10. 11. Oct.
 Moon Großenhof 10. bis
 13. Sept.
 Mühlenhof 15. 16. Oct.
 Neuſhall 21. Sept.
 Neuſaufen 29. Sept.
 Nietau 1. Oct.
 Rötkenſhof 17. Sept.
 Ruſtako bei Odenpäſ
 Kirche 4. Oct.
 Neu-Oberpählen 15. u.
 16. September.
 Odenſee 17. Juni, 30. Oct.
 Ogerſhof 10. Juli, und
 27. Sept.
 Ofſchhof 1. Juni, 1. Sept.
 Palzmar 26. Juli.
 Pernau 25.—27. Januar,
 2. 3. Juli, 30. Juli
 bis 9. Aug., am Mon-
 tag vor Michaelis, 8
 Tage vor Weihnacht.
 Pölwe Paſtorat 8. Sept.
 Pörraſer 13. Sept., 5. Dec.
 Prailen 21. Sept., 21. Oct.
 Pürkeln Schloß 29. Sept.
 Radenhof 24. Auguſt,
 5. Sept., 10. 11. Nov.
 Ramkau 24. Juni, 24. Sep.
 Rammenhof 15. Juni.
 Ranzen 2. Oct.
- Rappin 4. 5. Sept.
 Rauger Paſtorat 8. Sept.
 Rauſenſhof 30. März,
 4. Oct.
 Riga 10. Dec. bis 10. Jan.,
 7. Jan., 15. Febr.,
 20. Juni bis 10. Juli,
 20. Juli.
 Ringmündſhof 20. April,
 9. Oct.
 Ronneburg 25. Juni,
 3. Oct.
 Groß-Roop 1. Mai,
 10. Nov.
 Klein Roop 29. Sept.
 Roſeneck 20. April.
 Ruſen-Großhof 10. April,
 24. Aug., 5. Sept
 10. 11. Nov.
 Ruſen-Tornei 24. Aug.
 5. Sept., 10. 11. Nov.,
 10. Dec.
 Alt-Saliſ 10. 11. Sept.
 Salisburg 15. Sept.
 Salis münde 3.—4. Oct.
 Schloß 12. Juli, 20. Sept.
 Schujen 15. Aug.
 Alt-Schwaneburg 24.
 Febr. 8. Sept.
 Segewold 24. Aug.
 Seltingſhof 25. Juli
 13. Sept.
 Sennen 21. Sept.
 Serbigall 21. October,
 30. Nov.
 Seffwegen 25. Juli, 15.
 Aug., 29. Sept.
 Sinohlen 3. Oct.
 Smilten Schloß 2. Febr.,
 2. Juli, 15. Aug.
 Staelenhof 9. 10. Oct.
 Stockmannſhof 8. Sept.
 Stolben 23. Sept.
 Sudden 29. Sept.
 Sunzel 17. Sept.
 Surgeſer, 10. 11. Sept.
 Tammiſt 2. Sept.
 Tarwaſt Schloß 26. Juni,
 6. Oct.
 Tiegnitz 15. Nov.
 Tirſen 27. April, 29. Aug.
 Treppenſhof 6. Sept.,
 28. Oct.
 Triſaten Schloß 29. Juni
 1. Oct.
 Uerfüll 19. Sept.
 Ulpiſch 8. Nov.

Wagenküll 6. Sept.
 Waidau 29. Sept.
 Walguta Donnerstag vor
 Gründonnerstag.
 Walk 8. 9. Febr., 21. 22.
 Apr., 25. Juni, 10. Aug.,
 29. 30. Sept., 20. 21.
 Nov., 27. Dec. b. 5. Jan.
 Wastemoise 27. 28. Aug.

Annia, 20.—21. April.
 Vieh- u. Pferdemarkt.
 Baltischport, 2.—3. Fe-
 bruar, 21.—22. Sep-
 tember (Kram-, Vieh-
 und Pferdemarkt.)
 Fegfeuer, 26.—27. Febr.
 Fidel (Stein-), Kirch-
 spiel gleichen Namens
 15.—16. Nov. Flachsm.
 Gapsal, 10.—11. Jan.,
 14.—15. Sept.
 Gegelecht, Kirchsp. gl. R.
 8 Tage nach Michaelis.
 Jelve, 18.—19. Februar,
 24.—25. Sept., Kram-,
 Vieh- u. Pferdemarkt.
 Keblas, Kirchsp. St. Mi-
 chaelis 29. Sept. bis
 1. Oct., 26.—27. Jan.
 (Flachsmarkt).
 Regel, Montag u. Dienstag
 nach Oculi, 29. Sept.

Alt-Abgulden (Doblen)
 3. October.
 Annenburg, Krg. (Dob-
 len) am Sonntag nach
 Mariä Geburt.
 Angern (Talsenschkreis)
 15. September.
 Aufschwangen, Kronsg.,
 (Hasenpöth) 16. Oct.
 Ambothen, Prg., (Hasen-
 pöth) Donnerstag vor
 Fastnacht, Donnerstag
 v. Pfingst. u. Donners-
 tag vor dem 17. Sept.
 Auermünde a. 22. August
 und 11. September.

Wenden 15. 16. Febr.,
 11.—18. Juni, 16. 17.
 Oct., 10. 11. Dec.
 Werro 7.—9. Januar.
 22. Februar, 10.
 11. April, 20. Juni,
 28. Aug., 24. 25. Sept.,
 7.—9. Oct., 10. 11. Nov.
 Neu-Wohlfahrt 17. März.
 Wohlfahrtslinde 17. Jan.

b. E s t l a n d.

Seal, Montag, Dienstag
 und Mittwoch nach d.
 Sonntage Estomihi u.
 d. 24—26. Sept.
 Lohde (Schloß) R. Gol-
 denbeck 17—18. Jan.,
 4.—5. Oct.
 Merjama, bei der Kirche,
 3. Advent, Kram-, Vieh-
 und Pferdemarkt.
 Narva, Viehm. 6.—10. Fe-
 bruar, 20.—23. Sept.
 Neuenhof in Südharrien
 beim Kuitwajöggschen
 Krüge, am dritten
 Dienstag, Mittwoch u.
 Donnerstag im Septbr.
 Kram-, Vieh- und
 Pferdemarkt.
 Nissi, 22.—24. October
 (Kram-, Vieh- und
 Pferdemarkt).

c. K u r l a n d.

Auß, Alt, am Montage
 vor Georgi 23. April.
 Barbern, Krg., (Bauske)
 Freitag nach Himmelf.
 (29. September.)
 Bauske, Stadt, 24. Febr.
 2. Donnerstag nach
 den 8. Sept. (Mariä
 Geburt) oder am 1.
 Donnerstag nach dem
 Mitauschen Marien-
 Markt.
 — 1. Montag nach dem
 ebr. Michaelis-Feiertg.
 (Francisci-Markt.)

Wolmar 25.—30. Jan.,
 21. Sept., 28.—30.
 Oct., 25.—27. Nov.
 Wolmarshof bei Wolmar
 23. April.
 Wolmarshof bei Willstfer
 10.—12. Oct.
 Würken 4. 5. Oct.
 Zintenhof 5. September,
 18. Oct.
 Zögenhof 7. Oct.

Kappel, am 1. Montag
 im März, 1. Freitag
 nach Michaelis.
 Reval, 20. Juni bis 1.
 Juli, 27. Juni bis
 3. Juli (Wollmarkt),
 26.—28. Sept. (Viehm.)
 Rosenthal, Kirchsp. Mer-
 jama 7.—8. Januar,
 Kram-, Vieh- und
 Pferdemarkt.
 Weissenstein, 6.—7. Febr.,
 Donnerstag u. Freitag
 nach Ostern. 10.—11.
 Sept. (Kram- und
 Viehm.), 10.—11. Nov.,
 16.—17. Dec. (Flachsmarkt).
 Wesenberg, 27.—28. Jan.
 8 Tage nach Ostern.
 16.—17. Juni. 29. Spt.
 (Kram-, Vieh- und
 Pferdemarkt).

Neu-Bergfried (Jaun-
 Swirlaufa) a. Montg.
 vor Alt-Jacobi, im
 Juli-Monat.
 Bersen, Groß-, Prg.,
 (Doblen) 17. Sept.
 und 15. October.
 Bershof, Prg., (Bauske)
 Donnerstag nach dem
 Bauskeschen Francisci-
 Markt.
 Bershof, Krg., (Doblen)
 24. August.
 Buschhof, Krg., (Friedrich-
 stadt) 30. September.

Birten, Prvg., (Tuckum)
 10. Juli.
 Canbau, Flecken, (Talsen)
 15. April, 27. August
 und 29. September.
 Canbau, Krg., (Talsen)
 17. Juni.
 Dahmen, Groß- Prvg.,
 15. April u. 15. Sept.
 Doblen, Flecken, 24.
 April, 18. Juni, 30.
 Sept. und 16. Octbr.
 Doblen, Amt., 28. Aug.
 u. 28. October.
 Dondangen, Privatgut,
 (Windau) 9. Sept.
 Dselben, Groß., a. letzten
 Montag v. d. 15. Mai,
 am letzten Montag v.
 d. 15. October
 Durben, Flecken, (Grobin)
 1) 12. und 13. April
 2) Montag u. Dienstag
 nach d. 1. Sept.
 Eckengraf, Prvg., (Frie-
 drichstadt) 25. Juni u.
 25. September.
 Edwahlen, Privatgut,
 (Windau) 14. Octbr.
 Ekau, Groß-, Privatgut.
 (Bauske) am Montag
 nach dem 10. August
 und am Montage nach
 dem 1. September.
 Ellern, Krg., (Friedrich-
 stadt), 1) am Montag
 vor Neu-Jacobi, 2)
 am Montage vor Mt.
 Bartholomäi, 3) am
 Montage nach dem
 31. Aug., 4) 29. Sept.
 oder falls dieser Tag
 auf den Sonnabend
 oder Sonntag fällt,
 alsdann a. d. darauf
 folgenden Montage.
 Essern, Groß-, Prvg.,
 26. u. 27. Septbr.
 Frauenburg, Flecken,
 (Goldingen) 10. April,
 15. Juli, 20. Octbr.
 18. und 19. Decembr.
 Frauenburg, Krg., (Gol-
 dingen) Mittwoch nach
 Pfingsten 19. April
 und 31. August.

Friedrichstadt, Stadt,
 Montag v. d. 23. April
 und am Montage nach
 dem 24. August
 Garfen, Prvg., (Illuxt)
 am 1., 7. u. 11. Non-
 tag nach d. 29. Juni.
 Gemauerthof 1. Septbr.
 Gemauert-Poniemon (im
 Kownoschen Gouv.) am
 6. Januar (zu h. 3
 Könige) am 29. Juni
 (Peter u. Paul) und
 am 8. Sept. (Maria
 Geburt.)
 Goldingen, Stadt, 20.
 April und 19. Septbr
 (Neu-Michaelis.)
 Goldingen, Amt., Krg.,
 15. September
 Grafenthal, (Bauske)
 Montag nach dem 23.
 April.
 Grenden, Krg., (Tuckum)
 10. August, (Laurenti)
 und 21. September.
 Grobin, Stadt, 10. Sept.
 und 10. November.
 Grobin, Amt., Kronsg.,
 21. September.
 Groesen, (Hafenpoth) 13.
 Juli und 22. Sept.
 Grünhof, Prvg., (Doblen)
 21. September.
 Gulden, (Illuxt) am 1.
 Montag und 8. Non-
 tag nach Mt.-Jacobi
 Hafenpoth, Stadt, 24.
 April, 23. Juni und
 28. Octbr. (Sim Judä).
 Hafenpoth, Schloß, Krg.,
 29. September.
 Hofzumberge, Privatgut,
 (Doblen) 29. Juli.
 Jacobstadt, Stb., 7. Jan.
 3. Februar u. 9. Sept.
 — 1. December und am
 Freitag in d. Butter-
 woche. Flachsmarkt.
 Jhlen, (Kirchspiel Aug),
 1. August u. 12. Sept.
 Illuxt, Flecken, 7. u. 8.
 Januar, 3. u. 4. Febr.,
 am Montag nach dem
 8. Septbr., falls kein
 Sonntag oder Staats-
 und Kirchenfest einfällt,

in welchem Falle die
 Jahrmärkte am nächst-
 folgenden Tage abge-
 halten werden.
 Jfsenberg, Prvg., (Frie-
 drichstadt) a. Mittwoch
 vor Himmelf., Mon-
 tag nach d. 12. Juli,
 24. Aug. u. 9. Sept.
 Jztrumünde, Privatgut,
 (Bauske) Montag im
 October.
 Kabilen, Prvg., (Talsen)
 18. April u. 6. Oct.
 Kaltenbrunn, Privatgut,
 11. Juli, 22. August
 und 19. September.
 Keweln, Prvg., (Tuckum)
 4. October.
 Kogeln, Prvg., (Talsen)
 11. October.
 Kurfieten, Krg., (Gol-
 dingen) 24. Sept.
 Libau, Stadt, 1. Donnerst-
 ag nach d. 14. Juli.
 Linden, Prvg., (Friedrich-
 stadt) 12. October.
 Memelhof, Krg., (Bauske)
 am 1. Wochentag n.
 dem 1. October.
 Memelhof, Groß-, 23.
 September.
 Mißhof, Prvg. (Bauske)
 3. Montag nach dem
 1. September.
 Mitau, Stadt, 1) 8. Febr.
 (Pferdemarkt) 8 Tage)
 2) 15. April (Pferdem.)
 3) 12.—19. Juni, 4,
 15.—19. August incl.
 Pferde- und Viehmarkt,
 5) Donnerstag nach
 d. 8. Sept., 6) Donnerst-
 ag nach d. 29. Sept.
 7) 20. Oct. (Pferdem.)
 Nerst, Prvg., (Friedrichst.)
 Mittwoch v. d. George-
 Tage (Vieh- u. Pferde-
 markt), auf d. 1. Diens-
 tag nach Pfingstsonnt.
 Mittwoch vor dem 24.
 Juni (Senfenmarkt),
 13. Aug. 3. u. 24. Sept.
 und 15. October.
 Neuenburg, Privatgut,
 (Tuckum) 19. August
 und 29. September.

Neugut, Krg., (Bauske)
Montag nach d. 28.
September.

Neuhäusen (Hafenpoth)
12. April u. 7. Oct.

Neuforgen, Kronsgut,
(Bauske) am Donnerst-
tag im November.

Nogallen, Prvg., (Talsen)
24. September.

Nurmhusen, Privatgut,
(Talsen) 24. April.

Osheneeken, (Goldbingen)
am 16. April, (20. Sept.)

Bewicken, Prvg., (Hafen-
poth) 6. October.

Pfalzgrafen, bei Beckers-
krug, am Mittwoch
nach d. Osterfeiertagen
und am ersten Montag
nach dem Witauschen
Marienmarkt und am
Montag nach den 1.
October.

Piltten, Stadt, 2. Febr.
(Lichtmeß) u. 29. Sept.
(Alt-Michaelis).

Platers Annenh., (Murt)
Pfungstdienstag und
29. August.

Polangen, Flecken, 2.
Januar, 1. April, 2.
Juli u. 2. October.

Poppen, Prvg., (Windau)
5. September.

Reggen, (Goldbingen) 2.
October.

Remten, Prvg., (Tuckum)
15. September.

Rönnen, Klein-, (Gol-
dingen) am 9. Septbr.

Ruhenthal, Privatgut,
(Bauske) a. 1. Wochen-
tag nach d. 29. Juni
(Petri Pauli) am 28.
Oct. (Simonis Judä.)

Sackenhof, (Schloß Hafen-
poth) 2. Juli, 2. Oct.

Sauden, Alt-, Kronsgut,
(Friedrichst.) 12. Juni
und 12. September.

Sakmacken, Fl. (Talsen)
3 Pfungstfeiertag und
29. September.

Saweneeken, (Goldbingen)
am letzten Donnerstag
im September.

Sackenhof, Schloß (Hafen-
poth) 2. Juli und 2.
October.

Scheden, Prvg., (Gol-
dingen) 20. April und
4. September.

Schrunden, Krg., (Gol-
dingen) am letzten
Montage im Sept.

Schönberg Fl. (Bauske)
an den Montagen:
nach d. 21. Januar,
nach d. 4. Fastnacht-
Sonntag, an den Mon-
tagen: n. d. 13. April,
nach d. 5. Sonntage
nach Ostern, nach d.
Trinitatis-Sountage,
nach den 17. Septbr.,
nach den 21. Octbr.,
am Montage nach d.
2. November.

— 2 Tage nach dem 1.
Sonntage im August
(Kanapeenmarkt.)

Schwarben, Alt-, Krg.,
(Goldbingen) 8 Tage
nach d. 23. April u.
am 4. August.

— 24. November (Neu-
Nicolai).

Selburg, Alt-, Kronsgut,
(Friedrichstadt) am 1.
Montag nach Christi
Himmelfahrt und am
28. September.

Sessau, Groß-, Krg.,
(Doblen) am Montag
n. d. 21. September.

Sessilen, Prvg., (Gol-
dingen) 3. October.

Sezen, Krg., (Friedrich-
stadt) 24. August, am
Dienstag nach dem
Pfungstmontag und a.
25. October.

Spirgen, Prvg., (Tuckum)
2. October.

Stabben, Prvg., (Frie-
drichstadt) 15. Juni,
25. Juli u. 22. Sept

Stalgen, Prvg., (Mitau)
22. August und am
Sonntag nach dem 25.
Juli.

Stelpenhof, Krg., (Gckau)
am Donnerstag vor

Alt-Georgi, am 1. Don-
nerstag im October.

Strasden, Prvg., (Talsen)
am Tage vor Christi
Himmelfahrt.

Sturhof, (Tuckum) am
21. Aug. u. 23. Sept.

Szagarren, Neu-, Neu-
jahr, 25. Januar,
Fastnacht und Ascher-
mittwoch, Kreuz-Erf.
(3. Mai) Peter und
Paul (29. Juni), 8.
September, Aller Heil.
(1. Nov.), 2. Nov. u.
4. December.

Subbath, Alt-, Flecken,
an d. Montagen: nach
Mariä Verkündigung,
nach Palmsonntag, n.
d. Ostermontag, nach
Pfungsten, vor Peter
Pauli, nach Michaelis,
nach Martini u. nach
Weihnachten.

Talsen, Flecken, 21. April,
7. September.

Talsen, Amt-, Kronsgut,
(Talsen) 15. August
und 17. September.

Tuckum, Stadt, am Mon-
tag vor Christi Himm-
elfahrt, (Pferdemarkt),
Montag n. d. 1. Aug.,
1. September und 1.
October.

Ugahlen, Prvg., (Win-
dau) 17. September.

Wahrenbrock, (Friedrich-
stadt) 5. Juni, 10. Aug.
und 21. September.

Wallhof, (Friedrichstadt)
Donnerstag n. Kreuz-
Erhöhung, Montag n.
Martini.

Weeßen, Prvg. (Friedr.)
am Montag nach dem
27. August.

Wibingen, Privatgut, am
2. Mittwoch im Jan.,
am 2. Mittwoch im
October (Vieh- und
Pferdemarkt).

Wiegten, Prvg., (Bauske)
am 1. Montag nach
dem 13. October und
10. November.

Wormen, (Goldbingen)
16. April u. 4. Octbr.
Windau, Stadt, im Juni
am Donnerstag nach
Mt-Trinitatis u. am
5. October (Francisci).

Würzau, Groß, Montag
nach Maria Geburt

Zabeln, Flecken (Talsen)
den 2. Donnerstag n.
den 2. Februar, d. 1.

Mai, den 24. August,
und 17. October.
Jejern, Prvg., Weigau
v. Broken, (Goldbingen)
3. September.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Die Anmeldung eines Brandschadens hat sofort im Wachlokal des Rathhauses oder im Spritzenhause zu geschehen. Bei dem erfolgten Alarm sind die Fuhrleute verpflichtet zum Spritzenhause zu fahren und können genöthigt werden, private Passagiere abzusetzen und sich zur Disposition der Feuerwehrr zu stellen. Während eines Brandes zur dunkeln Nachtzeit ist es sehr wünschenswerth, daß in den Straßen, in welchen die Feuerwehrr arbeitet, die Fenster der Häuser von den Einwohnern erleuchtet werden.

Schießen aus Feuergewehren oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in und bei der Stadt unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., so wie der Confiscation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Aufkäuferei in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Gekauften und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Besmer dürfen im Handel nicht gebraucht werden.

Um Hausbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege ertheilt durch Herrn Oberpastor Schwarz gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel“.

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehende Miethskente, ankommende Fremde, so wie überhaupt über jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Pasklose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Das Unterlassen der Meldung oder Dulden von Pasklosen wird nach § 59 der Friedensrichterordnung bestraft.

Die Hausbesitzer haben darauf zu machen, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelassen sind, erneuern.

Allen beurlaubten Untermilitairs namentlich, seien sie Dienstleute, oder Miether, ist ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Hehlerei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter directe Controlle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadtheilsaufseher auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist zur Vermeidung von 50 Rbl. Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadtheilsaufseher Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadtheilsaufseher liefern Hausbücher für 25 Kop. und übernehmen auf Ersuchen, die Führung derselben.

Für Vereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufeisen der Straßen darf Unrath und Ansechricht aller Art nur auf die von den Stadtheilsaufsehern zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Eine Commission von Sachverständigen und Polizeibeamten hält Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätmäßiger Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abtritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden, abzuhelfen.

Die Einrichtung neuer Ofen und Küchenheerde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlaßten Feuergefährdungen verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben: dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. December jeden Jahres Einem Edlen Rathe der Stadt Dorpat vorzustellen.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

Für große Lodjen sind zu zahlen	4 Rbl.
„ mittlere „ & Dampfschiffe	3 „
„ kleinere „	2 „

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte.

für jeden Quadratfaden und darunter per Tag von 24 Stunden
 für die ersten 8 Tage zu 20 Kop.
 für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.,
 gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken
 eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten
 von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden.

Taxe für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz
 angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen
 sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger
 Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abge-			
laden werden kann, je nach Entfernung	15 bis 20	Kop	
„ ein Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen	12	„	
„ die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns			
Tonne und Wasserrwagen	20 bis 25	„	
„ die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers			
Tonne und Wasserrwagen	15 bis 20	„	
„ die Anfuhr eines Fadens Holz	30 bis 40	„	
Alle Fuhrn, deren Auf- und Abladen mehr Zeit er-			
fordern, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehrlicht			
von Hof und Straßen, u. dergl. müssen nach der			
Zeit bezahlt werden, und ist der Preis vom 1. April			
bis zum 30. Sept. für eine Stunde	25	Kop.	
für einen Tag	1 Rbl.	70	„
Vom 1. October bis zum 31. März für eine Stunde	30	„	
für einen Tag	1	„ 30	„
Für Fuhrn mit Möbeln oder anderen Dingen, deren			
Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder die			
mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen,			
im Sommer für eine Stunde	25	„	
für einen Tag	2	„ —	„
Im Winter für eine Stunde	30	„	
für einen Tag	1	„ 50	„

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhrn im ersten Stadttheil bis
 zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis
 zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im
 dritten Stadttheil bis zur Gensdarmen- und Invalidenkaserne, bis zum
 Petersburger Berge (Haus Lipping), bis zum Ende der Steinstraße, bis zum
 Ende der Rathhausstraße und in der Fortunastraße längs dem Embachufer
 bis zur Waschanstalt. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben
 angegebenen Straßen und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus.

- 26) Für eine Fahrt auf die Höfe der Güter Techelfer, Rathshof, Kopkov, und zum Tracteur „weißes Kof“ mit 1 oder 2 Personen 40 Kop.
 3 60 "

Anmerkung. Der alte Passagier zahlt für die Rückfahrt von den ad 26 benannten Orten die Hälfte von 40 resp. 60 Kop. und hat das Recht dafür, eine Viertelstunde an dem genannten Orte zu verweilen. Für eine längere Wartezeit wird zu den 40 resp. 60 Kop. die Löhnung nach obiger Tare für 2 Personen hinzugeschlagen. Eine Viertelstunde Wartezeit in diesem Falle mit 15 Kop. berechnet. Der neue Passagier zahlt für die Fahrt von den bezeichneten Orten zur Stadt dieselbe Löhnung wie für die Hin- fahrt (cf. Pft. 26).

- 27) Für eine Fahrt zum Bahnhof mit 1 oder 2 Personen 30 "
 3 45 "

Anmerkung 1. Die Wartezeit und die Rückfahrt desselben oder neuer Passagiere werden derart berechnet, daß der alte Passagier für die Rückfahrt 15 resp. 25 Kop., zusammen also 45 resp. 70 Kop. zahlt und dafür das Recht hat, eine Viertelstunde auf dem Bahnhofe zu verweilen. Für eine längere Wartezeit wird die Löhnung nach §§ 2—24 hinzugeschlagen. Neue Passagiere haben, sofern nicht Punkt 28 in Betracht kommt, 30 resp. 45 Kop. für die Fahrt vom Bahnhofe in die Stadt zu zahlen.

Anmerkung 2. Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten nach dem Bahnhofe nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittare.

- 28) Bis 30 Minuten nach der Ankunft der Passagierzüge zahlen 1 oder 2 Personen 40 "
 3 60 "

- 29) Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag der oben angeführten resp. Löhnungen zu zahlen, Feuerwehrleute jedoch haben auch während der Nacht bei ihren amtlichen Functionen nur die einfache tarenmäßige Löhnung zu entrichten.

- 30) Der Fuhrmann ist während der Zeit von 6 Uhr Morg. bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer längeren Fahrt als 6 Stunden, von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morg. nicht zu einer längeren Fahrt als 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, die vor Mitternacht beginnend, über Mitternacht hinaus ausgedehnt werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.

- 31) Spazierfahrten in der Stadt werden berechnet:
 für 1 oder 2 Personen für $\frac{1}{2}$ Stunde mit . . . 40 "
 " 3 " " " " " . . . 50 "
 " 1 " 2 " " 1 " " . . . 75 "
 " 3 " " " " " . . . 100 "

- 32) Bei Berechnung der Löhnung nach obiger Tare kommen kleine Kinder nicht in Betracht.
 33) Handgepäck ist der Fuhrmann weder auf noch abzuladen verpflichtet.

Fuhrmannstaxe für Einspänner.

- 1) Für eine Fahrt in der Stadt 10 Kop.

Anmerkung: Beim Abholen der Fuhrleute von ihren Standplätzen ist die Löhnung derselben wie für Zeitfahrten zu berechnen.

2) Fahrten in der Stadt mit Einschluß der Wartezeit von					
$\frac{1}{4}$ St. —	Rbl.	15	Kop.	3) $\frac{1}{2}$ St. —	Rbl. 20 Kop.
4) $\frac{3}{4}$ " —	"	30	"	5) 1 " —	35 "
6) $1\frac{1}{4}$ " —	"	45	"	7) $1\frac{1}{2}$ " —	55 "
8) $1\frac{3}{4}$ " —	"	60	"	9) 2 " —	70 "
10) $2\frac{1}{2}$ " —	"	85	"	11) 3 " 1	" — "
12) $3\frac{1}{2}$ " 1	"	20	"	13) 4 " 1	" 40 "
14) $4\frac{1}{2}$ " 1	"	60	"	15) 5 " 1	" 75 "
16) $5\frac{1}{2}$ " 1	"	95	"	17) 6 " 2	" 10 "

Anmerkung. Unter Fahrten in der Stadt sind auch Fahrten zum Kirchhof und zum Handwerkerverein verstanden.

- 18) Für eine Fahrt zum Gute Karlowa 25 "
 19) Für eine Fahrt auf die Höfe der Güter Tschelfer, Rathshof, Koptoy und zum Tracteur „weißes Roß“ 25 "
 20) Der alte Passagier zahlt für die Rückfahrt von den ad 19 genannten Orten 15 Kop.
 also zusammen 40 Kop. und hat dafür das Recht $\frac{1}{4}$ Stunde an den genannten Orten zu verweilen. Für eine längere Wartezeit wird zu den 25 Kop. die Löhnung nach Punkt 2--17 hinzuzuschlagen. Der neue Passagier zahlt für die Fahrt von den bezeichneten Orten zur Stadt dieselbe Löhnung wie im Punkt 19 festgesetzt worden.
 21) Der Einspännerfuhrmann ist bei Fahrten nach den genannten Orten zur Aufnahme von nur einem Passagier verpflichtet. Die Löhnung für 2 Passagiere hängt von gegenseitiger Uebereinkunft ab.
 22) Für eine Fahrt zum Bahnhof mit 1 oder 2 Personen 20 "
 Die Wartezeit und die Rückfahrt desselben oder neuer Passagiere werden ebenso wie im Punkt 20 berechnet, d. h. der alte Passagier zahlt für die Rückfahrt weitere 10 Kop., in allem also 30 Kop. und hat dafür das Recht, eine Viertelstunde auf

dem Bahnhofe zu verweilen. Neue Passagiere haben, sofern nicht der Punkt Nr. 23 in Betracht kommt, 20 Kop. für die Fahrt vom Bahnhofe in die Stadt zu zahlen.

- 23) Bis 30 Minuten nach der Ankunft der Passagierzüge erhält der Fuhrmann für eine Fahrt in die Stadt mit 1 oder 2 Personen 25 Kop.

Anmerkung: Bei Zeitfahrten, welche mehr als eine Stunde in Anspruch nehmen, werden etwaige Fahrten zum Bahnhofe nicht besonders berechnet und bedingen keine Erhöhung der Zeittage.

- 24) Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag der oben angeführten resp. Löhnungen zu entrichten.

- 25) Der Fuhrmann ist während der Zeit von 6 Uhr Morg. bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 6 Stunden, von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, die vor Mitternacht beginnend, über Mitternacht hinaus ausgedehnt werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.

- 26) Spazierfahrten in der Stadt mit 1 oder 2 Personen werden für eine halbe Stunde mit 30 Kop., für eine Stunde mit 50 Kop. berechnet.

- 27) Handgepäck ist der Fuhrmann weder auf- noch abzuladen verpflichtet.

Anmerkung: Kleine Kinder kommen bei Berechnung der obigen Fuhrlohne nicht in Betracht.

Taxe für das Fegen der Schornsteine.

- | | | | | |
|----|--------------------------------------------------|-------------------|--------|---------|
| 1) | Für einen Schornstein
(8 bis 12 mal im Jahre) | durch eine Etage | 1 Rbl. | 20 Kop. |
| 2) | " " " | durch zwei Etagen | 1 " | 50 " |
| 3) | " " " | durch drei Etagen | 1 " | 72 " |

Anmerkung. a) Bei mehreren über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch . . . — " 20 "

b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 R. 20 K., 1 R 50 K., oder 1 " 72 "

Schornsteinfeger für den
 ersten Stadttheil Brandmeisters Wittwe Deberg,
 zweiten " Brandmeister Laiz,
 dritten " Brandmeister Jacobson.

Taxe für das Dienstmann-Institut „Express“ zu Dorpat.

1. Für einfache Gänge, Bestellungen u. oder gewöhnliche Dienstleistungen:

- 1) Ohne Gepäck, oder mit solchem bis zu 20 Pfd. für jeden Gang oder Dienstleistung
- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| a. Für einen Gang im 1. Rayon*) | 5 Kop. |
| b. Für einen Gang aus dem ersten in den zweiten Rayon | 10 " |
| c. Für einen Gang zum Bahnhofe und zu den Kirchhöfen | 15 " |
| d. Für einen Gang nach Rathshof, Koploi, Weißen-Kopf, Tschelfer, Sama, Annenhof nach verbrauchter Zeit. | |
| e. Für mehrere Gänge nach verbrauchter Zeit. | |

Stunden-Taxe.

Bis zu: ¼ Stunde.	½	1	2	3	4	5	10 Stunden.
pro Mann 5 Kop.	10	15	20	30	35	40	75 Kop.

- 2) Mit Gepäck oder Lasten für jeden Gang oder Dienstleistung
- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| a. Für einen Gang im ersten Rayon über 20 Pfd. bis 100 Pfund | 8 Kop. |
| über 100 Pfd. | 10 " |
| b. Für einen Gang aus dem ersten Rayon in den zweiten von 20 Pfd. bis 100 Pfd. | 15 " |
| über 100 Pfd. | 20 " |
| c. Für einen Gang zum Bahnhof von 20 Pfd. bis 100 Pfd. | 20 " |
| über 100 Pfd. | 25 " |
| d. Für einen Gang nach Rathshof, Koploi, Weißen-Kopf, Tschelfer, Sama und Annenhof nach verbrauchter Zeit. | |
| e. Für mehrere Gänge nach verbrauchter Zeit. | |

Stunden-Taxe.

Bis zu: ¼ Stunde.	½	1	2	3	4	5	10 Stunden.
Ueber 20 Pfd. bis 100 Pfd. pr. Mann 8 Kop.	12	18	25	35	45	50	90 Kop.
Ueber 100 Pfd. pro Mann 10 Kop.	15	20	30	40	50	60	100 Kop.

*) Der erste Rayon wird begrenzt von der Lohjen-, Quer-, Lange-, Rosen-, Breite-, Schloß- und Altstraße; der zweite Rayon von der Pleškauer-, Flachs-, Weiden-, Allee-, Sand-, Neu-Mühlen- u. Rigaschen Straße. Was außerhalb dieser Grenze liegt, ist laut Stundentaxe, Hin- und Rückweg zusammen nach dazu verbrauchter Zeit zu berechnen und wird bei Gepäck bis 20 Pfd. für eine Wegwerst ¼ Stunde Zeit veranschlagt, wenn die Tour 3 Werst nicht übersteigt.

2. Für schwere Dienstleistungen.

als: Möbel- und Waarentransport, Auf-, Ab-, Umladungen, für Arbeit auf Kornböden, Schiffen, Holz- und Kohlenplätzen; für Transport von Gemälden und anderen, leicht zerbrechlichen Gegenständen wie: Porzellan, Glas und Fayence, Instrumente, Spiegel zc. gelten im Allgemeinen die vorstehend unter 1, 2) in letzter Zeile aufgeführten Sätze. Für Transport von Pianinos, Flügeln u. dgl. gilt der Satz von 15 Kop. pr. $\frac{1}{2}$ Stunde und 20 Kop. pr. 1 Stunde pro 1 Mann. Sämmtliche vorstehenden Tarifsätze gelten für den Dienst von 6 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abds. Bei etwaigem Nachtdienst wird die Taxe um die Hälfte erhöht.

3. Für Dienstleistungen im Accord, die im Comptoir bestellt werden müssen.

- 1) Für die Anmiejung eines Mannes im Sommer von 6 Uhr früh bis 6 Uhr Abends 75 Kop.
im Winter von 8 Uhr früh bis 6 Uhr Abends. 60 "

- 2) Für Aufwartung, Kleider- und Stiefelputzen zc.

- a. Im Sommer vor 7 Uhr früh,
im Winter vor 8 Uhr früh

	Monatlich.
1 Mann tägl. $\frac{1}{2}$ Stunde	1 Rbl. — Kop.
" " $\frac{3}{4}$ "	1 " 25 "
" " 1 "	1 " 50 "
" " 2 "	2 " 50 "

- b. Im Sommer nach 7 Uhr früh,
im Winter nach 8 Uhr früh

	Monatlich.
1 Mann tägl. $\frac{1}{2}$ Stunde	1 Rbl. 50 Kop.
" " $\frac{3}{4}$ "	2 " — "
" " 1 "	2 " 50 "
" " 2 "	4 " — "

- 3) Fürs Reinigen von Comptoiren und Budenlocalen, sowie auch Holz- und Wassertragen nach Uebereinkunft.

- 4) Fürs Ausstragen von Karten, Rechnungen, Circulairen zc.:

	im ersten Rayon	im zweiten Rayon
pro 100 Stück — Rbl. 75 Kop.	1 Rbl. 75 Kop.	1 Rbl. 25 Kop.
" 200 " 1 " — "	1 " — "	1 " 50 "
" 300 " 1 " 50 "	1 " — "	2 " — "

größere Partien, sowie auch sonstige hier nicht genannte Dienstleistungen nach Uebereinkunft.

4. Abonnements-Marken.

Zur Erleichterung des Verkehrs und um Allen denen einen Vortheil zu bieten, die zu häufiger Benutzung der Dienstmannschaft Veranlassung haben, werden im Comptoir des Instituts „Abonnements-Marken“ mit einer Rabattvergütung von 20% verkauft, doch in nicht geringerem Betrage als für 1 Rbl., welche für alle Gänge und Dienstleistungen bis zur Summe von 20 Kop. entgegengenommen werden. Der Dienstmann hat dem Auftraggeber für jeden Betrag in Abonnementsmarken, den gleichen Betrag in Tagesmarken (für 20 Kop. Abonnementsmarken, also 20 K. Tagesmarken) als Garantie zu behändigen. Die Nichtabgabe der Marken gilt als Unterschlagung. Abonnements-Marken können nicht als Zahlung für Dienstleistungen, die im Accord ausgeführt werden, angenommen werden.

Anmerkungen.

- 1) Bei Gängen mit gewünschter Rückantwort ist der Rückweg nicht besonders als Gang, sondern Hin- und Rückweg zusammen nach verbrauchter Zeit zu berechnen.
- 2) Wird der Dienstmann zur Uebernahme einer Bestellung an einen bestimmten Ort geholt, so ist dafür bis zur Entfernung von $\frac{1}{4}$ Stunde Nichts, für jede Viertelstunde aber weiter 5 Kop. zu entrichten. Zur Uebernahme des Auftrages selbst hat der Dienstmann nur 5 Minuten zu warten; ein längerer Aufenthalt sowie überhaupt jede Wartezeit ist für $\frac{1}{4}$ Stunde mit 5 Kop., für die halbe Stunde mit 10 Kop., und für 1 Stunde mit 15 Kop. zu vergüten. Wird der Dienstmann unbenutzt entlassen, so erhält er, falls keine Wartezeit in Rechnung kommt, für den Gang; mit Wartezeit nach verbrauchter Zeit.
- 3) Sind 2 oder mehrere Dienstmänner zur Erledigung eines Auftrages erforderlich, so ist jeder besonders nach dem tarifmäßigen Satz zu bezahlen.
- 4) Bei Uebertragung von Arbeiten, die die Kräfte mehrerer Dienstmänner in Anspruch nehmen, wird vom Comptoir ein Aufseher mitgegeben, der die Ausführung überwacht und gleich den Dienstmännern nach der entsprechenden Taxe zu honoriren ist.
- 5) Chauffeegelder, Brückenzölle, Fährgeelder u. sind, als in der Taxe nicht inbegriffen, von den Auftraggebern zu vergüten.

Die Abnahme der Marken, selbst bei den kleinsten und einfachsten Aufträgen bildet ein dringendes Interesse für jeden Auftraggeber, sie begründet aber auch, indem den Dienstmännern kein Anlaß zu Unterschlagungen gegeben wird, die Existenz und den Bestand des Instituts.

Verzeichniß

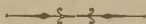
der

Straßen und Häuser Dorpats,

nach der neuen Numerirung geordnet.

(Revidirt und ergänzt am 1. September 1881).

Die Zahl unmittelbar nach dem Namen bedeutet die Grundnummer des betr. Hauses.



I. Stadttheil.

1. Bohnen-Straße.

Glück 193 . . . 2
Arendt 202 . . . 4
Adamson 203 . . 6
Müller 296 . . . 8
Martin 265 . . . 10
Fuchs 273 . . . 12
Kull 206 . . . 14
Pondach 288 . . 16
Tennisson 280 . 18

Weinglas 279 b . 1
Rschow 279 . . . 3
Birk 279 a . . . 5

Hartmann
136, 137 . . . 8
v. Leutner 135 . 10
Krüger 133 . . . 12
Seminar 132 . . 14
v. Liphard 131 . 16
bito 131 a . . 18
A. v. Knorring
130 20
Botanische Garten
218 22

Schwarz 125 . . . 5
v. Radlof 124 . . 7
Reimann 124 a . 7a
Sintenis 123 . . . 9
bito 123 . . . 11
Stelling 164 . . 13
Schrenck 248 . . 15
Rentei
101, 102, 120 17
Stadt 119 . . . 19
B. v. Vietinghoff
118 21
Birk 219 23

2. Botanische Straße.

Jr. Dr. Scholpin

169 c 2
Leppan 167 g . . 4
Dr. Jaesche 187 . 6
Jürgenson 148 g . 8
bito 184 g . . 10
Befeld 188 . . . 12
Rüsterat 180 . 14
Laoson 184 f . . 16
Weidenbaum 244 18
Girgenson 184 d . 20
Abon 184 c . . . 22
Schiffer 184 e . . 24
Krehdens Erben
262 26
Luig 245 28
Abramson 192 . 30
Pahling 243 . . . 32
Hübbe 214 . . . 34
bito 214 a . . 36
Glück 193

Bärtels 165 c . . 1
Stammberg 292 1a
M. Somme 197 . 3
Larschenkow 198 a 5
Mylsus 199 . . . 7
bito 199 . . . 9
Olber 204 e . . . 11
Niemand 200 . . 13

4. Buden-Straße.

Besnosow 17 . . 1
R. Umbria 69 . . 2
A. Brod 4 . . . 3
P. Popow 2 . . . 4
bito 2 5

5. Compagnie-Straße.

v. Mensenkamp
46 2
Schramm 41 . . . 4
Turnhalle 82 . . 6
Apoth. Köhler 85 1
Credit-Societät 36 3
bito 38 5

6. Ufer Straße.

Liedemann 207 . 1
Raß 208, 208 a . 2
Buschmann 209 b 3
Fabejew 209 a . 4
Birk 209 5
Rech 210 6
bito 211, 212 . 7

3. Breit-Straße.

Lamm 256 2
v. Nielsen 130 . 4
J. v. Walter 138 6

Lavrenz 127 . . . 1
Paul 274 1a
Diaconat d. B. G.
116 3

7. Erbsen-Straße.

Urres 254 . . . 2	Kreydens Erben	
Jäger 184 cc . . 4	261 1	
Ruin 184 ccc . . 6	Beckmann 191 . . 3	
Mölder 148 c . . 8	Freidang 190 g . 5	
Ammon 275 . . 10	Baap 185 a . . . 7	
Jürgenson 307 12	Kerbo 185 bc . . 9	
Wib 260 14	Kruse 190 b . . 11	
Sapokty 189 a 16	bito 190 b . . 13	
Müller 189 c . . 18	Normann 190 cc 15	
Puhlberg 189 b 20	Blumenthal	
Klaus 184 c . . 22	190 f 17	
Kruse 189 e . . 24	Räpin 181 a . . .	
Dja 290 26		
Wilbe 184 c . . 28		
bito 184 c . . 30		

8. Gilden-Straße.

Rheinländer 78 2	v. Effen 52 . . . 1
Schul-Verwaltung	bito 52 3
80 4	Krug 74 5
bito 6	Schramm 76 . . 5
	bito 72 7

9. Grenz-Straße.

Jürh Kördt	Promet 179 b . . 1
Salawei	Nabba 247 . . . 3
	Malla 231 . . . 5

10. Großer Markt.

U. Bock 12 . . . 2	Rathhaus	
bito 13 4	Dr. Rücker 9, 10 1	
Alte Universität	Gräfin Man-	
14 6	teuffel 8 3	
Scharte 15 . . . 8	Sturm 7 5	
U. Hfmus 16 . 10	R. Umbliä 6 . . . 7	
Vokownew 17 . 12	v. Stiernhielm 5 9	
Goruschkin 18 . 14	U. Brock 4 . . . 11	
v. Mensenkampf	Ressource 3 . . 13	
40 16	P. Popow 2 . . 15	
Apotheker Köhler	Rapilow 1 . . . 17	
35 18		
Dorpatser Band		
309 20		

11. Jacobs-Straße.

Walter 154 . . . 2	Belzer 144 . . . 1
Akademische Muffe	Tamm 252 . . . 3
43 2a	Teichmüller
Wenzel 161 . . . 4	194, 195, 197 a 5
v. Bröder	Pohl 274 7
150, 151 . . . 6	Grandt 167 c . . 9
Mets 149 8	bito 167 c . . 11
Riehnast 148 . 10	Zirkel 242 . . . 13

Johannow	
147 12	
Lille 143, 146 . 14	
Thomson 142 . 16	
bito 142 . . . 18	
J. Häbert 141 . 20	
Stäffelberg 140 22	
Annikow 263 . . 24	
Bärtels 164 . . 26	
Schneider 165 . 28	
Müller 165 a . . 30	
bito 167 . . . 32	
Prof. Meyer	
167 a 34	
Jürgenson 166 36	
Reisner 301 . . 36a	
Bock 167 f . . . 38	
bito 167 f . . . 40	

Kurrikow 169 a 15
Gerhard 168 . . 17
v. Rügeln 172 19

12. Johannis-Straße.

Dr. Schmidts Erb.	Bärtels 21 . . . 1
19 a 2	Dr. Rücker 9, 10 3
Vogels Erb.	Rathhaus
22, 23 4	U. Bock 12 5
Krübener 24 . . 6	Firstow 47 . . . 5
Gräfin Mellins	Bar. Ungern-
Stift 25 8	Sternberg 50 7
Muffo 26 10	Dr. v. Sahmen 51 9
Johannson 27 . 12	Bar. Ungern-
Decon.-Societät	Sternberg 53 11
42 14	Gymn. 54, 56 . 13
Ukad. Muffe 43 16	Rosenberg 261 . 15
Bar. Rolden 54 18	Frost 57 17
Gräfin Ungern-	Arak 58 19
Sternberg 53 20	
Bar. Rolden 59 22	
Landgericht 60 24	
Gymn. Ganz. u.	
Wohn. d. Dir.	
61 26	
Roroblew 62 . . 23	
Steinberg 63 . . 30	
Stelling 64 . . . 32	

13. Kartoffel-Straße.

Bulkin 190 aa . 2	Rücker 205 . . . 1
Margus 234 . . 4	Tennisson 205 a 3
	Rosta 204 . . . 5

14. Kloster-Straße.

Laaland 135 . . 2	Widich 162 b . . 1
Hartmann 162 a 4	Grumburg 198 . 3
Seidenbach 196 6	Pären 253 . . . 5
Löchmus 295 . . 8	

15. Rühn-Straße.

Sturm 7 . . . 2	Gräfin Man-
dito 7 . . . 4	teuffel 8
R. Umbria 6 . . 6	Bärtels 21 . . 1
Beznosow 18 . . 8	v. Pereira 20 . . 3

16. Rüter-Straße.

W. v. Wahl 53 . 2	Bar. Stadelberg
dito 53 . . . 4	28 1
R. Krüger 70 . . 6	Kasarinow 67 . . 3
Stamm 108	Jansen 65 . . . 5
Schramm 101	Mannsdorf 65 . 7
Wünsch 71 . . . 8	U. Karelfson 69 . 9
Pöbder 41 a . . 10	

17. Magazin-Straße.

Posthaus 79 . . 2	Russ. Kirche 82
Rundalzew 102 4a	Russ. Kirchen-
Rathke 104 . . . 4	haus 82 1
Hirschfeld 117 . 6	Baron Brui-
	ningf 115 . . . 3
	dito 116 . . . 5

18. Melonen-Straße.

Eion 178 2	Sautra 180 . . . 1
Masing 179 . . . 4	Werrew 181 . . . 3
Ranzi 251 6	Steinberg 181b 5
Schawtscha 179a 8	Lauerfson 241 . . 7
dito 179a 10	Nikolajew 181c. 9
Luif 178b . . . 12	Pachla 227 . . . 11
Guramae 294 12a	Soo 228 13
Raritz 178a . . . 14	Kerk 232a . . . 15
Weber 232 . . . 16	Räpin 181a . . . --
Kerk 232a . . . 18	
Tartos Erb. 232b 20	
Trosdow 229 . . 22	
Rislaflow 230 . 24	

19. Mönch-Straße.

Manege 88 . . . 2	Baronin Ungern-
Walter 86 . . . 4	Sternberg 53. . 1
Baron. Nolden 85 6	Rosenberg 109 . . —
Gymnasium 84 8	Frischmuth 90 . . 3
Posthaus 83 . . 10	Andreas Post 89. 5
Russ. Kirche 82 12	
Scharren 222a 14	

20. Mühlen-Straße.

Frehmann 239 . 2
Schrend 264 . . 4
v. Lenz 240 . . 6
Helmerfson 267. . 8
v. Reuz 268 . . 10
S. Petersen 266 12

U. v. Gotte 267 —
J. v. Schroeder 286 . . . —

21. Neu-Straße.

Holzschmidt 184a 2	Rogger 255 . . . 1
Weber 183bb . . 2a	Reber 298 . . . 3
Grünwald 278 2aa	Norbert 250 . . . 5
Dhfoling 190d . 4	Eiber 246 7
Reichels Erb. 293 6	Pauls Erb. 289. . 9
Jacobfson 233 . . 8	Sfe 253 11
Engelsbär 233b 10	
Slabafserow 233a 12	
Rehrmann 184m 14	

22. Duappen-Straße.

v. Stern 145 . . . 2	Manege 96 1
dito 145 . . . 4	Goebel 95 3
Wehrich 99 . . . 6	dito 95 5
Kech 98 8	Gynn. Canzl. u.
Lehrerw. d. Ghm. 10	Wohn. d. Dir. 61 7
Rosenberg 109 . 12	
Rüfterat 150 . . 14	
Ebert 111 16	
dito 111 18	

23. Ritter-Straße.

Ute Univer. 14 . 2	Scharte 15
Rehling 66 . . . 4	Uhnus 16
Kasarinow 67 . . —	Mannsdorff 65 . 5
Stamm 108 . . . 6	Jansen 68 7
dito 108 . . . 6	Schramm 110 111 9
Krug 74 10	Schulverwalt. 81 11
Rheinländer 78 —	Frischmuth 90 . . 13
Rosenberg 109. 12	Posthaus 83 . . 15
Gymnasium 84 —	Rundalzew 102 17
Joh. = Past. 112 14	dito 103 19
Walter 113 . . . 16	R. Rathke 104 21
	Garnack 105 . . 23
	Rentei 101, 102, 120

24. Scharren-Straße.

Sapokth 222a . . 1
Zirkel 242 2
Redlin 221 3
dito 222 4
Rönigsmann 220a 5
Gübbe 220 6
dito 220 7
Zids 219 8

25. Schloß-Straße.

Johannson 27. . . 2	Defonom. Soc. 42 1
Sachsenbahl 27a 4	dito 34 3
dito 28. 6	D. Schmidt 33 5
dito 29. 8	Arnold 323, 152 7
Simson 30. . . 10	v. Samson 32, 252 9
Rummel 31. . . 12	
Klattenberg 225 14	
Sipping 259. . . 16	
Merf 167. . . 18	

26. Fehlfersche Straße.

Grünwald 278 2	Hampf 186. . . 1
Lebedow 169. . 4	v. Bod 269. . . 3
Rogger 255. . . 6	v. Rummel 184 5
v. Sievers 169a 8	Dr. A. Böttcher 276 5a

Beckmann 172b 10	Prof. Flor 184b 7
dito 173 12	Treffner 184a. . 9
Tüffert 175. . 14	dito 249. . . 11
Palm 271. . . 14a	Lille 185. . . . 13
Kaart 270. . . 16	Bangsepp 183. . 15
Mürk 176. . . 18	Bergmann 183a 17
Schabert 286. 20	Laari 183e. . . 19
Lebedow 284. . 22	Koiv 182. . . . 21
Gscholzk 299. 24	Lappitz 182a. . 23
Eleffar 300. . 26	Kulberg 308. . 25
Sild 297. . . . 28	

27. Victualienmarkt.

Credit-Soc. 36. 4	P. Popow 238 —
dito 38. 5	

II. Stadttheil.

1. Alexander-Straße.

H. Braun 6. . . 2	Pabo 1. 1
Feitelberg, gen.	Friedmann 9. . 3
Piltin 7. . . 4	Georgenson 15. 5
Höflinger 8. . 6	Sukowßky 16. . 7
dito 8. . . 8	Dr. A. Beck 77. 9
John 76a. . . 10	F. Bärteleß 98. 11
Brockhusen 12. 12	Dr. B Brunner 301 13
Haffner 99. . . 14	Lutow 106. . . 13c
Lohse 99a. . . 16	Lais 88c. . . . 15
Reimann 92b. 18	Koslow 108. . 17
Lindenkampf 92c 20	dito 108a. . 19
Müller 104. . 22	Luzow 108b. . 21
W. Bulgarin 105 24	D. Sepping 323 23
A. v. Stryf 101 26	Mekh 324. . . 25
dito 101 28	A. Truus 126, 285 27
B. Frederking 109b 30	Tschernitschewß
dito 109b 32	Erben 127d. 29
Marten 261. . 34	dito 127dd. 31
P. Audum 109d 36	Lauren 127a. . 33
Glaß 271. . . 38	Tombach 127b. 35
Rifter 165d. . 40	Libliß 127h. . 37
dito 165d. 42	M. Weber 127c 39
Sonn 168e. . . 44	M. Türna 306. 41
J. Kangus 257 46	Ripus 126. . . —
Trejel 168f. . 48	Palm 125h. . . —
Sakkeuß 168g. 50	
Steinberg 246. 52	
Römosofk 127g 54	
Windt 125g. . 56	
Kanji 125f. . . 58	
dito 125f. . 60	
Chrlch 125i. . 62	
Soome 125d. 64	
Näck 125m. . . 66	
Petus 126n. . 68	
A. Kangus 336 —	

T. Linno 302. —	Laving 325. . . —
J. Linno 303. —	Tombach 127g. . —

2. Alt-Straße.

E. Lieben 12. . 2	Blumgarten 16. 1
Mehkows Erb. 13 4	v. Bod 20. . . 3
D. Schulz Erb. 14a 6	dito 20. . . 5
	Mühlenthalß Er-
	ben 19. . . . 7
	Beckmann. . . 9
	dito. . . . 11
	E. Schulz 17. . 13

3. Blumen-Straße.

Stillmarks Er-	E. v. Staden 86 1
ben 155. . . 2	Bar. E. Schulz 86a 3
Baron Tiefen-	Raaf 68. . . . 5
hausen 67. . 4	H. v. Kugelgen 70 7
Anders 66. . . 6	Dr. P. Helm-
Dr. Dettel 65. 8	ling 71. . . . 9
dito 65. 10	E. Rings 44. . 11
E. v. Roth 64. 12	
Dr. C. Schmidt 62 14	
E. v. Kiel 58. 14a	
Matthiesen 43: 16	

4. Carlowa-Straße.

E. v. Brasch 91 2	Realschule 83. . 1
E. Fleischauer 90 4	Michelson 84. . 3
E. v. Brasch 91 6	Dombrowsky 85 5
dito 91 8	Stillmarks Er-
Lais 88a. . . . 10	ben 155. . . 7
Graf Berg 110, 111 12	E. v. Gersdorff
Baron Brui-	154. 9
ningf 113, 114 14	dito 154a 11
Gräfin Sologub	J. A. Feldmann
115a. 16	152. 13

Graf E. Siebers	115	18
Graf E. Siebers	115	20
Baron Stadel-	berg 116, 315	22
Ronnimees	117	24
Ernig Erben	118	26
dito	118a	28
J. Martinson	119	30
Graf Stadelberg	120	32
Graf Stadelberg	121	34
Ronnimees	128a	36
Mägger	128	38
Paulson	129	40
Brigajew	130	42
Podderson	251	44
Rifter	251a	46
Sonn	132a	48
Bleier	132	50
Roffins Erben	132c	52
Errel	133	54
Saar	275	56
Ruft	134	58
W. Stübing	135	60
E. B. Frederking	269	62
Mägger	134b	64
Rifter	269a	66
v. Brauch	87	68

5. Fischer Straße.

J. Bärtels	283	2	G. F. Haden-		
Reichardt's Er-			schmidt	184	1
ben	202	4	dito	184	3
Burkawik	201		Feldbach	185	5
204	6		dito	185	7
Rundalzew	200	8	M. Friedmann		
Hospital	186,		187	9	
198	10		dito	187	11
W. Treuer	192a	12	Pohl	188	13
Wichmann	196	14	dito	188	15
Rnill	196a	16	Sawakinwi gen.		
Nikiferow	195	18	Epstein	189	17
Saintschikow	194	20	dito	189	19
Primägin	194a	22	A. Uette	190	21
R. Umblia	193	24	Pödderson	191	23
Zobar	192b	26	Semenow	267	25
Batels	192	28	Rauch's Erb.	192	27
Rosenthal	213b	30	R. Umblia	304	27a
Lüfferd	260	32	S. Sohns	192a	29
Medwedjew	213i	34	R. Umblia	228a	31
Holz-Comptoir	—				

6. Flachs-Straße.

A. Alt	127f	2	Sernand	125m	1
Kritzwow	284	4	Lipping	125a, 126	3
			Pure	125	5

7. Fluß-Straße.

Tschernitschew	333	2	Rustof	125k	1
dito	334	4	Schumann	125p	3
dito	335	6	Wast	320	5
			Feil	318	—
			Nelger	316	—

8. Garten-Straße.

E. v. Midden-			E. Schulz	17	1
dorf	78	2	Loeffler	28a	3
Graf Stadel-			Günther	28b	5
berg	48c	4	dito	28b	7
Dr. A. Schmidt			Rnorre	28	9
48d	6		dito	28	11
dito	48d	8	Rundalzew	30d	13
E. Stieda	40e	10	Schumann	30c	15
D. A. Toepffer			R. v. Engelhardt		
45c	12		30f	17	
Dr. F. Minding			dito	30f	19
40a	14		J. Johannson		
J. v. Liphard			30g	21	
38a	16		dito	23	
			J. E. v. Nolden		
			30r	25	
			P. v. Berg	30b	27a
			dito	30h	27
			G. Stamm	296	19
			R. Rech	—	

9. Holz-Straße.

Goldmann	213gg	2	M. Umblia	204a	1
Lubimow	213g	4	Suits	213dd	3
			Lind	298	5
			Ranig	213e	7
			Uhlant	329	7a
			Moistus	213f	9
			Kallamees	213hh	11

10. Johannis-Straße.

E. Schmidt	19a	2
------------	-----	---

11. Kauf-Straße.

S. Braun	6	1
Hoffmann	5	2
Hausmann	4	3
A. Braun	3	4
A. Frischmuth	2	5
Hauboldt	1	6

12. Lobjen-Straße.

G. Laafmann 93	2	C. v. Brasch 91	1
Anderfon 156	4	v. Knorring 91a	3
C. Wellmann		C. v. Brasch 92	5
181b	6	Hermion 247.	7
Rundalzew 200	8	A. Topotows	
		Erben 174 . . .	9
		dito 174 . . .	11

13. Markt-Straße.

C. G. Matthiesen		C. Moß 265 . . .	1
181	2	dito 265 . . .	3
dito 181 . . .	4	dito 265 . . .	5
dito 181a . . .	6	Anderfon 156 . .	7
F. Umblias's Er-		F. Umblias's Er-	
ben 179	8	ben 157	9
Chmelof 177a . .	10	W. Müller 158	11
Hensel 178 . . .	12	Scheermann 159	13
Thomaffon 177	14	dito 159	15
dito 177	16	Ottas 160, 161	17
Reinberg 176 . .	18	Esse 263	19
G. Fürgens 173	20	Melikan 163a . .	21
Rondra 173a . .	22	Behm 277	21a
D. Hirt 172 . . .	24	Sirotkin's Er-	
S. Weber 172a	26	ben 164	23
J. Rosenthal 171	28	Birk 249	25
Romarow'sky		Lenzius 163a . .	27
171a	30	Raanit 314	29
Sokolow 170 f.	32	Sirotkin 164aa	31
Dolgow 169c . .	34	Wib 316	33
A. Botscharow		Pödderson 165	35
169d	36	Ufchwanzky 165e	37
Nikitin 169dd .	38	Blumüt 166 . . .	39
Krenbin 169c . .	40	-dito 308	41
dito 169i . . .	42	Firstows Er-	
Karotkin 245a .	44	ben 167	43
Thomaffon 245	46	A. Reinwald	
Michailow 225a	48	168a	45
Ruff. Armen-		Pödderson's Er-	
haus 225	50	ben 168a	47
Jekimow 226 . .	52	Erzmann 168e . .	49
C. Blum 326a	54	Tenniffon 168h	51
Falkenberg 338	—	M. Birk 168d . .	53
Kentmann 169 . .	—	R. Kleinberg 168c	55
Bäcke 169b . . .	—	Botscharow 169n	—
Zirkel 169f . . .	—	Semilar'sky 169h	—

14. Neumarkt-Straße.

Dr. Beef 77 . . .	2	C. Friedrich 94	1
dito 77	4	Arrosjohn 96 . .	3
Brochusen 76 . .	6	C. Stahlberg 97	5
Efchscholk 75 . .	8	F. Bärtels	7
dito 75	10	C. Haffner 99 . .	9
R. Rathke 74 . .	12	Gustjohn 100,	
Tenniffon 73 . .	14	103	11
dito 73	16	Bürgermuffe . .	13

P. E. Bahrs 72 18
Hermann laa. 20

Bürgermuffe 101	15
C. Vogel 102 . . .	17
R. Böhning 156a	19
C. Moß 265	21
C. Matthiesen 181	
181a	23
D. Röttus 180	25
C. Hackenschmidt	
182	27
dito 182a	29
C. F. Falken-	
berg 203	31

15. Pepler-Straße.

Dr. F. F. Mühlau		Kelterborn 222a	1
272	2	dito 222a	3
Dr. E. v. Wahl		Pohlands Erb.	
239	4	223	5
A. v. Helmerfen		Fürgens's Erb.	
30s	6	218	7
F. Hoffmann 30t	8	dito 218	9
v. Wulff 30e . .	10	Vorbr. Schule 11a	
C. Haag 30k . . .	12	A. Blumberg 31	11
Rasberg 30i . . .	14	G. Stamm 296	13
dito 30i	16	R. v. Wahl 295	15
G. Sachs 300 . . .	18	M. Henningson	17
P. v. Berg 30h	20	v. Roth 296a . . .	19
B. Bartels 33 . . .	22	M. v. Villebois	
Schasmin 35 . . .	24	293	21
Wernamasing			
35	26		

16. Meskausche Straße.

F. Matthiesen	
43	1
G. Raphoph 42a	2
Dr. C. Hechel 41	3
R. Zeppernit 313	4

17. Promenaden Straße.

Baha 10	2	Trändner 11 . . .	1
Friedemann 9 . .	4	C. Lieben 12 . . .	3
A. Georgenson 15	6	Mestows Erb. 4	5
Sukow'sky 16 . .	8	C. F. Loepffer 14	7
Fr. M. Gödd 279	10	dito 14	9
		D. Schulz Erb.	
		14a	11

18. Rigasche Straße.

C. Friedrichs 94	2	C. v. Midden-	
dito 95	4	dorff 79	1
G. Laafmann 93	6	Frehmann Erb.	
dito 93	8	80	3

Dr. J. Band 93a	10	Freyhmann 80	5
Realschule 54a	12	Frey 81	7
Meher 54	14	dito 81	9
Dr. W. Schulz		Lieyk 82	11
55m	16	Consum-Verein	
dito 55m	18	82a	13
A. v. Schulz 56	20	Hermanns Erb.	
dito 57	22	53	15
C. Rings 44	24	Fried 52	17
		dito 52	19
		E. F. Faldenberg	
		51	21
		Bar. R. Engel-	
		hardt 49	23
		Commerz-Club	
		48	25
		J. Grünberg 47	27
		dito 46	29
		dito 46a	31
		G. Riif 45	33
		Stolzenwaldt 40	35
		dito 40	37
		H. D. Schmidt	
		39	39
		E. Bergbohm	
		287	41
		E. Borch 38	43
		A. M. Nordt 37	45
		Neumann 36	47
		Wernamasing	
		35	49
		v. Seidlitz 34	51
		dito 34	53

19. Salz-Straße.

Gerich 89	2	J. v. Brasch 88	1
Freyhmann 256	4	Karniol 169	3
Blum 281a	6	Hohlfeld 257	5
Walje 104a	8	Raudhaiding	
Joseph 92a	10	331	5a
Esse 263	12	Nikiserow 195	7
Soo 204a	14	Suits 213 d	9
Zeiger 204	16	v. Effen 213h	11
Zepping 209a	18	Hackenschmidt	
Stamm 327		213a	11a
		Univ. Waschküche	
		213ae	13
		R. Umbliä 281	

20. Schmal-Straße.

Villebois Erb.		Schlüsselberg 22	1
30a	2	Reznosow 24	3
C. Lönning 28a	4	dito 24	5
		Frey 25	7

21. Speicher Straße.

Mauer 282	1	Steinberg 246	2
Maiots 117a	3	Adamson 339	4
Tuul 169g	5	Samuel 317	6
Burg 232	7	Ditto 320	8
		Tscherepaskin 309	
		Kengmann 169	

22. Stapel-Straße.

Ronnimois 328	2	H. Stamm 254	1
Seit 164a	4	Storachwatow	
Allen 262	6	165a	3
Kent 332	8	Rebbane 165b	5
		Kärf 165aa	7
		R. Tschernow	
		165c	9
		Spittow 310	9a
		Wlasow 170	11
		Wotscharow	
		170d 170e	13
		Wloß 170c	15
		Wömm 170a	17
		Wedulajew 170a	19
		Josephson 170b	21
		R. Umbliä 281	23
		Andrejew 228	25

23. Stern-Straße.

v. Roth 26 26a	2	Fr. L. v. Freyhmann	
Reisner 27 c	4	280	1
Graf Stadelberg		v. Brackel 29a	3
48c	6	Rundalzew 30d	5
Bar. R. Engel-		J. Liebiß 48a	7
hardt 50	8	E. Schutte 48aa	9
Dr. F. Helmsing		Commerz-Club	
71	10	48	11
Dr. C. Schmidt		dito 48	13
63	12	C. Ring 44	
A. Sachsendahl 14		S. v. Kiel 58	
Frauenverein 60 16		A. v. Roszfart	
P. Stofeky 59 18		312	15

24. Teich Straße.

Fr. L. v. Freyhmann		A. v. Dettingen	
280	2	29b	1
Großberg 29	4	dito 29b	3
M. v. z. Mühlen		G. v. Dettingen	
240	6	30c	5
v. Nummers 30m 8		A. v. Schmidt	
Desjo 266	10	30aa	7
Hofst 30p	12	H. Rapp 23	9
Born 30o	14	dito 23	11
R. B. Frese 30n 16		Dr. A. v. Dettingen	
		326	11a

J. W. Jannsen	v. Moller 30a . 13
30ll . . . 18	J. Hoffmann 30i 15
v. Wulff 30l . 20	Polands Erb.
Jürgenſons Erb.	223 . . . 17
218 . . . 22	v. Nieroth 222 . 19
C. Braun 322 . 24	Dankmann 221 19a
A. S. Roſenthal	Stahl 286 . . . 21
305 . . . 24a	Grünwald 307 23
Grünwald 220a 26	Muiſchel 219 . 25
C. Tränkner 220 28	
Handw. Verein 292	

25. Ufer-Straße.

S. Schumann	
205a 217 . . . 1	
Goldmann	
206 207 . . . 2	
C. L. Falkenberg	
209 . . . 2a	
Rangro 210 . . . 3	
C. L. Falkenberg 211 4	
J. Bogel's Erb.	
213 . . . 5	

26. Victualienmarkt.

Herrmann laa . . . 1
Sprizenhaus 1e . . 2
Sauboldt l . . . 3
Raufhof

27. Wallgraben.

Blumgarten 242 2	D. Schlenkrieh
C. Matthiesen 21 4	27a . . . 1
Frey 27 . . . 6	dito 27a . . . 3
Dr. Reyher 273 8	H. C. v. Samſon
v. Engelhard	276 . . . 7
244a . . . 10	dito 276 . . . 9
Alma v. Dettin-	Behlich 276a . 11
gen 241 . . . 12	dito 276a . 11a
	Raſchette 264 . 13

28. Marienhoffſche Straße.

Kelterborn 223a	Handwerker-Ver-
John 223b	ein 292

29. Paſtorat Straße.

C. Fiedler 321 . . 1	Willigerode 290 2
Mattiesen . . . 3	v. Hoffmann 291 4

III. Stadttheil.

1. Allee-Straße.

Irenanſtalt 247 1	Bogel 465
A. Hiedel 246b 2	dito 464
Schramm Erb.	Rebbane 482
246 . . . 3	Schul Caſſa-
Heimbergers Erb.	Commiſſion 473
245 . . . 4	Sapozky 469
dito 245 . . . 5	R. Umbliä 470
Kerwe 242 . . . 6	Rappi 504
Räſnow 240 . . . 7	Sommer 512
Liv. Ritterschaft	Buſchhund 534
236, 237 . . . 8	Roop 541
Ziehr 235 . . . 9	Petri Gem. 542
Miluba 235a . 10	dito 543
Peterſon 307 . 11	Tampel 544
Koſti 303 . . . 12	Raubjalg 547
Jonaſ 221 . . . 13	Pikkant 549
Barwei 415 . 14	R. Umbliä 473
Rähni 416 . . 15	Daugull 498
Rangro 400 . 15a	
Pangſepp 418	
Kuus 419	
Lecht 428	
Kruſe 429	

2. Annenhoffſche Straße.

Köſter 156 . . . 2	Lego 163a . . . 3
P. Virk 561 . . . 4	Kohl 163 . . . 3
Brüß 155a . . . 4a	Blom 164 . . . 5
Tandel 155 . . . 6	Reppo 150a . . 5a
Tuule 390 . . . 6a	Rangro 149 . . . 7
Mutſo 391 . . . 6b	Albert 147a . . 9
Kroffoi 151a . . 8	Janiz 150 . . . 11
Knoll 403	Sorſep 147b . 13
Unt 146 . . . 10	Munna 147c . 15
Brett 304 . . . 12	Tuſti 146b . . 17
Krieſa 145 . . . 14	Saraperra 146a 17a
Tedder 507	Morgen 146d . 19
Eiſa 532	Runlajem 360. 19a
	Pulleſ 269 . . . 21
	Anderson 146c
	Tedder 146m

3. Berg-Straße.

W. Winter 35a 2	A. Georgenſon 29 1
Sibbul 35b . . . 4	C. Lipping 86a 3

Kembach 84 . . . 6	Virkenenthal 85 . . . 5
Sidel's Erb. 233 8	Abson 83d . . . 7
Schaputschnikow	Zirkel 83c . . . 7a
234 10	Maddiffon 83b. . . 9
Dwazky 234a . . . 12	Abel 83bb . . . 9a
Kaß 449	Newgat 83a. . . 11
Bogel 458	Rosenthal 83 . . . 13
dito 460	Kleinkinderbe-
Miff 466	wahrnastalt 232 15
Ammas 467	Reinhold 536 . . .
Bogel 455	Kullama 539 . . .
	Ahe 538.

4. Fischmarkt.

A. Oberleitner	
294 1	
Tenniffon 1 . . . 2	
dito 1 3	
Sahme 1a 4	
dito 1a 5	
dito 1a 6	
Plan 1b 7	
Reinhold 189 . . 8	

5. Fortuna-Straße.

Suchatschew 187 2	C. Faure 191 . . . 1
Kraekler 186 . . 4	Danneberg 190 . 3
Makuschew's Er-	dito 190 . . . 5
ben 185 . . . 6	Rahn 189a . . . 7
Brandt 184 . . . 8	Wercheustinsty
Tornius 185 . . 10	4a 9
Maria-Himmel-	dito 4a 11
fahrts-Schule	Karlson 182 . . . 13
181, 181a . . 12	Kallas 180a . . . 15
Blenino 509 . . . —	dito 180a . . . 16
	Wekram 338 . . . 17
	Nusa 180 18
	Kenno 179 19
	Witischnikow 178 20
	Muscharow 177a 21
	Preben 177 . . . 22
	Kamentschikow's
	Erben 176 . . . 23
	dito 176 . . . 24
	Peklowitz 175 . . 25
	Anni's Erben
	174 26
	Peklowitsch 174a —
	Moi 173 27
	Rou 173b 28
	Lugga 173a . . . 29
	Pohl 172 30
	Fadejew 302 . . . 31
	Antonow 352 . . . 32
	Smirnow 172b. 33
	Ritwor 172a . . . 34

6. Holm Straße.

C. Faure 191 . . . 2	A. Oberleitner
Liebers Erben 9 4	7a 1
dito 9 6	dito 7a 3
F. G. Faure 8 8	dito 7a 5
dito 6 10	Jürgens 7 7
dito 5 12	dito 7 9
Liljewelb 4 . . . 14	A. Oberleitner 3 11
Tenniffon 1 . . . 16	Rudrischew 2 . . 13
	dito 2 15

7. Zamasche Straße

A. Lett 80	Walgerist 417 . . .
Soo 420	Emmerich 44 . . . 1
Wannemuine 90	Haberl 316 . . . 1a
231 2	Sammel 44a . . . 3
Keller 91a 4	dito 44a . . . 5
Kurth 91d 6	Hesse 81 . . 7
Emmerich 91c . . 8	Rosenthal 83 . . . 9
dito 325 . . . 10	Beder 89 11
dito 128 . . . 12	Korbt 91 13
Rech 129 14	Abel 127aaa . . . 15
Meyer 130 16	Lulit 347
Blauwett 131 . . 18	Reinhold 334 . . . 17
Reppo 133. 224 20	Pohl 132a 19
Waldbmann 364	Müller 132 . . . 21
E. Großmann	R. Brod 372 . . .
295 22	Grünberg 378 . . .
E. v. Stryks	Linno 134 23
Erb. 135 136 24	Pluwast 396 . . . 23a
Daugull 138,	Rönigsfeldt 271 25
134 26	Golzmann 279 27
dito 141, 142,	Erniz 356a . . . 29
223 28	Univer 356 . . . 29a
Heinrichson	Kriesa 359 29b
141a 28a	Kurrikoff 137 . . 31
Zähriz 142a . . . 30	dito 140a . . . 33
Miff 143 32	P. Kirz 140 . . . 35
Mefferd 144 . . . 34	dito 140 . . . 37
Rogi 401 24a	Tamm 158 39
Heinrichson 526	Arra 157c 41
Korbt 533	Laanson 157 . . . 43
Rathafep 554 . .	Ranzi 157a . . . 45
Michelson 560 . .	Schulbach 289 . . 47
	Tebderson 153 49
	Jürgenson 383 49a
	Birk 339 51
	Soo 152 53
	Unt 151 55
	Daugull 143, 147 67

8. Kalk-Straße.

Kuus 92 1
Rebbane 482

9. Rang-Straße.

Arnaf 388 . . . 2	Annen-Collegium
Meier 387a . . . 4	243, 244 . . . 1
Riffer 357 . . . 4a	Lond 487. . . . 1a
Bondarow 355 . . .	Wesnapu 486 . 1aa
Goruschkin 499 4aa	Jürgenson Erb.
Thal 123 6	119 3
Grünwald 309 . . 8	Anton 121, 121a 5
Kepkin 120 . . . 10	Brettepold 290 . 7
Plotnikow 275 12	Gleschanow 348 7a
Leofe 123b . . . 14	Pulk 348a . . . 9
Bondarow 216 16	Anuschkin 196 . 11
Rondratjew 278a 18	Jasikow 327 . . 13
Rastan 202 . . . 20	Pleschankow 274 15
Dtfa 201 22	Jürgenson 399 15a
Muchin 200 . . . 22a	Auf 373 17
Beloussow 386 22b	Lugga 173a . . . 19
Polefow 537 . . 24	Raubjalg 374 . 19a
Prakel 286 . . . 26	Rüffel 9a
Wlassow 286c . 28	Kastra 412 . . .
Kapsta 199 . . . 30	Rusnezow 519 .
Stavenhagen	Koloffow
217a 32	
bito 217a 34	
bito 217b 36	
Smirnow 218 . . 38	
Grischakow 408 38a	
Gamrow 309 . . 38b	
Wlassow 417b . 40	
bito 217e . . 42	
Ranig 219b . . . 44	

10. Linden-Straße.

Wasow	Udel 215a . . . 1
215, 215a . . . 2	Anderson 394 . 1a
Brusjakow 284 2a	Grünwald 393 1b
Brusjak 198 . . 4	Sander 293 . . . 3
Lebedow 214 . . 6	D. Hartmann 162 5
Kogger 213b . . 8	Dja 161
Sumäggin . . . 10	Unt 277
Rappo 157b . . 12	Botin 160
bito 157b . . 14	Wachs 154
Ranzi 157a . . 16	Abdjak 401
	Ruff 531
	J. Roß 540

11. Malzmühlen-Straße.

Arnaf 388 . . . 2	A. Doring 63a . 1
Malzmühle	Pensa 76b . . . 3
71, 71a . . . 2a	Markon 75a . . 5
Panow 263 . . . 4	Masing 75 . . . 7
Lipping 262 . . 6	Baliall 414 . . .
bito 262 . . . 6a	Brett 76 9
Grigorowstj	Rowe 76a . . . 9a
263a 8	Sawa 76a . . . 11
Schmidt 73a . . 10	Titow 299 . . . 13

Hornberg 73b . . 12	Schoppe 299m .
bito 73b . . . 14	Brücker 78 . . . 15
Quartier-Colle-	Zanow 320 . . . 17
gium 74a . . . 16	Masing 79 . . . 19
Nietow 259 . . . 18	Tamm 319 . . . 21
Stromow 321 . . 20	Jaeßk 319b . . .
Prinz 311 22	Lorenz 550 . . .
Riggul 259 . . . 24	Kangur 562 . . .
Teenow 523 . . . 26	
Tibbar 258 . . . 26a	
Lübeck 258a . . 28	
Matto 257 . . . 30	
Koll 256 32	
Bauwart 255a 34	
Wanker 255 . . . 36	
Lösta 254 38	
Johannson 253b 40	
Apfelbaum 253a 42	
Walbmanns Erb.	
253 44	
Kohl 251 46	
Rebhenig 250 . 48	
Jäck 330 50	
Uria 266 52	

12. Ren-Straße.

Reineck 212c . . 2	Ville 209 1
Schasmin 168d 4	Ranig 272 3
Bek 137a 6	Raudsepp 335 . 5
Morgenson Erb.	Löchmus 210 . . 7
329 8	Bern 211 9
Baehk 212a . . . 8	Slaboserow 212 11
Kastl 366 8a	Koch 314 11a
Krusa 367 10	Rilt 212a 13
Sommer 158a . . 12	Seebach 213 . . 15
Petsch 213a . . 14	Markel 413 . . . 17
Wassiljew 113 16	Dsanow 171 . . . 19
Laurig 398 . . . 18	Smirnoi 171a . 21
Paktul 310 . . . 20	Dobrintin 169 . 23
Belubrow 170b 22	Boron 170a . . . 25
Lomp 165 24	Lepping 170 . . 27
Orlow 375 . . . 26	Baistit 337 . . . 29
Peterfon 166 . 28	Mühlberg 167a 31
Warres 166a . 30	Ango 412
Rikko 161aa . 32	
Lawriß 377	

13. Pferde-Straße.

v. Schrenck's Er-	Dberg 15 1
ben 2	L. Brunau 13 . . 3
Hansen 14 . . . 4	Hennig's Erb 11
Kramer 12 . . . 6	

14. Quer-Straße.

Rusnezow 178b	Kenglepp 179a . . . 1
178c 2	Ludewald
Rundalzew 296 4	Saarmann 340 3
Blinow 178a . . 6	Wöhrmann 341 5
Felkistow 404 . 6a	Ant 315 7
Jürgenson 406 8a	Grischkin 530 . . 7a
Wettig 358 . . 4a	Renna 179 9
Lane 514	

15. Rathhaus-Straße.

Schönwerks Erben 1d 2	Holzplatz
Mjesnikow 10a 4	Oberleitner 7a 1
Gräfin Sievers 285 6	dito 7a . . 1a
Fischer 102 . . 8	Ottas 188 3
Draucke 308 . . 10	Reinbergs Erben 188b 5
bito 308 12	Brüdergemeinde 188a 7
Manning 273 . . 14	Kenglepp 9
Röhnberg 121bb 16	Martinson 194d 11
Chawirson 121c 18	Zenkow 195 13
Umbria 121b . . 20	Martinson 195a 15
Ruchin 121cc . . 22	Below 194 17
Paldruck 121d . 24	Grosberg 195b . 19
Antonow 121f . 26	Rondratjew 382 21
bito 121f 28	Polekow 385 . . . 23a
Stamm 123a . . 30	Tenno 203 23
Pabo 353 30a	Maddiffson 317 . 25
Blauwitt 205 . . 32	Sobla 204 27
Röß 206 34	Pingo 343 29
Begarow 206a 34a	Wilansky 351 . . 31
Kolberg 297 . . 36	Rondratjew 203a 33
Mirsep 124b . . 38	Borotkin 208 . . 35
Leis 363 38a	Peterfon 345 . . 37
Taifer 124c . . 40	Wick 305 39
Essenroß 124d . 42	Rufik 350 41
Ernik 124a . . 44	Mersing 137a . . 41
Grünberg 410 . .	Klas 327 43
	Roots 342 45
	Saar 137b 47
	Süß 361 49

16. Nevalsche Straße.

Emmerich 70 . . . 2	Iwanow 52 1
Beterinair-Institut 56 . . . 4	Großmann 53 . . . 3
Quartier = Collegium 55a . . . 6	bito 53 5
Wulff 55 8	Truus 546 5a
bito 55c 8a	Laul 54 7
Blößfeld 76c . . 10	bito 54 9
Glasenapp 77 . . 12	Wohlfelil 55aa . 11
bito 77 14	Pett 54a 13
	Wulff 54b 15
	Schmidt 248 . . . 17

Sturms Erben

77a 16	Baszewitsch 247b 19
Pogger 318 . . . 18	Brecks 247a . . . 21
Läne 514	Blum 246a 23
Pern 535	bito 246a 25

17. Rosen-Straße.

Maddiffson 26 . . 2	Weber 25a 1
Kronig 389 . . . 2a	Männi 99 3
Loga 26a 4	Otter 100, 101 . 3a
Jürgens 27a . . . 6	Magnuffon 99a 5
bito 27a 8	Raag 98 7
Plafs 332 10	Rutt 111a 9
Rufik 301 12	Ruff 111 11
Sturm 222, 230 14	Esner 502
Gordon 450 . . .	Rootslane 287 . 13
Bogel 464	Sibbul 333 15
Krause 481	Rastra 411 . . . 15a
Daugull 493 . . .	Treher 525 17
bito 494	Ilwes 282 19
bita 496	Rorth 282a . . . 21
bito 497	Sturm 326 . . . 21a
	Stern 523
	Leppit 539

18. Russische Straße.

Paulmanns Erben 67 2	Jakobson 10
Droß 508 2a	Beterinair-Inst. 12
Seitenberg 66 . . 4	bito 14
bito 66 6	Emmerich 16
Doering 63a . . . 8	

19. Sand-Straße.

Masing 75 2	Moiersch. Armenhaus 328 . . . 1
Rütel 312 4	E. v. Witte 328 . 3
Rode 324 6	Penja 76b 5
D. Schroeder 441	Pern 376 7
Luhße 446	Roppel 393 . . . 7a
Daugull 491	Puus Erb. 395 . . 9
	Roll 474
	Palm 510

20. Petersburger Straße.

Jennigs Erb. 10 2	Graf Sievers 285 1
bito 11 4	E. Faure 103 . . . 3
Kramer 12 6	v. Dehn 22 5
Frey 24 8	Kirschbaum 23 . . 7
bito 24 10	Sprenger 25 . . . 9
Fischer 21, 24 . 12	Weber 25 11
bito 21 21 . . 14	Maddiffson 26 . . 13
bito 21 16	Bibber 354 15
Peterfon 21a . . 18	

Haberl 18 . . . 20	Hirschjohn 27 . . 17
dito 20 . . . 22	Rachmanow 28. 19
Schwarz 29a . . 24	Georgenson 29 . 21
Blumberg 30 . 26	Kutter 33. . . . 23
v. Kloot 344 . . 28	Bretschneider 35 25
Tschernow 31 . 30	Bielsky 35a . . 27
dito 31 . . 32	Sibbul 37 . . . 29
Dheims Erben	dito 37. . . . 31
33 34	Lunins Erben . 33
Lutow 34 . . . 36	Holzmann 39. . 35
Bandalier 36 . 38	Holzmann 39 . 37
dito 36a . . 40	dito 39 . . . 39
Matfchen 36b 42	Carlson Erb. 41 41
dito 36b . . 44	Rabbe 384 . . 41a
Klein 40, 40a . 46	Solberg 41a . . 43
Weber 369 . . . 48	Kirchenaus 43 45
Hermann 370 48a	Kronschul-Ver-
Kramen Erb 42 50	waltung 43a 45a
dito 42 . . . 52	Emmerich 44 . 47
Emmerich 70 . 54	Klein 45 . . . 49
dito 71 . . . 56	dito 46 . . . 50
Riif 50 58	v. Stolzenwald
Reffource	47 53
50a, 239 . . 60	Erniß 276 . . . 55
Belewitz 423	Rugler 48 . . . 57
Maddisson 432	Müllverstadt 49 59
dito 433	Hilfsverein 239 61
Rippasto 444	Lunin 265 . . . 63
Zirk 475	Riif 267 . . . 65
Kallamees 480	Johannson 230a
Jacobson 518	Daugull 495
Dffriel 557	Raffna 513
	Raufi 528
	Sidel 545

21. Stein-Straße.

v. Dehn 22 . . . 2	C. Faure 103 . . 1
dito 22 . . . 4	Dolgow 105a . 3
Strohm 104 . . 6	Sehdel 105 . . 5
dito 104 . . . 8	Kerwe 106a . . 7
Jacobson 107 . 10	Schröder 106 . 9
Unniwer 107a . 12	Buschhund
Tillmann 109 . 14	108, 331 . . 11
Monde 111 . . 16	Blum 110 . . . 13
dito 111 . . . 18	C. Faure 113 . 15
Luchfinger 117 20	Spitow 114 . . 17
Jürgeuson Erb.	Ilwes 116 . . . 19
119 22	dito 116 . . 21
Graf D'Roude	D. Hermann 118 23
122 24	Sachsendahl
Trehsfeld 126 . 26	125a 25
Röbder 127a . 28	Anton 125b . 27
Uftal 127 . . . 30	Thal 123 . . . 29
Fuchs 127c . . 32	Rudnezow 124. 31
Pern 127b . . . 34	dito 124. . . 33
Staden 127bb . 36	Reinberg 125 . 35

Marquis 127aa 38	Redifson 379 . 37
Semenow 521	Kielhöfer 380 . 39
Klasepp 522	Fuchs 381 . . 41
	Pohl 382 . . . 43

22. Ufer-Straße

Bollmer 17 . . . 1
Haberl 18 . . . 2
dito 13 . . . 3
Salomon 19 . . 4
Blumberg 30 . . 5
Tschernow 31 . . 6
dito 31 . . . 7
Dheims Erb. 33 8
dito 33 . . . 9
Lutow 34 . . . 10
Bandalier
69, 70 . . . 11
dito 349 . . 12
Paulmann Erb.
67 13
Mansdorff 68 . 14
Rehrberg 72 . 15
Bandalier 503
R. Umbliä 556
Waschow 219a

23. Weiden-Straße.

Frey 167	Stumer 168b . 1
Freymanns Erb.	Raftas 168c . 3
167a 2	Kalimow 150b 5
Solowjew 168 4	Loßsäkow 219

24. Wiesen-Straße.

Urri 168c . . . 2	Kowa 168c . . 1
	Torkus 485 . . 3
	Zuffa 368 . . . 5
	Daugull 488

25. Petri-Straße.

Korch 421	C. Umbliä 454
Luff 426	Vogel 456
Koppel 427	dito 462
Sahmin 453	dito 463
Bellmann 553	dito 467
Bedmann 452	Bartels 555
Schroeder 441	Ranig 468
Bellmann 443	R. Umbliä 472
Beder 442	dito 454
Reppasto 444	Rupsky 516
Krieps 448	Zirk 475
Luhha 446	Grünbach 476
Moller 447	Jürgens 477
R. Umbliä 471	Kallamees 480

Gordon 450
Grünberg 451
Knoll 524

Daugull 493
dito 494
Palm 510
Karrin 517
Luchs 538

26. Marien-Straße.

v. Knorring 335
Ubel 424
Mabbis̄son 434
Mafing 436
Müller 447
Grünberg 451
Sasmin 453
Bogel 458
Beckmann 452
Bogel 459
dito 460
Ranig 468

Krause 481
Stahlberg 483
Mülberg 484
Daugull 488
Widmann 500
Feklistow 501
Linno 506
Knoll 524
Daugull 497
Lortus 485
Daugull 489
dito 490

Post 515
Jacobson 518
Januschka 552

Daugull 491
dito 492
Sidel 545

27. Kreuz-Straße.

Dubkowsky 425
Roger 437
Bogel 464
Loddi 511

Bogel 456
dito 457
Luz 548

28. Feld-Straße.

Mabbis̄son 430
dito 431

29. Hasen-Straße.

Wahlberg 445
Ammas 467
Daugull 527



Die höchsten und hohen Autoritäten des Livländischen Gouvernements:

Gouverneur von Livland:

Seine Excellenz der Herr Kammerherr, wirkl. Staatsrath u. Ritter,

Baron Alexander Uexküll-Güldenband.

Im Schloss zu Riga.

Beamte zu besonderen Aufträgen:

Aeltere: Tit.-Rath u. Ritter W. Piotrowski, Coll.-Ass. u. Ritter E. v. Reichard (ausser Etat). Jüngerer: Coll.-Secr. R. Raudit (ausser Etat).

Bei Sr. Excellenz bestehende Beamte des Ministeriums des Innern:

Wirkl. Staatsrath u. Ritter v. Schwabenberg, wirkl. Staatsrath u. Ritter v. Doppelmair, Staatsr. u. Ritter v. Böhlken, Hofrath A. v. Keussler, Hofr. u. Ritter Scheel, Architekt Coll.-Reg. u. Ritter Baumann.

Kanzellei:

Verwaltender der Kanzellei: Staatsrath u. Ritter E. v. Ertzdorff-Kupffer. Aelterer Kanzellei-Directors-Gehilfe: Coll.-Rath u. Ritter G. Jacoby. Jüng. Kanzellei-Directors-Gehilfen: Hofr. u. Ritter W. v. Schwech, Coll.-Reg. P. v. Hahnenfeldt, Coll.-Reg. J. Rosenberg.

Kanzellei-Beamte:

Coll.-Secr. E. Born, Coll.-Secr. v. Ertzdorff-Kupffer, Gouv.-Secr. Jacowlew.

Ohne Rang: Reimann, Muischneck, Wassiljew, Scholkowsky.

Verwaltung des Dörptschen Lehrbezirks.

Curator des Lehrbezirks:

Senator, Geheimrath u. hoher Orden Ritter, Baron Alexander Stackelberg.

Gehilfe des Curators des Dorp. Lehrbezirks: wirkl. Staatsrath u. hoher Orden Ritter Alex. Zessel (in Riga).

Das Conseil des Curators besteht unter dessen Vorsitz aus seinem Gehilfen, dem Rector der Universität, dem Bezirks-Inspector des Lehrbezirks, dem Dorpater Schulen-Director u. dem Director des 2. Dorp. Lehrer-Seminars in Sachen des Lehrfachs, ausserdem aus den Decanen der historisch-philologischen und der physico-mathem. Facultät, den Professoren für die russ. Sprache, für die Geschichte, für die Mathematik, für die Naturgeschichte, für die alten Sprachen und für die Pädagogik.

Sekretär: Hofrath und Ritter A. Heinrichsen.

Bezirks-Inspector des Lehrbezirks: Vacant.

Dem Curator ist zukommandirt:

Der dem Ministerium der Volksaufklärung zugezählte wirklicher Staatsrath u. hoher Orden Ritter Dr. Eduard Haffner.

Kanzellei des Curators:

Kanzellei-Director: Hofrath u. Ritter A. Heinrichsen.

Tischvorsteher: Hofr. J. Feuer-eisen.

Tischvorsteher: Tit.-Rath und Ritter J. Jacobson.

Tischvorsteher-Geh.: stellvertr. Cand. F. Raue.

Tischvorsteher-Geh.: stellvertr. A. Gergin.

Kanzellisten: Coll.-Reg. K. Sirit-schew, V. Gorsky u. J. Oberg.

Inspectoren der Volksschulen:

Des lettischen Bezirks Coll.-Ass.
A. Orlow.

Des estnischen Bezirks Coll.-
Rath u. Ritter D. v. Mewes.

Architekt d. Lehrbezirks: stellv.
R. Guleke.

Universität.**Rector:**

Dr. Ottomar Meykow, Prof. em.
u. ord. Prof. d. römischen Rechts,
wirkl. Staatsrath u. hoher Orden
Ritter, Stadth. II, Altstr. Nr. 4,
im eigenen Hause.

Prorector:

Dr. Oswald Schmidt, ord. Prof.
des in Liv-, Est- und Curland gel-
tenden Provinzialrechts und der
juristischen Praxis, wirkl. Staatsr.
u. Ritter, Stadth. I, Schlossstr.
Nr. 5, im eigenen Hause.

Decane:

Dr. Ferdinand Mühlau, ordentl.
Prof. der exegetischen Theologie,
wirkl. Staatsr. u. Ritter, Marien-
hofsche Str. Nr. 2, im eig. Hause.

Dr. Johann Engelmann, ordentl.
Prof. des russischen Rechts, wirkl.
Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Wall-
grabenstr., Haus v. Rchette.

Dr. Friedrich Hoffmann, ordentl.
Prof. der speciellen Pathologie u.
Klinik, Staatsr. u. Ritter, Stadth.
II, Teichstr. Nr. 17.

Dr. Theodor Mithoff, ord. Prof.
der politischen Oeconomie, Staatsr.
u. Ritter, Stadth. II, Teichstrasse
Nr. 19a, Haus Dankmann.

Dr. Arthur von Oettingen, ord.
Prof. der Physik, wirkl. Staatsr. u.
Ritter, Stadth. II, Teichstr. Nr. 1,
im eigenen Hause.

Das Conseil

besteht unter dem Vorsitz des
Rectors aus sämmtlichen Prof.
Secretaire: G. Treffner (s. Kanzlei-
und Verwaltungsbeamte).

Das Directorium

besteht unter dem Vorsitz des
Rectors aus sämmtlichen Decane.
Secretaire: G. Block (s. Conzellei-
und Verwaltungsbeamte).

Univ.-Syndicus: S. Lieven (s.
Kanzellei- u. Verwaltungsbeamte).

**Das Appellations- und Revisions-
gericht**

besteht unter dem Vorsitz d. Prof.
Dr. W. v. Rohland (s. jur. Fac.),
aus den ordentl. Prof. DDr. O.
Schmidt (s. Prorector), C. Erdmann,
E. Loening (s. jur. Fac.), A. Boett-
cher, E. v. Wahl (s. med. Fac.),
A. Brückner (s. hist.-phil. Fac.).

Secretaire: G. Treffner (s. Can-
zellei- und Verwaltungsbeamte).

Das Universitätsgericht

besteht unter dem Vorsitz des
Rectors aus dem Prorector (in An-
gelegenheiten der Studirenden),
dem Decan der juristischen Facul-
tät und dem Univ.-Syndicus (s.
Kanzellei- u. Verwaltungsbeamte).

Secretaire: F. Tomberg (s. Kan-
zellei- und Verwaltungsbeamte).

Facultäten:**1. Theologische Facultät:**

Dr. Alexander v. Oettingen, ord.
Prof. der systematischen Theolo-
gie, wirkl. Staatsrath u. Ritter,
Stadth. II, Teichstr., im eigenen
Hause.

Dr. Moritz v. Engelhardt, Prof.
emer. u. ordentl. Prof. der histo-
rischen Theologie, wirkl. Staatsr.
u. Ritter, Stadth. II, Wallgraben-
Str., im eigenen Hause.

Dr. Wilhelm Volck, ord. Prof.
der semitischen Sprachen, wirkl.
Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Teich-
Str. Nr. 19a, Haus Dankmann.

Dr. Ferdinand Mühlau, ordentl.
Prof. der exegetischen Theologie
(s. Decane).

Cand. Ferd. Hoerschelmann, ord.
Prof. der praktischen Theologie,
Pastor d. Univ.-Gemeinde, Staatsr.
u. Ritter, Stadth. II, Marienhofsche
Str., im Universitäts-Pastorate.

Mag. Nathanael Bonwetsch.
Docent, Stadth. II, Marienhofsche
Str., Nr. 2, Haus Prof. Mühlau.

2. Juristische Facultät.

Dr. Ottomar Meykow, ordentl.
Prof. des römischen Rechts, (s.
Rector).

Dr. Johann Engelmann, ordentl. Prof. des russischen Rechts, (s. Decane).

Dr. Oswald Schmidt, ordentl. Prof. des in Liv-, Est-, u. Curland geltenden Provinzialrechts u. der juristischen Praxis (s. Prorektor).

Dr. Carl Erdmann, ordentl. Prof. des in Liv-, Est- und Curland geltenden Provinzialrechts u. d. jurist. Praxis, Stellvertreter des Prorektors, wirkl. Staatsrath u. Ritter, Stadth. III, Petersburgerstr., Haus Pohlmann.

Dr. Edgar Loening, ord. Prof. des Staats- u. Völkerrechts, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Schmalstr. Nr. 4, im eigenen Hause.

Dr. Wold. v. Rohland, stellv. ausserordentl. Prof. des Criminalrechts, Stadth. II, Sternstr. Nr. 3, im eigenen Hause.

Mag. Carl Bergbohm, Docent, Hofrath, Stadth. II, Peppelerstr. Nr. 18, Haus Sachs.

3. Medicinische Facultät:

Dr. Johann v. Holst, ord. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen- und Kinderkrankheiten, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Rigasche Strasse, im eigenen Hause.

Dr. Arthur Boettcher, ordentl. Prof. der allgemeinen Pathologie u. pathologischen Anatomie, wirkl. Staatsrath und Ritter, Stadth. I, Techelfersche Str. Nr. 3, im eigenen Hause.

Dr. Georg Dragendorff, ordentl. Prof. der Pharmacie, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Scharrenstr. Nr. 2, Haus Redlin.

Dr. Alfred Vogel, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie u. Klinik, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Schlosstr. Nr. 3, Oeconomische Societät.

Dr. Alexander Schmidt, ordentl. Prof. der Physiologie, wirkl. Staatsrath u. Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 6, im eigenen Hause.

Dr. Friedrich Hoffmann, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie u. Klinik (s. Decane).

Dr. Ludwig Stieda, ordentl. Prof. der Anatomie, wirkl. Staatsrath u.

Ritter, Stadth. II, Gartenstrasse Nr. 10, im eigenen Hause.

Dr. Eduard v. Wahl, ord. Prof. der Chirurgie und chirurgischen Klinik, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Peppelerstr. Nr. 2, im eigenen Hause.

Dr. Emil Rosenberg, ord. Prof. der vergleichenden Anatomie, Embryologie u. Histologie, Staatsr., Stadth. II, Teichstr. Nr. 1, Haus Prof. Arth. v. Oettingen.

Dr. Bernhard Körber, ord. Prof. der Staatsarzneikunde, Staatsr. u. R., Carlwastr. Nr. 21, Haus Wilde.

Dr. Eduard Raehlmann, ord. Prof. der Ophthalmologie u. ophthalmologischen Klinik, Stadth. II, Teichstr. Nr. 22a, Haus Braun.

Dr. Hermann Emminghaus, ord. Prof. der Psychiatrie, Stadth. III, Revalsche Allee, psychiatrische Klinik.

Dr. Gustav Reyher, Docent, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Wallgrabenstr. Nr. 8, im eigenen Hause.

Dr. Gustav Bunge, Docent, Coll.-Rath, ist zu wissenschaftlichen Zwecken in das Ausland abcommandirt.

Dr. Leonhard Kessler, Docent, Coll.-Rath, Stadth. I, Küterstr. Nr. 2, Haus v. Wahl.

Dr. Wilh. Koch, Docent, Hofrath, Stadth. II, Schlosstr. Nr. 3, Oeconomische Societät.

Mag. Emil Masing, gelehrter Apotheker Coll.-Rath und Ritter, Stadth. II, Kastanienallee, im eigenen Hause.

Dr. Adam Wikszemski, Prosector am anatomischen Institut, Hofrath, Stadth. II, Altstr. Nr. 6, Haus Wittwe Schulz.

Dr. Max Braun, Prosector am vergleichend-anatomischen Institut, Coll.-Ass., Privatdocent, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 6, Haus Prof. Schmidt.

Dr. Ludwig Senff, Privatdocent, Stadth. I, Gildenstr. Nr. 3, Haus v. Essen.

Dr. Valerian Podwysotszki, Privatdocent, Stadth. I, Johannisstr. Nr. 7, Haus Baron Ungern-Sternberg.

4. Historisch-philologische Facultät:

Dr. Leo Meyer, ord. Prof. der deutschen u. vergleichenden Sprachkunde, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Jacobsstr. Nr. 34, im eigenen Hause.

Dr. Alexander Brückner, ord. Prof. der Geschichte Russlands, wirkl. Staatsr. u. R., Stadth. II, Wallgrabenstr., im eigenen Hause.

Dr. Gustav Teichmüller, ord. Prof. der Philosophie u. Pädagogik, Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Jacobsstr. Nr. 5, im eig. Hause.

Dr. Theodor Mithof, ord. Prof. der politischen Oekonomie (s. Decane).

Dr. Wilh. Hoerschelmann, ord. Prof. der alt-classischen Philologie und Literaturgeschichte, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Gartenstr., Nr. 14, Haus Prof. Minding.

Dr. Ludwig Mendelssohn, ord. Prof. der altclassischen Philologie und der griechischen u. römischen Alterthümer, Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Grosser Markt, Nr. 10, Haus Assmus.

Dr. Wilhelm Stieda, ord. Prof. der Geographie, Ethnographie u. Statistik, Stadth. II, Teichstr. Nr. 13, Haus v. Moller.

Dr. Georg Loeschke, ord. Prof. der alt-classischen Philologie und Archäologie, Staatsr., Stadth. II, Marienhofsche Str., Haus Prof. Reissner.

Dr. Richard Hausmann, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, Stadth. I, Schlossstr. Nr. 7, Haus Arnold.

Dr. Otto Waltz, ord. Prof. der allgemeinen Geschichte Coll.-R. u. Ritter, Stadth. I, Jacobstr. Nr. 34, Haus Prof. Meyer.

Dr. Paul Wiskowatow, stellv. ord. Prof. der russ. Sprache insbesondere u. der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, Hofrath u. Ritter, Stadth. I, Jacobsstr. Nr. 38, Haus v. Bock.

Dr. Woldemar Masing, Docent, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Kastanienallee, Haus Masing.

Dr. Leonhard Masing, stellv. Docent der russischen Sprache u. Literatur, Stadth. I, Mühlenstr., Nr. 36, Haus Arnold.

Cand. Arkadius Sokolow, Privatdocent, Stadth. I, Ritterstr. Nr. 17, Haus Rundalzew.

5. Physico-mathem. Facultät:

Dr. Ferdinand Minding, Prof. emeritus u. ord. Prof. der angewandten Mathematik, wirkl. Staatsrath u. Ritter, Stadth. II, Gartenstr. Nr. 14, im eigenen Hause.

Dr. Carl Schmidt, Prof. emeritus u. ord. Prof. der Chemie, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Blumenstr. Nr. 14, im eigenen Hause.

Dr. Peter Helmling, Prof., emer. u. ord. Prof. der reinen Mathematik, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Blumenstr. Nr. 9, im eigenen Hause.

Dr. Constantin Grewingk, Prof. emer. u. ord. Prof. der Mineralogie, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. III, Pferdestr. Nr. 2, Haus von Schrenck.

Dr. Gustav Flor, ord. Prof. der Zoologie, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Techelfersche Str. Nr. 7, im eigenen Hause.

Dr. Arthur v. Oettingen, ord. Prof. der Physik, (s. Decane).

Dr. Ludwig Schwarz, ord. Prof. der Astronomie, wirkl. Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Dom, neben der Sternwarte.

Dr. Edmund Russow, ord. Prof. der Botanik, Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Breitsr. Nr. 22, im botanischen Garten.

Dr. Bernhard Brunner, ord. Prof. der Landwirthschaft u. Technologie, Staatsr. u. Ritter, Stadth. II, Alexanderstr. Nr. 13, im eigenen Hause.

Dr. Carl Weihrauch, ord. Prof. der physikalischen Geographie u. Meteorologie, Staatsr. u. Ritter, Stadth. I, Breitstr. Nr. 16, Haus v. Liphart,

Dr. Anders Lindstedt, Observator, Stadth. I, Techelfersche Str. Nr. 7, Haus Prof. Flor.

Dr. Johann Lemberg, Privatdoc. u. Gehilfe des Directors des che-

mischen Cabinets, Hofrath, Stadth. III, Fortunastrasse Nr. 4, Haus Kräkler.

Dr. Wilhelm Ostwaldt, Privatdocent u. Laborant im chemischen Cabinet, Coll.-S., Stadth. II, Fischerstr. Nr. 4, Haus Reichardt.

Mag. Johannes Klinge, Privatdocent u. Gehilfe des Directors des botan. Gartens, Tit.-Rath, Stadth. I, Breitstr. Nr. 22, im botan. Garten.

R. Gulecke, stellv. Docent der Elemente d. Baukunst u. Univ.-Architekt.

Ausser den Facultäten stehende Lehrbeamte.

1. Professor der Theologie für Studirende orthod.-griechischer Confession:

Mag. Paul Alexejew, Protohierei u. Ritter, Stadth. I, Magazinstr. Nr. 1, Priester-Haus.

2. Religionslehrer f. Studirende römisch-kathol. Confession:

Priester Christophor v. Pietkiewitsch, Jacobsstr., im katholischen Kirchenhause.

3. Lectoren:

Dr. Michael Weske, Lector der estn. Sprache, Hofrath, Stadth. I, Mühlenstrasse Nr. 6, Haus Lenz.

Domenico de Vivo, Lector der italienischen Sprache, Stadth. I, Johannisstr. Nr. 13, Gymnasium.

August Saget, Vertreter des Lectors der französischen Sprache, Coll.-R., Stadth. II, Kastanienallee, Haus Mag. Masing.

Jacob Lautenbach, Vertreter des Lectors der lettischen Sprache, Stadth. II, Wallgrabenstr. Nr. 3, Haus Mabilot.

4. Lehrer der Künste.

Woldemar Krüger, Akademiker, Lehrer der Zeichenkunst, Tit.-R., Stadth. I, Breitstr. Nr. 12, im eigenen Hause.

Paul Buro, Lehrer der Fechtkunst, Stadth. I, Scharrenstr. Nr. 2, Haus Redlin.

Rudolph Eberhardt, Lehrer der Tanzkunst, Stadth. I, Kühnstr. Nr. 1, Haus Bartels

Heinrich Zöllner, Lehrer der Musik, Stadth. II, Lodjenstrasse, Haus Metzky,

Friedrich v. Block, Lehrer der Reitkunst, Stadth. I, Mönchstr. Nr. 2, Univ.-Gebäude.

Kanzlei- und Verwaltungsbeamte.

Cand. Sigismund Lieven, Syndicus, Hofrath, u. Ritter, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 23, Haus Baron Engelhardt.

Cand. Gustav Treffner, Secretaire des Conseils u. des Appellations- u. Revisions-Gerichts, Coll.-Ass., Stadth. II, Alexanderstr. Nr. 20, Haus Lindenkampf.

Cand. Guido Block, Secretaire d. Directoriums, Coll.-Ass., Stadth. I, Kühnstr. Nr. 2, Haus Sturm.

Cand. Frommhold Tomberg, Secretaire für Angelegenheiten der Studirenden u. des Univ.-Gerichts, Tit.-Rath, Stadth. II., Lodjenstr. Haus Grüner.

Jacob Jacobson, Beamter für das Rechnungsfach, Tit.-Rath u. R., Stadth. II, Mühlenstr., im eigenen Hause.

Alfred Stamm, Beamter für das Rechnungsfach, G.-Secr., Stadth. I. Botanische Str. Nr. 1c, Haus Stammberg

Grad. Stud. Eduard Reisner, Archivar d. Conseils u. Directoriums. Tit.-Rath, Stadth. II, Sternstr. Nr. 4, im eigenen Hause.

Grad. Stud. Arthur Eschscholtz, Executor, Coll.-Ass. u. R., in der Domwirthschaft.

Constantin Thomson, Canzellist, des Conseils, Coll.-Ass. u. Ritter, Stadth. III, Petersburgerstr. Nr. 12, Haus Fischer.

Johannes Schwalbe, Canzellist des Directoriums, Stadt. I. Botanische Str. Nr. 1c, Haus Stammberg.

Eugen Stahl, Canzellist d. Univ.-Gerichts u. für Angelegenheiten d. Studirenden, Stadth. II, Teichstr. Nr. 23, Haus Stahl.

Pedelle:

Johann Thal, Oberped., Stadth. I, Ritterstr. Nr. 6, im alten Univ.-Gebäude.

Christian Wissor, Pedell, Stadth. III, Rathhausstr. Nr. 9, Haus Kingsepp.

Frommhold Reinberg, Pedell, Stadth. II, Marktstr. Nr. 18, im eigenen Hause.

Peter Metz, Pedell, Stadth. I, Jacobsstr., Nr. 8, im eigenen Hause.

Gotthard Blum, Pedell, Stadth. II, Marktstr. Nr. 43, Haus Firstow.

Georg Trebus, Pedell, Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 1, Haus v. Middendorff.

Friedrich Lipping, Pedellgehilfe, Stadth. III, Malzmühlenstr. Nr. 6, im eigenen Hause.

Gottlieb Herrmann, Pedellgeh., Stadth. II, Carlowastr. Nr. 27, Haus Britz,

Frommh. Teichmann, Pedellgeh., Stadth. III, Bergstr. Nr. 1, Haus Georgenson.

August Lukin, Pedellgehilfe, Stadth. II., Gartenstr. Nr. 4, Haus Graf Stackelberg.

Wissenschaftliche Anstalten.**1. Bibliothek.**

Director: Prof. Dr. Rich. Hausmann, s. hist.-phil. Fac.

Bibliothekar: Hugo Kapp, StR. u. Ritter, Stadth. II, Teichstr. Nr. 9, im eigenen Hause.

Bibliothekars - Gehilfen: Cand. Adolph Specht, Coll.-R. u. Ritter, Stadth. III, Steinstr. Nr. 16, Haus v. Klot.

Grad. Stud. Johannes Lossius, Coll.-Ass. Stadth. I, Mühlenstr., Haus Berent.

2. Kunstmuseum.

Director: Prof. Dr. G. Loescheke, s. hist.-phil. Fac.

3. Museum vaterländischer Alterthümer.

Director: Prof. Dr. Leo Meyer, s. hist.-phil. Fac.

4. Sternwarte.

Director: Dr. Ludwig Schwarz, s. phys.-math. Fac.

Observator: Dr. Anders Lindstedt, s. phys.-math. Fac.

Assistent: Cand. Gustav v. Grofe, Tit.-Rath, Stadth. I, Dom, neben der Sternwarte.

5. Mathematisches Cabinet.

Director: Prof. Dr. Ferdinand Minding, s. phys.-math. Fac.

6. Pharmaceutisches Institut.

Director: Prof. Dr. Georg Dragendorff, s. med. Fac.

Gelehrter Apotheker: Mag. Emil Masing, s. med. Fac.

Laborant: Magd. Carl Mandelin, im alten Universitätsgebäude.

7. Chemisches Cabinet und Laboratorium.

Director: Prof. Dr. Carl Schmidt, s. phys.-math. Fac.

Gehilfe des Directors: Dr. Joh. Lemberg, Privatdocent, s. phys.-math. Fac.

Laborant: Dr. Wilhelm Ostwald, s. phys.-math. Fac.

8. Physikalisches Cabinet.

Director: Prof. Dr. Arth. v. Oettingen, s. Decane.

Assistent: Grad. Stud. Alexander Schoenrock, Stadth. I, am Grossen Markt Nr. 24, Haus Borck.

9. Oekonomisches Cabinet und Laboratorium für Agricultur-Chemie.

Director: Prof. Dr. Bernhard Brunner, s. phys.-math. Fac.

10. Mineralogisches Cabinet.

Director: Prof. Dr. Constantin Grewingk, s. phys.-math. Fac.

Stellv. Assistent: Joseph Siemiradzki, Stadth. I, Techelfersche Str. Nr. 12, Haus Beckmann.

11. Zoologisches Museum.

Director: Prof. Dr. Gustav Flor, s. phys.-math. Fac.

Stellv. Conservator: Alex. Brock, Stadth. I, Techelfersche Str. Nr. 11, Haus Oberlehrer Treffner.

12. Botanischer Garten.

Director: Prof. Dr. Edm. Russow,
s. phys.-math. Fac.

Gehilfe des Directors: Mag. Joh.
Klinge, s. phys.-math. Fac.

Gärtner: Carl Bartelsen, Stadth.
I, Breitstr. Nr. 22, im botan. Garten.

Gärtnergehilfe: Peep Parrikas,
ebendasselbst.

13. Meteorolog. Observatorium.

Director: Prof. Dr. Carl Weih-
rauch, s. phys.-math. Fac.

14. Zeichneanstalt

Director: Lehrer der Zeichnen-
kunst Wold. Krüger, s. Lehrer
der Künste.

15. Anatomisches Institut.

Director: Prof. Dr. Ludw. Stieda,
s. med. Fac.

Prosector: Dr. Adam Wikszemki,
s. med. Fac.

16. Vergleichend-anatomisches
Institut.

Director: Prof. Dr. Emil Rosen-
berg, s. med. Fac.

Prosector: Dr. Max Braun, s.
med. Fac.

17. Physiologisches Institut.

Director: Prof. Dr. Alexander
Schmidt, s. med. Fac.

Assistent: Dr. Otto Thilo, Stadt-
theil I, Dom. Anatomicum.

18. Pathologisches Institut.

Director: Prof. Dr. Arth. Boett-
cher, s. med. Fac.

Prosectorgehilfe: Dr. Nikolai
Jalan de la Croix, Stadth. I, Dom,
im Anatomicum.

19. Pharmakologisches Institut.

Stellv. Director: Prof. Dr. Hoff-
mann, s. Decane.

Assistent: Dr. Valerian Pod-
wyssotzki, s. med. Fac.

20. Sammlung für biblische u.
kirchliche Archäologie.

Director: Prof. Dr. Mühlau, s.
Decane.

21. Klinische Anstalten.

a) Therapeut. Klinik.
Director: Prof. Dr. Friedr. Hoff-
mann, s. Decane.

Stellv. Assistent: Dr. Ferd. Hoff-
mann, Stadth. I, Dom, im Klini-
kum.

b) Poliklinik.

Director: Prof. Dr. Alfred Vogel,
s. med. Fac.

Assistent: Arzt Ottomar Damm-
feldt, Stadth. I, Johannisstr. Nr.
32, Haus Stelling.

c) Chirurgische Klinik.

Director: Prof. Dr. Eduard v.
Wahl, s. med. Fac.

Stellv. Assistent: Xaver v. Dom-
browski, Stadth. I, Dom, im Kli-
nikum.

d) Ophthalmologische Klinik.

Director: Prof. Dr. Ed. Raehl-
mann, s. med. Fac.

Stellv. Assistent: Theodor Ger-
mann, Stadth. II, Marienhofsche
Str., im ophthalmolog. Klinikum.

e) Geburtshilf.-gynäkologische
Klinik.

Director: Prof. Dr. Joh. v. Holst,
s. med. Fac.

Stellv. Assistent: Joh. Meyer,
Stadth. I, Dom, in der Entbin-
dungs-Anstalt.

Hebamme: Henriette Hoffmann,
ebendasselbst.

f) Abtheilung der therapeutischen
Klinik für Geisteskranke.

Director: Prof. Dr. Hermann
Emminghaus, s. med. Fac.

Assistent: Dr. Nicolai Lunin,
Stadth. III, Revalsche Allee, psy-
chiatrische Klinik.

Stellv. Assistent: Alfred Sperr-
lingk, ebendasselbst.

g) Universitäts-Abtheilung des
Bezirkshospitals.

Director: Prof. Dr. Alfred Vogel,
s. med. Fac.

Stellv. Assistent: Dr. Georg
Swirski, Stadth. II, Salzstr. Nr. 5,
Haus Wohlfeil.

Stellv. Gehilfe d. klinischen Apo-
theke: Ludwig Edelberg, Stadth.
I, Dom, im Klinikum.

Oekonom der therapeutischen u chirurgischen Abtheilung des Klinikum: Daniel Michelsohn, ebendasselbst.

Stellv. Mechan.: Paul Schultze, Stadth. I, Quappenstrasse Nr. 8, Haus Rech.

Gelehrte Gesellschaften.

Gelehrte Estnische Gesellschaft.

Präsident: Prof. Dr. Leo Meyer. Secretair: Prof. Dr. Stieda. Casirer: Lehrer Blumberg. Conservator: Fräulein Marie Sturm. Bibliothekar: Cand. Hasselblatt.

Dorpater Naturforscher-Gesellschaft.

Präsident: Prof. emer. Dr. Fried. Bidder Vicepräsident: Prof. Dr. Edmund Russow. Secretair: Prof. Dr. Georg Dragendorff. Schatzmeister: Prof. Dr. Arthur von Oettingen. Conservator der zool. Sammlung: Oberlehrer Franz Sintenis. Conservator der botanischen Sammlung: Inspector Bruttan. Bibliothekar: Staatsrath H. Kapp.

Veterinär-Institut.

Director: ordentl. Prof., wirkl. Staatsrath u. hoher Orden Ritter, Friedr. Unterberger.

Ordentl. Prof., Staatsr u. Ritter, Dr. Alex. Rosenberg.

Ordentl. Prof., Staatsr. u. Ritter, Mag. Eugen Semmer.

Ausserordentl. Prof., Staatsrath, Mag. Kasimir Raupach.

Docent der Pharmacie: Staatsr. u. Ritter, Mag. Julius Klever.

Docent bei dem klinisch. Institut: Hofrath Mag. Wold. Gutmann.

Docent der russ. Sprache, der stellv. ord. Prof., Hofrath u. R., Dr. Paul v. Wiskowatow.

Docent der Landwirthschaft: stellv. Prof. Dr. Brunner.

Prosector: Coll.-Rath, Mag. Alex. Semmer.

Prosectorgehilfe: Veterinärarzt Tit.-Rath Alex. Zelming

Stellv. Lehrschiemied: Coll.-Ass. Carl Grossmann.

Lehrschmiedgehilfe: Veterinär-Gehilfe C. Arndt.

Assistenten beim klinischen Institut: Veterinär-Aerzte Georg Audum u. Johann Mey.

Laborant: Tit.-Rath Provisor Eduard Marquis.

Für den stell. Inspector: Hugo v. Eltz.

Für den Executor: stellv. Fr. Mathiesen.

Schriftführer: vacant.

Schritt am Institut: Hofrath Dr. Ammon.

Docenten der Hilfswissenschaften sind die ord. Professoren der Universität: C. Schmidt, P. Helmling, G. Flor, E. Russow, E. Rosenberg u. Docent W. Ostwald.

Geistlichkeit.

An der evang.-luther. St. Johannis-Kirche: Oberpastor Wilhelm Schwartz. Past. Diaconus M. Lipp.

An der evang.-luth. St. Marien-Kirche: Pastor A. H. Willigerode, Conistr.-Rath. Pastor - Adjunct J. Johannson.

An der Stadt-estnisch. St. Petri-Gemeinde: Pastor Eisenschmidt.

An der evang.-luth. Universitäts-Kirche: Pastor Prof. Ferd. Horschelmann.

Stadtvicar: Cand. N. Spindler.

An der orthodox-griech. Kirche zu Mariä-Himmelfahrt (Uspenskaja) und deren Filial-Kirche zu St. Georg: Protohierei zugleich Blagotschinnui u. Prof., Mag. Pavel Petrow. Alexejew. Priester Sche-stakowski.

An der röm.-kath. Kirche Benedictae Virginis: Priester C. v. Pietkiewicz.

Schulen.

A. Oeffentliche Lehranstalten.

Gouvernements-Gymnasium

gegründet den 15. September 1804 mit 3 Klassen: unter einem eigenen Director seit 1814; mit 5 Klassen seit dem 13. Januar 1821; mit 7 Klassen seit dem 6. Febr. 1861; mit 7 Parallel-Klassen von 1865 bis 1874 allmählich erweitert; die

Klassen beider Abtheilungen vereinigt seit dem Januar 1879 nach dem System der Wechselcourse. Gegenwärtig 14 Klassen und eine Selecta.

Zahl der Schüler 500. Schulgeld 46 Rbl. jährlich mit einem Zuschuss von 4 Rbl., für den Turnunterricht 2. Rbl.

Gouvernements-Schulen-Director: wirkl. Staatsr. u. R., Th. Gööck

Inspektoren: der obern Klassen: Cand. Rud. v. Zeddelmann, zugleich Oberlehrer der russischen Sprache. — Der untern Klassen: Coll.-Rath u. R. Corn. Treffner, zugl. Oberlehrer der Religion.

Religionslehrer orthodox-griechischer Confession: Protohierei u. R., Cand. Jos. Schestakowski.

Oberlehrer der Religion: Coll.-Rath u. R., Corn. Treffner. — Cand. Nic. Spindler.

Oberl. der lateinischen Sprache: Coll.-R. u. R., Cand. Carl Weiner. — Coll.-Ass. u. R., Cand. Ed. Grünwaldt.

Oberl. der griechischen Sprache: Coll.-R. u. R., Dr. Ed. Schneider. — Cand. Joh. Hollan. — Coll.-R. u. R., Cand. Friedr. Kollmann, ausseretatmässig.

Oberl. der deutschen Sprache: Coll.-R. u. R. Fr. Sintenis.

Oberl. der russischen Sprache: Cand. Rud. v. Zeddelmann. — Hofr. u. R., Cand. Ark. Ssokolow. — Cand. Mich. Ssierkow.

Oberl. der Mathematik: Coll.-R. u. R., Alex. Paulson. — Coll.-R. u. R., Cand. Wilh. Specht.

Oberl. der Geschichte: Coll.-R. u. R., Cand. Nic. Frese.

Wissenschaftliche Lehrer: Hofr. u. R. Gust. Blumberg. — Hofrath u. Ritter, Cand. Ed. Finger. — Hofrath u. R. Otto Hermannsohn. — Tit.-R. Christl. Lundmann. — Otto Bayer. — Cand. Arth. Masing. — Hofrath Cand. Joh. Feuereisen, ausseretatm. — Cand. Max v. Zurmühlen, ausseretatm. — Cand. Leon. Goertz, ausseretatmässig.

Lehrer der russischen Sprache: Hofrath u. R. Dietr. Reimers. — Hofrath u. R. Georg Spilling.

Lehrer des Zeichnens: Tit.-R. Peter Barth.

Lehrer d. Gesanges: Coll.-Ass. u. R. Herm. Lange.

Gymnasial-Arzt: Hofrath u. R. Alex. Beck.

Schritfführer und Buchhalter: Staatsr. u. R. Otto Stahl.

Kanzleibeamter: Max Wassermann.

Als Stundenlehrer unterrichten: Lehrer der französisch. Sprache: Coll.-R. u. R., Aug. Saget. — Inspektor der Realschule: Hofrath u. R., Andr. Bruttan. — Seminarlehrer Coll.-Secr. Aug. Glage. — Turnlehrer Paul Buro.

Die Vorbereitungsschule für das Gymnasium.

Gegründet den 10 Januar 1855; seit dem zweiten Semester 1880 umfasst sie 6 Classen mit halbjährigen Cursen. 150 Schül. Schulg. 42 Rbl. jährl. — Vorsteher: Gustav Blumberg, Hofr.; Lehrer: J. Dihrik, Coll.-Secr.: Carl Haag, Coll.-Secr.: Wilh. Sablotzky; Rob. Rosenbaum. Ausserdem ertheilen Unterricht: Religionslehrer Schestakowski; Turnlehrer Jul. Eberhard.

Erstes (deut.) Lehrer-Seminar.

Nachdem schon durch das Schulstatut von 1820 die Errichtung eines Seminars angeordnet, wurde dasselbe am 7. August 1828 eröffnet. — Etat 4520 Rbl. 20 Kop. — dreijähr. Cursus. Für den Unterricht sind 24 Rbl. jährlich zu entrichten.

Inspector und Hauptleh. Eduard Maass, Hofrath und Ritter; Gehilfe des Inspectors und Lehrer Hermann Lange, Collegien-Assessor, und Ritter; Lehrer A. Glage Titulairrath. Russisch: Cand. Wassili Grosdow.

Seminar-Uebungsschule.

3 Classen. — Schulgeld 8 Rbl. — Dem Unterricht ertheilen zum Theil die Seminarlehrer selbst, zum Theil die Seminaristen der oberen Classe, unter Leitung der Seminarlehrer.

Zweites (russisches) Lehrer-Seminar.

Director L. v. Shdanowitsch, St.-R. und Ritter. Religionslehrer W. Bessrebrennikow. Seminarlehrer und Erzieher A. Thomson, R. S. Swidsinsky Coll.-Ass.; stellvert. Oberlehrer W. Frantzen. Lehrer der Vorbereitungsklasse stellvert. M. Wytscharow. Stundenlehrer Gewreïnow für Turnen und Hoffmann für Musik. Seminararzt Dr. F. Hartmann, HR.

Russische Krons-Stadtschule:

Etat 4550 Rbl. Ehren-Curator: P. Popow. — Stellv. Insp. Const. Shukow. Lehrer: Iwan Pimenow; G. Hoppe und Paul Zwetkow. Ausseretatm. Rel.-Lehrer ortho.-griech. Conf. W. Bessrebrennikow und evang.-luth. Conf. stud. theol. Reinh. Seeberg. Gesanglehrer Skoropostyschny. Turnl. Leutnt. Gewreïnow. — Schulgeld 10 Rbl.

B. Lehranstalten, welche aus städtischen Mitteln unterhalten werden.

Collegium scholarchale: Vorsitz Justizbürgermeist. Kupffer. Mitglieder: Wortführende Aelterleute gr. u. kl. Gilde. Oberlehrer Dr. Schneider u. Insp. Bruttan.

a) Knabenschulen.

Realschule.

Hervorgegangen aus der Kreisschule durch allmähliche Umwandlung seit dem August 1877; am 18. Nov. 1880 als Realschule Allerhöchst bestätigt. 5 Classen. Beginn des Cursus im August. 122 Schüler. — Etat: 13,535 Rbl., davon seitens d. Krone 2271 Rbl. 86 Cop., das Uebrige aus der städt. Schulcasse und dem Schulgelde; dasselbe beträgt für Kinder der bei der Stadt verzeichneten Personen jährlich 40 Rbl., für Auswärtige 30 Rbl. Turnunterricht semesterlich 1 Rbl.

Director: Johannes Ripke.

Inspector: Hofrath u. R. Andreas Bruttan.

Lehrer für Religion: Oberlehr. Wilh. Frantzen. Deutsch: der Director. Russisch: Oberl. Alex. Iwanow, Coll.-S. Franz.: vacant. Mathematik: Coll.-Ass. u. R. Gottl. Johannson. Physik und Chemie: Dr. Wilh. Ostwald. Geschichte: Oberl. T. Christiani, Cand. hist. Naturbeschreibung: der Inspector. Zeichnen: Tit.-Rath P. Barth. — Stundenlehrer für Religionsunterricht orth.-griech. Confession: Priester Bessrebrennikow. Franz.: Coll.-R. u. R. Aug. Saget. Calligraphie Aug. Glage. Turnen: Paul Buro. Singen: Nicking. Facultät-Unterricht im Latein: Gottl. Johannson. — Schularzt: Dr med. Joh. Faure.

Städtische Kreisschule.

3 Cl. Inspektor u. wissen. Lehrer C. Schwartz, Tit.-Rath. wissen. Lehrer C. Niggol, ausseretatm.: D. Kuhsul, Stundenlehrer: A. Iwanow, Coll.-Sekr. Oberlehrer der russischen Sprache: J. Pimenow, C. Lauge und A. Krug. Zeichenlehrer P. Barth, Tit.-Rath. Priester Bessrebrennikow. Turnlehr. Buro. Schulgeld 15 Rbl., für Auswärtige 20 Rbl. Anzahl der Schüler 102.

Erste Stadt-Elementar-Schule.

6. Cl. Inspektor C. Schwartz, Tit Rath Lehrer: C. H. Niggol, C. Lauge, D. Kuhsul u. A. Krug. Stundenlehrer: A. Iwanow, Gouv.-Secr., Oberlehrer der russ. Sprache, Pastor Frantzen und Priester W. Bessrebrennikow. Zeichenlehrer P. Barth. Turnlehrer Buro. — Schulgeld 15 Rbl., für Auswärtige 20 Rbl. — Anzahl der Schüler 212.

Zweite Stadt-Elementar-Schule.

6 Cl. Lehrer: P. Weinberg, G.-S., Pet. Paukschen, Nic. Semenow, Jacob Ohsoling, Carl Undritz. A. Krug. stellv. Raudsepp. Schulgeld 6 Rbl. und 4 Rbl., für Auswärtige ein Zuschlag von 8 Rbl. 215 Schüler.

Dritte (Jesinskische) Stadt- Element.-Schule (1871).

Lehrer Kugler und Fried. Kohler.
Stundenlehrer Stern. — Schulgeld
4 Rbl., für Auswärtige 8 Rbl.

Höhere Stadt-Töcherschule
mit 7 aufsteigenden und 4 Parallel-
Classen. IVb—Ib. — Schulgeld
7, 8, 10, 12, 15, 18 Rbl. halbj.; für
Auswärtige einen Zuschlag von
6 Rbl. — Vorsteherin und Lehrer
in Fr. Emma von Rieckhoff. —
Inspektor und Lehrer der Religion
Th. Pfeil. Religionslehrer
Oberlehrer Bauer. Past. diac. Lipp.
— Lehrerinnen: Fr. Amalie Kemmerer,
Fr. Minna Beckmann. Für
Handarbeit Fr. Nat. Feldmann.
Wissensch. Lehrer Aug. Arnold.
Lehrer der russ. Sprache Reimers.
Stundenlehrer: Mag. Bonwetsch,
Dr. Schneider. Dr. Schlüter, Frese,
Finger, Prof. Helmling, Christiani,
Dr. Lindstedt, Johannson, Feuer-
eisen, Glage, Lange. Für Franzö-
sisch Saget. Lehrer d. Relig. ortho-
griech. Conf. Bessrebrennikow.
Zeichnen: Akademiker Krüger u.
Barth. Turnen: Buro. Ln.: Fr.
v. Ferrieri, Fr. Eisenschmidt,
Fr. Kollmann und Fr. Molien.

Stadt-Elementar-Töcherschule.

3. Cl. Vorsteherin u. Lehrerin
Fr. Agnes Frey. Inspector Past.
Pfeil. Elementar - Lehrerin Fr.
Olga Dörbeck, Fr. Aurora Frey. —
Schulgeld I. Cl. 8 Rbl., II. 6 Rbl.,
III. Cl. 4 Rbl. jährlich nebst einem
Zuschlag für Auswärtige v. 8 Rbl.

C. Privat-Lehr- und Erziehungs- Anstalten.

Privat-Knabenschule.

Gegründet den 13. August 1875
von einem Verein, der gegenwärtig
53 Mitglieder zählt. Die An-
stalt wird erhalten durch die Bei-
träge der Vereinsmitglieder und
die einflussenden Schulgelder.
Das Schulgeld beträgt 100 Rbl.,
für die Mitglieder des Vereins
75 Rbl. jährlich. Es bestehen:
3 Classen der Vorschule und 8
Gymnasialclassen, incl. Prima.

Verwaltungsrath: Hofger.-A-
vocat Wulffius, die Professoren
Holst, Dragendorff u. Brückner,
die Delegirten der Dorpater Stadt-
verordneten-Versammlung Stadt-
haupt Dr. Georg v. Oettingen,
Prof. Dr. Richard Hausmann und
der Director der Anstalt.

Das Lehrcollegium der Anstalt:
Director u. Oberlehrer der griech.
Sprache, Coll.-Rath u. R., Cand.
Fr. Kollmann, Oberl. T. Girgensohn,
E. Malchin, Dr. W. Schlüter, G.
Rathlef, Dr. Zeidler. — Wissen-
schaftliche Lehrer: Dr. M. Lingen,
W. Schneider, J. Deglau, C. Müller.
— Vorsteher der Vorschule: Ele-
mentarlehrer Weinert. Stunden-
lehrer: Prof. Volck, Seminardirec-
tor Hollmann, A. Thomson, A. So-
kolow, M. Ssierkow, P. Buro.

Der Elementarschule coordinirte Knabenschule.

Lehrer: Rudolph Schrager. —
Schulgeld 16 Rbl.

Elementarschule für Hebräer.

Vorsteher Sack. — Kein Schul-
geld.

Höhere Töcherschulen.

a) Schulen mit Pension.

Mellinsche Anstalt (Sept. 1875),
Vorsteherin u. Ln. Fr. Marie Mui-
schel (1859); — Inspektice und
Lehrerin Fr. Marie Girgensohn. —
10 Cl. mit einjährig. Coursus, 1879
in II Sem. 190 Schn., darunter
20 Pensionairinnen. — Pension-
geld 350 Rbl. — Schulgeld 30—80 R.

Verwaltungs- der Mellinschen
Stiftung: Oberpastor Schwartz,
Praeses, Prof. M. v. Engelhardt.
Bürgermeister Kupffer.

Lehrerinnen: Frll. M. Voss, H.
Holst, Liborius. M. Assmuth, von
Behagel, Fr. v. Ferrieri, Fr. Hagen-
Schwarz, Fr. Krause.

Lehrer: Prof. Dr. M. v. Engel-
hardt, Cand. G. Rathlef, Oberl.
Sintenis, Paulson, Cand. v. Zed-
delmann, Seminar-Inspect. Maass,
Candidat Schneering, Reimers,
Brenner, Rel. orth. C. Proth.
Schestakowsky. — Turnen Julius
Eberhardt und Buro.

Lehr- u Pension-Anstalt d. Frl. Schultz; 136 Schülerinnen, darunter 14 Pensionairinnen. — Pensionsgeld 350 Rbl. Schulg. 50—80 Rbl. — Vorsteherin u. Ln. Frl. Katharina Schultz.

Lehrerinnen: Frl Krause, Baranius, Schick, Eisenschmidt, von Roth, Krüger, von Behagel, Kolbe, Struve, Fr. Dr. Ratlef

Lehrer: Prof. Volck, Oberlehrer Sintenis, Frese, Paulson, Hermannsohn, Reimers, Brenner; Saget, von zur-Mühlen, Dihrik, Haag, Krüger. — Rel. orthodox C. Protoh. Prof. Alexejew. — Turn-u. Tanzl. Eberhart.

Niedere (Elementar) Töchter-schulen.

b) Schulen ohne Pension.

1. Fr. Hermine Müller (1857), 2 Cl. 25! Schüler. — Schulgeld 14 R.

2. Frl. Emma v. Riehoff (1874). — 37 Schn Schulg. 15 Rbl. halbj.

3. Frl Emma Dörbeck (1874). — 33 K. 27 M. — Halbj. Schulgeld 10 Rubel.

4. Frl Pauline Jürgens I (1874). — 8 Kn. 17 M. — Halbj. Schulg. 8 Rubel.

5. Fr. Pauline Jürgens II (1875). — 14 Kn. u 46 Mäd. — Halbj. Schulg. 10 Rubel.

6. Frl. Alexandra Medwejew (1874). — 1 Kn. u 10 M. — Schulg. 15 Rbl. halbjährig.

7. Fr. Hoffmann (1877). — 11 Kn. und 17 Mädchen.

8. Fr. Luise Fischer (1874) -- 6 Kn u. 45 Mäd.

9. Frl. Elise Baranius, Technische Sch. (1877) — 43 Schn.

10. Frl. Stintmann (1877). — 2. Kn. u. 37 Mäd.

11. Frl. Chlorinde Kieseritzki (1879). — 12 Schn.

D. Lehranstalten, die nicht zum Ressort des Directorats gehören.

Estn. Gemeinde-Schullehrer Seminar

gegründet von der Livländischen Ritterschaft und Landschaft (1873)

mit einem jährl. Etat von 4000 Rbl. für 24 Zöglinge, eröffnet am 3. Oct. 1873. Zweijähr. Cursus in 2 Classen zu je 12 Zöglingen. — Pensionsgeld 115 Rbl. — Schulgeld 10 Rbl. — Director u. Haupt-lehrer dim. Pastor Friedr. Hollmann, Seminarlehrer Joh. Kurrik, Uebungslehrer Peter Org.

Seminar-Uebungsschule.

a) Jahresschule.

Den Unterricht ertheilen: Dir. Hollmann, Seminarlehr. Kurrik u. Org. und unter deren Anleitung u. Controle die Zöglinge des 1. Cursus. — 2 Classen Knaben u. Mädchen. Schulgeld 2 Rbl. jährlich.

b) Winterschule.

(Sonst Petri-Kirchenschule) seit 1876. 1 Cl. mit Abtheilungen je nach Bedürfniss. Schulgeld 1 Rbl. für den Winter. Den Unterricht ertheilen die Seminarlehrer und unter deren Controle die Seminaristen des 1. Cursus vom 1. Oct. bis April. Im Sommer gehen die Kinder zur Arbeit auf's Land.

Anmerkung. Die Oberlanddesschulbehörde besteht aus folgenden Gliedern: Präsident Landrath Baron F. v. Wolff. Vice-Präsid. Gen.-Sup. Girgensohn, Paul Baron Ungern-Sternberg, Landr. E. v. Brasch, Schulrath Pastor Guleke. Secr. Stahl.

Deut. Johannis-Kirchenschule.

Vom Oberpastor Schwartz gegründet im Jahre 1863, 3 Cl. Schulgeld 1 Rbl. halbjährl. Lehrer Friedr. Rautsepp, 4 Hilfslehrer u. 6 Hilfslehrerinnen.

Russische Mariä-Himmelfahrts-Kirchenschule.

(Elementar-Mädchenschule des russ. Wohlthätigkeits-Vereins) 2 Classen. Schulgeld 2 Rbl. jährl. Lehrerinnen: Fr. Iljin, Frl. Lunin. Prof. Alexejew.

Russ. St. Georgs-Kirchenschule.

2 Cl. — 75 Knaben. — Schulgeld 4 Rbl. halbj. — Lehrer: Ober-

pastor J. Schestakowsky, W. Komarow, J. Pellberg.

Hilfschule bei der Georgskirche.

1 Cl. Schulgeld 1 Rbl. halbj.
Lehrer: Tschernow.

Anmerkung. Sämmtliche orth. - griech. Kirchenschulen stehen unter zwei Inspektoren. Für den estnischen Distrikt: Coll.-R. v. Mewes; für den lett. Distrikt: Al. Orlow, Coll.-Ass.

I. Armen-Mädchenschule des Hilfvereins.

3 Cl. Schulgeld 3 Rbl. Lehrerinnen: Fr. Agnes Beckmann, Fr. A. Geissler, Lehrer Kugler. Ausserdem 12 Lehrerinnen u 4 Lehrer.

II. Armen-Mädchenschule des Hilfvereins.

3 Cl. von denen seit dem August 1880 eine, seit August 1881 mit 2 Cl. 94 Schülerinnen eröffnet sind. Schulgeld 4 Rbl. Lehrerin Fr. Joh. Theol.

Erste Kinder-Bewahr-Anstalt des Hilfvereins

für Knaben und Mädchen. Lehrerin Fr. Sophie Schonert.

Zweite Kinder-Bewahr-Anstalt (seit 1875). Lehrerin Fr. Walter.

Froebelscher Kindergarten.

Lehrerin Fr. Helene v. Behagel. Gehilfin Fr. Antonie v. Behagel und 2 Lernende. Zahlung 12 Rbl. halbjährlich.

Censur

Abgetheilte Censor: Prof. emer. wirk. Staatsrath und Ritter, Dr. C. v. Rummel.

Dörpt-Werrosches Ober-Kirchenvorsteheramt und Kreis-Landschulbehörde.

Ober-Kirchenvorsteher: E. v. Brasch zu Waimastfer. Assessor nobilis A. v. Dehn. Assessor eccles.: Propst Mickwitz zu Marien-Magdalenen.

Als Kreis-Landschulbehörde, ausser den Gliedern des Oberkirchenvorsteheramts: Dorp. welt. Landschul-Revident, A. v. Stryk zu Palla. Dorp. geistl. Landschul-Revident, Pastor Toepffer zu Talkhof. Werroscher weltl. Landschul-Revident, Staël v. Holstein zu Antzen. Werroscher geistl. Landschul-Revident, Pastor Hesse zu Theal-Fölk. Bäuerliche Beisitzer: Andres Huik, Kristian Mäesep. Notair J. A. Feldmann.

Gerichte und Behörden.

Landgericht.

Landrichter: A. Bar. Bruiningk. Assessoren: M. v. Güldenstubbé, O. v. Samson-Himmelstieru. Secretär. Cand. jur. Gregor v. Sivers. Archivar, E. Lehbert. Kanzellisten: O. Blumenthal, J. Wallin. Ministerial: P. Moistus.

Advocaten: A. L. Wulfus, S. Lieven, R. Stillmark, E. Toepffer, J. A. Feldmann, F. Walter, E. von Dittmar, Th. Ewerth, C. Erdmann. G. Block.

Ordnungsgericht.

Ordnungsrichter: Alexander von Brasch. Substitut des Ordnungsrichters: Alex. von Staden Adjuncte: Arthur v. Akerman, Ernst v. Middendorf. Substitut der Adjuncte: Ludwig v. Loewenstern. Notair: Cand. jur. Edmund von Dittmar. Archivar: Carl Spiel. Journalist: August Neissar. Translateur: Georg v. Sivers. Kanzellisten: Louis Stahl, August Joessaar. Marschcommissaire: Eduard Muller, Joh. Rautenober, Fried. Weber. Gefäng-Aufseher: Paul Roetscher. Gerichtsdiener: Otto Roikmann.

Kreisdeputirte.

Arwed Baron Nolcken zu Allatzkiwwi, Arwed v. Brasch zu Ropkoy, Axel Bar. Nolcken zu Moisekatz.

Kreisgericht.

Kreisrichter A. v. Dehn. Assessoren: Baron Maydell zu NeuWrangelshof, E. von Lilienfeld,

Köhnhof. — Zwei Beisitzer aus dem Bauernstande: J. Kaarna und Gustav Mälton. Secretair, Cand. jur. Chr. Eisenschmidt. Protocollist, C. Rosenberg. Corroborationen-Beamter, E. J. Krenkel. Kanzellisten, A. Beik u. Kohlberg. Ministerial, Tirik.

Kirchspielsgerichte im Dörptschen Kreise.

I. Bezirk, Richter: Bernhof zu Torma-Station.

II. Bezirk in Dorpat, Richter: Tit.-R. R. Stillmark zu Dorpat, Substitut, A. v. Cossart. Beisitzer aus dem Bauernstande: C. Weber, Ch. Maesep, Jaan Peddajas Notair, J. Saag. Ministerial, C. Alla.

III. Bezirk in Ringen, Richter: A. v. Jürgens-Ullila.

IV. Bezirk auf Schwartzenhof, Richter: W. Schwartz zu Schwartzenhof (Kirchspiel Pölwe).

V. Bezirk, Richter: P. v. Haller zu Wiera.

VI. Bezirk, Richter: A. Baron Budberg zu Hohenheide (pr. Sennen).

VII. Bezirk, Richter: N. v. Grote-Kawershof.

Estnische Districts-Direction des livl. adeligen Credit-Vereins.

Direktor, Richard v. Löwis of Menar zu Alt-Wrangelschhof. Assessoren: Carl Baron Bruiningk zu Schönangern, G. von Samson-Himmelstiern zu Kassinorm, N. von Klot zu Immofer. Secretair: Th. Schneider. Rendant: Richard Graf O'Rourke. Notair: Coll.-Reg. Joh. Leopold Dukowsky. Buchhalter, Hofrath A. Töpffer, Buchhalters-Gehilfe M. v. Dehn. Kanzellei-beamte: Tit.-Rath Carl Berg, Eduard Grünberg, Chr. Jürgens Revisor, C. Blossfeldt. Ministerial, Nikolai Abaränkoff.

Bauer-Rentenbank.

(Estn. Bezirks-Verwaltung der livl. Bauer-Rentenbank.)
Direktor, A. v. Dehn. Secretair

u. Rendant, F. v. Forestier. Renteneinnehmer für den Fellinschen Kreis, C. v. Zur-Mühlen.

Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister, Coll.-Secr. u. R. Jacobson-Neumann. Dessen Gehilfe, Cand. oec. pol. Coll.-Sokr. E. Frischmuth-Kuhn. Buchhalter, Coll.-Sokr. C. Teichmann. Dessen Gehilfen: Coll.-Sokr. grad. Stud. A. Thomson u. Th. Georgenson. Kanzellist, E. Wassermann.

Bestand der IV. Bezirks-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Coll.-Ass. u. Ritter P. v. Kymmel. Aeltere Gehilfen: Coll.-Ass. L. Baron Engelhardt, Coll.-Ass. Gustav Jürgenson. Coll.-Ass. Andreas Schile, Tit.-R. Friedr. v. Reutz. Jüngere Gehilfen: Sekr. Rob. v. Behaghel-Adlerskron, Coll.-Reg. John v. Harder. Tit.-R. W. von Bjelokopytoff. Schriftführer: G. v. Lilienfeld. Ausseretatmässiger Beamter: Hofr. Henry Baron Ungern-Sternberg. Canzellist Adolph Mollien.

Kreis-Fiscal.

Dörpt-Werroscher stellv. Fiscal-Adjunct, Cand. jur. Coll.-Ass. Block. Schriftführer, vacant.

Forstmeister des I. Dörptschen Forst Distrikts, Hofr. K. Gensz.

Kreis-Landmesser, Dav. Elram.

Post-Comptoir.

Postmeister: Tit.-R. W. v. Pahl. Dessen Gehilfe: Gouv.-Secr. M. Piletzky. Buchhalter: Coll.-Reg. Abramow. 1. Empfänger Pschedpelsky, 2. Empfänger Heitmann. Aeltere Sortierer: Grosset u. Kornsarschewsky. Jüngere Sortierer: Grünberg u. Busch. Kanzellist: Jakobs, Unterofficier Korn.

Postirungs-Director: A. v. Sivers zu Alt-Kusthof. Post-Commissair: E. Blauberg.

Telegraphen-Bureau.

Stationschef: Hofrath E. v. Derfelden. Telegraphisten II. Kategorie: J. Thielemann I Coll.-Reg., J. v. Weber, Gouv.-S., O. Beckmann, P. Malein. Telegraphisten III. Katheg.: L. Carlsen, E. Thielemann II. Telegraphenlinien-Aufseher C. Swenin. Telegraphist IV. Katheg. J. Pintmann.

Kreiscommando.

Militair-Chef und Commandeur des Kreis-Commandos: Obrist Filkowitsch. Geschäftsführ.: Lieutenant v. Ewreinow.

Gehilfe des Chefs der livl. Gouv. Gensdarmrie-Verwaltung.

Capitän Grumkow.

Passexpedition.

Passexpeditor für exemte russ. Unterthanen, Notar v. Dittmar.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll.-Rath J. v. Sehwald, stellv. Aelterer Kreisarzt-Discipel Joh. Lane. Jüngerer Kreisarzt-Discipel Jak. Wilhelmson. Kreis-Hebamme N. Grünberg geb. Sturm.

Stadtphysikus und Polizeiarzt, Coll.-Rath u. R. Dr. Weidenbaum.

Freipracticirende Aerzte.

Alexander Georg Ammon (Arzt des Veterinär-Instituts), Staatsr. Alex. Bäuerle, Hofrath Alex. Gust. Beck (Arzt des Gymn.), Dr. Gust. v. Bröcker, Coll.-Ass. Dr. Heinr. v. Sahmen, Joh. Ernst Schönfeldt, Coll.-R. Dr. A. Kelterborn, Staatsr. Dr. Jaesche, Dr. Senff. Dr. Hansen, Dr. Hartmann, Dr. Joh. Faure.

b) im Kreise:

Dr. Ferd. Francken, freipracticirender Arzt auf Jensel im Bartholomäischen Kirchspiel; Hofr. und Ritter Dr. Julius Neumann, Kirchspielsarzt im Koddaferschen Kirchspiel; Dr. G. v. Hohenhausen auf Bremenhof, Kirchsp. Odenpäh,

Hebammen

I. Stadttheil: Boseke, Ebert, Krause, Thomson, Kudding, Behre.

II. Stadttheil: Grünberg, Beick, Roll, Feodoroff, Lotze, Mey, Hoffmann, Teichmann.

III. Stadttheil: Rosenthal, Jürgen-son, Rautenberg, Conzeff, Teichmann, Taizow, Werner, Krasting, Zirch.

Zahnärzte:

Jul. Waldmann, Witas-Rohde.

Apotheken:

a) in der Stadt:

Th. Gööck, Theodor Köhler, H. Sturm, Alex. Kramer.

b) im Kreise:

Des Provisors Heinr. Thrämer, im Hakelwerk Tschorna; des Provisors Ernst Jürwetson, im Hakelwerk Neu-Odenpäh.

Schutzblättern-Impfungs-Comité

Präses: v. Brasch zu Ropkoy. Glieder: der Polizeimeister, Ordnungsrichter, Kreisarzt, der luth. Oberpastor, der orth.-griech. Prothohierei u. der Aeltermann gr. Gilde. Secretair, vacant.

Gefängniss-Comité.

Präses: Kreisdep. Bar. Nolcken zu Allatzkiwwi. Glieder: der luth. Oberpastor, estnisch.-luth. Pastor, orth.-griech. Prothohierei, Polizeimeister, Justizbürgerm., Landrichter, Kreis-Fiscal, Kreisarzt. Schriftführer: Cand. jur. Ed. v. Dittmar.

Dorpatsche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdep. Baron Nolcken zu Allatzkiwwi. Glieder: Polizeimeister Rast, Kreis-Militairchef Obrist Filkowitsch, der Gemeindeälteste von Tabbifer und Rappin, Stadtarzt Dr. med. Weidenbaum. Schriftführer: A. v. Hofmann. Kanzellist: Günther. Ministerial: Peter Sarring.

Stadtbehörden und Beamte.

Rath.

Justizbürgermeister, Coll.-Schr. u. Ritt. Cand. jur. Victor Kupffer. Commerzbürgermeister, Gouv.-S. Woldemar Töpffer. Rathsherren: Syndicus u. liter. Rathsherr, Coll.-Schr. Cand. jur. W. Rohland; liter. Rathsherr, Coll.-Schr. Cand. jur. J. A. Feldmann, liter. Rathsherr Cand. jur. Theodor Saag-Wulffius; Buchhändler Th. Hoppe, Kaufm. C. J. Falkenberg; Kaufm. B. Frederking; Kaufm. C. Bokownew.

Ober-Kanzellei des Raths.

Ober-Schr., Tit-Rath Cand. jur. R. Stillmark Archivar. Bernhard Bartels. Stell. Translateur, Coll.-Schr. W. Melnikow. Stellv. ältere Kanzellisten: A. Ennoff, Eduard Aumartin, stellv. jüngere Kanzellisten: K. Palm, F. Eleaser und Ed. Klinge.

Das Waisengericht

ist mit dem Rathe verbunden.

Die vereinigten Niedergerichte.

Vorsitzer für Ciminalsachen, Syndicus W. Rohland. Vorsitzer für Civilsachen Rathsh. J. A. Feldmann. Beisitzer Rathsh. C. J. Falkenberg, Rathsh. B. Frederking, Secretair, Cand. jur. Ferd. Walter. Archivar, grad. Stud. Tit-Rath W. Hartmann. Kanzellist, A. Quint. — Ministeriale: C. Kehrberg u. H. Stelling.

Notar. publ.: Ober-Schr. Stillmark, Secr. Cand. jur. F. Walter.

Advokaten beim Rath u. dessen Niedergerichten: Cand. jur. A. L. Wulffius, Cand. jur. Sigismund Lieven, Cand. jur. Georg v. Sievers, Dr. jur. E. Töpffer, Cand. jur. Th. Ewerth, Cand. jur. E. v. Gersdorff, Cand. jur. E. v. Dittmar, Cand. jur. Ed. Leibert, Prof. Dr. Erdmann, Cand. jur. Guido Block.

Marktvogt: O. Fischer. Marktvogtgehilfe: Bäckm. Paul Boreck.

Vorsteher der grossen oder St. Marien- (Kaufmanns-) Gilde.

Der Wortführende Aeltermann. — Vice-Aeltermann Ewald Freymuth. Dockmann A. Assmus, Vice-Dockmann C. Laakmann. — Buchhalter Hartmann.

Vorsteher der kleinen oder St. Antoni- (Zurft-) Gilde.

Wortführende Aelterm. Alex. Braun. Vice-Aelterm. Franz Fischer, Dockmann Ed. Dross, Vice-Dockmann Ed. Beckmann. Buchhalter Kruse.

Älteste der russ. und estn. Einwohner.

Der russ. Einwohner, Zimmermann I. Sem. Nikiferow. Der estn. Einwohner, Gust. Fr. Königsfeldt.

Verwaltung der deutsch. evang.-luth. St. Johannis-Kirche.

Vorsitzer und Ober-Kirchenvorsteher, Justiz-Bürgermeister Kupffer. Beisitzer Ober-Pastor Schwartz; Aeltermann der gr. u. kl. G. Kirchenvorsteher A. Oberleitner, Gürtlerm. Dross. Notair Hartmann.

Stadtkirche der Esten.

Vorsitzer: Justizbürgermeister Kupffer.

Schul-Cassa-Collegium.

Vorsitzer, Rathsherr Hoppe, Beisitzer: Wortführ. Aelterm. gr. G. Wortführ. Aelterm. kl. G. Buchhalter W. Hartmann.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer, Commerz-Bürgermeister W. Töpffer. Beisitzer: Rathsh. Hoppe, Rathsh. Frederking, die Vice-Aelterm. gr. und kl. G., die Vice-Dockm. gr. und kl. G. Buchhalter, Coll.-Reg. G. Hauboldt, Buchhalter - Gehilfe, A. Fuchs. Kanzellisten: Romert u. C. Papello.

Steuerrechnungs-Revisions-Comité.

Präses: Rathsherr J. A. Feldmann. Beisitzer: Kaufmann Kurikoff, Stadt-Landmesser R. Rech.

Leih-Cassa - Collegium.

Vorsitzer: Rathsherr J. A. Feldmann. Beisitzer: Rathsh. B. Frederking; Vice-Aelterm. gr. u. kl. Gilde, die Vice-Dockm. gr. u. kl. Gilde. Buchhalter: W. Hartmann,

Schenk - Commission

(sogen. perpetuelle Commission).
Vorsitzer: Commerzbürgermeister W. Töpffer. Beis.: Vice-Aelterm. gr. u. kl. Gilde, dim Commerzbürgermeister F. G. Faure, Schneiderm. G. Thomson. Buchhalter: W. Kruse.

Armenhäuser.

Moiersches, des Hilfsvereins, Rathsherr Falckenberg. Deutschestnisches u. russisches der Stadt, Commerzbürgerm. W. Toepffer.

Verwaltung der Nikolai-Stift. grosser (St. Marien-) Gilde.

Vorsitzer: Vice-Aeltermann Ew. Freymuth. Beisitzer die Glieder der Aeltestenbank.

Verwaltung der Nikolai-Stift. kleiner (St. Antoni-) Gilde.

Vorsitzer: Vice - Aeltermann Franz Fischer. Beisitzer die Glieder der Aeltestenbank.

Vorschuss-Casse d. St. Antoni G.

Direktoren: Drechslermeister Braun sen., Töpfermeister Kordt, Fr. Fischer. Buchhalter: Kruse.

Verwaltung der mit dem Kaufhofe verbundenen Wittwen und Waisen-Pensions-Cassa.

Administratoren: dimitt Rathsherr F. Knochenstiern, Kaufm. Bretschneider, Bulgakow.

Verwaltung des Stadt-Militair-Krankenhauses

Vorsitzer: Rathsherr B. Frederking. Beisitzer: Vice-Aeltermann gr. Gilde Vice-Dockm gr. Gilde
Schriftführer: W. Hartmann. Oeconom Rath

Zwangs-Arbeitshaus.

Director: Rathsh. C. Falckenberg.
Mitglieder: W. Masing, Assmus, Wulf, Redlin. Insp.: G. Thomson.

Stadt-Polizei-Verwaltung.

Polizeimeister: Hofrath u. R. E. Rast. Beisitzer und Untersuchungsrichter: Coll.-Ass. u. Ritter Theod Liss. Gelehrter Rathsherr: Th. Saag-Wulffius. Secr.: Coll.-Secr. Cand. jur. Hermann v. Boehlendorff. Archivar u. Journalist: J. Stahl. Stadttheils - Pristawe: des I. u. II. Stadttheils: Coll.-Reg. A. Falck, des III. Stadth.: Coll.-Ass. E. Dörbeck. Stellv. Stadttheils-Pristaw-Gehilfen: C. Metzger, Th. Wegner, E. Siefers. Stellv. Cancellisten J. Weiner, R. Seeberg M. Kaswand,

Dorpater Stadtverwaltung.

I. Stadtamt.

Stadthaupt, wirkl. Staatsr. und Ritter Prof. em. Dr. G. v. Oettingen. Glieder: Stellv. des Stadthauptes W. Töpffer; F. G. Faure, wirkl. Staatsrath Prof. Dr. Erdmann, Constantin Braun. Ersatzmänner: Franz Bärtels, Fr. Knochenstiern, A. v. Dehn, W. Müller.

Kanzellei des Stadtamts.

Secretair: Mag. M. Stillmark. Cassirer: Coll.-Secr. Melnikow. Buchhalter: Ed. Saksand. Kancellisten: Winter, Tergan, Stroem Martinsen.

II. Stadtverordnete.

P. Alexejew, E. J. Arndt, Franz Bärtels, B. Bartels, C. Bokownew, A. v. Brasch, C. Braun, F. Breeks, Dr. G. Broecker, Fr. J. Daugull, A. v. Dehn, E. H. Dross, G. Emmerich, Prof. C. Erdmann, C. J. Falckenberg, F. G. Faure, A. J. Feldmann, G. H. Fischer, E. Fleischauer, B. Frederking, Ewald Freymuth, A. Fuchs, C. Hackenschmidt, G. Hauboldt, Dr. R. Hausmann, J. W. Jansen, F. Knochenstiern, G. Königsfeldt. J. Kurrikoff, Al. M. Kordt, C. Kroeger, C. Laak-

mann, Cand. jur. Lieven, C. L. Meyer, W. Müller, A. Oberleitner, Dr. A. v. Oettingen, Dr. G. v. Oettingen, P. Popow, R. Rech, C. L. Reinwaldt, G. Riik, Cand. jur. W. Rohland, Dr. E. Sahmen, H. v. Samson, Dr. A. Schmidt, P. Schulze, W. Schwartz, F. Semenow, Mag. M. Stillmark, Cand. jur. R. Stillmark, Dr. E. Töpffer, W. Töpffer, K. Tschernow, R. Umbliä, P. H. Walter.

III. Executiv-Commissionen.

1. Stadt-Cassa-Commission.

besteht unter dem Vorsitze des Stadthauptes G. v. Oettingen, aus dem Stellvertreter desselben, W. Toepffer, den Mitgliedern des Stadtamts C. Erdmann, F. G. Faure und C. Braun, und den Stadtverordneten W. Rohland, C. L. Meyer und R. Rech.

2. Bau- und Wege-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Mitgliedes des Stadtamts F. G. Faure, aus dem Mitgliede des Stadtamts C. Braun und den Stadtverordneten F. Knochenstiern, P. Schulze, C. Falckenberg, J. A. Feldmann und. H. v. Samson

3. Gefängniß-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Mitgliedes des Stadtamts C. Braun, aus den Stadtverordneten Dr. G. v. Broecker und E. Freymuth.

4. Armen und Siechen-Commis.

besteht unter dem Vorsitze des Stellvertreters des Stadthauptes W. Töpffer, aus dem Mitgliede des Stadtamts C. Erdmann und den Stadtverordneten A. v. Dehn, P. Alexejew, R. Umbliä und Dr. Sahmen.

5. Quartier-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Stellvertreters des Stadthauptes W. Töpffer, aus dem Mitgliede des Stadtamtes C. Braun und dem Stadtverordneten Popow.

6. Sanitäts-Commission

besteht unter dem Vorsitze des Stellvertreters des Stadthauptes W. Töpffer, den Stadtverordneten Dr. A. von Oettingen, Dr. G. v. Broecker, Dr. Sahmen, P. H. Walter, F. J. Daugull, Stadtarzt Dr. G. Weidenbaum.

7. Commission für das Feuer-Löschwesen

besteht unter dem Vorsitze des Mitgliedes des Stadtamts F. G. Faure, aus dem Mitgliede des Stadtamts C. Erdmann und den Stadtverordneten P. Schultze, E. Fleischauer, W. Müller, G. Fischer, F. Semenow, A. M. Kordt und R. Umbliä.

8. Handelsrevisions-Commission.

Präses, Dr. C. Erdmann. Mitglieder: F. Bärtels, F. Fleischauer, C. L. Reinwaldt, A. Oberleitner.

9. Repartitions-Commission für die Krons-Immobiliensteuer.

Für den I. Stadttheil: H. von Samson, Präses, R. Umbliä, Apotheker Köhler, stellv., P. Popow, P. H. Walter u. C. Kröger.

Für den II. Stadttheil: F. Bärtels, E. Fleischauer, W. Müller, stellv. J. A. Feldmann, C. Hackenschmidt, Schlüsselberg.

Für den III. Stadttheil: R. Bretschneider, A. Oberleitner, F. Semenow, stellv. J. Kurrikow, G. Königsfeldt, F. J. Daugull.

10. Forst- und Oeconomie-Verw.

Sadtförster: W. Lotze. Oeconomie-Inspector: H. Seeland. Stadt-Revisor R. Rech. Stadt-Ingenieur: P. Wilde. Stadtarzt: Dr. Weidenbaum. Stadtwäger: O. Fischer.

11. Commission für die Verwaltung des Holz-Comptoirs.

Präses: Stellv. Stadthaupt W. Töpffer. Mitglieder: E. Fleischauer, R. Rech, J. Kurrikoff.

12. Commission zur Besichtigung der Kasernen.

Präses: Stadthaupt G. v. Oettingen. Mitglieder: F. G. Faure, Chef des hiesigen Kreiscommandos Obrist Filkowitsch.

13. Ständige Immobiliensteuer Taxations-Commission.

Präses: Stadtrath C. Braun. Mitglieder: I. Stadttheil, R. Umbria und C. Kröger. II. Stadtth., E. Beckmann, A. Schlüsselberg und R. Rech. III. Stadttheil, R. Bretschneider, G. Königsfeldt und A. v. Dehn.

Dorpater Bank.

Präses: F. Knochenstiern. Vice-Präses: F. G. Faure. Direktoren: E. H. Fleischauer, Schuhmachermeister J. C. Johanson u. Braun sen. Geschäftsführer: Dr. E. Töpffer. Assistent: E. Falckenberg. Cassirer: E. v. Gersdorff. Buchhalter: P. Zilchert. Bürobeamten: C. Freymuth, H. Martens u. F. Simon. Boten: C. Silbrand, J. Kudding, J. Kuhhi.

Dorpater Freiwillige Feuerwehr.

Hauptmann F. G. Faure. Stellv. u. Gehilfe P. Schutze. — Commandeur des Steigercorps A. Stamm. Stellv. u. Gehilfe Singer. — Commandeur der Spritzenabtheilung Schlüsselberg. Stellv. u. Gehilfe G. Fischer. — Commandeur des Ordnercorps Kruse. Stellv. u. Gehilfe Ed. Beckmann. — Commandeur der Abtheilung für Wasserbeschaffung F. Fischer. Stellv. u. Gehilfe, vacant.

Dorpater Verein zu gegenseitiger Feuer-Versicherung.

Präsident: Stelly. Ed. Beckmann. Directoren: Cassaführer, vacant. v. Radleff, C. Wulf. Buchhalter: Archivar B. Bartels.

Livl. gegenseitiger Feuer-Assecuranz-Verein.

Directoren: R. v. Löwis of Menar zu Alt-Wrangelshof, Garde-Obrist G. v. Roth. Secretair: Georg v. Freymann. Buchhalter: C. Rosenberg. Buchhalters - Gehilfe: Mallin. Canzelist: V. Baum.

Livl. gegenseitiger Hagel-Assecuranz-Verein.

(Adresse: Oecon. Societät, Dorpat.)

Directoren: A. v. Sivers zu Alt-Kusthof, Landrath E. v. Oettingen zu Jensel, N. v. Essen zu Caster. Geschäftsführer: Gustav v. Stryk, Secretair der öconom. Societät.

Kaiserliche livl. gemeinnützige und ökonomische Societät.

Präsident: Geh.-Rath u. Ritter Dr. A. v. Middendorff zu Pörrafer. Vice-Präsident u. Schatzmeister, wirkli. Staatsr. Dr. C. J. v. Seidlitz in Dorpat. Mitglieder: Landrath E. v. Oettingen-Jensel, F. v. Stryk-Morsel, G. v. Sivers-Kerjel, Baron L. v. Meyendorff-Ramkau, H. v. Stryk-Arras, J. v. Mensenkampff-Adsel-Koiküll, v. Blankenhagen-Weissenstein, N. v. Essen-Caster, N. v. Klot-Immofer, E. v. Mensenkampff-Puderküll, O. v. Vege-sack zu Wenden. Beständiger Secretair: G. v. Stryk.

Livländischer Verein zur Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleisses.

Präsident: H. v. Samson-Urbs. Vicepräsident: N. v. Essen-Caster. Glieder des Direktoriums: G. Rosenpflanzler-Lobenstein, Prof. v. Raupach, N. v. Klot-Immofer, Ed. Beckmann (bevollmächtigter Verwalter der Immobilien des Vereins). Schatzmeister: A. v. Hofmann. Secretär: P. Röttscher.

Anhang.

Sylvester-Glocken.

Hört die hellen Glocken schallen,
Wie sie klingen heut so rein! —
Seht die frommen Pilger wallen,
Die das Bethaus ladet ein! —

Wieder ist ein Jahr entschwunden,
Das man nun zu Grabe trägt;
Freude bracht's, doch schlug's auch Wunden,
Beides ist uns auferlegt.

Prüfen will uns Gott mit beiden,
In dem Glücke, in der Noth.
Keiner bleibt ohn' Freud' und Leiden,
Denn so will's des Herrn Gebot! —

Alle finden heut sich wieder
In dem ew'gen Gotteshain,
Um den Herrn durch frohe Lieder
Zu erheben, zu erfreun. —

Um zu danken ihm die Gnade,
Um zu flehen fern'res Glück,
Schau'n sie auf zum Himmelspfade,
Hoch, mit demuthsvollem Blick. —

Und die hellen Glocken hallen, —
Ach! — Sie klingen gar so klar! —
Und die frommen Wand'rer wallen
Neu gestärkt in's neue Jahr.

Von dem Himmel fallen flocken, —
Weiß, — Krystalle, — wunderbar! —
Läutet aus, Sylvester-Glocken!
Sei gegrüßt! — Du neues Jahr! —

Paul Hagemann.

Der Trauring.

(Eine wahre Begebenheit).

Nach längerem Aufenthalte im Auslande hatte ich mich zur Abreise aufgemacht, um über Kurland und Riga in meine Heimath zurückzukehren. In Gesellschaft zweier junger Ausländer gelangte ich zunächst nach Vibau, wo ich in einem Gasthause einen ehemaligen Universitäts-Kameraden antraf, der von seinem Gute, das er als Majoratsherr besaß, zur Stadt gekommen war, um dort einen Handel mit einem Kaufmanne abzuschließen. Wir waren höchst erfreut über unser zufälliges Zusammentreffen, da wir seit Jahren einander nicht gesehen hatten und es der Reminiscenzen so viele gab, die sich auf unsere gemeinsame, heiter verbrachte Studienzeit bezogen. Mein Freund, — er hieß Wilhelm —, forderte mich auf, mit ihm auf sein etwa neun Meilen entferntes Gut zu kommen, um die schöne Zeit des beginnenden Sommers auf dem Lande zuzubringen. Ich zauderte nicht lange, diese Einladung anzunehmen und schon nach wenigen Minuten brachten uns rasche Postpferde in eine der blühendsten Gegenden des Landes, wo das Gut mit einem alterthümlichen Schlosse und zahlreichen Nebengebäuden von großartigen Parkanlagen umgeben, sich an den Ufern eines kleinen Baches weithin erstreckte.

Bereits eine Woche hatte ich auf dem schönen Landstutze in Wilhelms Familie zugebracht, als wir alle auf eine Hochzeit in der Nachbarschaft gebeten wurden. Die Braut, Namens Marie, hatte einige Jahre auf dem Gute als Kammerjungfer bei der Mutter meines Freundes in Diensten gestanden und war ein nettes, wohl unterrichtetes Mädchen, das ihrem Stande alle Ehre machte. Der Bräutigam, Johann, der Sohn eines wohlhabenden Landwirthes, war auf demselben Gute und zwar als Gärtner einige Jahre beschäftigt gewesen, hatte unlängst ein Gefinde in Pacht genommen und wollte nunmehr seine Lebensgefährtin an den neu gegründeten Heerd heimführen. Hier auf dem Lande, erzählte Wilhem, sei es allgemein üblich, das die Landleute, die eine Hochzeit feierten, auch alle herrschaftlichen Familien dazu einladeten, und man könne sich auch nicht davon ausschließen, ohne die guten Leute tief zu verletzen. — Nach altem Brauche mußte Wilhelms Mutter, die alte Baronin, in ihrem Galawagen die Braut aus dem Elternhause in die Kirche und von dort wieder zurückbringen, der Bräutigam aber von seinen Freunden begleitet zu Pferde zur Kirche ziehen. Noch an demselben Tage erschien auch die Braut auf dem Hofe, um die Einladungen zu wiederholen, damit auch der fremde Gast, worunter sie mich meinte, nicht vergessen würde.

Am andern Morgen, es war Sonntag, hatten wir uns schon frühzeitig zum Aufbruch nach Mariens Wohnung bereit gemacht, wo sich die Gäste versammeln sollten, um dann in großem Zuge zur Kirche zu

fahren. Ehe wir unseren Wagen bestiegen, schob mir Wilhelm einen Streifen Papier in die Seitentasche, mich auf die Frage, wozu das sei, bedeutend, daß ich es schon bald sehen würde.

Als wir in das Hochzeitshaus eintreten wollten, kam uns eine Frau auf dem Hofe mit freundlichem Gruße entgegen und fragte in der Landessprache nach unserem Begehr. Mein Freund, der die Gebräuche der Landleute kannte, antwortete in wohlgelegter Rede unter Anderem, wir seien zum Ehrentage eines schönen Mädchens, dessen Namen wir nicht wußten, geladen worden, und da in diesem Hause sich das schönste der ganzen weiten Nachbarschaft befände, so glaubten wir unseren Weg richtig gewählt zu haben und hätten um Einlaß.

„Das muß ein Irrthum sein,“ entgegnete die Frau und manche andere Stimme aus der Menge der schon zahlreich versammelten Gäste, „hier ist weder ein schönes Mädchen noch deren Brätigam, fahret also in Gottes Namen weiter!“

„Gute Frau,“ fuhr Wilhelm fort, „ihr wollt uns nicht aufnehmen, und doch ist euer Haus so festlich geschmückt und von prächtig gekleideten Gästen umgeben! Hier, dieses kleine Papier hat mir die Braut selbst übergeben, damit ich sie aufzufinden wüßte.“

„Ach gut, mein geehrter Herr!“ rief die Frau, „tretet ein und seid willkommen! — Wir müssen uns sehr vorsehen, denn es kommen jetzt alle Tage so viele Fremde hier angefahren und fragen immer nach einer schönen Braut, die wir selbst garnicht kennen und von der wir nicht einmal wissen, wo sie sich verborgen hält.“

„Und wer ist denn dieser, uns ganz unbekannte Herr?“ — fuhr die Frau fort, auf mich hinweisend unter scherzhaften Bemerkungen der umstehenden Menge.

„Auch ein geladener Gast mit einer Karte,“ antwortete Wilhelm. Ich langte meinen Streifen Papier hervor, und wurde von der Frau mit freundlichem Gruß und Händedruck empfangen.

„Seid auch Ihr, lieber Herr, willkommen, zehn Mal willkommen! Tretet ein und sehet zu, ob Ihr in diesem Hause eine solche Braut, wie Ihr sie beschreibt, wol finden möget.“

In der geräumigen Stube, die allenthalben mit frischem Laubwerk geschmückt war, entdeckten wir bald Marie, die sich hinter Malenreisern in einer Ecke verborgen hatte.“

„Kommen Sie hervor liebe Marie! — redete ich sie an, — „wir sind so froh, Sie zu sehen, und wer sollte Sie an dem heutigen Tage nicht sogleich von Tausend Anderen unterscheiden können.“

Braut und Brätigam, dieser ein ganz stattlicher Bursche, waren in gehobener Stimmung und sichtbar erfreut, daß wir uns so pünktlich eingefunden hatten. — Wilhelm war eben im Begriff, mich mit den weiteren Gebräuchen, die jetzt auf der Hochzeit folgen würden, bekannt zu machen, als einer der Anordner des Festes an uns mit der Bitte herantrat, an dem gedeckten Tische ein Frühstück einzunehmen. Obenan

säßen Bräutigam und Braut, jener in deutscher schwarzer Kleidung, diese in einem hellen schmuckvollen Kleide, das die Baronin ihr geschenkt hatte, auf dem Kopfe einen Blumenkranz, von dem eine Menge Bänder von allerlei Farben über das zierlich geflochtene Haar herabhingen. Die Gäste wurden an den verschiedenen Tafeln in den drei Zimmern des Hauses vertheilt, den Deutschen unter ihnen Stühle an dem Tische gereicht, wo das Brautpaar Platz genommen hatte und das beste Geräthe servirt worden war. Ein alter Mann, Mariens Großvater, ein Greis von ehrwürdigem Ansehen, hielt ein kurzes, sinniges Tischgebet und darauf wurde munter den vielen Schüsseln und Getränken zugesprochen; von den lettischen Gästen hauptsächlich dem Bier und Meth, von uns Deutschen dem in kleinen Gläsern präsentirten Weine.

Nach dem Mahle, das mit einem Tischgebete schloß, machte sich Alles zur Kirche auf. Der Bräutigam und seine Begleiter ritten auf ausgepuzten Pferden dem Zuge voraus. Die Mutter meines Freundes lud die Braut ein, in ihrem Wagen Platz zu nehmen und diese war eben damit beschäftigt, Handschuhe anzuziehen, als ihr der silberne Ring, den sie zur Auswechslung bei der Trauung mitzubringen hatte, ihrer Hand entfiel. Einige Minuten lang bemühte sich Marie den Ring in dem tiefen Sande auf dem Platze, wo sie stand, aufzusuchen, da winkte ihr die Baronin rasch in den Wagen zu steigen; um den kleinen Unfall nicht auffällig zu machen, zog sie von ihrem Finger einen goldenen Ring und überreichte ihn der bestürzten Marie, sie leise bedeutend, darüber zu schweigen.

Die nahe Kirche war bald erreicht und zunächst ging es in den Kirchenkrug, um Kleider — und Haarpuz in Ordnung zu bringen und sich dann in's Gotteshaus zu begeben. Die Brautschwestern waren um Marie beschäftigt und hatten sogleich bemerkt, daß sie statt eines einfachen silbernen Ringes einen schweren goldenen in der Hand hielt. Sie flüsternten einander einige Worte zu, und da die Baronin gleich errathen hatte, was es betreffen konnte, gebot sie ihnen durch eine Mine und Handbewegung Stillschweigen zu beobachten.

Der Hochzeitszug brach zur Kirche auf. Marie wurde von der Mutter meines Freundes, der Bräutigam von diesem selbst geführt, die übrigen Gäste folgten paarweise nach. Der gewöhnliche sonntägliche Gottesdienst war beendigt worden, da trat das Brautpaar vor den Altar, zunächst von uns, den Hochzeitsgästen, im weiteren Kreise von der zahlreich versammelten Gemeinde umgeben, die sich von den Bänken erhoben und näher herangedrängt hatte. Die Trauhandlung ging in feierlicher Stille vor sich. Als der Pastor den aus Mariens Hand empfangenen Ring auf den Finger des Bräutigams stecken wollte, stuzte dieser über den fremden Ring in auffälliger Weise, und stand einige Augenblicke da, wie vollständig verwirrt. Er war im Begriffe dem Pastor seinen silbernen Ring zu überreichen, dieser entfiel aber seiner zitternden Hand. Wir traten sofort einige Schritte zurück und suchten auf dem ganzen

Platze umher. Der Ring, der wahrscheinlich weit fortgerollt oder in eine Ritze der sehr morschen Diele gefallen war, ließ sich nicht finden. — Die Aufregung in der ganzen Versammlung nahm mit jedem Augenblicke zu. Selbst unter der fernher stehenden Gemeinde machte sich eine gewisse Unruhe bemerkbar, man theilte den Vorfall, der bei den Landleuten als schlimmes Zeichen galt, einander leise mit. Auch der Pastor befand sich in sichtbarer Verlegenheit.

Da trat eine der Brautschwestern, ein junges bleiches Mädchen, an den Altar heran, zog ihren Ring vom Finger und überreichte ihn dem Pastor. Dieser winkte das Brautpaar herbei und beschloß die Handlung mit der gewöhnlichen Trauungsformel.

Als wir die Kirche verließen, starrte die gesammte Gemeinde, die darüber in Ungewißheit war, ob das junge Mädchen den rechten Ring aufgefunden oder ihren eigenen überreicht hatte, mit erregten, fragenden Blicken das junge Paar an, und in noch größerer Aufregung befand sich dieses selbst und die Hochzeitsgesellschaft, so daß die Meisten von uns darüber ganz vergaßen, den Neuvermählten ihre Glückwünsche abzustatten. Man begab sich zunächst wieder in den Krug, wo in einem mit Maien geschmückten Zimmer ein Tisch mit Wein und Bier aufgestellt und mit Blumen bekränzt worden war. Es herrschte unter uns Verstimmung, Niemand wollte dem herumgereichten Weine recht zusprechen; kaum sprach man mit einander, denn der Vorfall in der Kirche lag Allen wie ein schwerer Mv auf dem Herzen.

Der Zug nach dem Hochzeitshause nahm seinen Anfang und wurde bei der Ankunft daselbst mit Pistolen — und Flintenschüssen begrüßt. Es hatten sich noch mehr deutsche Gäste eingefunden und für diese war ein besonderes mit allerlei buntem Zierrathe ausgeschmücktes Zimmer eingerichtet worden. Sobald ich eingetreten war, sah ich mich nach dem jungen Paare um. Marie saß an der Haupttafel, zwei Lichte standen vor ihr, aber nur das eine war angezündet.

„Was bedeutet das“, fragte ich Wilhelm, „wo ist der junge Ehemann?“

„Der wird bald erscheinen, erwiederte er. „Es ist hier Sitte, daß er von der Kirche erst nach Hause, dann von dort mit einem kleinen Geschenke in vollem Jagden nach dem Hochzeitshause reitet und hier seine junge Frau, zu der die Brautschwestern den Zutritt zu verwehren suchen, gleichsam zu erobern hat. Sobald er zur Frau gelangt ist, wird auch das andere Licht angezündet und dann müssen Beide beständig oben an dem Tische sitzen, oder wenn der Tanz beginnt, wenigstens Einer von Beiden,“

„Sonderbare Gebräuche!“ sagte ich; „die mögen noch aus der heidnischen Zeit herkommen. Ob sie wol in ganz Kurland statthaben?“

„Das glaube ich nicht,“ antwortete Wilhelm, „aber in dieser Gegend sind sie allgemein.“

Der erwartete junge Ghemann blieb sehr lange aus. Die lettischen Gäste suchten sich die Zeit zu verkürzen, indem sie fleißig den Bierkrügen zusprachen, und wir Andern saßen im Nebenzimmer bei einer Cigarre in gemüthlicher Unterhaltung beisammen.

Plötzlich stand Johann mitten in der Stube. Er war ganz unbemerkt durch eine Hinterthüre des Hauses hereingetreten. Nach der alten Sitte hätte er zu Pferde kommen und mit Freudenschüssen empfangen werden müssen. Aber er hatte zu Fuß einen nähern Weg über das Feld eingeschlagen und war an der Hofesseite des Hauses, wo ihn Niemand erwartete, angelangt. Was war aber der Grund dieses Verstoßes gegen den Hochzeitsgebrauch gewesen?

Johann war nach Hause geritten, hatte sein Pferd vor der Thüre stehen lassen und sich für einen Augenblick zur Erholung auf das Bett geworfen. Müdigkeit hatte ihn den Schlaf etwas zu lauge genießen lassen und als er aufwacht, eilte er erschreckt über diese Verspätung zu seinem Pferde. Dieses aber hatte unterdessen den gewohnten Weideplatz aufgesucht und alle Bemühungen Johann's, das wilde Thier einzufangen, waren leider erfolglos gewesen. Da war er nun endlich schweißtriefend über Wiese und Feld zu dem eine halbe Meile entfernten Hochzeitshause geeilt und hatte sich im Hofe einen Augenblick erholt und an dem klarem Wasser des Brunnens erfrischt, bevor er seine junge Frau aufsuchte.

Jetzt wurde das Mittagmahl eingenommen, mit einem Gebete begonnen und beschlossen, worauf der Tanz seinen Anfang nahm. Mit einem Mal hieß es: „der Pastor kommt!“ — Die Musik verstummte, der Tanz hörte auf. Alt und Jung drängte sich an den ehrwürdigen Mann heran, um ihm respectvoll die Hand zu küssen. Gleich nach ihm erschienen noch einige andere Gäste, darunter ein junger Candidat, der als Hauslehrer eines benachbarten Gutsbesitzers auch seinen Eleven, einen blonden, hochaufgeschossenen Junker mitgebracht hatte. Sogleich wurden wieder Speisen und Getränke im Nebenzimmer aufgetragen und hatten auch nicht vergebens auf ein Unterkommen bei den neuen Gästen zu warten. Nur der Junker saß da mit blasirter Bornehmheit, ohne etwas von dem Dargebotenen zu berühren, um nicht vor der gemischten Gesellschaft zu verrathen, daß auch ein freiherrlicher Magen irgend etwas mit leiblichen Bedürfnissen zu schaffen habe.

Der Pastor hatte unter uns Platz genommen und äußerte beiläufig, er sei hauptsächlich gekommen, um das junge Paar und die lettischen Hochzeitsgäste wegen des Vorfalles in der Kirche zu beruhigen. Diese Aeußerung verfehlte nicht, von verschiedenen Seiten Bemerkungen dagegen hervorzurufen. Es wurde darauf hingedeutet, daß es am Besten sei, die Sache ganz mit Stillschweigen zu übergehen, da durch eine Erinnerung an dieselbe, namentlich von Seiten des Pastors, der unbedeutende Zufall in den Augen der Leute zu einem der Rede werthen Ereignisse erhoben, und wer schon einmal dem Aberglauben zuneige, noch mehr darin befestigt werden würde. Der Pastor winkte Mariens Großvater, der die

Lischgebete gehalten hatte, herbei und wollte auch dessen Ansicht hören. Der ehrwürdige Greis sprach sich darüber etwa so aus: „Wir sind ja, Herr Pastor, gar nicht so abergläubisch, wie man von uns glaubt, — aber ebenso wie uns die alten Gebräuche und Sitten unserer Voreltern lieb und werth sind, so hat sich auch über manche Dinge im Leben viel thörichtcr Glaube fortgepflanzt, der noch immer hier und da für tiefe Weisheit gilt“.

„Dem Zufalle in der Kirche,“ meinte der Pastor, „könnte aber doch Niemand irgend eine Bedeutung beilegen.“

„Durchaus nicht!“ — erwiderte der Greis, — „Ich und meine Kinder, wir wenigstens geben darauf gar nichts.“

Ich stand auf, um dem Tanze zuzusehen. Den tanzenden Paaren fiel der Schweiß tropfenweise von der Stirn, aber sie ließen nicht nach, bis die Füße ihren Dienst versagten. Mit der jungen Frau, dachte ich, muß ich mich doch unterhalten und ging zu ihr. Sie saß allein und ich setzte mich neben sie.

„Warum tanzen Sie nicht, Marie? Sie sollen ja immer so lebensfroh gewesen sein.“

„Ich tanze sehr gern, geehrter Herr!“ antwortete sie, „darf aber jetzt nicht diesen Platz verlassen. Einer muß beständig vor den beiden Lichtern sitzen und Johann ist nicht hier.“

„Und wo ist denn ihr junger Mann?“ fragte ich, mich rasch im Zimmer umsehend.

„Denken Sie sich,“ antwortete sie, „er ist plötzlich krank geworden. Erhitzt und müde, wie er war, hat er kaltes Wasser getrunken, fühlt Schmerzen in der Brust und mußte sich hinlegen.“

„O, das thut mir leid, Marie!“ — sagte ich. — „Es wird nichts zu bedeuten haben.“

„Gott gebe,“ erwiderte sie tief aufathmend, „ich hoffe es auch.“

„Aber warum hat sich denn Ihre Brautschwester, das fleische Mädchen dort, so in die Ecke zurückgezogen und nimmt keinen Theil an dem Vergnügen?“ fragte ich weiter.

„Sie ist schon längere Zeit leidend,“ sagte Marie; „heute wollte sie mich gar nicht zur Kirche begleiten.“

Mit den Worten: „ich werde sie schon aufmuntern“ reichte ich Marie die Hand und erhob mich von meinem Platze. Da trat mir Wilhelm entgegen und forderte mich auf nach Hause zu fahren. Alle weiteren, sonst üblicher Weise nach dem Tanze folgenden Ceremonien, bei denen unter Anderem die Mädchen und die jungen Burschen allerlei Lieder zu improvisiren und den Brauttanz zu veranstalten hatten, sollten wegen Johanns Unwohlsein unterbleiben. Die Hochzeitsfreunden mußten verkürzt werden.

Zwei Tage später kam Marie auf den Hof, um sich für unsere Theilnahme an der Hochzeit zu bedanken. Johann, erzählte sie, sei so krank, daß er am Sonntage nicht habe nach seinem Hause zurückkehren

können. Die Baronin versprach sogleich hinzukommen, um womöglich Hilfe zu schaffen, und wir Alle sprachen der betrübteten jungen Frau Trost zu. Marie verabschiedete sich, aber mit schwerem Herzen.

Schon am folgenden Morgen verließ ich das Haus meines Freundes und reiste nach Riga ab, wo ich einige Zeit zu verweilen gedachte. Vielfach beschäftigten mich noch die Erinnerungen an meinen Aufenthalt in Kurland, der mir so angenehme Tage geboten hatte, als ein Brief von Wilhelm eintraf. Dieser Brief betrückte mich außerordentlich. In demselben hieß es: „Johann hat sich nicht wieder erholt; sein eiliger Gang zum Hochzeitshause war sein letzter gewesen, und aus diesem Hause haben wir ihn vor acht Tagen auf den Gottesacker geleitet. Das junge Mädchen, welches am Traualtar mit dem Ringe anshalt, ist drei Tage vor ihm gestorben. Am Beerdigungstage Johannis wurde der silberne Ring vor dem Hochzeitshause aufgefunden, vermehrte aber nur den tiefen Schmerz der armen Marie, denn in dem Verlust des Ringes hatte sie ihre letzte Hoffnung erblickt, daß sie bald ihrem jungen Gatten nachfolgen und mit ihm vereint bleiben werde.“ —

Der Jahrmakkt.

Das war noch eine schöne Zeit für Reval!

Die Buden im Innern der Stadt waren nicht so luxuriös decorirt und ausgeschmückt, — die Kaufleute hielten noch nicht Markt an derselben Stelle, wo sie das übrige Jahr handelten, — sie bequerten sich noch, die bretternen Budenreihen des Platzes vor der St. Nikolai-Kirche zu beziehen, — und die große Festzeit der Estländer, „Johannis“, war noch nicht zu einer bloßen Sage geworden.

Schon, wenn unter den großen, angenehmen Schatten gebenden Bäumen die Buden aufgeschlagen wurden, welch' ein Fest für die liebe Schuljugend, — welche Erwartung, wenn eine Bude nach der andern mit bunten Waaren sich füllte, von denen allen man in der süßen Illusion lebte, sie würden wohlfeiler verkauft, als foust, — wenn der Adel vom Lande zur Stadt kam, um seinen Borrath für's ganze Jahr einzukaufen: Papa Taback, Mama Zucker und Kaffe, das Töchterchen Kleider, Tücher, Bänder, Spizen u. und das Nestkückelchen Spielzeug.

Und wenn dann der Markt in vollem Flor stand: Equipagen vor den Thoren rasselten: — denn herein dursten nur Fußgänger natürlicher Weise, — schöne Toiletten umherwanderten, Komplimente aller Art gemacht wurden, Liebesabentenerchen sich anzettelten, Rendez-vous stattfanden! — Wenn die Bänke unter den Bäumen und unter dem Zelte voll junger Herren waren, die ihre Beine von sich streckten, und ihre Vornetten spielen ließen, — hier ein Armenier in auffallend reinem Deutsch seine Waaren feilbot, — dort ein Russe an einem Tischchen

mit Pfefferkuchen einige Kinder mädchen gefesselt hielt, daß diese ihre balgenden und schreienden Pfllegebefohlenen vergaßen, -- da wieder Petersburger Badegäste mit Bedienten und Jockeyen einher schritten, -- Hunde bellten, -- auch wohl eine Niesin und ein Zwerg, wilde Thiere, Marionetten u. s. w. gezeigt wurden, -- o, es war eine schöne Zeit. -- Auch geklatscht wurde dann mehr als gewöhnlich, und die Damenzungen gingen im raschesten Tempo bis etwa ein heftiger Plazregen die Plaudernden aus einander jagte, und nur einige alte Jungfern und ihre Möpfe, -- welche Subjecte auch in Reval wie überall zu finden sind, -- kühn dem Elemente Troß boten, um mit ihren Geschichten zu Ende zu gelangen.

Aber auch Unglück richtete der Jahrmarkt an.

Als Beweis mag nachfolgende Geschichte dienen.

• Robert hatte lustig gelebt, wie viele Junggesellen.

Er hatte etwas studirt, etwas den Militairdienst versucht, etwas viel getollt, etwas geliebelt, etwas genippt und etwas geschwärmt.

Aber mit den Jahren kommt die Vernunft, und der Geldbeutel wird leichter. Robert bemerkte, daß er älter werde und zog sich daher, seinem Charakter nicht trauend, der ihm sehr geneigt schien, allen Versuchungen zu unterliegen, auf sein Gut zurück, fest entschlossen, die Stadt nur einmal jährlich, um die Zeit des Johannismarktes zu besuchen.

Aber siehe da! -- Der Dämon hatte sein Spiel, daß jedesmal um diese Zeit, wo alles in Reval zusammenkommt, auch Roberts Freunde und lustige Brüder mit ihnen zusammentrafen, und -- Robert war dann der alte Robert.

Mit ungeheurem moralischen Kagenjammer behaftet, kehrte er jedesmal in seine Einsamkeit zurück, trank viel Wasser, beguckte den Barometer und murmelte:

— Führe uns nicht in Versuchung.

Einstmals, -- kurze Zeit nach einer in ähnlicher Stimmung erfolgten Rückkehr, lernte er einen neuen Nachbar kennen, der sein Gut soeben bezogen hatte. -- Dieser Nachbar hatte eine Tochter, und Robert, nachdem er sie einige Male angesehen, auch hin und wieder einige Worte über das Wetter mit ihr gewechselt hatte, -- fand, -- ob in Folge des moralischen Kagenjammers, weiß man nicht, es sei Zeit für ihn, zu heirathen.

Fräulein Vina vereinigte aber auch alle möglichen Vorzüge in ihrer kleinen Person: niedlich und weiß von Angesicht, ermangelte sie nie, eine Serviette überzuwerfen, wenn sie bei Sonnenschein in's Freie ging, -- sie sagte stets zu rechter Zeit: Ja! und Nein! -- half ihrer Mutter, die eine gewaltige Wirthin war, beim Seifkochen und Einschlagen der Butter, und strickte nebenbei, Gott weiß wie viel Paar wollene, baumwollene und zwirn'ne Strümpfe und Socken jährlich. -- Dies hinderte

sie jedoch nicht, etwas französisch zu parliren, und Romane zu lesen, — auch hin und wieder, wenn die Mücken sie in warmen Sommernächten nicht schlafen ließen, aufzustehen und Mond und Sterne anzugucken. Sie hielt ein heimliches Tagebuch, in welchem einiges von gewissen Herren mit gewissen Schnurrbärten stand, mit welchen sie auf dem Balcon und den Tanz getanzt hatte, — und die sie gefragt hatten: Vous avez chaud, Mademoiselle? — worauf sie entgegnet hatte: — Oh oui, monsieur! — Dabei schwärmte sie von Liebe, und ritterlichen, tugendhaften, uneigennütigen, durch und durch vollkommenen Mannespersonen, die Bewerber um ihr Herz und um ihre Hand sein sollten.

Alle diese Eigenschaften hatten Robert's Herz gewonnen, vielleicht nebenbei ein klein wenig auch die 100,000 Rbl., welche Lina dereinst zu erwarten hatte.

Robert hielt an.

— Willst du ihn haben? — fragte Mama in einem mütterlichen tête-à-tête.

— Hm! — meinte Lina.

— Er sieht recht gut aus!

— Ob er edel, heldenmüthig und ritterlich ist.

— Er ist wohlhabend!

— Ob er für seine Liebe in den Tod gehen könnte?

— „Bai Kind“, was sprichst du da? — du bist nicht mehr allzujung — — —

— Ach, Mama!

— Wer weiß, ob noch ein anderer kommt!

— Ach, das ist's ja eben! — seufzte Lina, sah den Mond an, — denn es war gerade Abend, und lächelte dann: — Nun meinetwegen.

Am andern Tage empfing Robert das süße: — Ja. — Papa sagte: — Amen, in Gottesnamen, — nur wartet noch ein Jahr; denn gut Ding will Weile haben: ich selbst war drei Jahre Bräutigam — —

— Aber bester — —, wollte Robert einwenden.

— Nichts da, — war die Antwort, — seinen Brautstand muß man genießen, und kennen lernen muß man sich auch! — Also künftigen August, und damit Basta!

Lina seufzte, und Robert monologisirte für sich auf der Heimfahrt!

— Also heirathen!

Zehn Monate waren vergangen.

— Gottlob! — dachte Robert, — der Jahrmarkt naht heran, aber meine Pflicht als Bräutigam nöthigt mich, auf dem Lande zu bleiben, — so entgehe ich der Versuchung und jeglichem physischen und moralischen misère des chats.

An demselben Abende, als die ganze Familie bei der dampfenden Theemaschine zusammensaß, und Papa eben eine Jugendgeschichte zum sieben und neunzigsten Male erzählte, begann Lina sehr unbefangen:

— Papachen, werden wir denn dieses Jahr nicht zum Jahrmarkt?
 — Führe uns nicht in Versuchung! — dachte Robert erschreckt.
 — Ach ja, „kulla“ Alterchen! — rief Mama, — zum Jahrmarkt.
 Papa schnitt eine Grimasse und meinte:

— Hm! — wird höllisch viel Geld kosten, und die Ernte wird nicht besonders!

— Geld? — wie so Geld? — eiferte Mama entgegen, — ich brauche Nichts, weniger als Nichts! Zucker, Kaffee, Thee, Mauna, Reis, Graupen, Maccaroni, Pflaumen, Rosineu, Safran, — einen Hut, ein „Kapott“, zwei Hanben! — Lina braucht ebenfalls nichts — —

— Als einige Kleider, ein Umschlagetuch, eine Mantille und etwas Schmuck, — setzte diese mit resignirtem Lächeln über ihre Bescheidenheit hinzu.

— Und außerdem, — fuhr Mama fort, — ist während des Johannis-Marktes Alles billiger, man hat also offenbaren Gewinnst, — und außerdem muß das Mädchen doch auch etwas Vergnügen haben als Braut, und nicht ganz versaueru, — wird schon zeitig genug kommen im Ehestande!

— Mama hat Recht, — wir müssen zur Stadt, flüsterte Lina, und setzte schmelzend hinzu: — nicht wahr, Robert?

— Ja wohl! — wie du in dieser Hinsicht empfindest, — entgegenete dieser ergeben.

Papa fragte sich immer stärker hinter den Ohren, und brummte:

— Ich liebe das „Kolja“ nicht!

— Was Kolja! — rief Mama, — unsere wenigen Sachen! — drei bis vier Fuder, so ist für die kurze Zeit genug zur Stadt gebracht, — und kurz und gut, und hin und her, es ist nothwendig!

— Meinetwegen denn! murrte Papa in äußerst üblem Humor, aber in extremen Fällen schon an Gehorsam gewöhnt.

Am andern Morgen waren alle Geschäfte besorgt. — Papa hatte dem „Kubjas“ genaue Befehle gegeben, der Wirthschafterin anempfohlen, ja mit Licht und Feuer vorsichtig zu sein, dem Hüter verboten, das Vieh auf die Heuschläge zu treiben, dem Buschwächter strenge Maßregeln gegen den Waldsirevel anempfohlen, und dem Schweinejungen bedeutend am Ohre gezupft, während er ihn zum anständigen Betragen ermahnte.

Mama hatte die Wäscherin und „Wabat-Weiber“ harangirt, — die „Kordeu“ ermahnt, — wegen Milch, „Schmand“, Butter und Mehl Manifeste gegeben, und über das Schicksal der Truthühner, Hühner, Gänse, Enten und Tauben bestimmt.

Lina hatte, außer ihrem Canarienvogel, auch ihre Lieblingsgans dringend der Fürsorge der Wirthschafterin empfohlen, und konnte ruhig, „was ihr theuer war“, im Rücken lassen.

So saß denn endlich die ganze Familie im Wagen, Kasten, Koffer und Säcke vorn darauf, und kutschirte nach Neval.

Die Johannisfreuden hatten für Lina und die Ihrigen begonnen.

Da ging man von Morgens bis Abends auf dem Markte herum, da gab es Bekannte, Freundinnen und Neuigkeitsträgerinnen, Theater, Concerte, Kaffeegesellschaften, — mit einem Worte so Vielerlei, daß Linnen zuweilen ihren „tugendhaften“ Robert vergaß, und diesem Zeit ließ, zu flauiren.

So stand er also allein auf dem Markte, als man ihn kräftig bei der Schulter packte, und eine freudige Stimme rief:

— Tausendmal willkommen!

Robert drehte sich um und sah in das joviale Gesicht eines seiner alten Freunde.

— Apage! — dachte er, und setzte phlegmatisch hinzu: — willkommen, Anton!

— Und das sagst du so ruhig, Junge? Und trägst den Hut gerade, und Batermörder bis an die Nase, und keine Reitpeitsche? — was ist aus dir geworden? — ja so, ich vergaß: Du bist Bäumigam?

— Ja!

— Willst heirathen?

— O ja!

— Mirakulösestes der Mirakel! — Bruder, du hast eine enorme Dummheit begangen, aber laß dir herzlich gratuliren, und komm, wollen wir ein Gläschen trinken!

— Ein Gläschen? — Bewahre! — rief Robert erschreckt, — da haben wir's — habe ich es doch gedacht!

— Nun, nun, — ein Gläschen ist ja doch noch nichts Fürchterliches!

— Bedenke, als Bräutigam!

— Eben auf deines Bräutigamstand's Gesundheit.

— Nein, ich trinke nicht mehr; — wer schon bald Chemann —

— Eben auf glücklichen Ehestand!

— Nein, nein, nein!

Ich trinke keinen Wein! —

sang Robert aus dem Freischütz.

— Kein Glas, ein Gläschen, — ein unbemerkbarer Bruch eines Glases, — ein negativer Begriff —

— Ha, Verführer! — schrie Robert, — wandte sich, — und — eilte mit Anton in die Conditorei.

Aber auf wen stießen die Beiden auf der Thüre? Auf einen andern guten Freund und lustigen Kameraden. Und wer kam herein, als sie kaum in Ruhe in der Conditorei saßen? War es nicht abermals ein lustiger Bruder. — Und wer zeigte sich plötzlich, wie der alte Ziethen aus dem Busch? — Abermals eine sibile Bekanntschaft.

Und jeder freute sich des Wiedersehen's, und mit jedem wurde ein Glas auf die Gesundheit des Bräutigam's getrunken, und ein Glas auf die Gesundheit der Braut, und auf die Mutter der Braut, und auf den Vater der Braut, und auf glücklichen Ehestand, — genug, als die Freunde ausein-

ander gingen, schien Robert ein klein, klein wenig angehäufelt, so daß seine Ellenbogen in etliche Berührungen mit den Vorübergehenden kamen, und sein Schritt etwas von einem Mazurka-Pas an sich hatte.

Klein war die Sünde, fürchterlich die Strafe!

Jrgend ein böser Dämon hatte es gefügt, daß unter denen, die von Roberts aufkeimender Seligkeit einen sanften Rippenstoß empfangen hatten, auch eine — alte Jungfer war, deren Mops noch überdem zugleich einen Tritt empfangen hatte! — Wehe! wehe!

Das war also Herr Robert, der die Jungfer niemals ansah, der Bräutigam von Fräulein Lina, die ihr Näschen so hoch trug? — Horreur!

Athemlos stürzte das alte Fräulein auf den Markt, und besaß sich dem ebenfalls nicht jungen Fräulein D. gegenüber.

— Herrlich das ich Sie finde, — rief Sie athemlos, — denken Sie sich, denken Sie sich! Herr Robert, der Bräutigam von Fräulein Lina, wissen Sie, sie hat Sommersprossen, — nun also, dieser Robert begegnet mir eben, — wie? — was denken Sie? — betrunken, total betrunken, schwankeud, torfelud, — überrennt mich fast, schleudert meinen Mops gegen die Mauer, hören Sie —

— Aber um's Himmelswillen — —

Fräulein D. fragte umsonst, denn schon war ihre Freundin mit dem verwundeten Mops aus dem Gesichtskreise entschunden, um ihre Historie anderweitig auszusposamen.

Erdrückt, überwältigt, ersticht von dem Gewicht der erhaltenen Nachricht, erblickt Fräulein D. in der Ferne das 40jährige Fräulein G. — Mit Riesenschritten steuert sie dieser nach, erfaßt sie in der Flanke, und donnert ihr in's Ohr:

— Herr Robert, der Bräutigam von Fräulein Lina ist total betrunken in einer Gassenrinne gefunden worden!

Sprach's und verschwand.

Rirschroth im Gesicht, electrifirt von diesen Worten, schießt Fräulein G. vorwärts, und trifft, Nasenspitze an Nasenspitze mit Fräulein F. zusammen. — Laut und knöchern schallte es umher.

Um Himmelswillen, „Anllachen“ — schrie Fräulein F.

Nichts, Liebchen, — freischte Fräulein G., — aber denken Sie, Herr Robert, der Bräutigam von Fräulein Lina, hat in total betrunkenem Zustande Streit angefangen mit den Leuten, die ihn barmherzig nach Hause bringen wollten, und hat sieben gefährlich verwundet!

Sprach und entfloß mit Windeseile.

Fräulein F. ließ die Nase los, — aller Schmerz war verschwunden und ihre Verwunderung machte sich in folgenden Worten Luft:

— Was? — Herr Robert, der Bräutigam von Lina, — hat fürchterlich getrunken, siebenzehn Menschen verwundet und drei getödtet? Und eilenden Schrittes flog sie — zu Lina!!

Robert, frisirt, rasirt und höchst fix und munter, kam Abends zu seiner Braut.

Vina stand am Fenster und sah den Mond an. Mama strickte emsig, ohne aufzublicken. Papa ging mürrisch, aus dem Meer Schaumkopfe nnglaubliche Dampfswolken blasend, auf und ab.

Keiner erwiderte Roberts Gruß, — Keiner sprach ein Wort.

Erstaunt, näherte er sich Vina.

Diese streckte die Hand, und sagte feierlich, ohne ihn anzusehen:

— Wir sind getrennt! — die Fäden meiner Liebe sollen einen tugendhaften, ritterlichen Mann umspinnen, vielleicht ist ein solcher dort droben im gehörnten Monde!

Robert, dem solche Sprache fremd, blickte äußerst verblüfft auf die Mama:

— Ja, sehen Sie, mein Anlachen, — ließ sich diese vernehmen, — Vina hat Recht! — Es wird alles offenbar, — es kommt alles an's Licht, — es klärt sich alles auf, wir wissen nun, woran wir sind, —

Fräulein F., die von Fräulein G. gehört hat, was ihr Fräulein D., die es von Fräulein L. vernommen, erzählt hat, — hat uns mitgetheilt —

— Fräulein L. D. G. F. G. H. ! — rief Robert, — ich verstehe nicht ein Wort! — sagen Sie mir Papa — —

Hm! brummte dieser, — kurz und gut: habe es zwar zuerst nicht recht eingesehen, aber die Weibsbilder da haben es mir bewiesen, daß es sich für einen Bräutigam nicht schickt, einen solchen Kausch zu haben, — grad heraus: so besoffen zu sein!

— Befoffen! — schrie Robert auf, und rannte hinaus.

— Himmelsferment! — fuhr er wüthend auf der Straße fort, — habe ich's nicht gesagt? — o Johannis! — o Jahrmarkt! — hin ist Alles!

Und die Arie:

„— Robert! — Robert!“
singend, eilte er — — zu Anton.

Die Schreibkunst.

Recht schreiben, eine Schülerpflcht;
Heut wird man alt — und kann's noch nicht. *)

Schön schreiben, eine hübsche Kunst,
Erweckt voraus des Lehrers Gunst.

Gut schreiben ist ein feiner Ruhm,
Gewinnt dem Mann sein Publikum.

Doch recht und schön und gut nur schreibt,
Weß Feder bei der Wahrheit bleibt.

*) Deutsche Orthographie.

Das Eisenblatt.

Adagio.

1849.

p

1. Es ist ein grü = nes

mf

Blatt, das ich ge = pflüf = fet ha = be, ein

f

grü = nes Ei = chen = blatt von et = nem lie = ben

mf

Gra = be, dar = in ge = bor = gen sind die

Wint = ter und das Kind. Die hat man nicht ge =

schie = den, sie sind ver = eint ge = blie = ben, die

Mut = ter und das Kind, die dort be = gra = ben sind.

2. Du grünes Eichenblatt,
 Du trägst der Hoffnung Farben,
 Weist hin auf Gottes Rath,
 Daß, die in Christo starben,
 Die bleiben nicht im Tod.
 Sie blühen schön und roth
 Im ew'gen sel'gen Leben,
 Das ihnen Gott gegeben
 In Christo, unsern Herrn,
 Des Lebens Kern und Stern.

3. Du grünes Eichenblatt,
 Laß mich daran gedenken,
 Daß ich zur Gottesstadt
 Mein Herze möge lenken,
 Daß ich im Glauben steh',
 Wenn ich zum Sterben geh'
 Daß, wenn ich werd' erblicken
 Man auch bei meiner Leichen
 Viel sel'ge Hoffnung hat
 Auch unter Thränenfaat.

C. Hörschelmann,
 weil. Pastor zu Oberpahlen.

Abschied.

Seid mir herzlich willkommen, ihr himmeltragende Berge!
 Schattiges, heiteres Thal, sei mir freundlich begrüßt! —
 Auch euch, saftige Wiesen und grünende Saaten, begrüß' ich,
 Die ihr so lieblich erscheint in dem perlenden Thau! —
 Ruhe noch herrscht überall, nur einzelne Vög'lein erwachen,
 Und dort drüben vom Dom klingt ein lieblich Geläut. —
 Plötzlich: der knospende Tag verscheucht die nächtlichen Wolken. —
 Goldene Sonne, wie schön steigst du dort oben empor!
 Du auch leuchte mir weiter herab vom ewigen Himmel
 In das unendliche All, in meine jubelnde Brust. —
 Jauchzend flattert die Lerche hinauf in den bläulichen Aether,
 So auch möchte mein Herz fliegen in's lachende Blau.
 Laß dich, himmlische Luft, genießen in durstigen Zügen,
 O, du göttlicher Trank, den ich erquickend geschlürft! —
 Fort in die Welt geht's jetzt, denn wandern muß ja der Jüngling,
 Drum, ihr Thäler und Au'n, sag' ich euch Allen: „Leb' wohl!“,
 Euch durchstreifte ich munter bei Sommer und eisigem Winter,
 Jetzt in ein anderes Land treibt es mich mächtig hinfort.
 D'rauf nun eile ich weiter dem rauschenden Walde entgegen,
 Der wie ein wogendes Meer auf und nieder sich wiegt. —
 Blicke noch send' ich hinüber, und innige Wehmuth ergreift mich:
 „Alterthümliche Stadt! Scheiden muß ich von dir!
 „Grüße mein trauerndes Lieb', verkünde: „ich käme ja wieder,
 „Wenn die Welt ich gesehn! — Und ich halte mein Wort!“

Paul Hagemann.

Anekdoten.

Aus der Schule.

Ein etwas gezielter Schulrath fragte einen derben Dorfschulmeister:
 „Welche Zweige der Erziehung pflegen Sie mit besonderer Vorliebe in
 Ihrer Schule?“

„Die Birken- und Haselnuß-Zweige, weil ohne sie mit den ver-
 wilderten Bümmeln nicht durchzukommen ist“, antwortete dieser ohne langes
 Zögern.

Nächstenliebe.

Pfarrer: „Karl, Du kannst also immer noch nicht begreifen, was Nächstenliebe ist? Ich will sie Dir durch ein Beispiel klar machen. Denke, Du und dein Nachbar, der Fritz, gingen mit einander spazieren und ihr kämet auf einen recht schmutzigen Weg. Fritz gleitet aus und fällt in eine Pfütze. Was würdest du da thun?“

Karl: „Ihn auslachen!“

Gut gemeint.

Bankier (einem Kunden das gewünschte Loos übergebend): „Jetzt machen Sie aber, daß Sie 'mal 'rauskommen!“

Kunde: „Was! Solche Flegerei ist mir denn doch in meinem Leben noch nicht vorgekommen!“

Bankier: „Sie haben mich mißverstanden, ich meinte ja mit dem Hauptgewinn.“

Ein bedeutungsvolles Komma.

„Weißt Du schon, daß die Verlobung meines Bruders mit der Bertha Müller wieder aufgelöst worden ist? Er will sie nicht.“ —

„Das habe ich allerdings auch gehört, nur mit einem Komma dazwischen!“

„Wie meinst Du das?“ „Er will, sie nicht!“

Ein komisches Mißverständniß.

Die Wirthschafterin einer Berliner Familie depeschirt nach Hause, daß sie mit dem Zuge um 3 Uhr nach ihrer Heimath — einem kleinen Städtchen an der Stettiner Bahn — kommen werde. Als sie ankommt, sieht sie ihren Vater ihre Schwestern und die Verwandten mit sehr betrübten, vermeinten Gesichtern am Bahnhof. Sie hatten eine Tragbahre mit Betten bei sich und erwarteten sehr besorgt die Ankommende. Als sie endlich dieselbe wohl und gesund wiederfinden, sind sie überaus erstaunt, das dieselbe mit geraden Gliedern ankommt. Endlich erklärt sich das Mißverständniß auf. Die Depesche war in folgender Weise angekommen: „Komme um 3 Uhr nach“ und darunter hatte das Telegraphenamt den üblichen Vermerk gemacht: „Verstümmelung wird vermuthet“. Entsetzt hatten die Verwandten geglaubt, sie würden ihre Angehörigen mit zermalmten Gliedern wiedersehen und hatten für eine Tragbahre mit Betten und einen Arzt gesorgt.

Ein glückliches Ehepaar.

„Wie kommt's denn, daß die Müllers so glücklich mit einander leben?“ Jetzt sind sie schon 22 Jahre verheirathet und haben noch nie einen Streit gehabt!“ — „Das ist sehr einfach. Sie wäscht den ganzen Tag außer dem Hanse und er ist Nachtwächter!“

Feuerversicherung.

Ein Studio war in den Besitz von 2000 Stück Cigarren gekommen, — echte Havanna's. Er versicherte dieselben bei einer Feuerversicherung, und verbrauchte sie hierauf redlich. Als auch die letzte zu Asche geworden, beantragte er bei der Versicherungskasse den entsprechenden Schadenersatz. Man lachte ihn aus, aber er blieb dabei, worauf die Kasse sich zur Zahlung bereit erklärte, aber mit dem Hinzufügen, daß sie den Herrn Studio wegen Brandstiftung verklagen werde.

Aberglaube.

Ein österreichischer Officier, der fast täglich von seinen Gläubigern belästigt wurde, rief einem solchen Klopfenden zu: „Wer klopft draußen?“ — „A Gläubiger“, war die Antwort. „Nu was glauben 's denn?“ — „Ich glaub halt, daß ich mein Geld kriege.“ — „D gehen 's, das ist Aberglaube.“

Die Macht der Gewohnheit.

Ein Mann, der als Photograph schlechte Geschäfte gemacht hatte, beschloß umzusatteln und wurde Zahnarzt. In den neuen Beruf nahm er aber so manche Gewohnheit aus der früheren Praxis mit hinüber, so daß es dadurch zu mancher drolligen Scene kam. Eines Tages kommt ein Bauer ins Atelier, um sich einen Zahn ziehen zu lassen. Er trifft die nöthigen Vorbereitungen und indem er die Zange an den schadhaften Zahn legt, sagt er: „So, mein Lieber, wollen Sie jetzt, bitte, stillhalten und ein recht freundliches Gesicht machen.“

Das neueste Lied vom Rhein.

Es ist Gesangstunde. Der Lehrer beginnt. „Zuerst, meine Lieben, wollen wir die Wacht am Rhein singen!“ — Das geschieht, worauf der Lehrer fortfährt: „Nun wollen wir noch ein anderes Lied vom Rhein singen. Kennst Du noch ein anderes Lied vom Rhein? — Du? — Du? — Aber es giebt doch deren so viele. Weiß denn keiner von euch noch ein Lied vom Rhein?“ — Große Pause. Endlich erhebt sich ein kleiner Knirps: „Ich, Herr Lehrer.“ „Schön, mein Lieber, so singe es uns — Und frisch und munter beginnt der Junge: „Kommen Sie 'rein, kommen Sie 'rein, kommen Sie 'rein, kommen Sie 'rein in die gute Stube x.“

Auch ein Vergnügen.

Papa, da schau einmal her. Ich habe einen Floh gefangen und ihn unter das Glas deiner Taschenuhr gesperrt. Jetzt sitzt er auf dem großen Zeiger und fährt Carroussel.

Nichts als Knochen.

Feldweibel: „Herr Hauptmann, die Leute klagen in der letzten Zeit wieder häufig über zu kleine Fleischrationen — es seien gar zu viel Knochen dabei.“

Hauptmann: „Hols der Teibel mit den ewigen Klagen: Knochen! Ich habe Knochen, Sie haben Knochen, die Kerls haben Knochen, überhaupt jeder Dohse hat Knochen.“

Nur immer praktisch.

Hauptmann: Johann, hier hast du Du zwei Thaler, gehe zur Post und lasse dir zwei, hörst du zwei Karten geben für den Gilwagen nach Neustadt. — Bei der großen Hitze will ich wenigstens bequem sitzen in dem Kumpelkasten.“

Johann: „Hier sind zwei Karten, Herr Hauptmann, de eene is für'n Hauptwagen un de zwete für die Behaife.“

Empfang des Bundesfürsten.

Fürst: „Ich danke Ihnen für den herzlichen Empfang, den Sie mir bereitet, sowie für die reichen Decorationen, die Sie an ihren Häusern angebracht haben, was um so anerkennenswerther ist, als ihre Gemeinde nicht zu den wohlhabenderen gehört.“

Bürgermeister: „Kgl. Hoheit, wir haben nur gethan, was wir zu thun schuldig waren — sind aber auch noch alles schuldig, was wir gethan haben.“

Räthsel.

Wer's hat, der ist ein armer Mann;
Wem's fehlt, der ist sehr wohl daran;
Wer's weiß, der wird ein Ignorant,
Wer's thut, ein Taugenichts genannt;
Wo's leer ist, weilt dies Unglückskind;
Wer's hört, ist taub, wer's sieht, ist blind.

(184116)

Räthsel.

Das Kalte mach' ich warm,
Das Heiße aber mach' ich kalt;
Es hat mich Reich und Arm,
Und wer mich lang hat, der wird alt.

(184116)

Räthsel.

Tochter des Schwarzen, selbst blau,
Zindest im Schwarzen dein Grab.

(Donnon entpürrigt im schwarzen Grab die Tochter des Schwarzen.)

Zweisyhlbige Charade.

Wie doch ein kleines Wort Dich quält,
 Wenn ihm die erste Sylbe fehlt!
 Dann ist Dein Herz so bang und schwer
 Und findet Ruhe nimmermehr.
 Doch wenn aus deiner Jugendzeit,
 Als theures Kleinod unentweih't,
 Mein Ganzes Du Dir aufbewahrt
 Und es gehütet fromm und zart,
 Wirst du in Sturm und Sonnenschein
 Getrost und frohen Muthes sein.

(qjncpjun)

Palindrom.

Stell' Dich zur Seite mir, sofort
 Gefunden ist das Räthselwort;
 Und kehrtst du es auch um uud um,
 Es wird kein Anderes darum.

(uocqnc)

Gemeinnütziges.

Gutes Zahnpulver. Man nehme Schwarzbrod, röste es zur Kohle, zerstoße diese zu einem Pulver und mische etwas Cigarrenasche darunter. —

Gefrorene Fenster aufzuthauen. Man nimmt einen Schwamm, taucht ihn in ein wenig Wasser, in dem man vorher Salz hat auflösen lassen, und wischt die gefrorenen Stellen damit. In wenig Minuten sind sie vom Eise frei und das Wasser ist abgelaufen. —

Feuchtigkeit in Zimmeru vertreibt man durch Ausstellung eines Topfes voll Salz.

Um Eier frisch zu erhalten, bestreicht man sie mit Leinöl und setzt sie in trockenen Sand. — Um zu erkennen, ob Eier frisch sind, legt man sie in eine Lösung von 120 Gramm Kochsalz in 1 Stof Wasser, die frisch gelegten sinken unter.

Hauschwamm wird durch Bepinseln mit Petroleum vertilgt.

Abgeschnittene Blumen bleiben 14 Tage frisch, wenn man zwei Messerspißen voll Hirschhorn (Ammoniaksalz) in das Wasser des Gefäßes thut.

Gegen Zahnschmerz bei hohlen Zähnen hilft Chlorhydrat (3–4 Körnchen oder 5 Centigramm) in ein wenig Baumwolle gewickelt und in den hohlen Zahn gedrückt.

Enge Handschuhe weiter zu machen. Man befeuchtet ein weißes Tuch und wickelt in dasselbe die zu engen Handschuhe ein. Nach einigen Stunden nimmt man dieselben heraus, und man wird beim Anziehen finden, daß das Leder weit, dehnbarer geworden ist. Um der Farbe des Leders nicht zu schaden, darf das Tuch selbstverständlich nicht zu naß sein.

Um Kattun und Mousseline zu waschen, ohne daß die Druckfarbe leidet, darf man sich nicht der Seife bedienen, sondern hat folgendes Verfahren zu beobachten. Man bringt Flußwasser in einem kupfernen Kessel so weit in Hitze, daß man kaum die Hand darin leiden kann und schüttet den achten Theil vom Gewicht der zu waschenden Zeuge Weizenkleie hinein. Nachdem man die Mischung fünf Minuten lang auf dem Feuer gelassen und gut umgerührt hat, bringt man die Kleider hinein und dreht dieselben mit einem Holzstabe sehr oft um, wobei man die Flüssigkeit zum Sieden kommen läßt. Alsdann läßt man sie genügend abkühlen, wäscht die Kleidungsstücke darin aus, spült sie in Flußwasser nach und trocknet sie bei gewöhnlicher Temperatur. Auf diese Weise erhält man die Kleider so rein, als ob sie mit Seife gewaschen wären, und die Farbe ist nicht im Geringsten verändert.

Stoßflecke aus Leinwand zu entfernen. Man nimmt 1 Loth gepulverten Salmiak und 4 Loth Kochsalz und löst die Mischung beider Körper in einem Stos frischen Wassers auf. Hierauf breitet man die fleckige Wäsche trocken auf einem Rasen aus, benezt die Stoßflecke einige Mal mit obiger Auflösung, läßt die Wäsche an der Sonne trocknen und wiederholt dies Verfahren einige Male, worauf die Stoßflecke verschwinden werden.

Schlechtes Brennen von Petroleumlampen. hängt oft mit der Anwendung eines feuchten Dochtes zusammen. Die zu den Dochten angewendete Baumwolle zieht an feuchter Luft sehr leicht Feuchtigkeit an, die sich oft sogar in kleinen Tröpfchen darauf niederschlägt. Sie nimmt dabei $\frac{1}{6}$ bis $\frac{1}{5}$ ihres Gewichtes an Feuchtigkeit auf. Dadurch wird das Aufsteigen des Oeles verhindert und der Docht verkohlt rosch, so daß eine unvollkommene, rußige Flamme entsteht. Es ist daher sehr zu empfehlen, den Docht vor dem Einziehen in die Lampe auf einem warmen Ofen zu trocknen und dann unmittelbar einzuziehen. Ist er einmal mit Oel getränkt, so ist keine Feuchtigkeitsanziehung mehr zu befürchten.

Reinigung von Silberzeug. Das einfachste und sauberste Putzmittel für Silberzeug ist ätherschwefelhaures Natron. Es wirkt schnell, ist billig (40 Kop. pro Pfund) und für diesen Zweck bis jetzt noch nicht vorgeschlagen. Ein Läppchen oder eine Bürste mit der gesättigten Lösung des Salzes befeuchtet, reinigt selbst ohne Anwendung von Putzpulver schon oxydirte Silberflächen in wenigen Sekunden.

Bereitung eines guten Fensterkitts zur Verstopfung der Winterfenster. Man schmilzt $\frac{1}{4}$ A Colophonium mit $\frac{1}{2}$ A Schweinesfett zusammen, welches man mit 2 A Kreidepulver gehörig mischt und streicht diesen Leig in die vorhandenen Fugen. — Um ferner durch das Fließen der Fenster-Niederschläge im Winter nicht belästigt zu werden, macht man in der Entfernung von etwa $\frac{1}{2}$ —1 Zoll vom Fenster eine kleine Kitt-Leiste, so daß in der dadurch entstandenen Rinne zwischen der Kitt-Leiste und dem Fensterrahmen das Wasser nach einer Seite des Fensterbrettes ablaufen kann, wo ein untergestelltes Gefäß dasselbe auffängt."

Für Liebhaber recht weißer Leibwäsche. Schon längere Jahre ist es bekannt, daß das im Tageslichte verdunstende Terpentinöl Ozon, d. i. activen, sehr verbindungs-fähigen Sauerstoff erzeugt. Dieses Ozon zersetzt nun äußerst lebhaft alle organischen Farben, also auch den gelblichen Farbstoff, der trotz alles Waschens der Leibwäsche nach und nach ihr jugendfrisches Ansehen raubt. Gewöhnlich hilft man sich dagegen ganz erfolgreich durch die sog. Rasenbleiche, nur das nicht jedem Bewohner großer Städte ein Rasenplätzchen zur Hand ist. Denselben Effect erzielt man aber, wenn dem letzten Spülwasser der Wäsche auf je einen Eimer 1 bis 2 Eßlöffel (10 bis 20 Grm.) Terpentinöl zugesetzt und diese durch fleißiges Rühren gut darin vertheilt werden. Wäsche, welche nach solcher Behandlung zum Trocknen aufgehängt wird, bleicht sehr energisch unter dem zersetzenden Einflusse jenes ätherischen Oeles, dessen Geruch übrigens mit dem Trocknen vollständig verschwunden ist

Geschäfts-Anzeigen.

Kunst- & Bau-Glaserei
VON
Ludwig Borewitz,
Dorpat.

Ritterstrasse No. 3, Haus Assmus.

Anfertigung von Wagen- & Laternen-Scheiben mit Facetten.
— Glasbiegerei, Glasschleiferei. — Spiegel-Glas, weisses & buntes Fensterglas, fein geätztes & geschliffenes Glas, gebogene Glas-Dachpfannen, Bildereinrahmung in jedem möglichen Gerne. — Alle Arten Verglasungen & Reparaturen. — Specialität: Kirchenfenster in Blei gefasst, sowohl klar wie bunt. — Neubelegung fehlerhafter Spiegel. — Mousselin- & Jalousien-Glas zu Salon-, Corridor- & Veranda-Fenstern mit Ornamenten & Inschriften. — Einfassung von Diamanten. — Kitten von Glas, Porcellan, Thon, Fayence, Meerscham etc. etc.

D. Morik,

DORPAT,

Rathhaus-Strasse No. 8, gegenüber dem Bethause,
empfiehlt sein

grosses Lager von Särgen

und liefert dieselben elegant wie einfach zu jeder Zeit
bei bester Ausführung zu den **billigsten** Preisen

Das **Leichenwaschen, Catafalke, Decorationen,**
sowie alle bei Sterbefällen vorkommenden **Besorgungen**
werden prompt und billig besorgt.

Feuer- und Lebens- Versicherung.

Versicherung von Capitalien,

zahlbar nach dem Tode des Versicherten an seine Hinter-
bliebenen oder bei Erreichung eines bestimmten Lebens-
jahres an ihn selbst;

Aussteuer-Versicherung

für Kinder, d. i. Versicherung von Ausstattungs-Capi-
talien für Mädchen, von Betriebs-Capitalien für Knaben
u. s. w.

Versicherung von Lebensrenten,

sosort oder später beginnenden, Alterspensionen u. dgl.

Prospecte und Tarife werden gratis vertheilt und ver-
schickt durch die Agenten in den Städten des Reiches
und durch das Central-Bureau
der

St. Petersburger

Gesellschaft zur Versicherung gegen
Feuer und von Lebensrenten und
Capitalien.

Agentur für Dorpat und Umgegend bei

P. S. Walter.

Depots unserer Weine

befinden sich:

in Reval bei Herrn W. Demin,

„ Dorpat „ „ A. W. Masing,

„ Mitau „ „ F. A. Klein,

„ Libau „ „ H. Kurschewitz,

Louis Lundmann & Co.

Hôtel „CARL MOSS“

in Dorpat,

Neumarkt-Strasse No. 1,

empfiehlt

sauber eingerichtete Logirzimmer

zu verschiedenen Preisen.

Restauration.

Warme und kalte Speisen

von 8 Uhr Morgens bis 11 Uhr Abends.

Mittag von 1 Uhr ab à la carte.

Gutes Billard.

Vorzügl. Lager-Bier.

Weine aus den besten Bezugsquellen.

Monatliche Abonnements

für den Mittagstisch in und ausser dem Hause werden billigst
berechnet.

Wagen-Remise & Pferde-Stall.

Carl Moss.

J. Haubner, **Mechanische Werkstatt**

in DORPAT, Rigasche-Strasse No. 19.

Den geehrten Herren Guts- und Fabrikbesitzern erlaube ich
mir ergebenst

mein mechanisches Geschäft
zu empfehlen. Uebernehme jede

Reparatur

von

Brennereien, Brauereien,
Mahl- & Säge-Mühlen,
Landwirthschaftl. Maschinen.

Dampfmaschinen, Locomobilen, Torfpresen etc. etc.,

sowie auch die **Aufstellung** und **Montirung** aller Arten von
Maschinen unter Zusicherung bester Ausführung und reellster
Bedienung.

J. C. Lecht

in Dorpat,

Haus Borck, neben dem Rathhause,

empfiehlt dem geehrten Publicum sein

grosses Tapeten-Lager,

Colonialwaaren,

Taback, Cigarren, Papyros,
direct bezogene Weine,

Rum, Cognac, Arac & Porter

laut Preis-Courant,

zu billigen Preisen.

Schuhwaaren-Magazin

von

S. J. Rundalzew,

Dorpat. Kaufhof No. 26.

NIEDERLAGE

von

Warschauer Herren-Gamaschen,

Wichs- und Wasser- sowie Damenstiefeln,

Gummi-Galoschen, Filzhüten, Filzstiefeln, Filzschuhen,

Tschemodans, Reisekoffern,

geflochtenen Reisekörben, Conrirtaschen, Spazierstöcken,

weissen und schwarzen Pferdegeschirren,

Pferdedecken, Teppichen, Filz,

weissen und schwarzen Riemen

etc. etc.

En-gros-Niederlage

von

Ostaskowschen Stiefeln.

Ф. И. РУНДАЛЦОВЪ

Дерптъ,

Гостыный Дворъ No. 26.





Eduard Friedrich

Agentur-,

Commissions- & Speditions-Geschäft

Dorpat,

im eigenen, früher Thun'schen Hause.

 Großes Lager 

landwirthschaft. Maschinen u. Geräte,

als: **Pflüge** verschiedener Construction. **Eggen**, **Säemaschinen**, **Mähmaschinen**, **Heurechen**, **Reinigungsmaschinen**, **Dreschmaschinen**, **Quetschmaschinen**, **Häckselmaschinen**, **Amerikanische Handwerkzeuge**, sowie **Heu- und Düngergabeln**, **Kornwagen**, **Decimal- und Viehwagen**.

LAGER

von **feuer- und diebessicheren Geldschränken** in- und ausländischen Fabrikats, für **Gemeinden** und **Private**, **Pumpen**, **Feuer- und Gartenspritzen**, sowie sämmtlichen **Feuerwehr-Ausrüstungs- Utensilien**, **Hanf- und Gummischläuchen**, **Ledertreibriemen**, **Maschinen** uel etc. etc.

Brauerei- Bedürfnisse,

als: **Hopfen**, **Brauerpech**, sowie **sämmtliche Maschinen** für **Brauereien** und **Mälzereien**.

Schnakenburg's Leih-Bibliothek

deutscher, französl. und englischer Werke.

(Umfassend 16,000 Bände.)

Die Bibliothek

ist täglich mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage,
von Morgens 8 bis Abends 8 Uhr geöffnet.

Abonnements-Bedingungen:

Die Abonnementspreise, welche im Voraus zu entrichten sind, betragen:

für **1 Werk**, ohne Rücksicht auf die Anzahl der Bände:
monatlich 60 Kop., vierteljährlich 1 Rbl. 60 Kop.,
halbjährlich 3 Rbl., jährlich 5 Rbl., mit der Berechtigung,
täglich einmal wechseln zu dürfen;

für **2 Werke**, monatlich 1 Rbl., vierteljährlich 2 Rbl. 80 Kop.,
halbjährlich 5 Rbl., jährlich 8 Rbl., mit der Berechtigung,
täglich einmal wechseln zu dürfen;

1 Band täglich kostet 2 Kop., **1 Werk** täglich 3 Kop.

Wer ein Buch verliert oder beschädigt, ist verpflichtet dasselbe nach dem Ladenpreise zu ersetzen.

Es wird gebeten, die aus der Leihanstalt entnommenen Bücher nicht länger als 2 Wochen zu behalten.

NB. In Dorpat oder Umgegend nicht vollkommen Ansässige und dem Besitzer der Bibliothek Unbekannte, haben ein baares Pfand von 1 Rbl. Silb. für jeden Band einzulegen.

Kataloge werden unentgeltlich verabfolgt.

Eduard Friedrich, Dorpat.



Reichassortirtes Lager von

Näh-Maschinen

der bestbewährtesten Systeme

für

Schneider, Schuhmacher u. Haasgebrauch

bei

Eduard Friedrich,

Dorpat,

im eigenen Hause, am Thun'schen Berge.

JULIUS STAMM,

vorm. Nagel,

Juwelier, Gold- & Silberarbeiter

Dorpat.

Hans Schulz, am Thun'schen Berge,

empfiehlt sein wohlassortirtes Lager von

Gold- und Silbersachen.

Bestellungen

werden in kürzester Zeit prompt und reell ausgeführt.

F. G. Faure

in Dorpat,

im eigenen Hause, Holmstr. Nr. 12,

GROSSIST & DETAILLIST

in

Rohspiritus.

Vertretung der Mechanischen Werkstätte von

E. Hennig, Reval,

und der Pulverfabrik von

B. Wiener, St. Petersburg.

Ausserdem übernehme ich

Agentur-, Commissions- und Speditionsgeschäfte

jeder Art.

F. G. Faure.

R. Hermann,

Juwelier, Gold- & Silberarbeiter

in Dorpat,

Ecke der Neumarktstrasse, Haus Nr. 1,

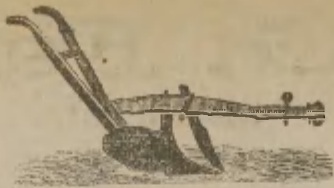
empfiehlt eine Auswahl fertiger

Gold- & Silberarbeiten,

sowie

goldener & silberner Galochenuhren

und werden Bestellungen prompt und billig geliefert.



J. G. Faure

in Dorpat.

Holmstr. No. 12, im eigenen Hause,

empfiehlt sein Lager in

Pflügen und Eggen

eigener und ausländischer Fabrikation,

Pflugkörpern, Pflugscharrenstahl, Wagenachsen, Buchsen,

Deeimal-, Vieh- und Kornwaagen,

Stangen- und Platteneisen,

Stahl, Zinn, Blei, Sibirischem Eisen, Blech, Weissblech, Zinkblech,

Selburn Schmiedekohlen, bestem Wagenfett,

schwed. & engl. runden und vierkantigen Schleifsteinen,

Korn-, Heu- und Strauchsensen,

Feuerspritzen in allen Grössen,

Gartenspritzen, Pumpen,

Brauerei-Gegenständen: Brauerpech, Hopfen etc.,

Draht, Ketten, Tauwerk,

Farben, Oelen und diversen Lacken,

sowie allen zu **Bauten** erforderlichen **Beschlägen**, als:

Schlössern, Hängen, Nägeln, Schrauben etc., Plieten, Ofen-
thüren, Schiebern, Grapen, Bratöfen, Sparherden in
allen Grössen, **englischem Cemeut, feuerfesten Steinen,**
feuerfestem Thon und Fensterglas,

Maschinenoel, Hanf, Treibriemen, Leder, Taback, Heringen, Salz und Sack-Leinen,

Jagdutensilien: Revolvern, Patronen, Pistons, Schrot, Pistolen-,
Jagd- und Minenpulver,

Handwerkzeugen, wie Heu- und Düngergabeln, Spaten etc.

P. Bokornew,

in DORPAT,

empfehl't sein wohlassortirtes Lager in

Stangen- und Platteneisen,
Stahl, Kupfer, Messing
und anderen Metallen,
bestem belgischen Wagenfett,
Porlland = Cement,
Sack-, Segel- und Polster-Leinen,
Wachs- & Ledertuchen,
Schwedischen u. englischen Drehsteinen,
Korn-, Hen- und Strauchsensen etc.

Draht, Ketten und Tauwerk,
Farben, Oele u. diverse Lacke,

Spiegel und Spiegelgläser,

Fensterglas der Fabrik zu Fennern,

jegliches Handwerkzeug.

Emaillirte, verzinnte und kupferne **Küchen- und Hausgeräthe,**
sowie alle zu Bauten erforderlichen **Beschläge,** als: **Schlösser,**
Hängen, Nägel, Schrauben etc.

Decimal-, Balance-, Korn- & Tellerwagen,

Leder-, Hanf- und Gummi-Treibriemen,

sämmtliche Jagdutfensilien,

als: **Hevolver, Flinten, Patronen, Pistons, Pulver, Schrot**
und **Schrot-Flaschen** etc. etc.

Johannes Kolk,

Juwelier, Graveur,

Gold- & Silberarbeiter,

Dorpat,

Nr. 6, Ritterstrasse Nr. 6,

empfehl

eine grosse Auswahl eleganter und moderner

Gold- & Silberarbeiten,

kauft **Gold** u. **Silber** zu **vollen Preisen** und übernimmt
jede Bestellung auf nachgenannte Arbeiten, als:

Gold- und Silberarbeiten,

Feuer- & Galvanische Vergoldungen

und

Versilberungen.

Graveurarbeiten,

als: **Siegel, Stempel, Kreuzplatten, Thürschilder,**
Arabesken und Blumenverzierungen, sowie
verschiedene **Schriften.**

Einschleifen der Siegel

auf Siegelringen mit Steinen

unter Zusicherung pünktlicher und guter Ausführung

zu mässigen Preisen.

Schreibmaterialien-, Galanterie-, Kurzwaaren-,
Spielwaaren-, Tapissier- & Wollhandlung

VON
L. Höflinger,

DORPAT,

Ecke der Kühnstrasse und des Barklayplatzes, im Hause der Frau Baronin Ungeru-Sternberg.

Billige aber feste Preise.

AGENTUR

der Nordischen Feuer-Versicherungs-Gesellschaft zu Moskau,

für Dorpat und Umgegend.

Immobil-, Mobiliar- und Waarenversicherungen

zu ermäßigten Prämienätzen.

Unentgeltliche Uebermittlung

von Versicherungsanträgen an die, im Jahre 1831 auf Gegenseitigkeit gegründete,
Leipziger Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.

Prospecte gratis.

E. HAFFNER,

Dorpat,

Handschuhmacher & Bandagist,

Nr. 9, Ecke Alexander- und Neumarkt-Strasse, Nr. 9,

empfiehlt dem geehrten Publikum sein Lager von Glacé-, Waschleder-,
Fahr- und Winter-Handschuhen, div. Trag- und Strumpfbändern, in
Perlen genäht: Leib- und Pelzgurten, Trag- und Strumpfbändern,
Flintenriemen und Reisetaschen. — Für **Bruchleidende** empfiehlt
sein Lager von **Bandagen** jeglicher Art und übernimmt das Mon-
tiren von Broderien, sowie alle in sein Fach schlagenden Arbeiten.

Handschuh-Wäscherei.

Reparaturen in diesem Fache werden schnell und billig ausgeführt.

Die
Dorpater Korkenfabrik

St. Petersburger-Straße Nr. 11

empfiehlt sich zu

Lieferungen von Korken

jeglicher Art

und stellt bei reeller Waare die

Billigsten Preise.

Niederlage

von

Ostaskawischen Stiefeln

bei

P. Mettus,

DORPAT,

No. 25 Kaufhof No. 25.

Engros-Verkauf

von

Maschinen-Deggut, Sichel, Sensen, Wollkratzen

etc. etc.

Grosse Auswahl

von

Sommerhüten, Grapen, Stricken, Salz, Heringen, Tabak

etc. etc.

Schnakenburg's

Musikalien - Leihanstalt

in Dorpat.

Umfassend 10,000 Piecen für
Instrumental- und Vocal-Musik.

Abonnements-Bedingungen.

Abonnements- Preis.	Auf 1 Monat.	Auf 3 Monate.	Auf 6 Monate.	Auf 12 Monate.
für 1 Heft	— Rbl. 40 Kop.	1 Rbl. — Kop.	1 Rbl. 75 Kop.	3 Rbl. — Kop.
„ 2 Hefte	— „ 70 „	2 „ 75 „	2 „ 80 „	4 „ 80 „
„ 3 „	— „ 90 „	3 „ 30 „	3 „ 75 „	6 „ 50 „
„ 4 „	1 „ — „	4 „ 70 „	4 „ 70 „	8 „ 40 „
„ 5 „	1 „ 20 „	5 „ — „	5 „ 49 „	10 „ — „

Diese Beträge sind immer pränumerando zu bezahlen.

Auf dem Lande wohnende Abonnenten erhalten die doppelte Anzahl Hefte auf einmal, doch beginnt ein solches Abonnement erst mit 4 Heften, wofür dann also nach obiger Tabelle der Preis für 2 Hefte zu bezahlen ist.

Die Leihgebühr für ein einzelnes Notenheft beträgt täglich 2 Kop.

Alle Tage können die Hefte einmal gewechselt werden, es wird aber gebeten, dieselben nicht länger als 2 Wochen zu behalten.

Wer ein Heft beschädigt oder verliert, ist verpflichtet, dasselbe zu ersetzen.

Zusammenbrechen und Rollen der Notenhefte verdirbt dieselben; es wird deshalb ersucht, beides zu vermeiden.

In Dorpat oder Umgegend nicht vollkommen Ansässige und dem Besitzer der Leih-Anstalt Unbekannte haben ein baares Pfand von 1 Rubel einzulegen.

Cataloge werden unentgeltlich verabfolgt.

J. O. Berthold,

Uhrmacher

in

— Dorpat, —



Rheinländers Haus,

Ecke der

Ritter- u. Gildenstraße,

empfiehlt sein neu assortirtes Lager goldener und silberner

Galchen-, Tisch-, Tisch- u. Wanduhren

sowie Ketten, Schlüssel, Perloques von Silber, Double, Talmi und Stahl nach den neuesten Mustern aus den besten Fabriken einer wohlwollenden Beachtung.

— Solide Bedienung. — Billigste Preise. —

Die Dorpater Agentur der Revaler Presshefe-Fabrik

No. 3 Küterstrasse No. 3,
unweit der Schramm'schen Bier-Brauerei,
empfiehlt für

Wiederverkäufer, Brennereien, Bäckereien und Haushaltungen,
in täglich neuer Sendung, frischeste

Revaler Getreide-Presshefe.

NB. Jedes Pfundpacket trägt die Etiquette, Presshefe aus der Revaler Presshefe-Fabrik in Reval, prämiirt in Dorpat 1878, Paris 1878, Riga 1880 und die betreffenden Medaillen. Die Verpackungsart für die Sommermonate geschieht in Zinnfolie.

Die Dampf-Färberei

von

Carl Hackenschmidt sen.

in Dorpat,

Fischer- auch Lazareth-Straße Nr. 1, im eigenen Hause,

übernimmt

das Färben von Garn und Zeug,

jeglicher Art, wie auch das

Walken, Pressen, Dekativiren und Redrucken von Zengen.

Ferner empfiehlt sie ihre mit den vorzüglichsten Maschinen versehene

Wollkräzerei & Spinnerei

einem hochgeehrten Publicum zu geneigten Aufträgen.

Die Graveuranstalt

von

P. Sapotzky

in Dorpat, Ecke der Pferde- u. Ufer-Straße. Nr. 2,

empfehl't sich zur saubersten Ausführung von Graviaturen in allen Metallen, als: Grabplatten (gravirt und vergoldet), Firmastempel und Siegel, vertieft zu Laß, erhaben zur Schwärze, Schablonen zum Bezeichnen der Getreidesäcke, Brenneisen zum Bezeichnen der Geschirre, Forstbeile, Korkestempel für Brauereien, Stahlnummern und Buchstaben wie auch volle Namen zum Einschlagen in Werkzeuge; ferner übernimmt dieselbe die Besorgung von Kreuzen in allen Größen nebst Anstrich derselben, sowie das Einschleifen von Namenszügen und Monogrammen in Gläser und Schoppen, auch das Zeichnen der Wäsche. — Galoschen-Buchstaben sind stets vorräthig.

Es wird gebeten, da im Frühjahr die Arbeiten sich so sehr häufen, die Bestellungen auf Grabkreuze und dergl. für den nächsten Sommer rechtzeitig aufzugeben.

Moskauer Feuer-Assecuranz-Compagnie.

Versicherungen jeglicher Art

gegen Feuersgefahr schliesst für die Moskauer
Feuer-Assecuranz-Compagnie ab

der Agent für Dorpat und Umgegend

Paul Meier,

im Bureau der Pleskauer Commerzbank
Dorpater Filiale.

Friedrich Schüler,

Dorpat,

Haus Bokownew. am gr. Markt.

Colonial-, Wein-, Cigarren-, Pappros-,
Tabak-, Delicatessen- & Frucht-Handlung.

L a g e r

vom besten Amerikanischen Petroleum,
fass- und pfundweise.

Bier und Schnäpse

aus den renommirtesten Fabriken.

Die St. Petersburger
Feuer-Assecuranz-Compagnie

„SALAMANDER“

Grund-Capital **2,000,000** Rbl. S.

nebst einem beträchtlichen Reservefond.

Agent in Dorpat:

Emil Drehse.

(Schnakenburg's Verlag)

Die

Russische
Feuer-Versicherungs-Gesellschaft

in St. Petersburg,

mit einem Grundcapitale von S.-Rbl. 2.500.000,

schliesst Versicherungen von Mobilien und Immobilien in der
Stadt und auf dem Lande gegen Feuersgefahr ab durch

Eduard Friedrich,

General-Agent für Dorpat

und die angrenzenden Kreise.

G. L. Dehio

am gr. Markt, Reval,

Grosse wohl assortirte Niederlage

in- und ausländischer

Tapeten, Borten, Goldleisten

zu Tapeten und Bilderrahmen, schön decorirter

Fenster-Rouleaux,

sowie verschiedene Gardinen-Leisten, von Wand-Pappe, Maculatur-Papier, Leim, Stärke, Diebzeugen und Parquet-Wachstuch. Ferner ein vollständiges Assortiment der neuesten und feinsten Farben zur Schön- und Selbstfärberei, verschiedene Stahl- und Eisenwaaren, Nägel, Schrot, Victoria-Kohlen-Plätteisen, Ruchen-Pfannen, Sensen, Kornsiebeln, russische Schafs- und Lammwolle, gereinigten Hanf, Spinnflachs, crystallisirte Wasch-Soda und Seifenstein. Messinge Bibel- und Gesangbuch-Haaken.



F. G. Grünwaldt.



in

Dorpat

Nr. 7. Steinstrasse Nr. 7.

Sattel-, Wagen- u. Tapezierarbeiten

werden rasch und prompt ausgeführt. Reelle Bedienung
und möglichst billige Preise.

Gegründet im J. 1863. Mit vielen Auszeichnungen honorirt.

Die Maschinenfabrik

von

August List

in Moskau

hält stets ein bedeutendes Lager von:

Feuersprizen jeglicher Art für Dorf-, Land-, Wirthschafts- u. Fabrikgebrauch, so auch große Sprizen für Städte; Dampfsprizen. Sprizenzubehör, beste Hanffschläuche, Gummi- und Leberschläuche, Gartensprizen und Hydropulte.

Pumpen aller Art, horizontale und verticale California-pumpen, amerikanische, londoner, abessinische, Brid-geport-, rotirende und Kettenpumpen Buckauer Dampf-pumpen, Special- und Centrifugalpumpen, **allerneueste be-achtenswerthe Pumpen Fauler's System.** Assenifations-pumpen **Letestue-Pumpen.**

Decimalwaagen aller Größen, amtlich geacht. Fuhr-mannswaagen, Waggon- u. Locomo-tivwaagen, Centimalwaagen, geachtete Decimalgewichte.

Locomobilen von der Fabrik **M. Hornsby & Sons** in Grantham sind stets versandtbereit in allen Größen von $2\frac{1}{2}$ —25 Pferdekraften. Dreschmaschinen, Säe-, Mäh- und Kornreinigungs-Maschinen.

Dampfkessel, Dampfmaschinen, stationäre Locomo-bilen ausgezeichnete Construction.

Armaturen bester Qualität.

Röhren für Gas-, Wasser- und Dampfleitungen, eiserne genietete Röhren für Dampfheizungen, gußeiserne Ruffenröhren, Siederöhren, galvanisirte Röhren und Rohr-zubehör in großer Auswahl, so auch Gasrohr-Werkzeuge, Rohr-abschneider, Gaskluppen, Rohrzangen, Rohreinseker, Rohrdicht-maschinen.

Werkzeugmaschinen. Drehbänke, Bohemaschinen, Hobelmaschinen, Shaping-maschinen, Schraubenschneidmaschinen etc.

Feldschmieden, Domkrate, Krahnwinden, Wagenwinden, Differential- und gewöhnliche Flaschenzüge.

Besorgung aller in das Maschinenfach schlagenden Aufträge.

In Ssumy (Charkow. Gouv.) bei F. J. List. In Leipzig bei Adolph List.

In Ssumy-Stronoproob nahrend bei SShelke am SShuechij-Ranal in der Straße des Theater, Gang SShelkanow.

In Moskau: Sophien-Quai eigene Haus und SShesunskaja neben dem Postamt.

Billig: Relief-Landkarten von Liv-, Eest- und Kurland.
Prämirt.

Schloss-Strasse Nr. 3.

Schloss-Strasse Nr. 3.

Grosse Silberne Medaille.

Grosse Silberne Medaille.



I. Preis.

Anerkennungs-Diplom 1881.



I. Preis.

NICOLAY KOLBERG,

Vergolder und Maler-Atelier,

übernimmt Bestellungen auf elegante Zimmer- und Salon-Einrichtungen.

Kamin-, Sopha- und Pfeiler-Spiegel in jeder Grösse, **Bilderrahmen**, elegante wie einfache, **Gardinengesimse**, reich verziert, wie auch einfache mit Halter, **Rahm- und Tapetenleisten**, **Tapezier-Arbeiten**, **Holz- und Zimmermalerei** in eleg. Ausführung, **Plafond-Rosetten**.

Druck-Bilder

in grösster Auswahl zu den billigsten Preisen.

Solide Preise bei prompter und sauberer Ausführung.

Dorpat.

Schloss-Strasse No. 3.

Dorpat.

Schloss-Strasse No. 3.

Schloss-Strasse No. 3.

Geschäfts-Schilder in jeglicher Schriftart und eleganter Ausführung.



L. Bandelier's

Möbelmagazin und Kunstschlerei

in Dorpat,

empfehl't sich zur Anfertigung von **Kirchenarbeiten** aller Art,
als:

Altaren, Kanzeln, Chören, Einfriedigungen, Bänken
etc. etc.,

ferner ihr reichhaltiges Lager von

einfachen und eleganten Möbeln

in Nussholz, Eichen- und imitirt schwarzem Ebenholz,

Matratzen & Bettzeugen

jeglicher Gattung,

Metallsärge

welche ohne irgend einen Holztheil **massiv** aus **gewalztem Metall** gefertigt, auf Wunsch mit **Tuch, Sammet** oder **Seide** bezogen werden können. Der luftdichte Verschluss verhindert jegliche Ausdünstung und sind die Preise dieser Särge niedriger, als die Preise der massiven Holzsärge.



Holz-särge.



CARL KOLLMANN

in Reval

empfiehlt beste



Singer-Maschinen

der Welt

von

Dürkopp & Co.

in Bielefeld.

Schutzmarke gesetzl. deponirt.

Tischmaschinen

mit Hand- und Fussbetrieb, ganz geräuschloser Gang, eleganter Tisch mit Centim.-Mass, Rollen-Gestell, vernickeltes Schwungrad, Perlmutter-Verzierung, Patent-Radauflösung, Pat.-Selbstspuler und sämtlichen Patent-Apparaten.

Schneider-Nähmaschinen

verschiedener Systeme.

Säulen-Maschinen für Schuhmacher.

Patent-„Doppel-Elastic“-Maschinen

mit unterer und oberer Transportirung, ganz neu.

Stets grosses Lager ausländischer und inlän. eigener Fabrik gearbeiteter **Damen-Paletots, Mäntel, Umwürfe, Regenmäntel** etc. zu billigen Preisen, auch wird die Anfertigung derselben übernommen.

Frisk & Co.

G. Dittmar Nachfolger. Riga.

Anfertigung von:

≡ Asphaltirungen ≡

mit Sicilianischem Asphalt, in Verbindung mit ächtem
Limmer-Asphalt, wie:

Isolirschichten auf Grundmauern, Abdeckungen auf
Gewölben, Brücken.

Ganglagen, Fussböden in Zimmern

” ” im Freien, als Trottoire,
Höfe etc.,

Durchfahrten, Fahrflächen Pferdestände,
vertikale Arbeiten etc.

Dachbedeckungen, Balkone etc.

Schieferdeckungen

mit prima Englischem Schiefer.

Pappdachdeckungen

mit prima Asphaltpappe.

Verkauf

von **Dachschiefer, Dachasphalt, Asphaltlack, Dachpappe, Wandpappe, Steinkohlentheer, Thonröhren** in allen gangbaren Dimensionen, **Granitfliesen, Treppenstufen, Pflastersteine.**

Frisk & Co. Dittmar Nachfolger.

Riga, grosse Sandstrasse Nr. 24.

Die
Maschinenfabrik und Eisengießerei
von
Richard Pohle in Riga

Brief-Adresse und Telegramme: Richard Pohle, Riga,

liefert: Dampfmaschinen, Dampfkessel, Dampfmaschinen, Transmissionen, compl. Einrichtungen für Mahl- und Sägemühlen, für Brauereien und Brennereien, Wasserstationen, Reservoirs, Heizungsanlagen, Drehscheiben und Schiebebühnen, Winden und Hebefräse, Balcons, Geländer, Treppen, Grabgitter, Grabkreuze, Sparherde, Ofen, Kamine, Ofenthüren, Platten, div. rohe Abgüsse, Gartenmöbel 2c. Besorgt Reparaturen jeder Art. Empfiehlt ferner aus bestem französischen Material hier zusammengesetzte

Mühlensteine für Grob- und Feinmahlung vom Lager.

Dampf-Färberei,
Druckerei,
Chemische Wasch- & Fleckenreinigungs-
A n s t a l t

von

A. Jacob,

Tuckum,
Marktplatz No. 1.

Fabrik: RIGA, Alexanderstrasse No. 42.

Alle Sorten Zeuge aus Sammet, Seide, Wolle und Baumwolle, sowie getrennte und ungetrennte Herren- und Damen-Garderoben werden auf das Sorgfältigste in jeder Farbe gefärbt und, wenn gewünscht, mit den neuesten Mustern bedruckt. Auch getragene, befleckte und unreine Kleidungsstücke, Möbelstoffe, Teppiche, Bänder u. s. w. werden chemisch gewaschen und gereinigt, ohne dass sich die Farbe verändert und verloren geht. Wolle in Schattirung, sowie Ringelgarn wird gefärbt.

Annahmestelle:

Stadt Walk, Scharrenstrassen-Ecke No. 20, Haus v. Schröder.

NB. Bitte gefl. auf den Namen zu achten, da sich nebenan noch ein ähnliches Geschäft befindet.



Die

Sarg-Niederlage

von

A. Nielsen,

Reval, Schmiedestraße 204,

empfiehlt

eine große Auswahl von
fertigen Särgen,

als: polirte aus Eichen- und Eschenholz,
desgleichen eichen- und eschenholzfarbig
lackirte und zum Ueberziehen vorbereitete;
ferner Klauen und Sargplatten in ver-
schiedenen Mustern.

Da ich überdies bemüht bin, meine Materialien aus den
renommirtesten Handlungen zu beziehen, bin ich im Stande, zu
den billigsten Preisen bei schneller Bedienung allen gerechten
Ansprüchen Genüge leisten zu können.

G. F. Seiberg,

Oberpahlen.

Manufaktur - Waaren

jeglicher Art.

Tapisserie- & Kurz-Waaren.

Spitzen, Bänder & Besätze.

Regen- & Sonnen-Schirme.

Herrn-Wäsche.

Gummi-Galoschen & Schuh-Waaren.

Teppiche.

Nähmaschinen & Theile.

Lampen & Zubehör.

Galanterie- & Spiel-Waaren.

Schreib- & Zeichnen-Materialien.

Schulbücher & Jugend-Schriften.

Alles zu den billigsten und festen Preisen.

Depot von Spielkarten.

Versicherung der Prämienscheine I. und II. Emission
gegen Amortisation.

Umtausch von Staats-Papieren.

Agentur der

Baltischen Feuerversicherungs-Gesellschaft.

R. John Hafferberg,

Riga, Herrenstrasse Nr. 12.

Feuerversicherungs-Bureau

der **Ersten Russischen Feuer-Assecuranz-Compagnie** gegründet im Jahre 1827, zur Annahme von **Gebäuden, Waaren, Möbeln** etc. etc. in der Stadt und auf dem Lande.

Niederlage

vom besten **Bayrischen Hopfen** und ächten **Tyroler Brauerpech**. — **Vermittelung für Lebens-Versicherungen** in soliden Compagnien und zu mässigen Prämien. — Uebernahme von **Spiegel- und Glas-Versicherungen** gegen **Bruch** und **Feuer**. — **Einzige Verkaufsniederlage** von **Flachs- u. Heedegarn, Zwirn, Leinwand** und **Segeltuch** der **Baltischen Leinen Manufactur-Compagnie** in **Kengeragge** bei Riga.

En gros.

En détail.

O. Jaksch & Co., Riga,

empfehlen in grösster Auswahl **nur in solider Waare**, zu **möglichst billigen** aber **festen Preisen**

Ausländ. Fayence und Porzellan-Waaren.

Specialität

Anfertigung von: **Services** mit **Monogrammen**, **Thürschildern**, **Photographien** auf **Porzellan**.


Glaswaaren aller Art,

Lackirte Theebretter und **Brodkörbe**, **Alfenide- und Britanniametall-Waaren**, **Petroleum-Lampen** mit allem **Zubehör**.

Kerzenbeleuchtungs-Artikel.

Wand- Tisch- und Taschen-Uhren nebst **neusten** und **echten Uhr-Ketten** und **Schlüsseln**.

Musikkasten und **Drehorgeln.**

 Alle **Reparaturen** an **Uhren** werden **bestens** und **billigst** ausgeführt.

Hugo Hermann Meyer

Riga,

Lager sämmtl. Bedarfs-Artikel

Maschinen und Pumpen

für die Brauerei-Branche,

Feuerspritzen

für Städte, Güter, Landgemeinden
und Fabriken,

neuester, garantirt vorzüglichster Bauart.
(Höchst prämirte, Feuerwehr zu Dorpat 1879).

Maschinen

neuester und bester Construction für die Holz- und
Eisen-Industrie zum Dampfbetrieb.

Maschinen für	Schlosser und Schneider
"	" Klempner und Kupferschmiede
"	" Wurstfabriken und Fleischer
"	" Bäckereien
"	" Buchbindereien n. Buchdruckereien
"	" Lithographien u. Liniranstalten
"	" Chocolate-Fabriken
"	" Bau- und Möbeltischlereien
"	" die Fabrikation von kohlen-saurem Wasser und Limonaden.

Hier nicht benannte Maschinen liefere prompt
und billig nach Original-Preislisten, Kosten-Anschläge
und Zeichnungen, sowie jede gewünschte Auskunft
unentgeltlich.

Amerikanische-Fairbanks und Decimal-
wagen zu billigen Preisen. Molkerei-Geräthe,
Milchkühler etc.

Permanentes Lager von Pumpen für alle Zwecke.

Permanentes Lager von Pumpen für alle Zwecke.



Gummi-Waaren-Niederlage

der

RUSSISCH - AMERIKANISCHEN GUMMI - MANUFACTUR

von

CONSTANTIN MALM

in

ST. PETERSBURG

in der Grossen Morskoj, Haus Nr. 36.

GROSSES LAGER

aller uir möglichen Gummi-Waaren zu billigen, festen Preisen.

Haupt-Verkauf

von Gummi-Galoschen und Stiefeln zu Fabrikpreisen.

GUMMI-PALETOTS

für Herren, Damen u. Kinder in verschiedenen Façons.

KUTSCHER-RÖCKE u. -KRAGEN.

Für das Nichtklebrlgwerden wird garantirt.

Grosse Auswahl chirurgischer Gummi-Artikel.

Die Niederlage übernimmt Lieferungen für Hospitaler, Krankenhäuser, Apotheken etc. zu Fabrikpreisen.

Für Fabriken, Eisenbahnen und Dampfschiffe stets vorrätbig und werden Bestellungen angenommen auf **Treibriemen, Schläuche, Verdichtungsplatten, Pufferinge, Tenderschläuche etc.** zum Fabrik-Preis-Courant.

Verkauf en gros und en detail zu festen Preisen.

Auswärtige Bestellungen werden aufs Prompteste ausgeführt.

An Sonntagen ist die Niederlage geschlossen.



J. Morik,

Dorpat,

Rathhaus-Strasse No. 8,

Pianoforte-Fabrik,

empfiehlt sein vollständiges Lager von

Concert- & Stutz-Flügeln,

sowie

Pianinos neuester Construction.

Für saubere Arbeit wird Garantie geleistet.

Billige Preise.

Ehrenpreis.

Ehrenpreis.



P. Schultze,



Universitäts-Mechaniker und Optiker,
Quappenstrasse No. 8. Dorpat.

WERKSTATT

für mathematische, physikalische und meteorologische Instrumente.

LAGER

aller Arten Augengläser, Fernröhre, Mikroskope, Brillen, Pincenez, Lorgnetten etc. Barometer, Fenster-, Zimmer-, Bade- und Maischthermometer, Sacharometer etc.

Specialität:

Electrische Registrirapparate, Microtome,
medizinische Thermometer,
Construction neuer Apparate.

Broncene Medaille.



1876

Grosse silberne Medaille.



1881.

R. Grempler.

Verfertiger chirurgischer Instrumente und orthopädischer Apparate,

Dorpat, Promenaden-Strasse Nr. 4,

empfiehlt

sein vollständiges Lager von chirurgischen Instrumenten.

**Anatomische, chirurgische, gynäkologische,
Zahn- und Amputations-Bestecke,
orthopädische Apparate,**

Messer und Scheeren,

Lieferung aller orthopädischen Apparate nach neuesten Modellen.

Sprit-, Essig-, Liqueur- & Balsam-Fabrik

von

G. A. Bertels

auf Bonaventura, 10¹/₂ Werst vor Riga an der St.-Petersburger Chaussee.

Lieferung nach Riga,

zu Schiff oder zur Eisenbahn franco.

Comptoir in Riga,

Theaterstrasse No. I, im eigenen Hause,

wohin schriftliche Aufträge zu adressiren sind.

G. A. Bertels.

W. Demin,

Reval,

im eigenen Hause, am alten Markt,

Engros- & Detail-Verkauf

von

Colonial-Waaren.

Niederlage ausländischer Weine

von

Louis Lundmann & Co.

Schnäpse & Liqueure

von

G. A. Bertels.

Lager für Estland

der Seife Nilomar,

Holz- und Zeitersparniss, wird nur mit kaltem
Wasser gewaschen.

Mineralwasser ausländischer Füllung.

Schreibmaterialien.

Bedeutende Auswahl von

Cigarren, Papyros, Rauchtabak,

Früchten, diversem Naschwerk

etc. etc.

Verzeichniss von Büchern

aus

Schnakenburg's Verlag.

Dorpat.

I. Theologie und Erbauungsschriften.

- Carlblom, W.**, Mediationen eines lutherischen Pastors über die lutherische Dogmatik von Dr. K. F. Kahnis. 25 Kop.
— Die Frage: Wo hinaus? Ihr Inhalt und ihr Ursprung. 20 Kop.
- Carlblom, A.**, Zur gegenwärtigen Weltstellung der Kirche und zur Aufgabe der Theologie, insbesondere dem Naturalismus gegenüber. 20 Kop.
- Christiani, Dr. A.**, Uebersichtliche Darstellung des Inhalts der Apokalypse. 40 Kop.
— Predigten und Amtsreden. 40 Kop.
— Predigt über die evangelische Freiheit. Auf Grund von Gal. 5, 1—6, am 20. October 1863 gehalten in der Universitätskirche zu Dorpat. 10 Kop.
— Trauerpredigt. 10 Kop.
- Engelhardt, M. von**, Valentin Ernst Löscher nach seinem Leben und Wirken dargestellt. 1 Rbl.
— Katholisch und Evangelisch. Populäre Darstellung der Grundgedanken des Katholicismus und der luther. Reformation. 50 Kop.
- Harnack, Th.**, Christ fuhr gen Himmel! Was sandte er uns hernieder? Predigt am Sonntage nach dem Feste der Himmelfahrt, den 7. Mai 1844 in der Johanniskirche zu Dorpat gehalten. 10 Kop.
— Zwölf Predigten. 50 Kop.
— So seid nun Gottes Nachahmer. 10 Kop.
— Liturgische Formulare. I. Heft. 40 Kop., — II. Heft 60 Kop.
- Hasselblatt, E.**, Zur Beurtheilung der gegenwärtigen Stellung Herrnhuts in Livland. 20 Kop.
- Hesselberg, K.**, Tertullian's Lehre, entwickelt aus seinen Schriften. Erster grundlegender Theil. Einleitung. Leben und Schriften. 30 Kop.
— Stimmen evangelischen Trostes aus dem Worte Gottes. Zehn Predigten. 30 Kop.
— Dasselbe. 2. Sammlung. Zwölf Predigten. Aus dem Nachlasse des früh Verewigten. 30 Kop.
- Kurtz, J. H.**, Die Ehe des Propheten Hosea, nach Hosea I—III. 40 Kop.
— Zur Theologie der Psalmen. 60 Kop.
- Lossius, C.**, Valentin von Holst, Pastor in Fellin. 60 Kop.
- Schwartz, W.**, Das christliche Haus. 14 Betrachtungen über Luther's Haustafel. 60 Kop.

- Schwartz, W.**, Kinderpredigten. I. Lasset die Kindlein zu mir kommen. Fünf Kinderpredigten. 30 Kop. II. Lasset die Kindlein zu mir kommen. Drei Kinderpredigten. 20 Kop. III. Das heilige Vater- unser. 8 Kinderpredigten. 25 Kop. IV. Geschichte Josephs. 11 Kinderpredigten. 30 Kop.
- Volck, Dr. W.**, Der Chiliasmus seiner neuesten Bekämpfung gegenüber. Eine historisch-exegetische Studie. 80 Kop.
- Die Bedeutung der semitischen Philologie für die alttestamentarische Exegese. 2. Auflage. 25. Kop.
 - Ueber anderthalb Jahrhunderte israelitischer Geschichte. 12 Kop.
- Zeitschrift**, Dorpater, für Theologie und Kirche, unter Mitwirkung mehrerer Pastoren herausgegeben von den Professoren und Dozenten der theologischen Facultät zu Dorpat. 1. bis 14. Bd. 1858—1872. à Bd. 3 Rbl.

II. Schulbücher und Pädagogisches.

- Ahriss der Geschichte Russlands** von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. In übersichtlicher Darstellung nach den grösseren historischen Werken und mit Benutzung der neueren Quellen bearbeitet von mehreren Lehrern. 2. verm. und verb. Aufl. 1 Rbl.
- Blagoweschtschensky**, Russisches ABC- und Lesebuch für die deutsche Jugend der Ostseeprovinzen. 8. Aufl. 50 Kop.
- Blumberg, G.**, Heimathskunde. 3. vermehrte Aufl. Mit 1 Plan und 3 Karten. 60 Kop.
- Bourquin, E. A.**, Leitfaden für den Unterricht im Rechnen in Elementar- und Kreisschulen. 2. verb. und verm. Aufl. 30 Kop.
- Aufgaben für den Unterricht im Rechnen für Elementar- und Kreisschulen. 7. Aufl. Gebund. 50 Kop.
 - Antworten zu den Aufgaben für den Unterricht im Rechnen in Elementar- und Kreisschulen. 30 Kop.
 - Arithmetische Denkübungen mit erklärender Auflösung. 30 Kop.
- Brenner, Fr.**, Choralbuch für Kirche, Schule und Haus bearbeitet. Zweite Auflage. 1 Rbl. 40 Kop.
- Choralbuch für vier Männerstimmen zum Gebrauch bei Gymnasien, Seminarien und kirchlichen Männerchören. 1 Rbl.
- Fraenkel, Dr. C.**, Lateinisches Lesebuch für Anfänger in öffentlichen und in Privatschulen, sowie beim Einzelunterrichte. I. Cursus: Initia Romae. 50 Kop.
- Drei Tabellen, Lehrhülfsmittel zur Einübung der Conjugationen des regelmässigen Zeitworts im Lateinischen. 10 Kop.
- Haller**, Uebersicht der Geschichte der russischen Literatur.
- Гехель, Др. К.**, Планиметрия по системѣ Лежандра для употребленія въ гимназіяхъ и реальныхъ училищахъ. 2. изд. 60 Kop.
- Стереометрія по системѣ Лежандра для употребленія въ гимназіяхъ и реальныхъ училищахъ. 2. изд. 60 Kop.
 - плоская Тригонометрія для употребленія въ гимназіяхъ и реальныхъ училищахъ. 2. изд. 60 Kop.
- Jahreszahlen** aus der allgemeinen Weltgeschichte mit besonderer Berücksichtigung des Geschichtscursus von Dr. H. Koepert und der vaterländischen Geschichte. 10 Kop.
- Karow, E.**, 460 Choralmelodien, vierstimmig für die Orgel und für den Gebrauch beim Gottesdienste bearbeitet. 2. Aufl. 3 Rbl.
- Katechismus**, Dr. M. Luther's kleiner, mit erklärenden und beweisenden Bibelsprüchen. 10. verb. und verm. Aufl. Cart. 20 Kop.

- Kernlieder**, Sammlung kirchlicher. 4. verm. Aufl. Schulausgabe ohne Singweisen 28 Kop. Mit Singweisen 40 Kop.
- Körber, K.**, Kleine ehstnische Handgrammatik. 50 Kop.
- Kronwald, O.**, Der Unterricht in der Heimathskunde, mit einem Vorwort von Prof. Strümpell. 35 Kop.
- Kugler, Job.**, Der Anschauungs- und Zeichenunterricht als natürlicher Mittelpunkt des gesamten Elementarunterrichts. Mit 120 Abbildungen und einem Anhang von Liedern und Gedichten. Den Eltern und Elementarlehrern gewidmet. Cart. 90 Kop.
- Lieder und Gedichte zum Gebrauch für Schulen. (Separatabdruck aus dem Anschauungsunterricht.) Cart. 30 Kop.
- Kuuder, J.**, Leitfaden der Naturgeschichte für Elementarschulen. Mit 8 lithogr. Tafeln. Cart. 60 Kop.
- Leitfaden** der vaterländischen Geschichte der Ostseeprovinzen. 3. Aufl. Cart. 90 Kop.
- Lesebuch**, deutsches, zum Uebersetzen ins Russische. Cart. 80 Kop. Wörterbuch dazu, cart. 40 Kop.
- Luther's kleiner Katechismus**. Siehe Katechismus.
- Maydell, L. v.**, Geometrische Reisskunst für Gewerbschulen und angehende Gewerbsleute. 30 Kop.
- Nerling, W.**, Lehrbuch der allgemeinen Arithmetik nebst Beispielen und Aufgaben. 90 Kop.
- Sammlung von Beispielen und Aufgaben aus der Buchstabenrechnung und Algebra. 6. Aufl. Geb. 80 Kop.
- Auflösungen der Beispiele und Aufgaben aus der Buchstabenrechnung und Algebra. 4. Aufl. Geb. 60 Kop.
- Lehrbuch der ebenen Geometrie. 3. verb. Aufl. Cart. 80 Kop.
- Lehrbuch der Stereometrie. 60 Kop.
- Lehrbuch der ebenen Trigonometrie. 2. Aufl. 80 Kop.
- Notizen**, geschichtliche und geographische, über Russland und seine Ostseeprovinzen nebst einem Auszug aus der Kirchengeschichte. Zweite Aufl. 10 Kop.
- Обозрѣніе Русской исторіи отъ начала Руси до нашихъ временъ**. Cart. 1 Rbl. 20 Kop.
- Paulson, A.**, Lehrbuch der Planimetrie. Zweite umgearbeitete und vermehrte Auflage. Cart. 1 Rbl.
- Propädeutik der Geometrie. Zugleich ein Leitfaden für den Elementarunterricht der Planimetrie. Mit in den Text gedruckten Holzschnitten. 2. verm. Aufl. 80 Kop.
- Schmitt, M. B.**, Praktisches Rechenbuch nach russischem Münz-, Maass- und Gewichts-System. Cart. 25 Kop. Auflösungen dazu. Cart. 20 Kop.
- Шрекинкъ, Е.**, Этимологія нѣмецкаго языка для русскаго юношества. Cart. 90 Kop.
- Schul-Wand-Karte von Liv-, Est- und Kurland**. Mit deutscher, lettischer und estnischer Ortsbenennung, von Dr. C. Bornhaupt. Auf Leinwand gezogen, lackirt und mit Rollen 5 Rbl. 50 Kop.
- Schulkarte von Liv-, Est- und Kurland** in Farbendruck ausgeführt. Mit deutscher, lettischer und estnischer Ortsbenennung. 20 Kop.
- Spalving, J.**, Leitfaden für den geometrischen Anschauungsunterricht nach Lory's Grundsätzen zusammengestellt. (Bestimmt für die untere Klasse der Kreisschulen, sowie für andere Anstalten, in denen der geometrische Unterricht seinen Anfang nimmt). Mit einer Steindrucktafel. 30 Kop.
- Anhang zum Leitfaden für den geometrischen Anschauungsunterricht. 10 Kop.

- Spalving, J.**, Der praktische Kopfrechner, enthaltend Beispiele aus dem Kinderkreise und dem bürgerlichen Leben, mit Berücksichtigung der in den Ostseeprovinzen gebräuchlichen Münzen, Maasse und Gewichte nebst einigen Fingerzeigen und Erläuterungen. Zweite, vielfach veränderte Auflage. 90 Kop.
- Specht**, Formenlehre der Geometrie. 2. Aufl. 40 Kop.
- Strümpell, Dr. L. M.**, Lehrpläne für Knaben-Elementarschulen im Dorpater Lehrbezirk. 60 Kop.
- Thrämer, Th.**, Ueber den zu grossen Anwachs des Lehrstoffes für die Gelehrtschulen und dessen mögliche Vereinfachung. 30 Kop.
- Wandkarte von Liv-, Ehst- und Kurland, stumme**, von J. Müller. Roh 1 Rbl. 50 Kop. Auf Leinwand in Mappe 2 Rbl. 80 Kop.
- Zeichenhefte** nach stigmatographischer Methode. 3 Stufen. I. Stufe 1 Centim. Punktweite; II. Stufe 2 Centim. Punktweite; III. Stufe 3 Centim. Punktweite. à Stufe 14 Kop.

III. Wissenschaftliche Schriften.

- Baer, Dr. K. E. von**, Das neu entdeckte Wrangels-Land. 30 Kop.
 — Geographische Fragen aus der Vorzeit. 25 Kop.
 — Ueber Entstehung, Ausbildung und endliche Zerstörung einer Insel in der Wolga bei Astrachan. Mit 2 Abbildungen. 15 Kop.
- Bergmann, Dr. E.**, Die gegenwärtigen Forschungen über den Ursprung des Krebses. Festrede zur Jahresfeier der Univ. Dorpat. 12. Dec. 1875. 50 Kop.
 — Das putride Gift und die putride Intoxication. I. Abtheil. 1. Lfg. 60 Kop.
- Bidder, Dr. H. F.**, Vergleichend-anatomische und histiologische Untersuchungen über die männlichen Geschlechts- und Harnwerkzeuge der nackten Amphibien. Mit 3 litogr. Tafeln. 2 Rbl.
- Boettcher, A.**, Bemerkungen und neue Beiträge zur Literatur des Gehörlabyrinths. Mit 2 Tafeln. 80 Kop.
 — Ueber Blutkrystalle (Haematokrystallin). Eine physiologisch-chemische Abhandlung. 25 Kop.
- Bojanus, C.**, Die Leistungen des Apanagen-Hospitals zu Nischni-Nowgorod an der Wolga in den Jahren 1855, 1856, 1857, 1858 und 1859. Ein Beitrag zur operativen Chirurgie. Nebst 15 Tafeln in besonderem Umschlage. 1 Rbl.
- Braueil, Dr. F.**, Neue Untersuchungen betreffend die pathologische Anatomie der Rinderpest. 50 Kop.
- Claus, Dr. C.**, Beiträge zur Chemie der Platinmetalle. 25 Kop.
 — Methodische Reactionstabellen behufs chemischer qualitativ-analytischer Untersuchungen zum Gebrauch für Mediciner und Pharmaceuten. 60 Kop.
- Erdmann, Dr. Carl**, Das Güterrecht der Ehegatten nach dem Provinzialrecht Liv-, Ehst- und Kurlands. 2 Rbl. 40 Kop.
 — Ueber die Stellung der Rechtswissenschaft vor dem Richterstuhl der Laien und der Schwesterwissenschaften. 40 Kop.
- Fraenkel, Dr. C.**, De inferiorum locorum enunciationibus quarum altera ab altera eodem modo apta est. 75 Kop.
- Hrehorowicz, Dr. Th.**, Grundlagen und Grundbegriffe des Strafrechts. I. Die Willensfreiheit. II. Die Strafe. III. Das Verbrechen. 2 Rbl.
- Hiekisch, C.**, Die Tungusen. Eine ethnologische Monographie. 1 Rbl.
- Jessen, P.**, Die Rinderpest und ihre Impfung in den Gouvernements Cherson und Orenburg. 40 Kop.

- Klever, Mag. J. W.**, Pharmaceutische Technik. Ein Repetitorium für junge Pharmaceuten und Handbuch für Veterinaire, Landwirthe und Viehzüchter. 2. Aufl. 1 Rbl.
- Köhler, Dr. A.**, Ueber Trombose und Transfusion. 80 Kop.
- Kyber, Dr. Eduard**, Untersuchungen über die amyloide Degeneration. I. Abtheilung. 3 Tafeln Abbildungen. 1 Rbl. 60 Kop.
- Lüdinghausen-Wolff, E. v.**, Ideen zu einer Metaphysik der Materie. 30 Kop.
- Oettingen, Arthur v.**, Harmoniesystem in dualer Entwicklung. Studien zur Theorie der Musik. Herabges. Preis 1 Rbl.
- Oettingen, Alex. v.**, Ueber Kant's Pflichtbegriff mit Beziehung auf unsere Zeit. 16 Kop.
- Osenbrüggen, Dr. E.**, Bericht über ein Practicum criminale. 20 Kop.
- Paucker, Dr. E.**, Addenda lexicis latinis collegit annotatione illustravit. 2 Rbl.
- Meletemata lexistorica altera. 2 Rbl.
- Reichert, C. A.**, Bemerkungen zur vergleichenden Naturforschung im Alpemeinen und vergleichende Beobachtungen über das Bindegewebe und die verwandten Gebilde. 1 Rbl.
- Russow, Dr. E.**, Betrachtungen über Leitbündel- und Grundgewebe aus vergleichend morphologischem und phylogenetischem Gesichtspunkt. 60 Kop.
- Schirren, C.**, Zur Kritik der Schrift: Ueber den Materialismus der neueren deutschen Naturwissenschaft, sein Wesen und seine Geschichte. Zur Verständigung für die Gebildeten von Dr. M. J. Schleiden. 2. Auflage. 20 Kop.
- Schmidt, Dr. A.**, Ein Beitrag zur Kenntniss der Milch. 40 Kop.
- Ueber Ozon im Blute. Eine physiologisch-chemische Studie. 25 Kop.
- Hämatologische Studien. 60 Kop.
- Schmidt, O. v.**, Das Verfahren vor dem Manngerichte zur Zeit der bischöflichen und Ordensherrschaft in Livland. 80 Kop.
- Seidlitz, Dr. C. J. v.**, Dr. Arthur Schopenhauer vom medicinischen Standpunkte aus betrachtet. 40 Kop.
- Stieda, Dr. Ludwig**, Ueber den Ursprung der spiralartigen Hirnnerven. 16 Kop.
- Struve, W.**, Resultate der in den Jahren 1819 ausgeführten astronomisch-trigonometrischen Vermessungen Livlands. 2. unveränderte Ausgabe. 1 Rbl.
- Studien**, Dorpater juristische. Herausgegeben von Osenbrüggen. 1 Rbl.
- Wachsmuth, Dr. A.**, Ueber progressive Bulbär-Paralyse (bulbus medullae) und die Diplegia facialis. 1 Rbl.
- Weltzien, Dr. C. E. von**, Briefe auf einer Reise in Deutschland 1809 bis 1810. Herausgegeben von Dr. C. von Seidlitz. 60 Kop.
- Westermann, H.**, Ein Beitrag zur Physik des Muskels. Mit 1 lithogr. Tafel. 30 Kop.
- Willkomm, Dr. Moritz**, Ueber den gegenwärtigen Stand und Umfang der botanischen Wissenschaft. 20 Kop.
- Willkomm, Dr. Moritz**, Streifzüge durch die baltischen Provinzen. Schilderungen von Land und Leuten mit besonderer Berücksichtigung der Wälder und der Forstwirthschaft. I. Th.: Liv- und Kurland. 2 Rbl.
- Zeitschrift**, Dorpater medicinische, herausgegeben von der Dorpater medicinischen Gesellschaft, redigirt von Arth. Böttcher. I./VI. Bd. 1870—77. à Bd. 3 Rbl.

IV. Politische Brochüren. Baltica.

- Bock, W. von**, Zur Geschichte des Criminalprocesses in Livland. 30 Kop.
 — Die Lossprechung von der Instanz und ihr letzter Ritter. 30 Kop.
- Betrachtungen** eines Livländers bei Beurtheilung der kürzlich erschienenen Schrift „Zur Verständigung“ von H. von Samson. 40 Kop.
- Bruiningk, Herm.** Baron, Livländische Rückschau. Zur Abwehr gegen „Livländische Rückblicke“. 1 Rbl. 20 Kop.
- Darstellung**, Skizzirte, der Gründe zur Reorganisation deutsch-gemeinrechtlichen Justizprocesses in unseren Ostseeprovinzen und namentlich in Livland. 20 Kop.
- Engelmann, Dr. J.**, Städteordnung. 40 Kop.
- Erörterung**, Skizzirte, über Ausdehnung des gegenwärtigen Gütereigenthumsbesitz-Rechts auf den Gelehrten-, Exemten- und Bürgerstand, sowie über bezügliche Verhältnisse und Zeitbedürfnisse der Ostsee-Provinzen, namentlich in Livland. 15 Kop.
- Holst, C.**, Die Entwicklung der Stadt Fellin und ihre Verfassung. 30 Kop.
- Kohl, J. G.**, Livland, Amerika und das neue Börsenbild in Bremen. Eine Vorlesung gehalten in Bremen im Börsengebäude. 40 Kop.
- Lütkens, J.**, Stadien der Aufklärung in neuester Zeit. 50 Kop.
- Rathlef, Georg**, Das Verhältniss des livländischen Ordens zu den Landesbischöfen und zur Stadt Riga im 13. und in der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts. 1 Rbl.
- Schirren, C.**, Die Recesses der livländischen Landtage aus den Jahren 1681—1711. 3 Rbl.
 — Die Capitulationen der livländischen Ritter- und Landschaft und der Stadt Riga vom 4. Juli 1710 nebst deren Confirmationen. Nach den Originaldocumenten mit Vorausstellung des Privilegium Sigismundi Augusti und einigen Beilagen herausgegeben. 1 Rbl.
- Verkauf**, Der, bäuerlicher Grundstücke in Livland. 10 Kop.
- Walcker, Mag. Carl**, Zur Lehre von den Schutzzöllen. 60 Kop.
- Wehrpflicht**, Die allgemeine, in Russland. 2. Auflage. 25 Kop.

V. Belletristisches.

- Bertram, Dr. (Schultz)**, Peters-Lieder. 20 Kop.
 — Baltische Skizzen. 1 Rbl. 60 Kop.
 — Martha Marzibill oder der Traum im Ulmenbaume. Eine livländische Geschichte für artige Kinder. Illustr. von Ulianow. 30 Kop.
 — Dorpats Grössen und Typen vor 40 Jahren. 40 Kop.
 — Wagien. Baltische Studien und Erinnerungen. Mit 1 Karte. 1 Rbl. 30 Kop.
 — Erzählungen im Halbdeutschen und in gebundener Rede. 20 Kop.
 — Philosophie des guten Tons. 20 Kop.
 — Bilder aus dem Süden. 20 Kop.
 — Ilmatar, eine Commedia turanica. Estnisch und deutsch. 1. Womba Wiido, Idylle auf Erden. 2. Manala, in der Unterwelt. 3. Tuuletar, zwischen Himmel und Erden. 1 Rbl. 20 Kop.
 — Gesammelte Schriften. 4 Bände. à 1 Rbl. 20 Kop.
- Biographien**, Rigasche, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. Erster Band: 1810—1829. 1 Rbl. 35 Kop.
- Briefe** von Goethe, Schiller, Wieland, Kant, Böttiger, Dyk und Falk an Karl Morgenstern, herausgegeben von Fr. Sintenis. 30 Kop.
- Engelmann, Dr. J.**, Peter der Grosse. Seine Jugend und das Wesen seiner Reformen. 30 Kop. •

- Erinnerungen** an die Zeit vor dem Dorpater Brande 1775. 25 Kop.
Kelch, Chr., Livländische Historia, herausgegeben von Johannes Lossius, 5 Rbl.
Otto, Max, Gefunden! Lustspiel in zwei Akten. Ein Sittengemälde aus dem baltischen Leben vor fünfzig Jahren. 80 Kop.
Reformationstag, Dorpats, am 2. Febr. 1875. 30 Kop.
Sintenis, Fr., Ueber Immermann's Münchhausen, ein Vortrag, und Fürst Pückler-Muskau, eine Studie. 25 Kop.
 — H. Heine. Ein Vortrag. 25 Kop.
Skizzen aus Dorpat. Von einem alten Dorpater Studenten. 60 Kop.
Sprengfeldt, G., Meine Vaterstadt Reval. 40 Kop.
Tagebuch eines Dorpater Studenten, geschrieben in den Jahren 1809 und 1810. 40 Kop.
Walter, Conrad, Liederbuch eines Balten. 80 Kop.
Zur Geschichte Dorpats. 25 Kop.

VI. Diverses.

- Comptoirkalender**, fol. Erscheint jährlich. 25 Kop.
Geisler, A., Die Anilinfarbstoffe, ihre Darstellung, Constitution, Synonymie und Verfälschungen. 30 Kop.
Геннертъ, К., Таблица отношеній Русскихъ и иностранныхъ золотыхъ монеть въ сравненіи съ цѣною определенной Министертвомъ Финансовъ на уплату таможенныхъ пошлинъ. 25 Kop.
Gespräche, russisch-deutsch-estnische. Cart. 60 Kop.
Kalender, Neuer Dorpater. Erscheint jährlich. Cartonnirt und durchschossen à 40 Kop.
Keyserling, H. Graf, Erörterungen über das Duell nebst einem Vorschlage. Zweite unveränderte Auflage. 25 Kop.
Löwis, A. v., Tabellarische Uebersicht der Maasse und Gewichte verschiedener Länder nebst einer Vergleichung derselben mit den früheren Maassen und Gewichten; dem rigischen Stof, dem rigischen Lof, der revisor. Lofstelle und dem rigischen Pfunde. Herausgegeben im Namen der livländ. gemeinnützigen und ökonom. Societät. 50 Kop.
Panck, L., Kochbuch für die Ostseeprovinzen Russlands. 6. gänzl. umgearbeitete und vermehrte Auflage. 1 Rbl. 60 Kop. Gebunden in Calico mit Deckelpressung 2 Rbl. 40 Kop.
Reyher, Dr. Gustav, Wie hilft man in plötzlicher Lebensgefahr? Ein Rathgeber für Jedermann. 2. Aufl. 1 Rbl. 20 Kop.
Rücker, C. G., General-Karte von Livland. In Deckel 60 Kop.
Tafelkalender. 4. Erscheint jährlich. Aufgezogen. à 10 Kop.
Taschen- & Portemonnaie-Kalender. Erscheint jährlich. à 10 Kop.
Thieren, Anleitung zur Forstwirthschaft. 50 Kop.
Ueber Bienen und Bienenzucht. Mit 1-Tafel. 40 Kop.
Zuckerbecker, W. v., Ueber Fütterung, Wartung und Pflege der Milchkühe. Zwei Aufsätze. 30 Kop.
 — Praktische, auf Erfahrung basirte Regeln, die Haltung und Pflege der Kühe und Aufzucht der Kälber betreffend. 30 Kop.
 — Ueber lohnende Milchviehhaltung. 3. Aufl. 60 Kop.

Grosse silberne Medaille.



Schnakenburg's Verlag.

Außer den im vorstehenden Verzeichnisse angeführten Verlagswerken, empfehlen wir ferner unsere reichhaltige Collection an

Estnischen Schriften,

der neuesten und besten estnischen Literatur angehörnd, vorzugsweise unsern ausgedehnten, hervorragenden Verlag

Estnischer Schulbücher.

Derselbe ist auf der letzten Dorpater Lehrmittel-Ausstellung mit der

großen silbernen Medaille

des Ministeriums prämiirt worden.

Schnakenburg's Verlag.

Schnakenburgs Buchdruckerei.

B. B.

Nachdem wir unsere Buchdruckerei mit einem bedeutenden Lettern-Material und mit Maschinen bester Construction erheblich erweitert haben, sind wir so frei, zur correcten, schnellen und billigen Herstellung von Druckarbeiten Ihnen unsere Officin bestens zu empfehlen.

Tüchtige Arbeitskräfte und zweckmäßige Einrichtungen setzen uns in die Lage, sowohl im Werk-, als auch Illustrations- u. Accidenzdruck Vorzügliches zu leisten und selbst schwierige und umfangreiche Aufträge schnell, sauber und correct auszuführen, so daß wir glauben, mit unserer Bedienungsweise, sowie durch billigste Concurrrenzpreise allen Ansprüchen gerecht werden zu können.

Wir laden Sie ein, durch einen Versuch sich von unserer Leistungsfähigkeit zu überzeugen, und werden eifrigst bemüht sein, das Wohlwollen, welches wir erbitten, zu rechtfertigen, um in einen möglichst regen und, wie wir hoffen, beiderseits erspriesslichen Geschäftsverkehr mit Ihnen zu gelangen.

Noch bemerken wir, daß wir vorzugsweise für den Druck grosser Auflagen besonders günstige Preise zu stellen in der Lage sind und uns bestreben, durch Beschaffung des Neuesten und Geschmacksvollsten im Bereiche der Typographie die Leistungsfähigkeit unserer Officin zu erhöhen, um so den Anforderungen der Zeit stets entsprechen zu können.

Ihren schätzbaren Ordres sehen wir gern entgegen und zeichnen

Hochachtungsvoll und ergebenst

Schnakenburg's Buchdruckerei
in Dorpat.



Grosse Silberne Medaille

Schnakenburgs



Bronzene Medaille.

Verlag,

Buch- & Accidenz-Druckerei

Dorpat



empfiehlt sich zur prompten, eleganten und billigen Herstellung sämtlicher Druckerarbeiten in **Werk-, Noten-, Illustrations- und Buntdruck.**

Ausgerüstet mit Schnellpressen und Hilfsmaschinen neuester Construction, sowie den modernsten Schriften, sind wir im Stande, allen Ansprüchen in Bezug auf Accidenz- und Werkdruck in kürzester Zeit zu genügen, und eifrigst bemüht, durch Beschaffung des **Neuesten** und **Geschmackvollsten** im Bereiche der Typographie, die Leistungsfähigkeit unserer Buchdruckerei zu erhöhen, um so den Anforderungen der Zeit stets entsprechen zu können.

Schliesslich bemerken wir, dass wir vorzugsweise für den Druck grösserer Werke in grossen Auflagen **besonders günstige Preise** zu stellen in der Lage sind.

Schnakenburgs Buchdruckerei.